

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 116 (1998)  
**Heft:** 173

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 116. Jahrgang

Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 116e année

**Dienstag**

Abonnementspreise: Schweiz Fr. 115.- inkl. MWST jährlich; Ausland Fr. 195.- jährlich  
Verlag und Redaktion: Effingerstr. 1, Postfach 8164, 3001 Bern, ☎ 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
Insertatennahme: Publicitas, 3001 Bern, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91

Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 115.- TVA y compris; étranger fr. 195.-  
Edition et rédaction: Effingerstr. 1, case postale 8164, 3001 Berne, ☎ 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91

**Mardi**

8 septembre 1998

### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

02.09.1998 (19337)  
Berichtigung des im SHAB Nr. 143 vom 28. 07. 1998, S. 5213, publizierten TB-Eintrags Nr. 16379 vom 22. 07. 1998. **FIDELITY INVESTMENTS INTERNATIONAL, Hildenborough (GB), Zürich Branch**, in Zürich, Marketing und Förderung der Finanzprodukte der Gesellschaft und ihrer Filialen in der Schweiz, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 143 vom 28. 07. 1998, S. 5213), mit Hauptsitz in: Hildenborough (GB). Firma neu: **FIDELITY INVESTMENTS INTERNATIONAL, Hildenborough, Zürich Branch**.

02.09.1998 (19338)  
**Och Holding AG (Och Holding SA) (Och Holding Ltd)**, in R ü s c h l i k o n, c/o Jean François Och, Albisweg 4c, 8803 Rüschlikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 08. 1998. Zweck: Halten und Verwalten von Tochtergesellschaften und Beteiligungen; kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, mit Waren und Erzeugnissen aller Art handeln, jegliche Art von Geschäften finanzieren und fördern, Grundstücke erwerben und veräußern; kann sich an Unternehmungen der gleichen Art beteiligen. Aktienkapital: CHF 400'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 400'000.-. Aktien: 3'000 Namenaktien zu CHF 100.- und 1'000 Namenaktien zu CHF 100.- (Vorzugsaktien). Partizipationskapital: CHF 310'000.-. Liberierung Partizipationskapital: CHF 310'000.-. Partizipationscheine: 3'100 Namenpartizipationscheine zu CHF 100.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Kommanditgesellschaft Och & Co, in Rüschlikon, gemäss Übernahmebilanz per 30.06.1998 mit Aktiven von CHF 1'449'299.43 und Passiven von CHF 745'549.43, wofür 3'937 voll liberierte Namenaktien zu CHF 100.- und 1 Namenaktie zu CHF 100.- lib. liert mit CHF 50.- sowie 3'100 Namenpartizipationscheine zu CHF 100.- ausgeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien und Namenpartizipationscheine ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Statutarische Vorrechte: Die Vorzugsaktien gewähren Vorrechte bezüglich Dividende gemäss Statuten. Eingetragene Personen: Och, Jean François, von Genf und Kloten, in Rüschlikon, Präsident, mit Einzelunterschrift; Hinnen, Werner, von Rumläng, in Bülach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bollag, Dr. Josef, von Endingen, in Baden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle.

02.09.1998 (19339)  
**PeopleSoft (Schweiz) AG**, in V o l k e t s w i l, Industriestrasse 28, 8604 Volketswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 08. 1998. Zweck: Entwicklung, Vertrieb, Wartung und Beratung im Zusammenhang mit Computersoftware insbesondere in der Schweiz; kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräußern. Aktienkapital: CHF 300'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 300'000.-. Aktien: 30'000 Inhaberaktien zu CHF 10.-. Publikationsorgan: SHAB. Sofern Identität und Adresse sämtlicher Aktionäre bekannt sind, erfolgen die Bekanntmachungen mit eingeschriebenem Brief an sämtliche Aktionäre. Eingetragene Personen: Finnell, Robert, Bürger der USA, in Orinda (Kalifornien/USA), Präsident, mit Einzelunterschrift; Gunten, Peter, von Sigriswil, in Uster, Delegierter, mit Einzelunterschrift; Häslar, Marc, von Gsteigwil, in Kloten, Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift; Codd, Ronald E.F., Bürger der USA, in Alamo (Kalifornien/USA), Direktor, mit Einzelunterschrift; Ellis, Ronald Allen, Bürger der USA, in Amsterdam (NL), Direktor, mit Einzelunterschrift; Intercontrol AG, in Zürich, Revisionsstelle.

02.09.1998 (19340)  
**A + T Hausgeräte AG**, in Z ü r i c h, Handel mit Apparaten und Einrichtungen für den privaten Haushalt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 13. 05. 1998, S. 3232). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schläpfer, Kurt, von Wald AR, in Oerlingen, Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Bohli, Erich, von Stallikon, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hirsbrunner, Peter, von Sumiswald, in Bolligen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

02.09.1998 (19341)  
**Airfil AG**, in A n d e l f i n g e n, Entwicklung, Konstruktion, Fabrikation und Verkauf von Luftfiltern aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 21. 09. 1993, S. 4941). Domizil neu: Schaubenstrasse 4, 8450 Andelfingen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stucki, Eduard, von Dägerlen, in Andelfingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Herter, Johann, von Zürich, in Dorf B. Andelfingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hegewald-Döhning, Annemarie, deutsche Staatsangehörige, in Seuzach, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bächli, Heidi, von Bülach, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Riedo, Sylvia, von Rheinau, in Rheinau, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

02.09.1998 (19342)  
**Alba Moda AG**, in D i e t l i k o n, Gross- und Einzelhandel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 09. 03. 1998, S. 1651). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bürkler, Stefan, von Alt St. Johann, in Meisterschwanden, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Birr].

02.09.1998 (19343)  
**Albert Isiker & Co AG**, in Z ü r i c h, Import und Export von sowie Handel mit Rohstoffen, chemischen und pharmazeutischen Produkten und Maschinen für alle Industrien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 09. 04. 1998, S. 2444). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ambauen, Johann, von Hildisrieden, in Neuendorf, mit Einzelprokura.

02.09.1998 (19344)  
**BBR Systems Ltd**, in S c h w e r z e n b a c h, Technische Studien auf dem Gebiet des Bauwesens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 25. 02. 1998, S. 1375). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brunner, Ulrich, von Thalwil, in Erlenbach ZH, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Speck, Fritz, von Zug, in Brissago, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Edie, James, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fässler, Andreas, von Teufen AR, in Stein AR, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Würmli, Heinz, von Bichelsee-Balterswil, in Zürich, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Bichelsee, Mitglied].

02.09.1998 (19345)  
**Beta Brunner Expertise & Treuhand AG**, in Z ü r i c h, Übernahme von Treuhandmandaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 19. 06. 1996, S. 3637). Domizil neu: Seefeldstrasse 7, 8008 Zürich.

02.09.1998 (19346)  
**Commcare AG**, in S c h l i e r e n, Beratung, Verkauf, Implementation sowie Support und Service von Kommunikationssystemen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 09. 04. 1996, S. 1971). Statutenänderung: 30. 03. 1998. Aktien neu: 30'000 Namenaktien zu CHF 10.- [bisher: 300 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rajguru, Gopal, Bürger der USA, in Genoth, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hartmann, Ulrich, von Villnachern, in Widen, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

02.09.1998 (19347)  
**DBMG Fiduciary Services AG**, in Z ü r i c h, Beratung im Finanzsektor zugunsten Kundschaft der Gruppe Deutsche Bank AG, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 28. 08. 1998, S. 5951). Statutenänderung: 26. 08. 1998. Uebersetzungen der Firma neu: (DBMG Fiduciary Services SA) (DBMG Fiduciary Services Ltd).

02.09.1998 (19348)  
**Dr. Hans Schicht AG Contamination Control Consulting**, in Z ü r i c h, Beratungen auf dem Gebiet der Reinstaumtechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 22. 07. 1993, S. 3829). Statutenänderung: 26. 08. 1998. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

02.09.1998 (19349)  
**Entech Enterprise Technology AG**, in O p f i k o n, Erbringung von EDV-Beratungsdienstleistungen und Handel mit EDV Hard- und Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 27. 10. 1997, S. 7797). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Demokan, Suat, von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Reymond, Jean-Claude, von Les Bayards, in Küsnacht ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Crew, Douglas WD, britischer Staatsangehöriger, in Verbier, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Küsnacht ZH]; Ruckstuhl, Regula Elvira, von Braunau und Bischofszell, in Nürensdorf, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Gassmann, Thomas, von Sursee, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

02.09.1998 (19350)  
**Forex Line AG**, in O p f i k o n, Anlageberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 20. 08. 1998, S. 5756). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hardt, Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

02.09.1998 (19351)  
**G. Nagy AG**, in A n d e l f i n g e n, Fabrikation von Apparaten für Schutrzüge, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 02. 02. 1998, S. 768). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bächli, Heidi, von Bülach, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Riedo, Sylvia, von Rheinau, in Rheinau, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

02.09.1998 (19352)  
**Granada Computer Services (Schweiz) AG**, bisher in D i e t l i k o n, Wartung sowie Kauf und Verkauf von Computeranlagen und Computerzubehör, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 08. 05. 1998, S. 3120). Statutenänderung: 26. 08. 1998. Firma neu: **Synstar Computer Services AG**. Sitz neu: Geroldswil. Domizil neu: Steinhaldenstrasse 28, 8954 Geroldswil.

02.09.1998 (19353)  
**H. Neukom AG**, in H i n w i l, Fabrikation von, Handel mit und Vermittlung von Waren im Schaumgummi-, Metall- und Kunststoffbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 18. 05. 1998, S. 3356). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hauser, Hans-Rudolf, von Wetzikon ZH, in Hinwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Curiger, Marcel, von Einsiedeln, in Hinwil, mit Kollektivprokura zu zweien.

02.09.1998 (19354)  
**Hans Kohler AG**, in Z ü r i c h, Handel mit Produkten der Metallindustrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 31. 07. 1997, S. 5484). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Esslinger, Thomas, von Zürich und Bülach, in Oetfingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

02.09.1998 (19355)  
**Heinrich Heine Handelsgesellschaft AG**, in D i e t l i k o n, Gross- und Einzelhandel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 09. 03. 1998, S. 1652). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bürkler, Stefan, von Alt St. Johann, in Meisterschwanden, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Birr].

02.09.1998 (19356)  
**Highlight Handels AG**, in W a n g e n - B r ü t t i s e l l e n, Handel mit und Vertrieb und Montage von dekorativen Werbe- und Stimmungslightsystemen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 04. 07. 1996, S. 3986). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Revisa Wirtschaftsprüfungs- und Beratungs AG, in Dietikon, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Serves AG, in Baden, Revisionsstelle.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

##### 6199 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

##### 6214 Handelsregister: Stiftungen - Registre du commerce: Fondations - Registro di commercio: Fondazioni

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau.

##### 6214 Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### 6217 Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Wiederinkraftsetzung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die Industrie von bedruckten und unbedruckten Verpackungen aus Karton und Wellpappe sowie Euts - Remise en vigueur de l'arrêté du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention collective de travail pour l'industrie d'emballages en carton et en carton ondulé, imprimé et non imprimé, ainsi que de la gainerie.  
Bundesgesetz über die Anlagefonds (AFG) vom 18. März 1994.  
Erbenruf.  
Öffentliches Inventar - Auflage.  
Bénéfice d'inventaire.  
Beneficio d'inventario - Grida.  
Grida per beneficio d'inventario.  
Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger - Réduction du capital-actions ou du capital-participation et appel aux créanciers.  
Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.  
Schuldenruf infolge Fusion - Appel aux créanciers par suite de fusion - Diffida ai creditori in seguito a fusione.  
Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung - Trasformazione di una società anonima in una società a garanzia limitata.  
Herabsetzung des Stammkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.  
Schuldenruf infolge Sitzverlegung ins Ausland.

##### 6227 Bilanzen - Bilans - Bilanci

##### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

6228 Öffentliches Beschaffungswesen nach WTO-Übereinkommen (vormals GATT): Vergebene Aufträge.  
Marchés publics selon accord de l'OMC (précéd. GATT): Ordres attribués.  
Öffentliches Beschaffungswesen.  
Marchés publics.  
Detailhandelsumsätze: Juli 1998.  
Chiffres d'affaires du commerce de détail: Juillet 1998.

##### INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI

**02.09.1998** (19357)  
**HTV-Fernsehen AG**, in Niederhasli, Betrieb einer Fernseh-anstalt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 03. 02. 1998, S. 800). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Coglianesi, Antonio, von Niederhasli, in Niederhasli, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hassler, Benjamin, von Dietlikon, in Dietlikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**02.09.1998** (19358)  
**Innovative Capital AG**, in Zürich, Direkte oder indirekte Beteiligung an Unternehmen aller Art in der Schweiz und im Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 20. 03. 1998, S. 1932). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bollmann, Peter, von Männedorf und Weisslingen, in Lenzburg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steiner, René, von Bülach, in Winkel, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**02.09.1998** (19359)  
**Kraft Jacobs Suchard (Schweiz) AG**, in Zürich, Handel, insbesondere im schweizerischen Markt, und Produktion von Lebensmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 14. 11. 1997, S. 8285). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Anderau, Walter, von Kilchberg ZH und Gaiserswald, in Kilchberg ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gmünder, Marcel, von Appenzel, in Oetwil am See, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sclarineti, Romeo, von Personico, in Küsnacht ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptzitz Gerber, Markus H., von Schangnau, in Münsingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pohl, Hermann H., deutscher Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Biedermann, Jürg E., von Zollikon, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Ciurea, Ion-Constantin, von Peseux, in Biel BE, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Degiorgi, Enrico-Claudio, von Lugano, in Neuchâtel, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptzitz [bisher: in Gletterens].

**02.09.1998** (19360)  
**Kraft Jacobs Suchard Management & Consulting AG**, in Zürich, Erfüllung von Management-Funktionen und Erbringung von Beratungen und anderen Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 12. 06. 1998, S. 4000). Domizil neu: Klausstrasse 4, 8008 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Anderau, Walter, von Kilchberg ZH, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Biedermann, Jürg E., von Zollikon, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**02.09.1998** (19361)  
**Kraft Jacobs Suchard SA**, in Zürich, Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an Unternehmen in der Schweiz und im Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 03. 07. 1998, S. 4591). Domizil neu: Klausstrasse 4, 8008 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Anderau, Walter, von Kilchberg ZH und Gaiserswald, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Biedermann, Jürg E., von Zollikon, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**02.09.1998** (19362)  
**Kraft Jacobs Suchard Service AG**, in Zürich, Gründung von und dauernde Beteiligung an Handels-, Dienstleistungs- und Industrieunternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 12. 06. 1998, S. 4000). Domizil neu: Klausstrasse 4, 8008 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Anderau, Walter, von Kilchberg ZH, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Biedermann, Jürg E., von Zollikon, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**02.09.1998** (19363)  
**Kuro-Clean AG**, bisher in Wald ZH, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 04. 06. 1997, S. 3784). Statutenänderung: 29. 07. 1998, 25. 08. 1998. Firma neu: KURO-CLEAN AG. Sitz neu: Hombrechtikon. Domizil neu: Eichstutz 10, 8634 Hombrechtikon. Zweck neu: Herstellung von und Handel mit manuell und elektronisch betriebenen Reinigungsgeräten und Komponenten und Reinigungsmitteln sowie Erbringung von Dienstleistungen im Bereich solcher Produkte; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 100'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre und Nutzniesser erfolgen schriftlich an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Bei der Kapitalerhöhung vom 29. 07. 1998 werden 340 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.- ausgegeben. Anlässlich werden 340 Namenaktien zu CHF 1'000.- im Sinne von Art. 735 OR vernichtet. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Walter, von Schmerikon, in Hombrechtikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kiehl, Johannes Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Schwabhausen (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bruni, Roger, von Reichenburg, in Hombrechtikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Dubler, Dr. Andreas M., von Wohlen AG und Küsnacht ZH, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**02.09.1998** (19364)  
**Liechtensteinische Landesbank (Schweiz) AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15. 07. 1998, S. 4908). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Taisch, Franco, von Zürich und Scuol, in Schellenberg (FL), Direktor und Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rauch, Reto, von Scuol, in Fällanden, mit Kollektivprokura zu zweien.

**02.09.1998** (19365)  
**MB Solarium-Service AG**, in Thalwil, Vermietung von Bräunungsgeräten und Einrichtungen für Fitness- und Gesundheitszwecken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 23. 09. 1997, S. 6973). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: BMO Revision AG, in Neuhausen am Rheinfalt, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: RTW Treuhand P. Rudolf von Rohr, in Willisau-Land, Revisionsstelle.

**02.09.1998** (19366)  
**MSA Immobilien AG**, in Adliswil, Verwaltung des Liegenschaftskomplexes der ehemaligen Mechanischen Seidenstoffweberei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 09. 09. 1997, S. 6640). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: König, Max, von Zürich, in Adliswil, mit Kollektivprokura zu zweien.

**02.09.1998** (19367)  
**Privat Safaris Reisebüro AG**, in Zürich, Verkauf, Organisation und Durchführung von individuellen Reisen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 05. 05. 1997, S. 3012). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zimmermann, Andre, von Wattwil, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schärz, Markus, von Därligen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

**02.09.1998** (19368)  
**QIM Quality & Information Management AG**, in Urdorf, Empirische Forschung im Bereich der Unternehmensführung und der Sozialpsychologie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 10. 11. 1997, S. 8162). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dal-

bert, Andreas, von Luven, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fehlmann, Dr. Willi, von Mönthal, in Hinwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

**02.09.1998** (19369)  
**Securial AG**, in Wangen-Brüttisellen, Entgegennahme von Alarmen und Meldungen sowie Veranlassen der entsprechenden Interventionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 20. 05. 1997, S. 3344). Statutenänderung: 18. 08. 1998. Aktienkapital neu: CHF 250'000.- [bisher: CHF 125'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 250'000.-. Aktien neu: 183 Namenaktien zu CHF 1'000.- und 670 Namenaktien zu CHF 100.- (Stimmrechtsaktien) [bisher: 58 Namenaktien zu CHF 1'000.- und 670 Namenaktien zu CHF 100.- (Stimmrechtsaktien)].

**02.09.1998** (19370)  
**Spafra AG**, in Bassersdorf, Ausführung von Maler-, Gipser-, Stucco- und Tapezierarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 06. 07. 1998, S. 4641). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pampolini, Maurizio, italienischer Staatsangehöriger, in Rümlang, mit Einzelprokura; Fracalvini, Emanuele, italienischer Staatsangehöriger, in Embrach, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pampolini, Roberto, italienischer Staatsangehöriger, in Embrach, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura].

**02.09.1998** (19371)  
**Sport-Scheck AG**, in Dietlikon, Gross- und Einzelhandel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 09. 03. 1998, S. 1652). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bürklier, Stefan, von Alt St. Johann, in Meisterschwanden, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Birm].

**02.09.1998** (19372)  
**Staffel Satz AG**, in Zürich, Herstellung und Vertrieb von grafischen Erzeugnissen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 23. 02. 1998, S. 1312). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Transcontag AG, Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: MBO Trust, Martin Bolliger, in Zürich, Revisionsstelle.

**02.09.1998** (19373)  
**Telcona AG**, in Höri, Handel mit Produkten und Informationen aus der Elektronik- und Elektroindustrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 12. 11. 1996, S. 6941). Statutenänderung: 31. 07. 1998, 26. 08. 1998. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Christoph, von Zürich, in Oberweningen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Schöfflisdorf].

**02.09.1998** (19374)  
**Theil Fenstertechnik AG**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 08. 12. 1997, S. 8831). Statutenänderung: 26. 08. 1998. Aktienkapital neu: CHF 750'000.- [bisher: CHF 600'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 750'000.-. Aktien neu: 750 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 600 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Uehlinger, Urs, von Thundorf, in Frauenfeld, mit Kollektivprokura zu zweien; Gasser, Bernhard, von Lungern, in Schlatt-Häseln, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ban, Bernhard, von Appenzel, in Lostorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**02.09.1998** (19375)  
**Vujin Trade Line AG**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit elektronischen Geräten und Büromaterial, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 15. 05. 1995, S. 2696). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schwieger Treuhand AG, in Lachen, Revisionsstelle; Jovanovic, Oliver, von Rümlang, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stieger, Heinz, von Oberriet SG, in Elsau, Präsident, mit Einzelunterschrift; Sentinel Revision AG, in Winterthur, Revisionsstelle.

**02.09.1998** (19376)  
**Winterthur-ARAG Rechtsschutzversicherungs-Gesellschaft**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 09. 07. 1998, S. 4750). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Benz, Patrick, von Unterschalt, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Germann, Hansjörg, von Zihlschlacht-Sitterdorf, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Knüsel, Peter, von Risch, in Baar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Molteni, Dr. Furio A., von Baden, in Geroldswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**02.09.1998** (19377)  
**Witt Weiden Versandhandelsgesellschaft AG**, in Dietlikon, Gross- und Einzelhandel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 17. 11. 1997, S. 8327). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bürklier, Stefan, von Alt St. Johann, in Meisterschwanden, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Birm].

**02.09.1998** (19378)  
**Wohlroth AG**, in Schwarzenbach, Fabrikation von und Handel mit Geräten und Zubehör für die Messung von Gasen und anderen Medien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 24. 12. 1997, S. 9259). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kälin, Walter, von Einsiedeln, in Wangen B. Dübendorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Rychen, Niklaus, von Frutigen, in Jona, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**02.09.1998** (19379)  
**Ingenieurbüro Kurka AG**, bisher in Jona, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 21. 08. 1998, S. 5792). Gründungsstatuten: 10.04.1980. Statutenänderung: 27. 08. 1998. Sitz neu: Wald ZH. Domizil neu: Im Rigi 9, 8636 Wald. Zweck neu: Entwicklung und Bau von sowie Handel mit Maschinen, Apparaten, Zubehören und Steuerungen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital: CHF 50'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.-. Aktien: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der Einzelfirma Ingenieurbüro A. Kurka, in Jona, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.1979 mit Aktiven von CHF 141'296.53 und Passiven von CHF 107'988.30, wofür 34 Namenaktien zu CHF 1'000.- ausgegeben und CHF 198.23 als Forderung gutgeschrieben werden.] Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kurka, Anton, von Jona, in Wald ZH, Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Seiler, René, von Wohlenschwil, in Jona, Revisionsstelle [wie bisher].

**02.09.1998** (19380)  
**Ribach AG**, bisher in Langenthal, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 18. 08. 1995, S. 4642). Gründungsstatuten: 01.05.1988. Statutenänderung: 24. 08. 1998. Firma neu: Eurotrust Private Equity AG. Ueber-setzungen der Firma neu: (Eurotrust Private Equity SA) (Eurotrust Private Equity Ltd). Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Oberdorfstrasse 8, 8001 Zürich. Zweck neu: Kauf, Verkauf und dauernde Verwaltung von Beteiligungen; kann Immobilien erwerben, verwalten und veräußern

sowie Patente, Lizenzen, Marken- sowie andere Schutzrechte erwerben, verwalten, veräußern und veräußern. Aktienkapital: CHF 700'000.-. Li-berierung Aktienkapital: CHF 700'000.-. Aktien: 700 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilun-gen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB. Sie können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre be-kannt sind. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zeller-Kunz, Rita, von Lenk im Simmental, in Lenk im Simmental, Prä-sidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mock-Zeller, Barbara, von Lenk im Simmental, in Lenk im Simmental, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zeller, Christine, von Lenk im Simmen-tal, in Lenk im Simmental, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tona, Otto, von Vernate, in Hermiswil, mit Einzelprokura; R. Zogg AG, in Langenthal, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cocca, Claudio, von Unterägeri, in Kappel am Albis, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Revizug AG, in Zug, Revisionsstelle.

**02.09.1998** (19381)  
**Chemika AG**, in Uitikon, Handel mit petro-chemischen Produk-ten, Mineralölen, Metallen und Erzen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 18. 02. 1994, S. 957). Firma neu: Chemika AG in Liquidation. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in Bezug auf die Ver-waltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Campofranco, Maurizio, von Ba-chenbühl, in unbekannt, Präsident und Liquidator, mit Einzelunter-schrift [bisher: in Luzern, Präsident]; Meier, Peter, von Basel, in Uitikon, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].

**02.09.1998** (19382)  
**Dr. Georges Boros, Küchenfertige Produkte AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 10. 03. 1998, S. 1680). Firma neu: Dr. Georges Boros, Küchenfertige Produkte AG in Liquidation. Die Gesell-schaft ist mit Verfügung des Einzelrichters im summarischen Verfahren des Bezirkes Zürich vom 05.08.1998 aufgelöst worden, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Re-visionsstelle angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Emch, Christoph, von Winter-thur, in Bremgarten AG, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Boros, Dr. Georges, von Zürich, in Adliswil, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

**02.09.1998** (19383)  
**Elektro-Bamag**, in Zürich, Handel und Dienstleistungen im Zusam-menhang mit dem Elektro- und Telefoninstallationsgewerbe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 24. 08. 1994, S. 4721). Firma neu: Elektro-Bamag in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Verfügung des Einzel-richters im summarischen Verfahren des Bezirkes Zürich vom 12.08.1998 aufgelöst worden, weil die ihr zur Herstellung des gesetzmäs-sigen Zustandes in bezug auf das Mindestkapital angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bart, Pe-ter, von Radelfingen, in Glattfelden, Mitglied und Liquidator, mit Ein-zelunterschrift [bisher: Mitglied].

**02.09.1998** (19384)  
**Le Snob AG**, in Opfikon, Betrieb von Restaurants und Cafeterias, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 27. 01. 1998, S. 604). Firma neu: Le Snob AG in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Verfügung des Ein-zelrichters im summarischen Verfahren des Bezirkes Bülach vom 04.08.1998 aufgelöst worden, weil die ihr zur Wiederherstellung des ge-setzmässigen Zustandes in bezug auf die Revisionsstelle angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutie-rend: Wallimann, Gregor L., von Alpnach, in Zürich, Mitglied und Liqui-dator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

**02.09.1998** (19385)  
**MMCZ Sales AG**, in Zürich, Handel mit mineralischen und met-alischen Rohstoffen aller Art aus Zimbabwe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 08. 10. 1996, S. 6108). Firma neu: MMCZ Sales AG in Li-quidation. Ueber-setzungen der Firma neu: (MMCZ Sales SA en liqui-dation) (MMCZ Sales Ltd in liquidation). Domizil neu: c/o Bellervie Treu-hand AG, Bellerviestrasse 201, 8008 Zürich. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 20.08.1998 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unter-schriften: Chigita, Elizabeth, Staatsangehörige von Zimbabwe, in Ha-rare (Zimbabwe), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ka-munjowa, Hillary, Staatsangehöriger von Zimbabwe, in Zürich, mit Kol-lektivprokura zu zweien; Ramseyer, Klaus Benedikt, von Schlosswil, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Chaudhuri, Samir, von Hasle bei Burg-dorf, in Maur, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Oberle, Andreas, von Brunnadern, in Düb-en-dorf, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zürich, Mitglied].

**02.09.1998** (19386)  
**SOCAF Société de Commerce d'Outre-Mer, d'Agence et de Finances SA**, in Zürich, Weltweiter Warenhandel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 17. 04. 1998, S. 2587). Firma neu: SOCAF Société de Com-merce d'Outre-Mer, d'Agence et de Finances SA in Liquidation. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Artikel 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des ge-setzmässigen Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sadok, Ahmed Hadj, von Bellinzona, in Zürich, Mitglied und Liqui-dator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

**02.09.1998** (19387)  
**Stoffel + Meier AG**, in Schlieren, Betrieb einer Metallbearbei-tungswerkstätte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 30. 04. 1997, S. 2893). Firma neu: Stoffel + Meier AG in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 30.07.1998 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Hans, von Tägerig, in Dietikon, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

**02.09.1998** (19388)  
**Edem AG in Liquidation**, in Niederhasli, Betrieb einer Sekreta-riatsfirma, insbesondere Erledigung von allgemeinen Büroarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 02. 06. 1998, S. 3708). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

**02.09.1998** (19389)  
**Erb Recycling AG**, in Zürich, Rückgewinnung von Edelmetallen und anderen Rohstoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 29. 08. 1997, S. 6349). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des besonders befähigten Revisors vom 13.05.1998 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

**02.09.1998** (19390)  
**Forex Foreign Exchange AG in Liquidation**, in Zürich, Ausübung von Devisengeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 02. 06. 1998, S. 3709). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.



**Granla AG in Liquidation**, in Zürich, Import und Export insbesondere von Lebensmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 04.05.1998, S. 2988). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktien mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

**Hägi Automobile in Liquidation**, in Zürich, Betreibung von Autohandels- und Autovermietungs- und anderen Geschäften aller Art im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 25.11.1996, S. 7241). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

**Labor Lindenbühl AG Zürich in Liquidation**, in Zürich, Errichtung und Betrieb von medizinischen Laboratorien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 03.07.1997, S. 4638). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

**Multitax AG in Liquidation**, in Zürich, Herausgabe von Informationen über internationale Wirtschafts- und Steuerrecht, Wirtschafts- und Finanzberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 14.07.1997, S. 4937). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

**Renovix AG in Liquidation**, in Zürich, Betrieb eines Baugeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 02.06.1998, S. 3709). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

**VEZ Invest Consulting & Trading AG**, in Zürich, Beratung auf dem Gebiet der Finanzierung von Handelsgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26.02.1998, S. 1413). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 166 vom 28.08.1998, S. 5955) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

**André Gächter GmbH**, in Hinwil, Sackstrasse 23, 8342 Wernetshausen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 31.08.1998. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Informatik und Organisation sowie aller damit zusammenhängenden Geschäften; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Vertretungen übernehmen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gächter, André, von Oberriet SG, in Hinwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Messikommer, Jolanda, von Uster, in Hinwil, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

**Arte Bau GmbH**, in Uster, Brunnenstrasse 1, 8610 Uster, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24.08.1998. Zweck: Betrieb eines Generalunternehmens im Immobilienbereich; kann auf eigene Rechnung Liegenschaften oder Land ankaufen und verkaufen und Immobilien verwalten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 21'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Angeli, Ralph, italienischer Staatsangehöriger, in Hinwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-; Angeli, Antonio, italienischer Staatsangehöriger, in Regensdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-; Iacovelli, Francesco, von Niederhasli, in Niederhasli, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-.

**Heinz Rudin GmbH**, in Dielsdorf, Im Wegacher 2, 8157 Dielsdorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25.08.1998. Zweck: Durchführung von Lebensmittelkontrollen und Beratungen; kann sich an Unternehmen aller Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rudin, Elisabeth, von Lauwil, in Dielsdorf, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Rudin, Heinz, von Lauwil, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

**Heusser + Heusser Reitsport GmbH**, in Hombrechtikon, Eggrüti 15, 8714 Feldbach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26.08.1998. Zweck: Versandhandel und Verkauf von Reit- und Fahrsporthandelswaren sowie Kutschen, Pferden und Sportanhängern; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 80'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarliste vom 26.08.1998 diverse Reit- und Fahrsporthandelswaren sowie Kutschen zum Preis von CHF 117'290.-, wovon CHF 80'000.- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 37'290.- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Heusser, Hans, von Hombrechtikon, in Hombrechtikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.-; Heusser, Heinz, von Hombrechtikon, in Hombrechtikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.-.

**outerspace gmbh (outerspace ltd liability co) (outerspace sarl) (outerspace sagl)**, in Zürich, Thurnisstrasse 7, 8037 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28.08.1998. Zweck: Betrieb eines Unternehmens für Produkte und Dienstleistungen im Zusammenhang mit Computer-, Multimedia- und Internet-Technologien, insbesondere, aber nicht ausschliesslich im Bereich der Software-Entwicklung und des Web-Publishing; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke, Wertschriften, Marken, Patente und andere Rechte erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Aeschbach, Michael, von Zürich und Leutwil, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Rodoni, Matteo, von Biasca, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

**Veritas Software GmbH (Veritas Software S.à.r.l.) (Veritas Software S.r.l.) (Veritas Software Ltd liab. Co.)**, in Zürich, Leutschenbachstrasse 95, 8050 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21.08.1998, 31.08.1998. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen für schweizerische und ausländische natürliche und juristische Personen im Bereiche der Softwareentwicklung sowie Handel mit Softwareprodukten jeglicher Art; kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, veräussern und belasten. Stammkapital: CHF 100'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Tschudin, Urs R., von Lausen, in Wädenswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 98'000.-; Meier, Urs, von Thalwil, in Küsnacht ZH, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit

einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Göldi, Heinz J., von Küsnacht ZH und Rüthli SG, in Küsnacht ZH, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

**Daphido GmbH**, in Schlieren, Kauf, Verkauf, Bewirtschaftung, Verwaltung und Überbauung von Liegenschaften, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 179 vom 16.09.1996, S. 5585). Firma neu: **Daphido GmbH in Liquidation**. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 813 Abs. 2 OR und Art. 86 Abs. 2 HRegV sowie Art. 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf den Wohnsitz der Geschäftsführer sowie das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. [Die Gesellschaft ist ohne Geschäftsführer und ohne Liquidatoren.] Eingetragene Personen neu oder mutierend: Erbengemeinschaft Frei, Max, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.- [bisher: Frei, Max, von Hedingen, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].

**Fax Look GmbH**, in Uttikon, Import-Handel und Verkauf von Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 241 vom 12.12.1994, S. 6759). Firma neu: **Fax Look GmbH in Liquidation**. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Artikel 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gödd, Robert, Werner, von Wetzikon ZH, in Wetzikon ZH, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer]; Pechmann, Dominic Josef, von Hinwil, in Hinwil, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer].

**Kobel & Kocher Engineering GmbH**, in E gg, Dienstleistungen im Ingenieurwesen und Maschinenbau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 205 vom 24.10.1997, S. 7747). Firma neu: **Kobel & Kocher Engineering GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 31.07.1998 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kobel, Kurt, von Lauperswil, in Egg, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer]; Kocher, Robert, von Zürich, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: mit Einzelunterschrift].

**Müko Finance Investment GmbH**, in Illnau-Effretikon, Anlage und Verwaltung fremder Gelder, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 147 vom 02.08.1994, S. 4306). Firma neu: **Müko Finance Investment GmbH in Liquidation**. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Artikel 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Koch, Sigisbert, von Entlebuch, in Illnau-Effretikon, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer]; Mühlethaler, Claudia, von Bollingen, in Dietikon, Gesellschafterin, Geschäftsführerin und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer].

**La Ronde Enterprise GmbH in Liquidation**, in Zürich, Finanzielle Beteiligung an Fabrikations- und Handelsunternehmen, Verwaltung von Liegenschaften und Wohnungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 95 vom 22.05.1997, S. 3417). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

**MAC Quality GmbH**, in Kloten, Kauf, Verkauf, Vermittlung, Installation und Wartung von gesamten Multimedia-, Mobilkommunikations- und EDV-Lösungen aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 86 vom 06.05.1998, S. 3061). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Cudrefin (SHAB Nr. 162 vom 24.8.1998, S. 5839) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

**Baugenossenschaft Seegraben**, in Seegraben, Genossenschaft (SHAB Nr. 193 vom 04.10.1996, S. 6033). Domizil neu: c/o Heinz Schlegel, Grossweg 47, 8607 Aathal-Seegraben. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jufer, Eric, von Melchnau, in Seegraben, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumann, Ernst, von Zürich, in Seegraben, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schlegel, Heinz, von Walenstadt, in Seegraben, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Töngi, Urs, von Engelberg, in Seegraben, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steiger, Doris, von Flawil, in Seegraben, Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Aktuar]; Winkler, Markus, von Hochfelden, in Seegraben, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**GGA MAUR**, in Maur, Genossenschaft (SHAB Nr. 149 vom 07.08.1997, S. 5627). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Montanus, Thomas, von Chur, in Fällanden, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eidenbach, Felix, von Zürich, in Zumikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Rietiker, Robert, von Neftenbach, in Maur, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Speck, Marlies, von Zumikon, in Zumikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Weber, Thomas, von Maur, in Schwerzenbach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Weber, Walter, von Maur, in Egg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rasch, Ursula, von Opfikon und Wigoltingen, in Zumikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Ryser, Franz, von Walterswil BE, in Zumikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Vetterli, Edgar, von Wagenhausen, in Egg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Weidmann, Silvia, von Dättikon, in Schwerzenbach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Zeindler, Reinhard, von Zürich, in Maur, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

**Sparkasse Männedorf Raiffeisenbank**, in Männedorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 12 vom 20.01.1998, S. 409). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Weli, Gustav, von Männedorf, in Männedorf, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bachmann, Werner, von Männedorf und Dürnten, in Männedorf, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Morf, Mirella, von Nürensdorf, in Männedorf, Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bellwald, Andreas, von Gampel, in Uttikon am See, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**Schweizerisch-Griechische Wirtschaftskammer**, in Zürich, Verein (SHAB Nr. 84 vom 04.05.1998, S. 2989). Domizil neu: Waldmannstrasse 10, 8001 Zürich.

**Caritasgemeinschaft Zürich**, in Zürich, Zusammenschluss katholischer Töchter und Frauen mit dem Ziel, nach dem Beispiel Christi allen Menschen ohne Unterschied der Konfession, der Nation, des Standes und des Alters in leiblicher und seelischer Not zu helfen und vor allem den Armen und Hilfebedürftigen zu dienen, Verein (SHAB Nr. 158 vom 17.08.1993, S. 4322). Der Vorstand hat am 30.07.1998 beschlossen, auf den Eintrag des Vereins im Handelsregister zu verzichten. Da dieser Verein kein nach kaufmännischer Art geführtes Gewerbe betreibt und somit nicht eintragungspflichtig ist, wird der auf ihn bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

**Wegelin & Co, Gesellschafter Bruderer, Hummler & Co, Privatbankiers, Niederlassung Zürich**, in Zürich, Genferstrasse 21, 8002 Zürich, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Wegelin & Co, Gesellschafter Bruderer, Hummler & Co, Privatbankiers. Rechtsnatur Hauptsitz: Kommanditgesellschaft. Hauptsitz: St. Gallen. Handelsregistereintragung Hauptsitz: Handelsregisteramt des Kantons St. Gallen. Zweck Hauptsitz: Privatbankiers. Eingetragene Personen: Bruderer, Dr. Otto, von Speicher, in Uttikon, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Hummler, Dr. Konrad, von St. Gallen und Thun, in Teufen AR, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Forstner, Martin D., von Zürich, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gschwend, Norbert Karl, von Altstätten, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kaufmann, Rolf, von Domat/Ems, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weidenmann, Ralph, von Winterthur, in Kloten, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**Bank Sarasin & Cie, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 142 vom 27.07.1998, S. 5181), mit Hauptsitz in: Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ziegler, Christopher, von Waldkirch, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ramsauer, Erich, von Herisau und Opfikon, in Küsnacht ZH, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor]; Sammachir, Franco, von Rheinfelden, in Rheinfelden, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scheibler, Daniel, von Basel und Oftringen, in Oftringen, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor]; Catanzaro, Francesco, italienischer Staatsangehöriger, in Birsfelden, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Eschenmoser, Gertrud, von Balmig, in Zürich, Vize-Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Gubler, Martin, von Wängi, in Schaffhausen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Hegelbach, Paul, von Zürich, in Herriberg, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Rhynher, Heinz, von Zürich, in Küsnacht ZH, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Scheurer, Marco, von Büren an der Aare, in Geroldswil, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Wanner, Bruno, von Etzelkofen, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Wenzel, Marlies, von Rain, in Wängi, Vize-Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Aadorf, ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Blum, Stefan, von Allschwil, in Allschwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bürgin, Bruno, von Basel, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pinna, Davide, italienischer Staatsangehöriger, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Remund, Edith, von Zürich, in Niederweningen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmid, Alex, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Utz, Oliver, von Affoltern am Albis, in Oberwil-Lieli, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**Confidas Finance et Placement SA**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 203 vom 22.10.1997, S. 7687), mit Hauptsitz in: Genf. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Preiswerk, Eduard, von Basel, in Oberrieden, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wagnières, Bernard, von Rueyres, in Lausanne, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

**ARCHIDOM Projektierung + Planung Berchtold Urs**, in Wallisellen, Röslistrasse 19, 8304 Wallisellen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Architekturbüro für Projektierung und Planung von sämtlichen Arbeiten im Hochbau. Eingetragene Personen: Berchtold, Urs, von Rafz, in Wallisellen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

**CommNet IT-Consulting M. Edward Karski**, in Regensdorf, Sandstrasse 3, 8105 Watt, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Informatik, Kommunikation und Multimedia, Handel mit Waren aller Art sowie Erbringung von Internetdienstleistungen. Eingetragene Personen: Karski, Marian Edward, von Buchs ZH, in Regensdorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

**Hammer Consulting**, in Stäfa, Etzelstrasse 28, 8712 Stäfa, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Projektierung von Elektro- und Telematikanlagen sowie Beratung und Unterstützung auf dem Gebiet der Qualitätssicherungssysteme. Eingetragene Personen: Hammer, Heinz, von Malters, in Stäfa, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

**Mosi's Gourmet Express Martin Mosimann**, in Zürich, Schächenstrasse 34, 8048 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Auslieferung von Speisen und Getränken für Feinschmecker innert kurzer Frist sowie Handel mit Waren aller Art. Übernimmt das Geschäft der erloschene Kollektivgesellschaft "Mosi's Gourmet Express Mosimann + Röschmann", in Zürich, mit Aktiven und Passiven. Eingetragene Personen: Mosimann, Martin, von Lauperswil, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

**Patric Schenk Montagearbeiten und Temporärservice**, in Turbenthal, Hohmattstrasse 7, 8488 Turbenthal, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Montagearbeiten und temporäre Einsätze. Eingetragene Personen: Schenk, Patric, von Volketswil, in Turbenthal, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

**QualiSwiss G. Hiltbrand**, in Opfikon, Oberhauserstrasse 50, 8152 Glattbrugg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erbringen von Internet-Dienstleistungen und Automations-Lösungen. Eingetragene Personen: Hiltbrand, Gilbert, von Bachenbühlach, in Opfikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

**Ebeling & Partner, Inh. Dr. Beatrix Ebeling Stanek**, in Zürich, Betrieb eines Advokaturbüros, Einzelfirma (SHAB Nr. 161 vom 25.08.1997, S. 6174). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ruotolo, Sabrina, italienische Staatsangehörige, in Zürich, mit Einzelunterschrift; Wolfensberger, Isabella, von Winterthur, in Seuzach, mit Einzelunterschrift.

02.09.1998 (19424)  
**René Schmid**, bisher in Greifensee, Handel mit Consumer-Elektronik-Produkten und Sportgeräten, Einzelfirma (SHAB Nr. 38 vom 16. 02. 1982, S. 506). Sitz neu: Uster. Domizil neu: Hägelstallstrasse 55, 8610 Uster. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, René, von Richterswil, in Uster, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Greifensee].

02.09.1998 (19425)  
**Irish Horse World, Gabi Briner**, in Schlieren, Marketing und Handel umfassend sämtliche Bereiche der Pferdezucht und -sport in Irland, Einzelfirma (SHAB Nr. 19 vom 30. 01. 1997, S. 644). Die Firma ist infolge Wegzugs der Inhaberin erloschen.

02.09.1998 (19426)  
**Huber Buchhaltungen und Beratungen**, in Birmensdorf ZH, Einzelfirma (SHAB Nr. 8 vom 12. 01. 1996, S. 225). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Entscheid der Gerichtspräsidentin 4 des Gerichtskreises X Thun vom 18.02.1998 der Konkurs eröffnet worden. Das Konkursverfahren ist aber mit Verfügung der gleichen Richterin vom 06.08.1998 mangels Aktiven eingestellt worden. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

02.09.1998 (19427)  
**Arabex Transatlantisch Fleisch & Co KG in Liquidation**, in Zürich, Vermittlung sowie Import und Export von Waren aller Art, insbesondere für den Industriebedarf, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 02. 06. 1998, S. 3710). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

02.09.1998 (19428)  
**Mosi's Gourmet Express Mosimann + Röschmann**, in Zürich, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 24. 12. 1997, S. 9261). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Röschmann, Johannes aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafter Mosimann, Martin führt im Sinne von Art. 579 OR das Geschäft als Einzelkaufmann unter der Firma "Mosi's Gourmet Express Martin Mosimann", in Zürich, fort.

## Bern – Berne Berna

### Büro Bern (für Bern-Mittelland)

25. August 1998  
**Aeberhard Verwaltungen AG Münsingen**, in Münsingen, Vermietung, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 10. 06. 1997, S. 3961). Statutenänderung: 22. 06. 1998. Zweck neu: Vermietung, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien; sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Aeberhard, Urs, von Jegenstorf, in Münsingen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aeberhard, Beat, von Jegenstorf, in Chardonne, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aeberhard, Jürg, von Jegenstorf, in Münsingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Fidinter AG Treuhand-Gesellschaft, in Bern, Revisionsstelle [bisher: Fidinter AG Treuhandgesellschaft, in Liebefeld].

25. August 1998  
**Aebi Hefti Vincent Architekten SIA AG**, in Bern, Planung und Ausführung von architektonischen und städtebaulichen Leistungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 7. 05. 1998, S. 3092). Statutenänderung: 28. 07. 1998. Firma neu: **AEBI + VINCENT ARCHITEKTEN SIA AG**. Übersetzungen der Firma neu: **(AEBI + VINCENT ARCHITECTES SIA SA)**.

25. August 1998  
**Aerni, Style de Paris SA**, in Bern, Betrieb von Coiffeurgeschäften, Modeboutiquen und Restaurants usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 13. 11. 1997, S. 8260). Statutenänderung: 06. 04. 1998. Aktienkapital neu: CHF 100 000 [bisher: CHF 280 000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100 000. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1000 [bisher: 280 Namenaktien zu CHF 1000]. Kapitalherabsetzung vom 6. 4. 1998: 180 Namenaktien zu CHF 1000 werden zurückbezahlt und vernichtet; die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wird mit öffentlicher Urkunde vom 1. 7. 1998 festgestellt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Aerni-Lerch, Anna Gertrud, von Zollikofen, in Kehrsatz, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aerni, Markus, von Zollikofen, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien; Aerni, Anita, von Zollikofen, in Bolligen, mit Kollektivprokura zu zweien.

25. August 1998  
**Celcarta Holding AG**, in Stettlen, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen, insbesondere an Unternehmungen der Cellulose-, Karton- und Verpackungsbranche usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 29. 03. 1996, p. 1802). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heller, Friedrich, von Luzern, in Erlinsbach, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Untererlinsbach, Direktor]; Winzenried, Urs, von Belp und Bern, in Bern, Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied]; Häefeli, Martin, von Mümliswil-Ramiswil, in Gretzenbach, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Süssch, Yves, von Zürich, in Mausesee, mit Kollektivprokura zu zweien.

25. August 1998  
**Christen AG, Armierungen, Belp**, bisher in Belp, Ausführung von Eisen- und Betonarmierungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 13. 01. 1992, S. 121). Statutenänderung: 28. 07. 1998. Firma neu: **Christen M. AG**. Sitz neu: Ostermündigen. Domizil neu: c/o Mladen Stojmenovic, Wiesenstrasse 4, 3072 Ostermündigen. Zweck neu: Ausführung von Eisen- und Betonarmierungen sowie alle mit dem Baugeverbe zusammenhängenden Spezialarbeiten und Dienstleistungen; sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Immobilien erwerben. Aktienkapital neu: CHF 100 000 [bisher: CHF 50 000]. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 2000 [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1000]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. [Liberierung unverändert CHF 50 000]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Partner Revisions AG, in Luzern, Revisionsstelle.

25. August 1998  
**Cisalpino SA**, in Muri bei Bern, Bereitstellung eines Angebotes von Qualitätszügen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 16. 06. 1998, S. 4084). Domizil neu: c/o Alfred Flückiger, Notar, Belpstrasse 9, 3074 Muri bei Bern.

25. August 1998  
**Ed. Lauper AG in Liquidation**, in Belp, Betrieb von Bäckereien und Confitereien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 24. 03. 1998, S. 2014). Einstellung des Konkurses mangels Aktiven am 18. 8. 1998 gemäss Verfügung der Konkursrichterin des Gerichtskreises IX Schwarzenburg-Seftigen.

25. August 1998  
**Galenica Holding AG**, in Bern, Beteiligung an der «Galenica AG» und an Handels-, Fabrikations- und Dienstleistungsunternehmen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 19. 08. 1998, S. 5730). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pernet, Daniel, von Ormont-Dessus, in Corseaux, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. August 1998  
**GMS Handels AG**, in Muri bei Bern, Handel mit Landesprodukten und landwirtschaftlichen Hilfsstoffen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 14. 01. 1997, S. 216). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wyss, Hans-Rudolf, von Alchenstorf, in Lützel-flüh, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hochuli, Hans, von Reintau, in Langnau im Emmental, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

25. August 1998  
**Haller's Traiteur-Service AG**, in Bern, Führung einer Bäckerei, eines Traiteur-Services und eines Rösterei-Betriebes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 23. 03. 1994, S. 1572). Statutenänderung: 16. 06. 1998. Firma neu: **TÄKNUBI AG**. Zweck neu: Führung einer Bäckerei-Konditorei und aller damit verbundenen Tätigkeiten; sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundeigentum erwerben. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gerster, Konrad, von Egnach, in Bödingen, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Amaduz, Michel Max, von Lutry, in Genf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haller, Hans Ruedi, von Gontenschwil, in Köniz, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Sommer, Pierre André, von Sumiswald, in Renan BE, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Marti, Bernhard, von Breitenbach, in Zollikofen, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Pittet, Serge, von Cronay, in Pully, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. August 1998  
**Heiniger Haustechnik AG in Konkurs**, in Belp, Beratung über sowie Planung und Ausführung von Heizungsanlagen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 31. 12. 1997, S. 9366). Einstellung des Konkurses mangels Aktiven am 20. 8. 1998 gemäss Verfügung der Konkursrichterin des Gerichtskreises IX Schwarzenburg-Seftigen.

25. August 1998  
**Immobiliengesellschaft Casa Nostra AG**, in Bern, Investitionen in schweizerischem und ausländischem Grundbesitz, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 3. 08. 1995, S. 4350). Statutenänderung: 19. 08. 1998. Firma neu: **Schweizerische Bundesbahnen SBB**. Übersetzungen der Firma neu: **(Chemins de fer fédéraux suisses CFF) (Ferrovie federali svizzere FFS) (Swiss federal railways SFR)**. Zweck neu: Firmenrechtlicher Schutz der Firma «Schweizerische Bundesbahnen SBB» (Chemins de fer fédéraux suisses CFF) (Ferrovie federali svizzere FFS) (Swiss federal railways SFR)» als Tochtergesellschaft der heutigen unselbständigen öffentlich-rechtlichen Anstalt «Schweizerische Bundesbahnen SBB», sie kann sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen und Grundstücke erwerben. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre: Veröffentlichung im SHAB oder schriftlich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kuriger, Kurt, von Einsiedeln, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Atag Ernst & Young AG, in Bern, Revisionsstelle.

25. August 1998  
**Megacap AG in Liquidation**, in Bern, Herstellung und Vertrieb von Flaschenverschlüssen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 5. 08. 1998, S. 5399). Einstellung des Konkurses mangels Aktiven am 17. 8. 1998 gemäss Verfügung des Konkursrichters des Gerichtskreises VIII Bern-Laupen.

25. August 1998  
**Nik Reichsteiner AG**, in Bern, Betrieb eines Malereigeschäftes usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 23. 07. 1991, S. 3195). Statutenänderung: 22. 07. 1998, 28. 07. 1998. Aktienkapital neu: CHF 100 000 [bisher: CHF 54 000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100 000. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1000 [bisher: 54 Namenaktien zu CHF 1000]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Vinkulierung neu: Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ferencsko, Christoph, von Königslingen, in Bern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Visa-Treuhand- und Revisions AG, in Bolligen, Revisionsstelle.

25. August 1998  
**Otto Althaus Architekten AG**, in Ostermündigen, Ausführung von Architekturarbeiten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 21. 11. 1994, S. 6348). Statutenänderung: 27. 4. 1998. Firma neu: **Otto Althaus AG**. Zweck neu: Ausführung von Architekturarbeiten aller Art, Bauberatung, Erstellung von Expertisen und Verkehrswertgutachten sowie Erbringung aller damit zusammenhängenden Dienstleistungen; sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Aktienkapital neu: CHF 100 000 [bisher: CHF 200 000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100 000. Aktien neu: 200 Namenaktien zu CHF 500 [bisher: 400 Namenaktien zu CHF 500]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Vinkulierung neu: Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Kapitalherabsetzung vom 27. 4. 1998: 200 Namenaktien zu CHF 500 werden zurückbezahlt und vernichtet; die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wird mit öffentlicher Urkunde vom 21. 8. 1998 festgestellt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Murri, Hans, von Köniz, in Köniz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schnell, Karl, von Kirchberg SG, in Bolligen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tröhler, Adrian, von Bern, in Schlieren bei Köniz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burri, Otto, von Rapperswil BE, in Münsingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

25. August 1998  
**Papillon-Park AG**, in Ostermündigen, Handel mit und Vermittlung von Grundstücken und anderen Vermögenswerten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 02. 06. 1997, S. 3706). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Buchs, Alois, von Jaun, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spöri, Engelbert, von Wettingen, in Ittigen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. August 1998  
**Schmidlin's Oldtimer Galerie Toffen AG**, in Toffen, Handel mit, Reparaturen, Restaurierungen, Ausstellungen und Auktionen insbesondere von Liebhaberfahrzeugen und Antiquitäten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 09. 01. 1986, S. 71). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trevidata Bern AG, in Bern, Revisionsstelle.

25. August 1998  
**Société anonyme Immobilière et Commerciale de l'Armée du Salut en Suisse**, in Bern, Ankauf oder Miete von in der Schweiz oder in Frankreich gelegene Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 10. 07. 1996, S. 4131). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stettler, Theo, von Landiswil, in Bern, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frei, Werner, von Rorbas, in Bern, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. August 1998  
**Tewis Laborbedarf AG**, in Bern, Herstellung und Handel mit Artikeln für den Laborbedarf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 6. 07. 1987, S. 2707). Statutenänderung: 20. 07. 1998. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50 000. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Ak-

tionäre: durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zimmer, Bruno, von Rothrist, in Aarburg, Revisor; Zimmerli-Schaub, Ursula, von Rothrist, in Aarburg, Revisorin.

25. August 1998  
**Valiant Bank**, in Bern, Betrieb einer Bank für Privat- und Geschäftskunden usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 22. 04. 1998, S. 2697). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hauser, René von Egnach, in Niederscherli, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cerini, Jürg, von Oberwiler, in Wännwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Haussammann, Reto, von Meikirch, in Stettlen, mit Kollektivprokura zu zweien; Zwiggart, Andreas, von Krauchthal, in Oberbipp, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Amrein, Hans Joerg, von Luzern, in Mühledorf BE, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brand, Michael, von Ursenbach, in Langnau im Emmental, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dätwyler, Adrian, von Oftringen, in Kirchberg BE, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lehmann, Andreas, von Langnau im Emmental, in Bärau, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Padrutt, Reto C., von Pagig und Zürich, in Bern, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bärtschi, Urs, von Sumiswald, in Sumiswald, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heigler, Walter, von Wyssachen, in Krattigen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jäggi, Roger, von Rechterswil, in Kirchberg BE, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Portmann, Beat, von Schüpfheim und Escholz-matt, in Schüpfheim, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schnyder, Stefan, von Kriens, in Oberbipp, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wehrli, Daniel, von Gachnang, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. August 1998  
**AMT Armatherm AG in Konkurs**, in Bern, Handel mit sowie Fabrikation von Produkten aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 13. 06. 1997, S. 4089). Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv, da keine Einsprachen erhoben wurden.

25. August 1998  
**Anneliese Mertes AG**, in Kirchlindach, Handel mit Bäckerei-Geräten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15. 02. 1991, S. 667). Löschung von Amtes wegen infolge Verlegung des Sitzes nach Münchenbuchsee (SHAB Nr. 121 vom 26. 6. 1995, S. 3550).

25. August 1998  
**Arte Moda e Camicia SA in Konkurs**, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Bekleidungen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 13. 06. 1997, S. 4089). Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv, da keine Einsprachen erhoben wurden.

25. August 1998  
**Automo, Aktiengesellschaft für Automobilhandel und Grand Garage**, in Bern, Handel mit Automobilen, Motorvelos und Zubehören, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 23. 01. 1996, S. 443). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.

25. August 1998  
**Bohnen Beteiligungen AG**, in Köniz, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen aller Art, insbesondere auf dem Immobilien-sektor usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1994, S. 6784). Löschung von Amtes wegen infolge Verlegung des Sitzes nach Biberist (SHAB Nr. 160 vom 20. 8. 1998, S. 5763).

25. August 1998  
**City-Job AG in Konkurs**, in Bern, Vermittlung von temporären Arbeitskräften, vor allem im Baugewerbe usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 9. 06. 1997, S. 3918). Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv, da keine Einsprachen erhoben wurden.

25. August 1998  
**Kellermann AG in Konkurs**, in Bern, Handel mit Uhren sowie mit Bijouterie-, Schmuck-, Gold- und Silberwaren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 17. 09. 1996, S. 5621). Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv, da keine Einsprachen erhoben wurden.

25. August 1998  
**Kuwe Fenster AG in Konkurs**, in Ittigen, Fabrikation von Kunststofffenstern, Wintergärten und Klapppläden, Verarbeitung von Kunststoffen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 11. 06. 1997, S. 4003). Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv, da keine Einsprachen erhoben wurden.

25. August 1998  
**Seeweid Aktiengesellschaft in Konkurs**, in Bern, Betrieb und Führung eines Architekturbüros usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 20. 08. 1997, S. 6016). Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv, da keine Einsprachen erhoben wurden.

25. August 1998  
**Stifag Bau-Planungs AG in Konkurs**, in Bern, Erwerb, Verkauf, Verwaltung, Vermittlung und Überbauung von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 11. 06. 1997, S. 4003). Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv, da keine Einsprachen erhoben wurden.

25. August 1998  
**Verimag Bern in Konkurs**, in Bern, Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 20. 08. 1997, S. 6016). Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv, da keine Einsprachen erhoben wurden.

25. August 1998  
**Vima AG in Konkurs**, in Ostermündigen, Vermittlung und Beratung von Versicherungen, Anlageberatung, Vermittlung von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 13. 06. 1997, S. 4089). Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv, da keine Einsprachen erhoben wurden.

25. August 1998  
**Wahl & Cie. AG in Konkurs**, in Bern, Betrieb einer Türenfabrik sowie Schreinerei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 1. 07. 1997, S. 4564). Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv, da keine Einsprachen erhoben wurden.

25. August 1998  
**Gabau GmbH**, bisher in Bern, Führung eines Gartenbaunternehmens usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 31 vom 16. 02. 1998, S. 1143). Statutenänderung: 19. 08. 1998. Sitz neu: Köniz. Domizil neu: Käserstrasse 9, 3145 Niederscherli. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steiner, Hans-Peter, von Walterswil BE, in Hilterfingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 17 000; Schmid, Roland, von Erliswil, in Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 3000. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiner-Spengler, Johanna, von Walterswil BE, in Niederscherli, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20 000.

25. August 1998  
**Steropharma GmbH in Liquidation**, in Gerzensee, Handel und Erbringung von Dienstleistungen im paramedizinischen Bereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 57 vom 24. 03. 1998, S. 2014). Einstellung des Konkurses mangels Aktiven am 20. 8. 1998 gemäss Verfügung der Konkursrichterin des Gerichtskreises IX Schwarzenburg-Seftigen.



25. August 1998

**Käseereignossenschaft Wäsel b/Utzigen**, in Vechigen, Wahrung und Förderung der Interessen ihrer Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch, Genossenschaft (SHAB Nr. 93 vom 15. 05. 1992, S. 2243). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmutz-Habegger, Werner, von Vechigen, in Utzigen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Sekretär oder Kassier; Stettler, Peter, von Eggwil, in Vechigen, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident; Reber, Walter, von Schangnau, in Bangerten, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident; Klotzli, Walter, von Trub, in Utzigen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Stalder, Ueli, von Lützeliflüh, in Bangerten, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reber, Ernst, von Schangnau, in Worb, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Sekretär oder Kassier; Schmutz, Hans Ulrich, von Vechigen, in Utzigen, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident; Schmutz, Urs, von Vechigen, in Utzigen, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident; Schmutz, Alfred, von Vechigen, in Utzigen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Sekretär oder Kassier; Eberhart, Hans-Peter, von Grafenried, in Bangerten, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

25. August 1998

**Obstverwertung Kiesen in Liquidation**, in Kiesen, Hebung des Obstbaues und die Förderung der Obstverwaltung usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 159 vom 21. 08. 1997, S. 6066). Die Liquidation ist beendet. Die Genossenschaft wird mit Bestätigung des besonders befähigten Revisors vom 16. 02. 1998 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

25. August 1998

**Krebsforschung Schweiz**, in Bern, Beschaffung von Mitteln zur Förderung der angewandten epidemiologischen und klinischen Krebsforschung sowie der onkologischen Grundlagenforschung, Verein (SHAB Nr. 200 vom 15. 10. 1996, S. 6270). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Metzger, Urs Prof. Dr., von Zürich, in Utlikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wagner, Hans-Peter Dr., von Walliswil bei Wangen, in Wabern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haefliger, Jean-Marie Dr., von Reitnau, in La Chaux-de-Fonds, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nosedà, Giorgio Prof. Dr., von Vacallo, in Morbio Inferiore, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. August 1998

**Schweizerische Krebsliga**, in Bern, Verhütung, Früherfassung und Bekämpfung der Krebskrankheit auf medizinisch-wissenschaftlicher Grundlage, Verein (SHAB Nr. 129 vom 06. 07. 1995, S. 3794). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Metzger, Urs Prof. Dr., von Zürich, in Utlikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Knechtli, Karl, von Appenzel, in Teufen AR, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haefliger, Jean-Marie Dr., von Reitnau, in La Chaux-de-Fonds, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hutter, Eugen, von Diepoldsau, in St. Gallen, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. August 1998

**Oasys W. Riesen**, in Bern, Beratung für PC-Hardware und -Software sowie Installation und Verkauf, Einzelfirma (SHAB Nr. 49 vom 12. 03. 1990, S. 961). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. August 1998

**Pro Art Informatik R. Leibundgut**, in Köniz, Softwareentwicklung, Beratung und Schulung, Einzelfirma (SHAB Nr. 247 vom 21. 12. 1992, S. 5929). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. August 1998

**Glauser + Roth**, in Laupen, Immobilien-Treuhand, Planung von Haustechnik; Baumanagement usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 15. 03. 1990, S. 1016). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pittino, Yvonne, von Widnau, in Börsingen, mit Einzelunterschrift.

#### Büro Fraubrunnen (für Emmental-Oberaargau)

21. August 1998

**Bon appétit Holding AG**, in Moosseedorf (SHAB Nr. 110 vom 11. 06. 1998, S. 3972). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von der Crone, Felix (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Richard, Heinz Peter (bisher: Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Brunner, Othmar (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Baumann, Heinz (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Bertschinger, Bruno (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Fankhauser, Walter (bisher: Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Kung, Josef K. (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Felder, Heinz (bisher: Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Bingeli, Werner (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Herzog, Marcel (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Sury, Martin (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Küffer, Peter (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Affentranger, Franz (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Stammherr, Richard (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Troxler, Markus (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Weiss, Engelbert (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Oetlerli, Martin Andreas (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien).

24. August 1998

**Greenlife AG in Konkurslik**, in Niederönz, Handel mit Pflanzen und dazugehörigen Bedarfsartikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 157 vom 19. 08. 1997, S. 5967). Bemerkungen neu: Mit Verfügung des Konkursrichters Aarwangen-Wangen vom 12. 08. 1998 wurde das am 24. 07. 1997 über die Gesellschaft eröffnete Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Die Firma wird demnach von Amtes wegen gelöscht.

25. August 1998

**US-Home Holding AG**, in Roggwil (SHAB Nr. 159 vom 19. 08. 1998, S. 5730). Eingetragene Personen neu oder mutierend: H. Richner AG, in Melchnau, Revisionsstelle.

25. August 1998

**Liberale Baugenossenschaft Enduro**, in Utzenstorf, c/o Lüthi & Co. AG, Unterfeldstrasse 4, 3427 Utzenstorf, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 08. 1998. Zweck: Erstellung von Wohneinheiten. Kann Grundstücke oder Immobilienesellschaften erwerben oder veräußern sowie Häuser bauen, erwerben, verwalten oder vermieten. Auch der Verkauf von Grundstücken oder Teilen davon ist ihr erlaubt. Den Genossenschaffern ist in diesem Falle vorab Gelegenheit zu geben, Grundeigentum oder Wohnungen zu den unter Berücksichtigung aller Kosten und Aufwendung entstehenden Gestehtungspreisen zu erwerben. Anteilscheine: CHF 1000 und CHF 5000. Haftung/Nachschusspflicht. Ohne persönliche Haftung und ohne Nachschusspflicht. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Lüthi, Urs, von Langnau i.E., in Limpach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Sekretär; Wälchli, Heinz, von Seeburg, in Wengi b. Büren, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Sekretär; Häberli, Daniel, von Münchenbuchsee, in Kriegstetten, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident; Trevidata Bern AG, in Bern, Kontrollstelle.

25. August 1998

**Keller Treppenbau AG**, in Urtenen, Ausführung von Aufträgen aller Art aus der Holz- und Holzbearbeitungsbranche (SHAB Nr. 152, vom 08. 08. 1996, S. 4725). Statutenänderung: 30. 06. 1998. Vinkulierung

neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage: Die Bestimmung über die Sacheinlage anlässlich der Gründung vom 24. 02. 1975 wurde aus den Statuten gestrichen. Mitteilungen an die Namenaktionäre neu: schriftlich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Fritz, von Schlosswil, in Baar, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: in Schönblühl, Gemeinde Urtenen).

25. August 1998

**Ingenieurbüro Moser + Partner AG**, in Burgdorf (SHAB Nr. 140 vom 24. 07. 1997, S. 5272). Statutenänderung: 14. 08. 1998. Firma neu: **Moser + Partner AG Architektur- und Ingenieurbüro, Generalunternehmung**. Zweck neu: Auf dem Gebiet der Architektur, des Ingenieurwesens und als Generalunternehmung die Projektierung, Planung und Bauleitung für Hoch- und Tiefbauten, Stahlbauten, Industriebauten und Brückenansammlungen. Kann Immobilien erwerben, verkaufen und verwalten. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich.

25. August 1998

**D. Schimming**, in Burgdorf, Handel mit optischen Geräten, Einzel-firma (SHAB Nr. 144 vom 30. 07. 1997, S. 5449). Bemerkungen neu: Mit Entscheid des Konkursrichters Burgdorf-Fraubrunnen vom 24. 08. 1998 wurde über den Inhaber dieser Einzelfirma der Konkurs eröffnet.

#### Büro Nidau (für Berner Jura-Seeland) – Bureau de Nidau (pour Jura bernois-Seeland)

25. August 1998

**Dynam-Genossenschaft**, bisher in Biel, gemeinsamen Einkauf zu günstigen Kostenbedingungen usw. (SHAB Nr. 187 vom 27. 9. 1991, S. 4186). Statutenänderung vom 16. Juni 1998. Sitz neu: Nidau, Hauptstrasse 121. Anteilscheine neu: Fr. 500 (bisher: Fr. 1000). Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: Martin Widmer, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bernard Schlunegger, von Lauterbrunnen, in Aegerten, Sekretär/Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Urs Schwab, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Hermann Stachelhaus, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

25. August 1998

**Schnyder SA**, in Biel, Entwicklung, Fabrikation und Handel von Verzahnungswerkzeugen usw. (SHAB Nr. 143 vom 28. 7. 1998, S. 5214). Eingetragene Personen neu: Frida-Treuhand AG, in Biel, Revisionsstelle. Domicil neu: Jakobstrasse 52.

25. August 1998

**Femab AG**, in Port, Feinmechanik und Apparatebau (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1980, S. 2280). Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: Lily Schott-Girelli, Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: José Otero, von Nidau, in Bellmund, Präsident, mit Einzelunterschrift; Emma Otero-Villiger, von Nidau, in Bellmund, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hans Schott, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift); Thomas Schott, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Treuhand Stehlé & Co., in Port, Revisionsstelle.

25. August 1998

**Käseereignossenschaft von Grossaffoltern**, in Grossaffoltern (SHAB Nr. 27 vom 10. 2. 1998, S. 997). Statutenänderung vom 18. Mai 1998. Haftung/Nachschusspflicht neu: Solidarische persönliche Haftung jedes Genossenschafters bis zum Betrage von Fr. 5000 (bisher: solidarische persönliche unbeschränkte Haftung jedes Genossenschafters). Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: Niklaus Leiser, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jonas von Aesch, Sekretär und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Andreas Arn, von und in Grossaffoltern, Beisitzer, ohne Zeichnungsberechtigung.

25. août 1998

**Citex SA**, à Evillard, fabrication et vente de montres électroniques, société anonyme (FOSC du 28. 01. 1991, n° 18, p. 371). Personnes nouvellement inscrites ou modifiées: FTG Treuhand & Revisions-GmbH, à Nidau, organe de révision.

25. August 1998

**Jacques Müller A.G.**, in BielBE, Fabrikation und Handel mit Verpackungen aller Arten und Ausführungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 17. 08. 1998, S. 5675). Statutenänderungen: 30. 04. 1998. Zweck neu: Die Fabrikation und der Handel von Verpackungen aller Arten und Ausführungen sowie Folien und verwandten Produkten. Die Gesellschaft kann gewerbliche Schutzrechte erwerben und verwerten, ähnliche Unternehmen im In- und Ausland betreiben und sich an solchen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, halten, vermieten, pachten, belehnen und veräußern. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage im Zusammenhang mit der Gründung vom 28. 10. 1919 wurde aus den Statuten gestrichen.]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre: durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zeier, Alfred Dr., von Aesch LU, in Henau (Uzwil), Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zeier, Max, von Aesch LU, in Weislingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dietrich Treuhand AG, in Dübendorf, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Menzl, Thomas, von Rapperswil SG, in Rapperswil SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Menzl, Peter, von Rapperswil SG, in Jona, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneider, Benno Dr., von Vilters-Wangs, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Atag Ernst & Young AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

25. August 1998

**Step-Tec AG Nidau**, in Nidau, Entwicklung, Herstellung, Montage und Verkauf von Motorspindeln, Spindelbaugruppen sowie rotations-symmetrischen Komponenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 14. 04. 1998, S. 2482). Statutenänderung: 29. 07. 1998. Firma neu: **Step-Tec AG**. Aktienkapital neu: CHF 1 252 000 (bisher: CHF 1 000 000). Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1 252 000. Aktien neu: 1252 Namenaktien zu CHF 1000 (bisher: 1000 Namenaktien zu CHF 1000). Qualifizierte Tatbestände neu: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Weg der Fusion gemäss Art. 748 OR die Step-Tec AG Lotzwil, gemäss Fusionsvertrag vom 29. 07. 1998 und Fusionsbilanz per 31. 01. 1998 mit Aktiven von CHF 3 599 067 und Passiven von CHF 3 095 067 zum Preis von CHF 504 000, wofür den Aktionären der übernommenen Gesellschaft 252 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1000 der übernehmenden Gesellschaft zukommen.

25. August 1998

**Möbel-Liga, Genossenschaft für Möbel-Reklame- und -Einkauf**, in Nidau, Genossenschaft (SHAB Nr. 226 vom 27. 09. 1963, S. 2743). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Reiff, Heinz, deutscher Staatsangehöriger, in Nidau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weibel, Peter Dr., von Endingen, in Therwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weibelbaumer, Martin, von Zürich, in Zürich, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25 août 1998

**Celtor**, à T a v a n n e s, société anonyme, traiter les déchets de tous genres, etc. (FOSC du 03. 07. 1996, n° 127, p. 3961). Hermann Bogeli n'est plus membre du conseil d'administration. Nouveau membre du conseil d'administration, sans droit de signature: René Ramseier, de Trub, à Tavannes.

25 août 1998

**Colonie du Chalet S.A.**, à T r a m e l a n, acquisition, location, bail, administration, construction ainsi que vente de biens immobiliers (FOSC du 22. 07. 1997, n° 138, p. 5192). Ancien organe de révision: Augsburger SA Fiduciaire, à Bienn. Nouvel organe de révision: Treuhand- & Revisions-AG Bern, à Berne.

25 août 1998

**Pizza Fun, Dyens Reynald**, à T a v a n n e s, Grand-Rue 13, raison individuelle (nouvelle inscription). Titulaire: Reynald Dyens, de Concise, à Les Geneveys-sur-Coffrane. Exploitation d'un commerce de fabrication, vente et livraison de pizzas.

Complément

**VMP Ingénieurs Sàrl**, à L a m b o i n g. L'inscription n° 521 du 24. 11. 1997 (FOSC du 04. 12. 1997, n° 234, p. 8753) est complétée en ce sens que la nouvelle raison sociale de la société à responsabilité limitée est: **VMN Ingénieurs Sàrl**.

#### Büro Thun (für Berner Oberland)

25. August 1998

**Conrad Jaggi AG**, in S a a n e n, Ausführung von Sanitär-, Heizungs- und Lüftungsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 02. 03. 1990, S. 835). Statutenänderung: 12. 01. 1998. Aktienkapital neu: CHF 100 000 (bisher: CHF 400 000). Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100 000. Aktien neu: 200 Namenaktien zu CHF 500 (bisher: 400 Namenaktien zu CHF 1000). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Rückzahlung und Vernichtung von 200 Namenaktien zu CHF 1000. Herabsetzung des Nennwertes von 200 Namenaktien zu CHF 1000 auf CHF 500 (Rückzahlung). Beachtung der gesetzlichen Vorschriften gemäss Art. 734 OR durch öffentliche Urkunde vom 12. 1. 1998 festgestellt. – Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Jürg, von Boltigen, in Saanen, Revisionsstelle.

25. August 1998

**Dimotools AG**, in Spiez, Entwicklung, Herstellung oder Beschaffung von Spezialwerkzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 23. 06. 1997, S. 4331). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Maneklal, Ashtutosh Y., von St. Gallen, in Mumbai/IN, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

25. August 1998

**Frutiger Transporte AG**, in Steffisburg, Durchführung von Warentransporten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 17. 03. 1994, S. 1460). Statutenänderung: 28. 04. 1998. Zweck neu: Kann-Zweck neu: Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Qualifizierte Tatbestände neu: Die Bestimmungen über die Sacheinlage bei der Gründung vom 18. 12. 1974 ist aus den Statuten gestrichen worden. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

25. August 1998

**Ferienhaus Adalboden AG**, bisher in Bern, Übernahme und Betrieb eines Ferienhauses auf der Kulmatte Adalboden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 22. 11. 1990, S. 4657). Statutenänderung: 25. 05. 1998. Sitz neu: A d e l b o d e n. Domicil neu: c/o Frau Heidi Mägeli, Walehättweg 8, 3715 Adalboden. Postadresse neu: c/o Pensionskasse der DAVUM STAHL AG, Dinkelbergstrasse 15, 4127 Birsfelden. Zweck neu: Übernahme und Betrieb eines Ferienhauses auf der Kulmatte Adalboden, Parzelle Nr. 2022 Adalboden des Grundbuchamtes Frutigen, sowie die Errichtung und/oder der Betrieb weiterer Ferienhäuser, sei es im Berner Oberland oder anderswo. Die Gesellschaft kann alle Massnahmen ergreifen, um einerseits billige Ferienwohnungen anzubieten und andererseits doch eine angemessene Verzinsung der Anlagegelder zu gewährleisten. Aktienkapital neu: CHF 100 000 (bisher: CHF 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100 000. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1000 (bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1000). Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kohler, Bruno, von Schwaderloch, in Basel, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Visura Treuhand-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Olten, Revisionsstelle.

#### Luzern – Lucerne – Lucerna

25. August 1998

**Gilosta AG**, bisher in Hergiswil NW, Handel mit Waren aller Art; Beteiligungen (SHAB Nr. 160 vom 20. 08. 1996, S. 5012). Statutenänderung vom 14. Juli 1998. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach St. Niklausen, Gemeinde H o r w verlegt. Neue Adresse: Stutzrain 42, 6005 St. Niklausen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 6. Dezember 1990. Zweck: Handel mit Waren aller Art; Beteiligungen; Tätigkeit von Bau- und Finanzierungsunternehmen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 2000, wovon Fr. 50 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen der Aktionäre bekannt sind, sonst durch Publikation im SHAB. Einziger Verwaltungsrat: Peter Bachofer, von Kriens und Buchrain, in Hergiswil NW (bisher). Er zeichnet einzeln. Revisionsstelle: A & G Revisions AG, in Hergiswil NW (bisher).

25. August 1998

**Delta Inkasso GmbH**, in W e g g i s, Mattiweg 11, 6353 Weggis. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten vom 17. 08. 1998. Zweck: Dienstleistungen aller Art, insbesondere Eintreibung von Forderungen und Ausübung aller treuhänderischen Aufträge; Beteiligungen. Stammkapital: Fr. 20 000, eingeteilt in Stammeinlagen zu Fr. 10 000. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschafter: Corinne Juredieu, von Le Chenit, in Chavannes-près-Renens; Stammeinlage Fr. 10 000. Jean-Claude Juredieu, von Le Chenit, in Chavannes-près-Renens; Stammeinlage Fr. 10 000. Geschäftsführer: Corinne Juredieu (Gesellschafterin). Jean-Claude Juredieu (Gesellschafter). Sie zeichnen einzeln.

25. August 1998

**MATO Suisse GmbH**, in I n w i l, Industriestrasse, 6034 Inwil. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten vom 20. 08. 1998. Zweck: Handel mit Waren aller Art und Dienstleistungen im Zusammenhang mit diesen Waren, insbesondere in der Schweiz; Beteiligungen; Erwerb, Belastung, Veräußerung und Verwaltung von Grundeigentum. Stammkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in Stammeinlagen zu Fr. 255 000 und Fr. 45 000. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschafter: Markus Marti, von Zell LU und Emmen, in Ballwil; Stammeinlage Fr. 45 000. Mato – Maschinen – und Metallwarenfabrik Curt Mat-

thaei Gesellschaft mit beschränkter Haftung & Co. Kommanditgesellschaft, in Offenbach a.M. (D); Stammeinlage Fr. 255 000. Geschäftsführer: Markus Riti (Gesellschafter). Hans-Christian Richter, deutscher Staatsanwalt, in Wiesbaden (D). Sie zeichnen einzeln.

25. August 1998

**Hotel Hermitage Luzern AG**, in Luzern (SHAB Nr. 76 vom 22. 04. 1998, S. 2698). Neue Adresse: Sempacherstrasse 5, bei Fuga AG Luzern, 6003 Luzern.

25. August 1998

**Palomino AG**, in Horw, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 119 vom 25. 06. 1997, S. 4409). Die Refina Treuhand AG Horw, in Horw, ist als Revisionsstelle ausgeschieden. Neue Revisionsstelle: Kronenberger Treuhand AG, in Luzern.

25. August 1998

**AKEB Aktiengesellschaft für Kernenergie-Beteiligungen Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 172 vom 09. 09. 1997, S. 6643). Peter U. Fischer, Oskar K. Ronner und Jörg Stöcklin sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen; der Zweit- und Drittgenannte zeichnen nicht. Neue Mitglieder ohne Unterschrift sind Hans Achermann, von Luzern und Neudorf, in Laufenburg; Hans Kuntzermüller, deutscher Staatsangehöriger, in Freiburg im Breisgau (D), und Maximilian Zimmermann, von Leibstadt, in Gipf-Oberflück.

25. August 1998

**Lütolf Ueli AG**, in Winikon, Liegenschaften (SHAB Nr. 175 vom 10. 09. 1996, S. 5455). Statutenänderungen vom 24. August 1998. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Heraussetzen des Nennwertes von Fr. 100 auf Fr. 2000 je Namenaktie um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Das mit Fr. 50 000 einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 2000. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

25. August 1998

**Frey & Cie. Immobilien AG**, in Luzern (SHAB Nr. 246 vom 22. 12. 1997, S. 9184). Peter Frey, 1945, Präsident des Verwaltungsrates, zeichnet neu einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert.

25. August 1998

**Türen und Zargen AG**, in Luzern (SHAB Nr. 184 vom 09. 08. 1977, S. 2603). Revisionsstelle: Lutrade AG, in Luzern.

25. August 1998

**WEGA Maschinen und Werkzeuge AG (WEGA machines et outils SA) (WEGA macchina e attrezzi SA)**, in Sursee (SHAB Nr. 251 vom 31. 12. 1997, S. 9367). Die Unterschrift des Geschäftsführers Eugen Rusterholz sowie die Prokura von Robert Meier sind erloschen.

25. August 1998

**Frey & Cie. Elektrotechnische Unternehmungen AG**, in Luzern, Stark- und Schwachstromanlagen (SHAB Nr. 250 vom 30. 12. 1997, S. 9336). Werner Häflicher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Frey, 1945, Präsident/Delegierter, zeichnet neu einzeln für das Gesamtunternehmen; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Die Balmer-Etienne Treuhand AG, in Luzern, ist als Revisionsstelle ausgeschieden. Neue Revisionsstelle: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Luzern.

25. August 1998

**Wiba AG**, in Kriens, Metallkonstruktionen usw. (SHAB Nr. 68 vom 04. 04. 1998, S. 2411). Die Neutra Treuhand AG, in Bern, ist als Revisionsstelle ausgeschieden. Neue Revisionsstelle: Aricon Treuhand AG, in Luzern.

25. August 1998

**Brauerei Hochdorf AG**, in Hochdorf, aufgelöst zufolge Fusion (SHAB Nr. 68 vom 08. 04. 1998, S. 2411). Sämtliche Gläubiger sind befriedigt oder sichergestellt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

25. August 1998

**Rüttgers AG**, in Dierikon, Textilien usw. (SHAB Nr. 115 vom 16. 06. 1995, S. 3376). Statutenänderung vom 19. August 1998. Neue Zweckumschreibung: Handel mit Textilien und ähnlichen Produkten; Übernahme von Vertretungen; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien. Die Namenaktien sind vinkuliert. Die Bestimmungen in den Statuten über die Sacheinlagen und Sachübernahmen sind weggefallen. Mitteilungen erfolgen nun schriftlich. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Erwin Kunz-Steger, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun auch Bürger von Grosswangen und wohnt in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

25. August 1998

**Sprint-Garage Littau AG**, in Littau (SHAB Nr. 61 vom 28. 03. 1995, S. 1698). Die Frid. V. Bienz Treuhand AG, in Luzern, ist als Revisionsstelle zurückgetreten.

25. August 1998

**Rekag AG, Nebikon**, in Nebikon, Eisen, Stahl usw. (SHAB Nr. 155 vom 15. 08. 1997, S. 5871). Peter Wüest und Heinrich Künsch sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Rudolf Scheidegger, bisher Mitglied, ist neu Vizepräsident/Delegierter; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist Mario Piazza, von Littau, in Rain.

25. August 1998

**Emil Frey AG (Emil Frey SA) (Emil Frey Ltd.)**, in Littau, Zweigniederlassung mit Hauptsitz in Zürich, Motorfahrzeug usw. (SHAB Nr. 35 vom 20. 02. 1998, S. 1273). Die Unterschrift des Direktors Ernst Eggmann ist erloschen.

25. August 1998

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Ebikon**, in Ebikon (SHAB Nr. 144 vom 29. 07. 1998, S. 5244). Hedy Geissler-Burri, von und in Adligenswil, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; sie zeichnete nicht.

25. August 1998

**M. & M. Koch Gartenbau GmbH**, in Rickenbach, Feldenmoos, 6221 Rickenbach. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten vom 17. 08. 1998. Zweck: Ausführung von Gartenbauarbeiten; Handel mit und Verkauf von Blumen, Pflanzen und Gartenartikeln aller Art; Betrieb eines Blumenladens; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften. Stammkapital: Fr. 20 000, eingeteilt in Stammeinlagen zu Fr. 19 000 und Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschafterinnen: Maria Koch, von und in Rickenbach LU; Stammeinlage Fr. 19 000. Marianne Koch, von Rickenbach LU, in Sursee; Stammeinlage Fr. 1000. Geschäftsführer: Franz Koch, von und in Rickenbach LU. Er zeichnet einzeln.

25. August 1998

**Orasa Fashion GmbH**, in Luzern, Kleider, Jeans (SHAB Nr. 144 vom 29. 07. 1998, S. 5244). Neue Adresse: Dufourstrasse 20, bei Sonja Rupp, 6003 Luzern.

25. August 1998

**Rolf Bucher Carrossier**, in Emmen (SHAB Nr. 117 vom 20. 06. 1989, S. 2559). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. August 1998

**Puppenatelier Angela Sutter**, in Eich (SHAB Nr. 73 vom 28. 03. 1988, S. 1221). Die Inhaberin hat den Geschäftssitz nach Schenkön verlegt. Neue Adresse: Zellgut 7, 6214 Schenkön. Die Inhaberin wohnt nun in Mauensee.

25. August 1998

**Franz Vogel**, in Flühli, Spenglerei, sanitäre Installationen usw. (SHAB Nr. 77 vom 02. 04. 1971, S. 779). Die Firma wird infolge Nichtvorliegens der Eintragungspflicht (Art. 54 HRegV) auf Begehren des Inhabers gelöscht.

25. August 1998

**Imbiss Koch**, in Kriens, Industriestrasse 13, 6010 Kriens. Einzel-Firma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Imbisswagens. Inhaber:in: Sonja Koch, von Entlebuch, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

25. August 1998

**Kosmetik-Praxis, Heidi Odermatt**, in Luzern (SHAB Nr. 217 vom 08. 11. 1993, S. 5847). Neue Adresse: Langensandstrasse 25, 6005 Luzern.

25. August 1998

**Fca Informatik Felix Castillo Sanchez**, in Sempach (SHAB Nr. 90 vom 14. 05. 1997, S. 3229). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. August 1998

**Quartiermarkt Koch Franz**, in Luzern (SHAB Nr. 243 vom 17. 12. 1997, S. 9072). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 15. Januar 1998 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes von Amtes wegen erloschen.

25. August 1998

**Otto's Warenposten AG (Otto le soldeur SA)**, in Sursee (SHAB Nr. 182 vom 23. 09. 1997, S. 6978). Statutenänderung vom 25. August 1998. Das Aktienkapital von Fr. 3 350 000 wurde durch Ausgabe von 1650 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 1 650 000 auf Fr. 7 000 000 erhöht. Das voll libериerte Aktienkapital beträgt nun Fr. 7 000 000, eingeteilt in 7000 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Prokura von Doris Roth ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Stefan Hitz, von Hütten, in Ittigen und Marc Ineichen, von Sursee, in Rotkreuz, Gemeinde Risch. Die weiteren Geschäftsräumlichkeiten Margass-Center, Zell; Hauptstrasse, Oberbach; Widenholzstrasse 10, Wallisellen; Badenerstrasse 698, Zürich-Alstetten; Schwarztorstrasse 87, Bern; C.F.L. Lohnerstrasse 24, Thun und Unterdorfstrasse 10, Steffisburg, werden gelöscht.

## Uri - Uri - Uri

25. August 1998

**Luftseilbahn Attinghausen-Brüsti AG**, in Attinghausen, Bau und gewerbemässiger Betrieb einer Luftseilbahn usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 22. 08. 1994, S. 4680). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zraggen, Ernst, von Silenen, in Attinghausen, Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung; Gisler, Walter, von Spiringen, in Dierikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Zurfühl, Anton, von Attinghausen, in Attinghausen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Arnold, Edi, von Unterschächen, in Altdorf UR, Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung; Kempf, Hanspeter, von Altdorf UR, in Erstfeld, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Verwalter]; Herger, Peter, von Bürglen UR, in Schattdorf, Mitglied und Verwalter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Huber, Josef, von Erstfeld, in Attinghausen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Zraggen, Andreas, von Attinghausen, in Lauerz, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

25. August 1998

**Martino Jeanswear GmbH**, in Altdorf UR, Tellsgasse 14, 6460 Altdorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20. 08. 1998. Zweck: Führen einer Jeansboutique und Handel mit Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder ähnliche Unternehmungen erwerben, errichten oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten. Stammkapital: CHF 30 000. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung aus der Einzel-Firma von Fritz Martin, Mattwil, die Aktiven der Filiale Altdorf (Ladeneinrichtung und Warenvorräte) im Werte und zum Preise von höchstens CHF 60 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gisler-Zraggen, Verena, von Erstfeld, in Altdorf UR, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 29 000; Martin, Fritz, von Kreuzlingen, in Mattwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1000.

25. August 1998

**Murer AG**, in Andermatt, Ausführung von Arbeiten im Hoch- und Tiefbau usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 133 vom 14. 07. 1998, S. 4873), mit Hauptsitz in: Erstfeld. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Murer, Jost, von Beckenried, in Beckenried, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

25. August 1998

**Transalpin Finanz GmbH**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, Ballyweg 7, 6440 Brunnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21. 08. 1998. Zweck: Durchführung von Finanzierungs-, Vermittlungs- und Verwaltungsgeschäften; kann Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen, Grundstücke und Beteiligungen erwerben und veräussern. Stammkapital: Fr. 20 000. Mitteilungen an Gesellschafter brieflich. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Van de Graaf Treuhand GmbH, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000; DTC Trading GmbH, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Rudolf R. van de Graaf, von Schwyz, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

25. August 1998

**Vatex AG**, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach, Glarnerstrasse 56, 8854 Siebnen (bei Zago Treuhand AG), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 08. 1998. Zweck: Handel und Transport von und mit Waren aller Art im In- und Ausland; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben usw. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des Verwaltungsrats: Amanda Zahner, von Landiswil BE, in Schübelbach, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer: Milan Vaseček, 1948, Staatsangehöriger der Tschechischen Republik, in Brno (CS), mit Einzelunterschrift; Milan Vaseček, 1971, Staatsangehöriger der Tschechischen Republik, in Brno (CS), mit Einzelunterschrift, und Patrik Vaseček, Staatsangehöriger der Tschechischen Republik, in Brno (CS), mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Realisator Treuhand AG, in Dietikon.

25. August 1998

**Magi Dätwyler, Töff-Bekleidung Uster**, in Ibach, Gemeinde Schwyz, Gotthardstrasse 52, 6438 Ibach, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptsitzes: Magi Dätwyler, Töff-Bekleidung Uster. Rechtsnatur: Einzelfirma. Hauptsitz: Uster. Eingetragen im Handelsregister am Hauptsitz: 25. 11. 1994 (letzte Publikation: SHAB Nr. 235 vom 2. 12. 1994, S. 6591). Zweck: Verkauf von Motorradsportbekleidung. Eingetragene Personen: Margrit Dätwyler, von Staffelfeld, in Wetzikon, Inhaberin, mit Einzelunterschrift, und Ernst Dätwyler, von Staffelbach AG, in Wetzikon, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.

25. August 1998

**Marine & Sport AG**, in Küssnacht a. M. Rigi, alte Zugerstrasse 3, 6403 Küssnacht am Rigi, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 08. 1998. Zweck: Betrieb einer Bootswerft, sowie Herstellung von und Handel mit Waren aller Art im Sport- und Freizeitbereich; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Grundstücke erwerben, halten und und veräussern sowie Darlehen gewähren usw. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Mitteilungen an Aktionäre durch Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsratsmitglieder: Hugo Scherer, von Meggen, in Geroldswil, Präsident mit Einzelunterschrift; Marc Horisberger, von Auswil BE, in Regensdorf, Vizepräsident mit Einzelunterschrift, und Erwin Zurfühl, von Gurtellen, in Goldau, Gemeinde Arth, ohne Zeichnungsberechtigung. Revisionsstelle: Fidura Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft, in Zug.

25. August 1998

**Daniel Huber**, in Feusisberg, Sennweidweg 4, 8835 Feusisberg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Daniel Huber, von Bern SG, in Feusisberg. Ausführung von Baggerarbeiten.

25. August 1998

**Molki AG**, bisher in Niederlinsbach (SHAB Nr. 107 vom 8. 6. 1998, S. 3870). Ursprüngliche Statuten: 01. 05. 1979. Statutenänderung: Anpassung neues Aktienrecht 23. 06. 1998. Sitz neu: Lachen. Domizil neu: Weberwiese 7, 8853 Lachen (bei Rast Holding SA). Zweck: Betrieb einer Molkerei und eines Lebensmittelgeschäftes; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben, errichten oder mit solchen fusionieren sowie Liegenschaften erwerben und veräussern usw. Aktienkapital wie bisher: Fr. 300 000. Liberierung Aktienkapital wie bisher: Fr. 300 000. Aktien wie bisher: 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Wegfall der seinerzeitigen Sachübernahmebestimmungen. Weitere Statutenänderungen nicht publikationspflichtig. Erlöschene Unterschrift: Marc-Alexander Galliker, Zeichnungsberechtigter. Einziges Mitglied des Verwaltungsrats wie bisher: Eliane Borzatta, von Koblenz, in Zürich, mit Einzelunterschrift. Weitere Zeichnungsberechtigte wie bisher: Bruno Ortmanns, deutscher Staatsangehöriger, in Lachen, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Martin Isenschmid, von Hochdorf, in Ittigen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle wie bisher: Giroud AG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Zürich.

25. August 1998

**Mail Verlag GmbH**, in Arth, Feldweg 1, 6415 Arth, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24. 08. 1998. Zweck: Betrieb eines Werbebüros und Vertrieb von Zeitschriften und Magazinen; kann sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern usw. Stammkapital: Fr. 20 000. Mitteilungen an Gesellschafter durch gewöhnlichen oder eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Claudia Saxer-Steiner, von Schwyz und Hägglingen AG, in Rothenthurm, Gesellschafterin und Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000, und René Bartholet, von Zürich und Flums SG, in Goldau, Gemeinde Arth, Gesellschafter ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000.

25. August 1998

**Jantz AG**, bisher in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Montage von thermischen Isolierungen aller Art usw. (SHAB Nr. 15 vom 23. 1. 1998, S. 522). Statutenänderung: 02. 07. 1998. Sitz neu: Wollerau. Domizil neu: Rooststrasse 53, 8832 Wollerau. Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: Patrick O'Kane, Präsident des Verwaltungsrats. Verwaltungsratsmitglied neu: Volker Petersen, deutscher Staatsangehöriger, in Bochum (D), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. August 1998

**MIA AG, in Liquidation**, in Schwyz, Handel mit Maschinen und anderen Gegenständen auf eigene und fremde Rechnung usw. (SHAB Nr. 237 vom 5. 12. 1996, S. 7534). Die Gesellschaft wird nach beendeter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

25. August 1998

**Fiska Holding AG in Liquidation**, in Wollerau (SHAB Nr. 242 vom 16. 12. 1997, S. 9038). Die Gesellschaft wird nach beendeter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

25. August 1998

**Karl Zehnder AG, Sägewerk und Paletten**, in Einsiedeln (SHAB Nr. 100 vom 24. 5. 1995, S. 2910). Die bisherige Revisionsstelle Adifa AG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Lachen, ist weggefallen. Revisionsstelle neu: Treuhand- und Revisionsgesellschaft Mattig-Suter und Partner, in Schwyz.

25. August 1998

**EG Dritte Kraft AG**, in Lachen, Einkauf von Food- und Non-Food-Konsumgütern aller Art usw. (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1998, S. 4915). Erlöschene Unterschrift: Dr. Ida Maria Hardegger, Direktorin.

25. August 1998

**RSW & Partner GmbH**, in Wollerau, Ausübung von Tätigkeiten im Gastronomiektor usw. (SHAB Nr. 90 vom 14. 5. 1997, S. 3229). Änderung: Erich Wicki, Gesellschafter ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien), weiterhin mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000.

25. August 1998

**Iso-Holding AG**, in Schwyz (SHAB Nr. 241 vom 11. 12. 1996, S. 7671). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dr. Franz Mattig, Mitglied des Verwaltungsrats, und Albert Auf der Maur, Mitglied des Verwaltungsrats. Das Domizil Bahnhofstrasse 28, 6430 Schwyz (bei Treuhand- und Revisionsgesellschaft Mattig-Suter und Partner) ist weggefallen. Die Gesellschaft ist derzeit ohne Verwaltungsrat und ohne Domizil.

25. August 1998

**Gasthaus Schwyzer-Stubli, Regli & Haupt**, in Schwyz, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 7. 2. 1995, S. 726). Löschung nach beendeter Liquidation.

25. August 1998

**Gasthaus Schwyzer-Stubli, Elisabeth Meier-Dobrew**, in Schwyz, Liedstrasse 3, 6430 Schwyz, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Elisabeth Meier-Dobrew, von Zürich und Rümlang, in Seewen, Gemeinde Schwyz. Betrieb des Gasthauses Schwyzer-Stubli.

25. August 1998

**Jost Stricker, Holzbau**, in Wangen SZ, Einzelfirma (SHAB Nr. 88 vom 6. 5. 1994, S. 2515). Löschung infolge Geschäftsbüroübergangs.



25. August 1998  
**Jost Stricker, Holzbau**, in Wangen S.Z., Leuholz 11, 8855 Wangen S.Z., Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jost Stricker-Züger, von Grabs SG, in Wangen S.Z. Holzbau.

25. August 1998  
**Luffseilbahn Morschach-Stoos AG**, in Stoos SZ, Gemeinde Morschach (SHAB Nr. 145 vom 31.7.1997, S. 5490). Ausgeschiedene Person: Erwin Odermatt, Mitglied des Verwaltungsrats ohne Zeichnungsberechtigung. Verwaltungsratsmitglied neu: Paul Tonazzi, von Ingenbohl, in Morschach, ohne Zeichnungsberechtigung.

25. August 1998  
**Eurotax Finanz AG**, in Freienbach (SHAB Nr. 252 vom 29.12.1995, S. 7045). Änderung: Helmuth H. Lederer, Direktor, ist nun wohnhaft in Wollerau.

25. August 1998  
**DUSAB International Holding AG**, in Schwyz, Bahnhofstrasse 28, 6430 Schwyz (bei Treuhand- und Revisionsgesellschaft Mattig-Suter und -Partner), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24.07.1998. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmen, Handel mit Waren und Dienstleistungen aller Art, sowie die Entwicklung und das Verwerten von Patenten, Warenzeichen, Geschmacksmustern, gewerblichen Schutzrechten und ähnlichen Rechten und Werten sowie Erteilung von Konzessionen und Lizenzen an solchen Rechten und Werten; übt diese Tätigkeit im In- und Ausland aus. Aktienkapital: Fr. 100'000. Librierung Aktienkapital: Fr. 50'000. Aktien: 100 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Mitteilungen an Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des Verwaltungsrats: Kurt Gautschi, von Gontenschwil AG, in Forch, Gemeinde Maur, mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Kuhn Treuhand AG, in Zürich.

25. August 1998  
**Bullfoot Jet Sport AG**, in Lachen, Handel mit Sportartikeln usw. (SHAB Nr. 153 vom 13.8.1997, S. 5793). Die bisherige Revisionsstelle Adifa AG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Lachen, ist weggefallen. Revisionsstelle neu: Rolf Bermann, eidg. dipl. Buchhalter/Controller, von Basel, in Freienbach.

25. August 1998  
**Trend 2000 Sport AG**, in Lachen, Handel mit Sportartikeln usw. (SHAB Nr. 166 vom 1.9.1997, S. 6410). Die bisherige Revisionsstelle Adifa AG, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, ist weggefallen. Revisionsstelle neu: Rolf Bermann, eidg. dipl. Buchhalter/Controller, von Basel, in Freienbach.

Berichtigung  
**BLARER BAULEITUNG**, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, Einzelfirma (SHAB Nr. 148 vom 4.8.1998, S. 5367). Domizil richtig: Pfäffikonstrasse 3, 8834 Schindellegi (nicht: Pfäffikonstrasse 31).

## Obwalden - Obwald - Intervado Soprassella

25. August 1998  
**Drivers Paradise GmbH**, in Alpnach, Sonnmattstrasse 20, 6055 Alpnach Dorf, neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Statutendatum: 24.08.1998. Zweck: Car-Sharing von Fahrzeugen, insbesondere auch der Luxusklasse. Sie kann Patente und Lizenzen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Übernimmt bei der Gründung von Sandro Huwyler, Kriens, einen Personenwagen Marke AUDI A4, 2.6 Quattro, zum Preise von CHF 22'790, wovon CHF 20'000 als Stammkapital angerechnet und CHF 2'790 dem Sacheinleger im Kontokorrent gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter mit eingeschriebenem Brief. Eingetragene Personen: Huwyler, Sandro, von Beinwil AG, in Kriens, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 11'000; Huwyler, Manuela, von Beinwil AG, in Kriens, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 9000.

## Nidwalden - Nidwald - Intervado Sottosella

02.09.1998 (936)  
**Big Shot one AG**, in Stansstad, Erwerb von Franchise- und Lizenzrechten, Eröffnung, Führung und Verkauf von Geschäftsstellen in der Schweiz und im Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 11.08.1998, S. 5540). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wegener, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Dortmund (D), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

02.09.1998 (937)  
**Hugelschöfer Holding AG**, in Hergiswil NW, Beteiligung an Unternehmen jeder Art, insbesondere jedoch an Unternehmen des Transportgewerbes und des Immobiliengeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 25.04.1996, S. 2354). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Muggli-Hugelschöfer, Anita, von Gossau ZH, in Hergiswil NW, Präsidentin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hugelschöfer, Dr. Jürg, von Frauenfeld und Wigoltingen, in Eglisau, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: von Frauenfeld und Illhart, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Allemann, Bernhard, von Winterthur, in Frauenfeld, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

02.09.1998 (938)  
**Waser & Co., Elektro - Telefon - Radio - Video - TV**, in Hergiswil NW, Ausführung von elektrischen Installationen, Elektroprojekten, Telefon- und Schwachstromanlagen, Radio- und TV-Antennen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 05.08.1985, S. 3000). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gasser, Franz, von Isenthal, in Kriens, Kommanditär, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Kommanditsumme von CHF 1'000.-; Waser-Barnettler, Gottfried, von Wolfenschiessen, in Hergiswil NW, Kommanditär, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Kommanditsumme von CHF 1'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Waser-Durrer, Agnes, von Wolfenschiessen, in Hergiswil NW, Kommanditärin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditsumme von CHF 2'000.-.

## Glarus - Glaris - Glarona

02.09.1998 (711)  
**GHT Generalunternehmung für Hoch- und Tiefbau AG**, in Glarus, Die Ausführung und Planung von Hoch- und Tiefbauarbeiten aller Art im Sinne einer Generalunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 28.08.1997, S. 6312). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jereva AG, in Glarus, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oberdorf Administrations AG, in Glarus, Revisionsstelle.

02.09.1998 (712)  
**Therma AG** in Schwanen GL, Herstellung von und Handel mit elektrischen und anderen Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 03.06.1998, S. 3748). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hefli, Dr. Robert Peter, von Schwanen GL, in Schwanen GL, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jenni, Rolf, von Schwändi GL, in Oberurnen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dürig, Urs, von Zuzwil BE, in Schwanen GL, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Direktor]; Ciprian, Matthias, von Glarus und Gossau SG, in Glarus, mit Kollektivprokura zu zweien; Zraggen, Daniel, von Sileten und Zürich, in Schwändi, mit Kollektivprokura zu zweien; Hauser, Fritz, von Näfels, in Näfels, mit Kollektivprokura zu zweien.

02.09.1998 (713)  
**Zettler AG**, in Näfels, Fabrikation und Vertrieb von elektrischen Apparaten sowie Erwerb und Verwertung von einschlägigen Patenten und Lizenzen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 25.02.1998, S. 1380). Zweigniederlassung neu: Urdorf ZH [bisher: Oberengstringen ZH], Zollikofen BE [bisher: Bern].

02.09.1998 (714)  
**Hj. Michel, Elektrizitätswerk AG**, in Mühlehorn, Betrieb eines Elektrizitätswerkes und die Verwertung der damit erzeugten elektrischen Energie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 14.03.1995, S. 1425). Firma neu: **Hj. Michel, Elektrizitätswerk AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 31.08.1998 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Claus-Dürig, Kurt, von Benken SG, in Mühlehorn, Präsident, mit Einzelunterschrift; Thoma-Seitz, Walter, von Amden, in Mühlehorn, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dobler, Daniela, von Schübelbach, in Siebnen, Liquidatorin, mit Einzelunterschrift.

02.09.1998 (715)  
**Hager Metzgerei GmbH**, in Mollis, Hinterdorf 6, 8753 Mollis, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 2.09.1998. Zweck: Betrieb einer Metzgerei. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern sowie Finanzgeschäfte aller Art tätigen. Die Tätigkeit erstreckt sich auf das In- und Ausland. Stammkapital: CHF 100'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung einen Teil der Aktien und Passiven der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma "Hans Hager-Glarner, Metzgerei", in Mollis, nämlich den Geschäftsbezug Mollis, gemäss Sacheinlagevertrag vom 02.09.1998 und Übernahmebilanz per 30.04.1998, wonach die übernommenen Teilkonten CHF 532'507.70- und die übernommenen Teilpassiven CHF 99'393.50- betragen, zum Preise von CHF 133'114.20, wovon CHF 99'000.- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 34'114.20 als Forderung gutgeschrieben werden. CHF 1'000.- sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Zirkular. Eingetragene Personen: Hager-Glarner, Hans, von Kaltbrunn, in Mollis, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 99'000.-; Hager, Hans, von Kaltbrunn, in Mollis, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

## Zug - Zoug - Zugo

02.09.1998 (6321)  
**Polygena AG (Polygena SA) (Polygena Ltd)**, Sitz: Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten und Lizenzen und andern Immaterialgüterrechten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 31.07.1997, S. 5491). Statutenänderung: 09.07.1998. Zweck: Teilweise oder vollständige Übernahme, Weiterentwicklung und Verkauf von Industrie- und Dienstleistungsunternehmen; kann Patente, Lizenzen und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital Geändert: CHF 200'000. Librierung: CHF 200'000, 200 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000 [bisher: 200 Inhaberaktien zu CHF 1'000]. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

02.09.1998 (6322)  
**Niobe SA in Liquidation**, Sitz: Zug, Kauf, Verkauf, Bau und Vermietung sowie Verwaltung von Mobilien und Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 23.07.1997, S. 5238). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

02.09.1998 (6323)  
**Encotra AG (Encotra SA) (Encotra Ltd)**, Sitz: [bisher: Steinhäusen], Internationaler Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 21.01.1998, S. 455). Statutenänderung: 01.09.1998. Sitz Neu: Baar. Domizil Neu: c/o Fisco Treuhand GmbH, Haldenstrasse 5, 6342 Baar.

02.09.1998 (6324)  
**Hapimag Touristik AG Hapitour**, Sitz: Baar, Angebot von Dienstleistungen auf dem Gebiet des Tourismus, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15.07.1998, S. 4917). Eingetragene Personen Neu: Hildebrand, Hans-Ruedi, Heimat: Zürich, in Uitikon Waldegg, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Renggli, Dr. Guido M., Heimat: Entlebuch, in Risch, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

02.09.1998 (6325)  
**MDR Handel Matthias D. Rösch**, Sitz: [bisher: Baar], Handel mit Waren aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 47 vom 08.03.1991, S. 999). Firma Neu: **Essig & Oel Matthias Rösch**. Sitz Neu: Oberägeri. Domizil Neu: Hauptstrasse 38, 6315 Oberägeri. Zweck Neu: Herstellung von und Handel mit Essig und Oel sowie Übernahme von Vertretungen aller Art.

02.09.1998 (6326)  
**Hapimag Verwaltungs- und Vertriebsgesellschaft Havag AG**, Sitz: Baar, Durchführung der Verwaltung der Hapimag, in Baar, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15.07.1998, S. 4917). Eingetragene Personen Neu: Hildebrand, Hans-Ruedi, Heimat: Zürich, in Uitikon Waldegg, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Renggli, Dr. Guido M., Heimat: Entlebuch, in Risch, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

02.09.1998 (6327)  
**The Capita Corporation AG**, Sitz: Zug, Handels- und Finanzgeschäfte jeglicher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 13.07.1998, S. 4838). Statutenänderung: 01.09.1998. Firma Neu: **Newcourt Financial (Switzerland) AG**. Zweck Neu: Handels- und Finanzgeschäfte jeglicher Art für eigene und fremde Rechnung insbesondere in der Schweiz, Finanzierung von und Beteiligung an kommerziellen, industriellen und Handelsunternehmen sowie Finanz- und Beteiligungsgesellschaften; kann Immobilien erwerben. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

02.09.1998 (6328)  
**Galderma SA**, Sitz: Cham, Herstellung und Vertrieb von Erzeugnissen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 30.06.1997, S. 4525). Domizil Neu: Zugerstrasse 8, 6330 Cham. Eingetragene Personen Neu: Frick, Hans Peter, Heimat: Zürich, Sennwald, in Gingsins, Mitglied

mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Cuendet, Jean, Heimat: Sainte-Croix, in La Tour-de-Peilz, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

02.09.1998 (6329)  
**Epolas AG**, Sitz: Zug, Import- und Exporthandel jeder Art, insbesondere Transithandel mit Rohmaterialien und Fertigfabrikaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 18.11.1993, S. 6072). Statutenänderung: 29.07.1998. Aktienkapital Geändert: CHF 50'000. Librierung: CHF 50'000 [bisher: CHF 20'000]. 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000 [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000]. Eingetragene Personen Geändert: Giorgetti Cameroni, Anna, Heimat: Montagnola, Massagno, in Montagnola, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Giorgetti, Anna, Heimat: Montagnola, in Agno].

02.09.1998 (6330)  
**FBA Finanzierungs-, Betriebs- und Beratungs AG in Liquidation**, Sitz: Risch, Finanzierung und Beratung von Gewerbe- und Industrieunternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 13.05.1998, S. 3238). Eingetragene Personen Gelöscht: [Pan Treuhand und Wirtschaftsberatung, in Luzern, Revisionsstelle].

02.09.1998 (6332)  
**Scanports Shipping Limited**, Sitz: Zug, Kauf und Verkauf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 24.08.1998, S. 5833). Bemerkungen Neu: Auflösung: infolge Fusion in Analogie zu Art. 748 OR mit der "Phibro GmbH", in Zug. Generalversammlung vom 28.08.1998. Aktiven und Passiven der Scanports Shipping Limited gehen auf die "Phibro GmbH" über.

02.09.1998 (6333)  
**Derby Resources AG**, Sitz: Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Handel mit Erzen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 16.02.1998, S. 1147). Bemerkungen Neu: Auflösung: infolge Fusion in Analogie zu Art. 748 OR mit der "Phibro GmbH", in Zug. Generalversammlung vom 28.08.1998. Aktiven und Passiven der Derby Resources AG gehen auf die "Phibro GmbH" über.

02.09.1998 (6334)  
**Phibro GmbH**, Sitz: Zug, Handel mit Waren aller Art, GmbH (SHAB Nr. 165 vom 27.08.1998, S. 5924). Bemerkungen Neu: Fusion: Uebernahme der Aktiven von CHF 181'171.00 und der Passiven von CHF 28'168.00 der "Scanports Shipping Limited", in Zug, gemäss Bilanz per 01.01.1998 und Fusionsvertrag vom 28.08.1998. Da die übernehmende Gesellschaft Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaft ist, findet keine Kapitalerhöhung statt. Fusion: Uebernahme der Aktiven von CHF 1'337'918.00 und der Passiven von CHF 270'198.00 der "Derby Resources AG", in Zug, gemäss Bilanz per 01.01.1998 und Fusionsvertrag vom 28.08.1998. Da die übernehmende Gesellschaft Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaft ist, findet keine Kapitalerhöhung statt.

02.09.1998 (6336)  
**Heinz Bieri - Inter Time**, Sitz: Baar, Domizil: Rigistrasse 171 b, 6340 Baar, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Zeiteismern aller Art. Eingetragene Personen: Bieri, Heinz, Heimat: Kriens, in Buttisholz, Inhaber mit Einzelunterschrift.

02.09.1998 (6337)  
**Karl Baumgartner, Baumaschinen**, Sitz: Neuhem, Handel mit und Reparaturen, Einzelfirma (SHAB Nr. 119 vom 25.06.1997, S. 4411). Löschung: von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 1 HRegV, nachdem das Konkursverfahren über den Firm inhaber abgeschlossen ist.

02.09.1998 (6338)  
**TTW Transparent Telecom World AG**, Sitz: Zug, Weltweite Beratung, Vermittlung und Finanzierung von Telekommunikations- und IT-Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 17.04.1998, S. 2592). Eingetragene Personen Neu: Vögeli, Reto, Heimat: Zürich, in Arni AG, Präsident mit Einzelunterschrift; Moro, Daniele, Heimat: Oberengstringen, in Rüschlikon, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Hubeli, Christian, Heimat: Rüschlikon, Effingen, in Rüschlikon, Mitglied mit Einzelunterschrift].

02.09.1998 (6339)  
**Apotex AG**, Sitz: Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere in der Textilbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 04.02.1997, S. 763). Statutenänderung: 01.09.1998. Zweck Neu: Handel mit Waren aller Art, insbesondere in der Textilbranche; kann Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital Geändert: CHF 350'000 [bisher: CHF 150'000]. Librierung: CHF 350'000 [bisher: CHF 150'000]. 350 Inhaberaktien zu CHF 1'000 [bisher: 150 Inhaberaktien zu CHF 1'000]. Bemerkungen Neu: Ferner Aenderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Geändert: Rohrer, lic. iur. Andreas, Heimat: Sachseln, in Baar, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: in Zug].

02.09.1998 (6340)  
**Pax Protect AG**, Sitz: Zug, Finanzierung, Vermittlung und Durchführung von Handelsgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 04.08.1997, S. 5527). Eingetragene Personen Neu: Rezzoli, Patrizia, Heimat: Brusio, in Zürich, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelöscht: [Marbacher, Claudia, Heimat: Werthenstein, Kriens, in Eschenbach LU, Mitglied mit Einzelunterschrift].

02.09.1998 (6341)  
**MUSTEK HOLDING AG**, Sitz: Zug, Domizil: c/o Mees Pierson Trust (Schweiz) AG, Alpenstrasse 15, 6304 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 01.09.1998. Zweck: Als Holdinggesellschaft Beteiligung an oder Erwerb von gleichen oder ähnlichen Unternehmen, Beratung, Forschung und Entwicklung neuer Produkte im Bereich IT und Software, Verkauf von Lizenzen für die entwickelten Produkte sowie Finanzierung, Vermittlung und Durchführung von Handelsgeschäften mit Produkten aller Art; kann Grundstücke und Wertschriften erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000. Librierung: CHF 100'000, 100 Namenaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rezzoli, Patrizia, Heimat: Brusio, in Zürich, Mitglied mit Einzelunterschrift; KPMG Fides Peat, in Zug, Revisionsstelle.

02.09.1998 (6342)  
**Peikert Bau AG**, Sitz: Zug, Führung eines Hoch- und Tiefbaugeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 27.08.1998, S. 5923). Zweigniederlassungen Neu: Affoltern am Albis.

02.09.1998 (6343)  
**TRANS COMMODITIES INTERNATIONAL AG (TRANS COMMODITIES INTERNATIONAL SA) (TRANS COMMODITIES INTERNATIONAL INC.)**, Sitz: Cham, Internationaler Handel mit und Import und Export von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 14.07.1998, S. 4874). Statutenänderung: 31.08.1998. Firma Neu: **GABRO INTERNATIONAL AG. Übersetzungen der Firma Neu: (GABRO INTERNATIONAL SA), (GABRO INTERNATIONAL INC.)**. Gelöscht: [(TRANS COMMODITIES INTERNATIONAL SA), (TRANS COMMODITIES INTERNATIONAL INC.)].

02.09.1998 (6344)  
**NW Nordwest AG**, Sitz: Zug, Import, Export, Handel- und Transitzgeschäfte aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 28.08.1998, S. 5954). Eingetragene Personen Geändert: Kucha, Mikhail, Heimat: Russland, in Rüschlikon, Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zürich].

02.09.1998 (6345)  
**Schuhfabrik Walder AG**, Sitz: Zug, in der Hauptsache Herstellung und Vertrieb von Schuhen und verwandten Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 20.03.1995, S. 1536). Eingetragene Personen Neu: Oswald, Rolf, Heimat: Näfels, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelöscht: Jten, Alfred, Heimat: Unterägeri, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift].

02.09.1998 (6346)  
**Bonita Trading AG**, Sitz: Baar, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 21.01.1998, S. 455). Firma Neu: **Bonita Trading AG in Liquidation**. Domizil Neu: c/o Werner Kuhn, Baarerstrasse 63, 6300 Zug. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 88a HRGv. Eingetragene Personen Geändert: Kuhn, Werner, Heimat: Uster, in Zug, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung. Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: in Winterthur, Mitglied mit Einzelunterschrift].

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

### Bureau de Châtel-St-Denis

24 août 1998  
**Beau-Séjour S.A.**, à Châtel-St-Denis. Exploitation d'hôtels, restaurants, cafés, bars et toutes opérations liées à la restauration et à l'hôtellerie (FOSC du 06.12.1996, no 238, p. 7566). La société de Contrôle Fiduciaire SA n'est plus organe de révision. Nouvel organe de révision: Fiduciaire Jean-Claude Piller à Fribourg.

### Bureau de Fribourg

25 août 1998  
**Macsaint Sàrl**, à Fribourg, réalisation de toutes opérations mobilières, etc. (FOSC du 15.06.1998, no 112, p. 4054). Nouvelle raison sociale: **Santa Clara Inter Sàrl**. Statuts modifiés le 24.08.1998.

25 août 1998  
**Crystal Traductions, Mireille Sapin**, à Fribourg, traduction, interprétation, rédaction de lettres, etc. (FOSC du 04.02.1997, no 22, p. 763). Nouvelle adresse: Rue Jacques-Gachoud 1.

25 août 1998  
**Beutler Consulting S.A.**, à Fribourg, conseils en matière d'organisation, spécialement dans les domaines de l'informatique, etc. (FOSC du 09.06.1981, no 129, p. 1841). Organe de révision: Fidurevision SA, à Fribourg.

25 août 1998  
**Imprimerie et librairies St-Paul**, à Fribourg, édition et développement du quotidien catholique et du journal d'information «La Liberté», etc. (FOSC du 28.07.1995, no 145, p. 4266). Nicolas Michel, de Fribourg et Villarsel-Le-Giboux, à Fribourg, Martial Pasquier, du Pâquier, à Villars-sur-Glâne et Philippe Schaller, de Wünnewil, à Fribourg, sont nommés administrateurs, tous trois avec signature collective à deux. Procuration collective à deux est conférée à Claude Baechler, de Dirlaret/Rechthalten, à Omens.

25 août 1998  
**Serge et Daniel Bulliard S.A.**, à Fribourg, opérations de courtage, de gérance, etc. (FOSC du 14.08.1997, no 154, p. 4384). Organe de révision: Fiditrust Révision SA, à Fribourg.

25 août 1998  
**Fleurandré S.A.**, à Fribourg, vente de fleurs naturelles et artificielles, etc. (FOSC du 02.03.1992, no 41, p. 953). Nouvelle raison sociale: **Fleur André S.A.** Statuts entièrement révisés le 12.08.1998. Restriction de transmissibilité des actions. Convocation: FOSC ou lettre recommandée. Suppression de la clause de reprise de biens. Radiation de la rubrique concernant la composition du conseil d'administration. Organe de révision: Multifiduciaire Fribourg SA, à Fribourg.

25 août 1998  
**Société Immobilière La Ruche S.A.**, à Fribourg, toutes opérations en matière immobilière, etc. (FOSC du 13.02.1970, no 36, p. 333). Statuts entièrement révisés le 24.08.1998. Convocation: FOSC ou lettre recommandée. Radiation de la rubrique concernant la composition du conseil d'administration. Organe de révision: Berney et Associés SA Société Fiduciaire, à Genève.

25 août 1998  
**Monica Société Immobilière S.A.**, à Fribourg, acquisition d'immeubles, leur mise en valeur, etc. (FOSC du 13.02.1970, no 36, p. 333). Statuts entièrement révisés le 24.08.1998. Convocation: FOSC ou lettre recommandée. Radiation de la rubrique concernant la composition du conseil d'administration. Organe de révision: Berney et Associés SA Société Fiduciaire, à Genève.

25 août 1998  
**Société de Financement et Promotion du FOBBCSA**, à Fribourg, réalise toutes opérations immobilières, financières ou autres, etc. (FOSC du 04.11.1997, no 212, p. 8014). Vladimir Karati, sans signature inscrite, a démissionné, il n'est plus administrateur.

25 août 1998  
**S. I. Bourg S.A.**, à Fribourg, toutes opérations immobilières, notamment achat, vente, construction, etc. (FOSC du 10.12.1997, no 238, p. 8901). Organe de révision: SCF Revision SA, à Fribourg.

## Solothurn – Soleure – Soletta

### Büro Wasseramt

02.09.1998 (387)  
**Schaffner Holding AG (Schaffner Holding SA) (Schaffner Holding Ltd.)**, Luterbach, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Handels-, Finanz- und Industrieunternehmen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 08.06.1998, S. 3'870). Eingetragene Personen Geändert: Oechslin, Dr. Alex, Heimat: Schaffhausen, in Subingen, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Hofer, Daniel, Heimat: Zürich, Rothrist, in Kilchberg ZH, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien, Sekretär Nichtmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Müller, Richard, Heimat: Winterthur, in Horriwil, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Kunz, Heinrich A., Heimat: Meisnberg, in Biberist, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Griching, Thomas, Heimat: Leukerbad, in Luterbach, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Schär, Peter, Heimat: Zaugenried, in Thörigen, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: Sekretär Nichtmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Neu: Scherer, Robert, Heimat: Untersengen, in Turgi, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spoerry, Robert F., Heimat: Fischenthal, in Herlberg, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rüd, Peter E., Heimat: Mauren, Hombrechtikon, in Hombrechtikon, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Leuthold, Prof. Dr. Peter, Heimat: Maschwanden, Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ge-

löscht: [Patroncini, Guido, Heimat: Uster, in Uster, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Fehr, Johannes, Heimat: Salenstein, in Forch, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Masterson, Chris, Heimat: Vereinigtes Königreich, in Middlesex (GB), Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung].

02.09.1998 (388)  
**Mister Cool AG**, Zuchwil, Herstellung von und Handel mit Speiseeis usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 06.08.1997, S. 5'592). Eingetragene Personen Geändert: Kaufmann-Zumstein, Sabina, Heimat: Rechterswil, Seeburg, in Gerlafingen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien, Geschäftsführerin mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Zumstein, Sabina, Heimat: Seeburg].

02.09.1998 (389)  
**H.P. Müller, Werkzeugmaschinen AG, Etziken**, Handel mit und Fabrikation von Werkzeugmaschinen für die Metallbearbeitung, etc., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 10.07.1997, S. 4'853). Eingetragene Personen Neu: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Solothurn, Revisionsstelle. Gelöscht: [Buchhaltungs- und Revisionsbüro lic. oec. Raphael Müller, in Solothurn, Revisionsstelle].

02.09.1998 (390)  
**AMI-Gesundheitssysteme GmbH**, Zuchwil, Handel mit Gesundheitssystemen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 196 vom 10.10.1995, S. 5'581). Firma Neu: **AMI-Gesundheitssysteme in Liquidation**. Domizil Gelöscht: [Luzernstrasse 9, 4528 Zuchwil]. Bemerkungen Neu: Auflösung: Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88a HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in Bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.

### Büro Lebern

02.09.1998 (162)  
**Dura-coat AG**, Bellach, Abscheiden von Hartstoffschichten auf Verschleisstellen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13.12.1995, S. 6'778). Eingetragene Personen Neu: Maushart, Josef, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Lohn-Ammannsegg, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.

### Büro Solothurn

02.09.1998 (388)  
**CAD-Zeichnungsbüro Andreas Stocker**, Solothurn, Ausführung von Zeichnungsaufträgen, Einzelfirma (SHAB Nr. 126 vom 02.07.1996, S. 3'932). Löschung: Konkursverfahren gemäss Urteil vom 01.09.1998 geschlossen. Geschäftsbetrieb aufgehört. Firma in Anwendung von Art. 66 HRGv gelöscht.

02.09.1998 (389)  
**Parking AG Solothurn**, Solothurn, Parkgaragen Baseltor, Biel, und allenfalls weitere Parkbauten zu erstellen und betreiben, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 31.08.1994, S. 4'849). Eingetragene Personen Neu: Hediger, Ursula, Heimat: Reinach AG, in Küttigkofen, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung; Schmutz, Ewald, Heimat: Bödingen, Ueberstor, in Solothurn, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung. Gelöscht: [Graf, Beat, Heimat: Luterbach, in Lohn-Ammannsegg, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung]; [Kellerhals, Dr. Otto, Heimat: Hägendorf, in Solothurn, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

01.09.1998 (4234)  
**J. Jungo AG, Elektrische Installationen**, in Basel, Zürcherstr. 91, 4052 Basel, Aktiengesellschaft (Neueingtragung). Statutendatum: 5.08.1998. Zweck: Durchführung sämtlicher Arbeiten auf dem Gebiet der Elektroinstallation, insbesondere der Elektrohaustinstallation sowie Handel mit Elektrogeräten und Elektrozubehör. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Sacheinlage- und -übernahme: Aktiven von CHF 508'109.67 und Passiven von CHF 415'566.40 der erloschenen Einzelfirma 'Jungo, elektrische Installationen', in Basel, gemäss Bilanz per 31.12.1997 zum Preis von CHF 92'543.27, wofür 80 Namenaktien zu CHF 1'000.– ausgeben und CHF 12'543.27 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Jungo, Urs, von Basel und Düringen, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Etter, Brigitta, von Basel und Ried bei Kerzers, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Schneeberger Treuhand AG, in Thümen, Revisionsstelle.

01.09.1998 (4235)  
**AP Audit Partner AG**, in Basel, Aufträge, die zum Tätigkeitsbereich einer Revisionsgesellschaft gehören usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 11.01.1996, S. 195). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grand, Josef, von Trimmis, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Opplinger, Heinz Werner, von Sumiswald, in Bottmingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

01.09.1998 (4236)  
**Beamer AG**, in Basel, universelle Kurier-Dienstleistungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 24.12.1997, S. 9'268). Domizil neu: Margarethenstr. 99, 4001 Basel.

01.09.1998 (4237)  
**Beratende Ingenieure Scherler Basel AG für Installationsplanung**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 17.07.1997, S. 5'074). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vogt, Hanspeter, von Lauwil, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

01.09.1998 (4238)  
**ISCO Sports AG**, in Basel, Tätigkeiten im Dienstleistungs- und Marketingbereich usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 26.03.1998, S. 2'083). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heimen, Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Rödersheim (D), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Savvidis, Vassilios, griechischer Staatsangehöriger, in Duisburg (D), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

01.09.1998 (4239)  
**Show Circus AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 11.02.1997, S. 9'12). Domizil neu: Paulusgasse 16, 4011 Basel.

01.09.1998 (4240)  
**Gärtnerei am Hirtenweg GmbH**, in Riehen, Hirtenweg 30, 4125 Riehen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueingtragung). Statutendatum: 18.08.1998. Zweck: Betrieb einer Gärtnerei sowie Produktion und Vertrieb von Pflanzen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern sowie sich an Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen. Stammkapital: CHF 30'000.–. Sacheinlage: Mobilien, Geräte, 1 Computer inkl. Programme, 1 Transportauto der Marke VW LT35 sowie diverse Pflanzen von Sabina Thürkau und Katharina Bucher gemäss Sacheinlagevertrag vom 18.08.1998 zum Preis von CHF 30'000.–, welcher Betrag an das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bucher, Ka-

tharina, von Riehen, in Riehen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.–. Thürkau, Sabina, von Oberwil BL, in Basel, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.–.

01.09.1998 (4241)  
**Nergiz GmbH**, in Basel, Clarastr. 20, 4057 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueingtragung). Statutendatum: 28.08.1998. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann fernere Restaurants und Unterhaltungsbetriebe aller Art betreiben sowie gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kaya, Baki, türkischer Staatsangehöriger, in Allschwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–; Nergiz, Ismail, türkischer Staatsangehöriger, in Therwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–.

01.09.1998 (4242)  
**Hauswartung Roth GmbH**, in Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 250 vom 30.12.1997, S. 9'341). Domizil neu: Clarahofweg 25, 4058 Basel.

01.09.1998 (4243)  
**Vereinigung Schweizerischer Unternehmen in Deutschland**, in Basel, Verein (SHAB Nr. 187 vom 26.09.1996, S. 5'838). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid, Prof. Dr. Gerhard, von Basel, Zürich und Otelfingen, in Basel, Vizepräsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bühler, Gerold, von Bibern SH, in Thayngen, Vizepräsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zollinger, Dr. Erwin, von Regensdorf, in Muttlen, Delegierter des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Vorstandes [bisher: Mitglied des Vorstandes]; Albers, Franz, von Meilen, in Zürich, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Vorstandes [bisher: Vizepräsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Lüpke, Rolf, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Vorstandes; Schmid, Stefan, von Riehen, in Basel, Stellvertreter Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Vorstandes [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

01.09.1998 (4244)  
**Schweizer Mustermesse in Basel**, in Basel, Öffentl.-rechtliche Genossenschaft (SHAB Nr. 122 vom 29.06.1998, S. 4'436). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Burkhard, Herbert, von Lützelflüh, in Pratteln, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Löw, Leonhard, von Basel, in Therwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

01.09.1998 (4245)  
**DHL SA**, in Basel, Land-, Luft-, Meer- und Flusstransporte usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 249 vom 29.12.1997, S. 9'306). mit Hauptsitz in: Genf (HR Genf). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pott, Denis, von Möllens, in Genf, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Collette, Guy, belgischer Staatsangehöriger, in Keerbergen (B), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bordini, Edo, von Gandria, in Gandria, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: George, Roland, von Airolo, in Commugny, Präsident des Verwaltungsrates und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor]; Payot, François, von Genf, in Chêne-Bougeries, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Allen, David Raymond, britischer Staatsangehöriger, in Mies, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

01.09.1998 (4246)  
**Café-Restaurant Morgarten, E. Gruber**, in Basel, Allschwilerstr. 117, 4055 Basel, Einzelfirma (Neueingtragung). Zweck: Betrieb des Café-Restaurants Morgarten. Eingetragene Personen: Gruber, Ernest, von Oberwil bei Büren, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

01.09.1998 (4247)  
**Fashion Reinigungen, Inh. B. Egi**, in Basel, Feldbergstr. 10, 4057 Basel, Einzelfirma (Neueingtragung). Zweck: Ausführung von Bau-, Gebäude- und Bürereinigungen sowie Übernahme von Hauswartungen. Eingetragene Personen: Egi, Barbara, von Basel, in Basel, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Egi, Reto, von Basel, in Basel, mit Einzelunterschrift.

01.09.1998 (4248)  
**Haarspalterei Coiffure Marina Mirena**, in Basel, Austr. 42, 4051 Basel, Einzelfirma (Neueingtragung). Zweck: Coiffure für Damen und Herren. Eingetragene Personen: Mirena, Marina, deutsche Staatsangehörige, in Weil am Rhein (D), Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

01.09.1998 (4249)  
**Sicherheitsdienst Basel, R. Egi**, in Basel, Feldbergstr. 10, 4057 Basel, Einzelfirma (Neueingtragung). Zweck: Führung eines Sicherheitsdienstes, inklusive Bewachungs- und Schutzaufgaben aller Art. Eingetragene Personen: Egi, Reto, von Basel, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Egi, Barbara, von Basel, in Basel, mit Einzelunterschrift.

01.09.1998 (4250)  
**Zum Goldfaden Innendekorationen Sandra Plattner**, in Riehen, Im Glögglihof 17, 4125 Riehen, Einzelfirma (Neueingtragung). Zweck: Betrieb eines Ateliers für Innendekorationen. Eingetragene Personen: Plattner, Sandra, von Bretzwil, in Möhlin, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

01.09.1998 (4251)  
**Beauty-Balance Lehnert Barbara**, in Basel, Kosmetik- und Schminkstudio, Einzelfirma (SHAB Nr. 53 vom 19.03.1997, S. 1'868). Firma neu: **Beauty-Balance Jahraus-Lehnert Barbara**. Domizil neu: Schützenmattstr. 43, 4051 Basel. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jahraus, Bärbel genannt Barbara, von Basel, in Michelbach le Bas (F), Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: Lehnert, Bärbel, von Ardez]; Jahraus, Markus, von Basel, in Michelbach le Bas (F), mit Einzelunterschrift.

01.09.1998 (4252)  
**Gärtnerei am Hirtenweg Stephanie Koechlin-Ehret**, in Riehen, Einzelfirma (SHAB Nr. 114 vom 14.06.1996, S. 3'528). Lösungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

01.09.1998 (4253)  
**Jungo, elektrische Installationen**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 99 vom 23.05.1996, S. 3'001). Lösungsgrund: Aktiven und Passiven sind auf die "Jungo AG, Elektrische Installationen", in Basel, übergegangen. Firma erloschen.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

01.09.1998 (3262)  
**Genossenschaft Virtuelle Unternehmen der Region Basel**, in Murtens, c/o Fachhochschule beider Basel, CIM-Zentrum Muttlenz, St. Jakobs-Strasse 84, 4132 Muttlenz, Genossenschaft (Neueingtragung). Sta-



Statutendatum: 18. 06. 1998. Zweck: Selbständige Klein- und Mittelunternehmen schliessen sich in einem Netz zusammen, um gemeinsam Kundenobjekte zu bearbeiten. Jedes Unternehmen trägt die Leistungen bei, die es am besten und günstigsten erbringen kann oder für die es gerade Kapazitäten frei hat. Haftung/Nachschusspflicht: Ohne persönliche Haftung und ohne Nachschusspflicht. Pflichten: Jedes Mitglied hat einen jährlichen Beitrag von CHF 500.- zu bezahlen. Zudem wird eine auftragsbezogene Provision von bis zu 1 % des Auftragswerts verlangt. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Helfenstein, Martin, von Sempach, in Rodersdorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Krumm, Walter, von Basel, in Liestal, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kopp, Fritz, von Russikon und Basel, in Olsgen, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

02.09.1998 (3272)  
Berichtigung des im SHAB Nr. 84 vom 04. 05. 1998, S. 2996, publizierten TB-Eintrags Nr. 1500 vom 28. 04. 1998. **A + B Operational Beteiligungen AG in Liquidation**, in Frenkendorf, Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 04. 05. 1998, S. 2996). Mit Urteil vom 18.08.1998 hat das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. [bisher: Mit Verfügung vom 21.04.1998 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Liestal über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.]

02.09.1998 (3273)  
**Kalbmatten Heiztechnik AG**, in Arlesheim, Baselstrasse 90, 4144 Arlesheim, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 08. 1998. Zweck: Heizungs-Service an Öl- und Gasfeuerungen, Planung und Ausführung von Heizungs-Sanierungen und Solar-Anlagen sowie Handel mit alternativen Heizsystemen und Regeltechnik. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der erloschenen Einzelfirma "Kalbmatten + Studer Heizungs-Service, Inhaber "Heinz Kalbmatten", in Arlesheim, gemäss Übernahmebilanz per 30.06.1998 mit Aktiven von CHF 173'548.20 und Passiven von CHF 52'137.60, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1'000.- ausgeben und CHF 21'410.60 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Kalbmatten, Heinz, von Blatten, in Arlesheim, Präsident, mit Einzelunterschrift; Kalbmatten, Helga, von Blatten, in Arlesheim, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schärer, Werner, von Basel, in Basel, Revisionsstelle.

02.09.1998 (3274)  
**High Pack Service**, in Reinach B.L., Verpackung von Klinikstudien und Ausführung anderer hochqualifizierter Verpackungsarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 27. 05. 1998, S. 3586). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Novak, Stephen P., Bürger der USA, in Amonk (USA), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

02.09.1998 (3275)  
**MT-Mobitech AG**, in Reinach B.L., Handel und Import mit Gegenständen für den Bereich Innenausbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 02. 09. 1997, S. 6455). Statutenänderung: 31. 08. 1998. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 51'000.-. Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 31.08.1998 infolge Umwandlung ohne Liquidation in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Art. 824 ff. OR. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen auf die "MT-Mobitech GmbH", in Reinach B.L., über.

02.09.1998 (3276)  
**Neoperl International AG**, in Reinach B.L., Internationaler Handel mit sanitären Armaturen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 20. 02. 1996, S. 995). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kaiser, Margot, von Magden, in Magden, Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktorin].

02.09.1998 (3277)  
**Nerwac AG**, in Laufen, Abbau, Bearbeitung und Vertrieb von Natursteinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 24. 11. 1995, S. 6435). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schaffner, Arthur, von Riniken, in Binningen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hess, Martin, von Hefenhofen, in Muttenz, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sommer, Hans Mark, von Sumiswald, in Reinach B.L., Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

02.09.1998 (3278)  
**Suter, Jorin AG**, in Arlesheim, Einfuhr von und Handel mit festen Brennstoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 14. 08. 1998, S. 5633). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fritz, Willy, von Basel, in Arlesheim, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

02.09.1998 (3279)  
**Metalbau und Montage Petkovic AG in Liquidation**, in Allschwil, Allgemeiner Metalbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 28. 08. 1998, S. 5956). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Arlesheim vom 28.08.1998 mangels Aktiven eingestellt worden.

02.09.1998 (3281)  
**Vogtli Invest GmbH**, in Arlesheim, Postplatz 5, 4144 Arlesheim, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27. 08. 1998. Zweck: Vermögensverwaltung für Kunden in deren Namen. Die Gesellschaft ist als Finanz-, Versicherungs- und Unternehmensberatung, insbesondere im Gastronomiebereich, tätig. Sie kann Beratung und Vermittlung im Immobilienbereich anbieten sowie Grundstücke, Immaterialgüter und Beteiligungen erwerben und veräussern. Stammkapital: CHF 21'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rahmen, Matthias, von Basel, in Basel, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-; Vogtli, Beat, von Dornach, in Niederbuchsiten, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-; Vogtli, Thomas, von Dornach, in Altenach (F), Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-.

02.09.1998 (3282)  
**STF Internationale Transporte und Spedition GmbH**, in Allschwil, Durchführung von internationalen Transporten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 98 vom 25. 05. 1998, S. 3520). Statutenänderung: 27. 08. 1998. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hänggi, Rolf, von Riehen, in Allschwil, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 16'000.-; Clarkson, John Stuart, britischer Staatsangehöriger, in Bourns Green (GB), Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brab, Elmar, deutscher Staatsangehöriger, in Schallstadt-Mengen (D), Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 22'000.- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-]; Mensching, Heinz, deutscher Staatsangehöriger, in Bruebach (F), Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 22'000.- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-]; RD Revision und Treuhander AG, in Allschwil, Gesell-

schafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Perrenoud, Francis, von La Sagne und Les Ponts-de-Martel, in Basel, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

02.09.1998 (3283)  
**Villeroy & Boch GmbH in Liq**, in Reinach B.L., Vertrieb keramischer Produkte für das Bauwesen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 52 vom 18. 03. 1997, S. 1835). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 18.11.1997 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

02.09.1998 (3284)  
**Biber-Produktions GmbH**, in Aesch B.L., Produktion und Verkauf von Einrichtungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 9 vom 15. 01. 1998, S. 282). Firma neu: **Biber-Produktions GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 26.08.1998 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Arlesheim über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

02.09.1998 (3285)  
**Landwirtschaftliche Bürgerschaftsgenossenschaft Baselland**, bisher in Liestal, Erleichterung der Sicherstellung von Hypotheken, Baukrediten, Darlehen und Betriebskrediten der bäuerlichen Bevölkerung durch ihre Bürgerschaft, Genossenschaft (SHAB Nr. 130 vom 06. 06. 1984, S. 2051). Statutenänderung: 16. 05. 1997. Sitz neu: Sissach. Domizil neu: c/o Landwirtschaftliches Zentrum Ebenrain, 4450 Sissach. Zweck neu: Erleichterung der Sicherstellung von Hypotheken, Baukrediten, Darlehen und Betriebskrediten durch Bürgerschaft an Landwirte, Eigentümer von landwirtschaftlichen Liegenschaften und der Landwirtschaft nahestehende Institutionen mit Sitz im Kanton Basel-Landschaft. Die Genossenschaft kann auch andere Hilfe leisten, wenn sie im Interesse der Landwirtschaft liegt. Die Organe der Genossenschaft können Landwirte durch Betriebsberatung und Mithilfe bei der Buchführung unterstützen. Pflichten neu: Jeder Genossenschafter ist verpflichtet, mindestens einen Anteilsschein zu CHF 500.- zu übernehmen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: van Baerle, Markus, von Münchenstein, in Reinach B.L., Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Banga, Walter, von Münchenstein und Liestal, in Münchenstein, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Buess, Dr. Max, von Wenslingen, in Liestal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Breitenstein-Gysin, Willi, von Zeglingen, in Zeglingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Erny, Otto, von Rothenfluh, in Rothenfluh, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Gschwind-Voggenasperger, Albert, von Therwil, in Therwil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Nyffeler, Kurt, von Huttwil, in Diegten, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Schmutz-Zaugg, Werner, von Eptingen, in Langenbruck, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Teuber, Christian, von Liestal und Gansingen, in Liestal, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Nebiker, Werner, von Pratteln und Basel, in Muttenz, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Speiser, Toni, von Sissach, in Sissach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Rickenbacher, Fredy, von Zeglingen, in Zeglingen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nebiker, Ruedi, von Pratteln, in Pratteln, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Forster, Jürg, von Birwinken, in Laufen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Handschin, Jacques, von Rickenbach B.L., in Sissach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Häner, Ernst, von Hölstein, in Hölstein, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Weiss, Hansruedi, von Buus, in Wintersingen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

02.09.1998 (3287)  
**Losanno Software Engineering**, in Reinach B.L., Software Engineering, Informatik Management, Einzelfirma (SHAB Nr. 190 vom 01. 10. 1996, S. 5936). Domizil neu: Igelweg 5, 4153 Reinach.

02.09.1998 (3288)  
**Kalbmatten + Studer Heizungs-Service, Inhaber Heinz Kalbmatten**, in Arlesheim, Heizungs-Service für Öl- und Gasfeuerungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 72 vom 15. 04. 1996, S. 2108). Die Aktiven und Passiven sind an die "Kalbmatten Heiztechnik AG", in Arlesheim, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

02.09.1998 (3289)  
**Renato Brun**, in Muttenz, Handel mit Frischprodukten, Einzelfirma (SHAB Nr. 85 vom 02. 05. 1996, S. 2511). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Oensingen (SHAB Nr. 158 vom 18.08.1998, S. 5707) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

02.09.1998 (3290)  
**M & M Multimedia La Rosa Messina & Co.**, in Münchenstein, Grabenackerstrasse 1, 4142 Münchenstein, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 09. 1998. Zweck: Herausgabe von Zeitschriften sowie Betrieb von Online/Internet-Dienstleistungen. Eingetragene Personen: La Rosa Messina, Daniele, von Basel, in Münchenstein, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; La Rosa Messina, Ursula, von Basel, in Münchenstein, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.

02.09.1998 (3291)  
**Tierfutter-Haus Sissach, E. Bolliger + D. Langer**, in Sissach, Bahnhofstrasse 19, 4450 Sissach, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 09. 1998. Zweck: Verkauf von und Handel mit Haustierfutter und Zubehör. Verkauf von und Handel mit Freizeitkleidung. Bedrucken von Textilien und anderen Materialien. Eingetragene Personen: Bolliger, Erwin Alfred, von Schlossrued, in Zunzgen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Langer, Doris Liselotte, deutsche Staatsangehörige, in Zunzgen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.

02.09.1998 (3292)  
**Buda Ceric & Co**, in Münchenstein, Herstellung und Vertrieb von Metallbauteilen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 11. 05. 1995, S. 2633). Firma neu: **Buda Ceric & Co in Liquidation**. Mit Verfügung vom 11.08.1998 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Arlesheim über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

02.09.1998 (1006)  
**Berla AG**, bisher in Neunkirch, Planung und Ausführung von leistungstechnischen Projekten der Elektrobranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 03. 10. 1995, S. 5452). Statutenänderung: 21. 08. 1998. Sitz neu: Wilchingen. Domizil neu: Mülibach 574, 8217 Wilchingen.

02.09.1998 (1007)  
**Gonon Holding AG**, in Schleithem, Erwerb, Finanzierung, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen und Unternehmensanteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 03. 08. 1998, S. 5346). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gonon, Eugen Christoph, von Schleithem, in Flurlingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Schleithem]; Gonon, Eugen, von Schleithem, in Schaffhausen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Schleithem]; Gonon, Hildegard, von Schleithem, in Schaffhausen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Schleithem].

02.09.1998 (1008)  
**Gonon Immobilien AG**, in Schleithem, Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung, Vermittlung, Vermietung und Veräusserung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 03. 08. 1998, S. 5346). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gonon-Brunner, Doris, von

Schleithem, in Flurlingen, mit Einzelunterschrift [bisher: in Schleithem]; Gonon, Eugen Christoph, von Schleithem, in Flurlingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Schleithem]; Gonon, Eugen, von Schleithem, in Schaffhausen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Schleithem]; Gonon, Hildegard, von Schleithem, in Schaffhausen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Schleithem].

02.09.1998 (1009)  
**Gonon Kunststoffwerk AG**, in Schleithem, Entwicklung, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffprodukten sowie weiteren Produkten, die dem Verkauf der Kunststoffprodukte dienen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 03. 08. 1998, S. 5346). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gonon-Brunner, Doris, von Schleithem, in Flurlingen, mit Einzelunterschrift [bisher: in Schleithem]; Gonon, Eugen Christoph, von Schleithem, in Flurlingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Schleithem]; Gonon, Eugen, von Schleithem, in Schaffhausen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Schleithem]; Gonon, Hildegard, von Schleithem, in Schaffhausen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Schleithem].

02.09.1998 (1010)  
**Aktiengesellschaft La Gérance, Schaffhausen in Liquidation**, in Schaffhausen, Anlage und Verwaltung von Vermögen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 20. 01. 1998, S. 418). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 17.08.1998 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

02.09.1998 (1011)  
**RIWA-Sitze Wanner**, in Neuhausen am Rheinfall, Rosenbergstrasse 13, 8212 Neuhausen am Rheinfall, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Fahrzeugbestellung. Eingetragene Personen: Wanner, Heinz Richard, von Schleithem, in Neuhausen am Rheinfall, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

## Appenzel I.Rh. - Appenzel Rh.-Int. - Appenzello Interno

24. August 1998  
**Einharrungen Huber AG Appenzel**, in Appenzel, Einrahmen von Bildern sowie Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 250 vom 23. 12. 1993, S. 6793). Domizil neu: c/o M. Knecht, Unt. Gansbach 8, 9050 Appenzel.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

02.09.1998 (6356)  
Berichtigung des im SHAB Nr. 166 vom 28. 08. 1998, S. 5957, publizierten TB-Eintrags Nr. 6171 vom 24. 08. 1998. **Vinz Blum Landtechnik GmbH**, in Balgach, Handel mit landw. Maschinen und Traktoren jeder Art usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 166 vom 28. 08. 1998, S. 5957). Firma neu: **Vinz Blum Landtechnik GmbH**.

02.09.1998 (6357)  
**True Partners AG**, in Rapperswil S.G., Bildastrasse 20, 8640 Rapperswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 08. 1998. Zweck: Beratungs- und Verwaltungsdienstleistungen im Versicherungs-, Vorsorge- und Finanzbereich sowie Handel mit und Vermittlung von dazugehörigen Produkten; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke und Immaterialgüterrechte aller Art erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 200'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.- und 1'000 Namenaktien zu CHF 100.- (Stimmrechtsaktien). Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Rueger, Roland, von Illnau-Effretikon, in Illnau (Illnau-Effretikon), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dössegger, Rudolf genannt Ruedi, von Hallwil, in Tuggen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Häfeli, Karl, von Seengen, in Erlenbach ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tschudin, Max, von Lausen, in Rapperswil S.G., Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Visura Treuhand-Gesellschaft, in Zürich, Revisionsstelle.

02.09.1998 (6358)  
**Atlas Copco Elesta AG**, in St. Gallen, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Automatisierungssystemen für den Maschinen- und Anlagenbau usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 13. 01. 1997, S. 186). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Atag, Ernst & Young AG, in Chur, Revisionsstelle; Jaquet, Bernard, von St-Imier (Saint-Imier), in Froideville, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zingg, Christian, von Zihlschlacht, in Kreuzlingen, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Burnand, Patrick, von Vuillens, in La Croix (Lutry), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fröhlich, Albert, von Raperswil, in Stachen (Arbon), mit Kollektivprokura zu zweien; Glanzmann, Gallus, von Escholzmatt und Marbach LU, in Kronbühl (Wittenbach), mit Kollektivprokura zu zweien; Käser, Raymond, von Bödingen, in Höri, mit Kollektivprokura zu zweien; KPMG Fides Peat, in St. Gallen, Revisionsstelle.

02.09.1998 (6359)  
**Beeco Finanz AG**, in Rapperswil S.G., Finanzierung von Bauten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 15. 04. 1998, S. 2522). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: OBT Treuhander AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kalberer Treuhander AG, in Mels, Revisionsstelle.

02.09.1998 (6360)  
**Eico Energiesysteme AG**, in Vilters-Wangs, Vertrieb und Unterhalt von Produkten der Wärmeerzeugung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 06. 04. 1998, S. 2353). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmitz-Eckert, Dr. Hansgeorg, deutscher Staatsangehöriger, in Braunschweig (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eckhardt, Stefan, von Ermatingen, in Bassersdorf, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

02.09.1998 (6361)  
**Gehr. Mannhart AG**, in Flum, Führung und Betrieb einer Baunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 28. 05. 1998, S. 3624). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Comcontrol GmbH, in Sargans, Revisionsstelle.

02.09.1998 (6362)  
**Logis Suisse (Ostschweiz) SA, Wohnbaugesellschaft gesamtschweizerischer Organisationen**, in St. Gallen, Förderung des preisgünstigen Wohnungsbaues usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 02. 10. 1997, S. 7222). Aktienkapital neu: CHF 5'000'000.- [bisher: CHF 5'000'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 5'000'000.-. Aktien neu: 5'000 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 5'000 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 02.06.1998 werden 5'000 voll liberierte Aktien zu CHF 1'000.- vernichtet. Gleichzeitig werden 5'000 voll liberierte Aktien zu CHF 1'000.- ausgegeben. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Engler, Rolf, von Urnäsch, in Appenzel, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Laich, Hansruedi, von Gais, in Trogen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rohner, Hans, von Reute A.R., in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Althaus, Werner, von Langnau im Emmental, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien;

Noger, Ernst, von Thal, in Benajarafe/Málaga (E), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Funk, Dr. Philip, von Baden, in Baden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keller, Rodolfo, von Illnau-Effretikon, in Illnau-Effretikon, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rossier, Roger, von Zürich, in Riedikon (Uster), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Häusermann, Mario, von Egliswil, in Baden, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

02.09.1998 (6363)  
**Niklaus Elmer AG**, in St. Gallen, Handel mit sowie Vertrieb und Reparaturen von Büromaschinen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 23.12.1993, S. 6793). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Bamo RMH Consulting AG, in Albstätten, Revisionsstelle.

02.09.1998 (6364)  
**Orion Holding AG**, in Uznach, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 14.06.1996, S. 3530). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Castelmur, Rudolf, von Tumeg/Tomis, in Thalwil, Revisionsstelle; Derungs, Bruno, von Camuns, in Jona; Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumgartner, Dr. Bruno, von Oberrieden und Solothurn, in Erlenbach ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hug, Dr. Klaus, von Walenstadt, in Muri bei Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Straub, Roland, von Luzern und Belp, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Braunschweiler, Jürg, von Illnau-Effretikon, in Jona, Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zanolini, Renato, von Küssnacht am Rigi, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]; Baumgartner, Knobel & Partner, Treuhandgesellschaft, in Zürich, Revisionsstelle.

02.09.1998 (6365)  
**Thoma Bommerstein-Garage AG**, in Quarten, Führung einer Autogarage usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 04.06.1997, S. 3795). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Comcontrol AG, in Sargans, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Comcontrol GmbH, in Sargans, Revisionsstelle.

02.09.1998 (6366)  
**Treuconsult & Partner AG**, in St. Gallen, Ausübung von treuhänderischer Verwaltung jeglicher Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 17.01.1997, S. 324). Domizil neu: o IAW Institut für Abgabe- und Wirtschaftsrecht AG, Am Bohl 2, 9004 St. Gallen.

02.09.1998 (6367)  
**Uni-Frog AG in Konkursliquidation**, in Marbach SG, Erbringung von Dienstleistungen im Werbe- und Administrationsbereich usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 11.02.1997, S. 916). Firma neu: **Uni-Frog AG in Liquidation**. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Oberthenthal vom 17.08.1998 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

02.09.1998 (6368)  
**Perimo AG in Konkursliquidation**, in St. Gallen, Vermittlung und Zurverfügungstellung von Personal usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 29.05.1997, S. 3625). Firma neu: **Perimo AG in Liquidation**. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts St. Gallen vom 07.08.1997 mangels Aktiven eingestellt worden.

02.09.1998 (6369)  
**Cukic Transporte GmbH**, in Rebstein, Staatsstrasse 27, 9445 Rebstein, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 31.08.1998. Zweck: Ausführung von Transportdienstleistungen sowie Import und Export von Handelswaren jeglicher Art. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie im In- und Ausland Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 11.08.1998 einen Lastwagen SCANIA, 1986, sowie einen Sachtransportanhänger Schwarzmüller, zum Preise von CHF 20'000.–, wovon CHF 20'000.– auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Cukic-Stanojevic, Slavica, Bürger von Ex-Jugoslawien, in Rebstein, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Cukic-Stanojevic, Gorica, Bürgerin von Ex-Jugoslawien, in Rebstein, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

02.09.1998 (6370)  
**WDF Montagen GmbH**, in Sennwald, Ausführung von Montagen vorgefertigter Elemente aller Art des Baugewerbes usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 237 vom 05.12.1996, S. 7538). Firma neu: **WDF Montagen GmbH in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Werdenberg vom 21.08.1998.

02.09.1998 (6371)  
**Cosimo Mantello**, in Vilters-Wangs, Lindenweg 1, 7324 Vilters, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Gipsergeschäft. Eingetragene Personen: Mantello, Cosimo, von Vilters-Wangs, in Vilters (Vilters-Wangs), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

02.09.1998 (6372)  
**METTLER ASSET MANAGEMENT**, in Oberuzwil, Blumenauweg 1, 9242 Oberuzwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Finanzberatungs- und Vermögensverwaltungsdienstleistungen an in- und ausländische Privatkunden. Eingetragene Personen: Mettler, Roland, von Urnäsch, in Oberuzwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

02.09.1998 (6373)  
**Reisebüro Tödi, Yvonne Walser Hadey**, in Sargans, Grossfeldstrasse 18, 7320 Sargans, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Reisebüro, Vermittlung von Reisen. Eingetragene Personen: Walser Hadey, Yvonne, von Rehetobel, in Wangs (Vilters-Wangs), Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

02.09.1998 (6374)  
**Ursula Schütz Derungs Partnerwahl-Beratungen**, in Zuzwil SG, Rosenstrasse 12, 9524 Zuzwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Partnerwahl-Beratungen. Eingetragene Personen: Schütz Derungs, Ursula, von Surcasti und Sumiswald, in Zuzwil SG, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

02.09.1998 (6375)  
**Bruno Kohler**, in Mels, Ofenbau, Plattenbeläge, Einzelfirma (SHAB Nr. 63 vom 01.04.1992, S. 1460). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kohler, Bruno, von Pfäfers, in Mels, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Sargans].

02.09.1998 (6376)  
**UWE-Unterwasser-Electric Brazel & Co**, in Zuzwil SG, Herstellung und Vertrieb von Elektromotoren aller Art, insbesondere Herstellung von Unterwasser-Motoren usw. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 12.11.1997, S. 8233). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Gutmann, Ernst-Achim, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bolt, Silvia, von Nesslau, in Wil SG, mit Einzelprokura.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

02.09.1998 (2797)  
**Dunlop International AG**, in Roveredo GR, Beteiligung an anderen Gesellschaften, hauptsächlich ausserhalb der Schweiz und der Länder der europäischen Gemeinschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 18.08.1997, S. 5935). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Jackson, Alan Robert, australischer Staatsangehöriger, in South Yarra Victoria (AUS), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hangartner, Georges, von Altsätten, in Zumikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Moser, Bernhard, von Basel, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stäubli, Christoph, von Zürich, in Uerikon (Stäfa), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; O'Donovan, Kathleen, britische Staatsangehörige, in London (GB), Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].

02.09.1998 (2798)  
**Mata Treuhand- und Revisions-AG**, in Chur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 10.09.1997, S. 6681). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Kunz, Dr. Romano, von Chur und Fläsch, in Chur, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marti, Urs, von Chur, in Chur, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

02.09.1998 (2799)  
**Soraya Handels GmbH**, in Chur, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Teppichen und Orienthandwerk, Marketing und Public Relation sowie ähnliche Dienstleistungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 55 vom 21.03.1997, S. 1928). Firma neu: **Soraya Handels GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 31.08.1998 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Conrad-Hosseini, Soheyla, von Müstair, in Novazzano, Gesellschafterin, Geschäftsführerin und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000 [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin].

02.09.1998 (2800)  
**Scola da Skis Svizra Scuol**, in Scuol, Führung der Schweizer Skischule Schuls, Genossenschaft (SHAB Nr. 11 vom 17.01.1995, S. 309). Firma neu: **Scola da Skis Svizra Scuol in Liquidation**. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 28.08.1998 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lischana Fiduziari SA, in Scuol, Liquidatorin, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten: Bisaz, Arno, von Lavin, in Lavin, Präsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Mayer, Linard, von Tschlin, in Vnà Gde, Ramosch, Aktuar, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Aellen, Willy, von Saanen, in Tarasp, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

02.09.1998 (2801)  
**Verein pro Brockenstube VPB**, in Chur, Bereitstellung von Räumlichkeiten zum Betrieb einer Brockenstube, die heute vom Blauen Kreuz GR in Sils im Domleschg geführt wird, Verein (SHAB Nr. 72 vom 17.04.1997, S. 2579). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Riedener, Guido, von Untereggen, in Landquart, Kassier, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jäger, Barbara, von Attevel, Zürich und Niedererlinsbach, in Felsberg, Kassierin, mit Einzelunterschrift.

02.09.1998 (2802)  
**Walker Renova AG**, in Chur, Masanserstrasse 21, 7000 Chur, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Walker Renova AG. Rechtsnatur Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Tamins. Handelsregistertragung Hauptsitz: 18.05.1989. Zweck Hauptsitz: Planung, Produktion und von Handel mit Inneneinrichtungen sowie Renovationen, Holzbau, Nachisolierung, Um- und Neubauten von Wohn-, Geschäfts- und Gastronomieanlagen als Generalunternehmer oder im Einzelauftrag; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben, errichten oder sich mit solchen zusammenschliessen und kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verkaufen und belasten. Eingetragene Personen: Walker, Ernst, von Silenen, in Tamins, Präsident, mit Einzelunterschrift; Walker-Donatz, Ursula, von Silenen, in Tamins, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

02.09.1998 (2803)  
**Bogner Sport AG**, in St. Moritz, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 234 vom 30.11.1990, S. 4777), mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Mutzner, Dr. Rätus, von Chur und Maienfeld, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Poupon, Christoph, von Charmoille, in Bottmingen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schellenberg, Dr. Albert, von Zürich und Bassersdorf, in Fallanden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

02.09.1998 (2804)  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, in Chur, Betrieb einer Universalbank, aller Arten von Bank-, Finanz-, Beratungs- und Handelsgeschäften im In- und Ausland, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 236 vom 08.12.1997, S. 8841), mit Hauptsitz in Zürich. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

02.09.1998 (2805)  
**Bardill's Fischereiartikel**, in Domat/Ems, Via Nova 71, 7013 Domat/Ems, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Fischereiartikeln sowie deren Import und Export. Führt das Geschäft der erschlöschene Einzelfirma Arnold Gruber, in Domat/Ems, weiter. Eingetragene Personen: Bardill-Zinsli, Ruth, von Luzein, in Rhäzüns, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Bardill, Christian, von Luzein, in Rhäzüns, mit Einzelunterschrift.

02.09.1998 (2806)  
**Reto Schmed**, in Breil/Brigels, Dorfplatz, 7165 Breil/Brigels, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb des Hotel Alpina. Eingetragene Personen: Schmed, Reto, von Disentis/Muster, in Breil/Brigels, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

02.09.1998 (2807)  
**Chr. Bardill**, bisher in Seewis im Prättigau, Wand- und Bodenbeläge usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 68 vom 22.03.1979, S. 908). Firma neu: **Bardill's Tierpräparation**. Sitz neu: Domat/Ems. Domizil neu: Via Nova 71, 7013 Domat/Ems. Zweck neu: Tierpräparationen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bardill, Christian, von Luzein, in Rhäzüns, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Grösch]; Bardill-Zinsli, Ruth, von Luzein, in Rhäzüns, mit Einzelunterschrift.

02.09.1998 (2808)  
**Arnold Gruber**, in Domat/Ems, Fischereiartikel, Einzelfirma (SHAB Nr. 113 vom 18.05.1978, S. 1560). Diese Firma ist infolge Geschäftsbüroübergangs erloschen.

02.09.1998 (2809)  
**Marius Beer**, in Tujetsch, Restaurant Badus, Einzelfirma (SHAB Nr. 201 vom 31.08.1982, S. 2825). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

02.09.1998 (2811)  
**Elettricità Industriale SA**, in Lostallo, società anonima (FUSC no. 146 del 31.07.1998, pagina 5311). Nuove persone iscritte o modificate: Pedrotti, Marta, da Semione, in Grono, con procura collettiva a due.

02.09.1998 (2812)  
**Rofim SA**, in Lostallo, amministrazione di stabili ecc. società anonima (FUSC no. 170 del 02.09.1994, pagina 4901). Nuova ragione sociale: **Rofim SA in liquidazione**. La società è sciolta per deliberazione dell'assemblea generale del 31.08.1998. Recapito di liquidazione: c/o Avv. Andrea Zarro, Casa La Grida, 6535 Roveredo. Nuove persone iscritte o modificate: Rosa, Giacomo, da Lostallo, in Lostallo, membro, senza diritto di firma [finora: con firma individuale]; Zarro, Andrea, da Soazza, in Soazza, liquidatore, con firma individuale.

## Aargau – Argovie – Argovia

02.09.1998 (6776)  
**MERWA Schule AG**, in Aarau, Bahnhofstrasse 33, 5000 Aarau, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28.08.1998. Zweck: Betrieb einer Schule; die Gesellschaft kann sich im In- und Ausland bei anderen Unternehmen beteiligen, Zweigniederlassungen errichten, gleichartige Unternehmen erwerben oder errichten sowie Grundstücke im In- und Ausland erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 10'000 Namenaktien zu CHF 10.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch schriftliche Mitteilung an die im Aktienbuch vermerkten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Bertschi-Rohr, Kurt, von Dürrenäsch, in Dürrenäsch, Präsident, mit Einzelunterschrift; Bertschi-Rohr, Elisabeth, von Dürrenäsch, in Dürrenäsch, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schöne, Felix, von Rothrist, in Rothrist, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lopez-Bertschi, Daniel, spanischer Staatsangehöriger, in Gränichen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; thv Revisions-AG, in Aarau, Revisionsstelle.

02.09.1998 (6777)  
**Radimex Vertriebs AG**, in Gränichen, Moortalstrasse 1, 5722 Gränichen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31.08.1998. Zweck: Besorgung von Geschäften im Bereich des Imports und Exports von Waren aller Art, insbesondere Sicherstellung der logistischen, administrativen und organisatorischen Abläufe, ferner Bearbeitung von internationalen Produktions-, Vertriebs- und Handelsaufträgen; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen in gleichen oder ähnlichen Geschäftsbereichen im In- und Ausland beteiligen, derartige Unternehmen errichten, erwerben oder finanzieren sowie Liegenschaften erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern die Adressen aller Aktionäre der Verwaltung bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Hotz, René, von Küssnacht ZH, in Olten, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kuhn, Rudolf, von Pfäffikon, in Aarau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hügli, Stefan, von Bellikon, in Bellikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mayer, Daniel, von Alle, in Muhen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Welter, Joseph, von Büren, in Sursee, mit Kollektivunterschrift zu zweien; KPMG Fides Peat, in Basel, Revisionsstelle.

02.09.1998 (6778)  
**Eggis Restaurations-Betriebe AG**, in Bergdietikon, Führen und Betreiben von Restaurationsbetrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 06.04.1994, S. 1829). Statutenänderung: 17.08.1998. Aktienkapital neu: CHF 100'000.– [bisher: CHF 50'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.–. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.– [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–]. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, andernfalls durch Veröffentlichung im SHAB.

02.09.1998 (6779)  
**H + H Burger AG**, in Ruppertschwyl, Ausführung von Architekturarbeiten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 20.04.1995, S. 2150). Statutenänderung: 24.08.1998. Zweck neu: Projektierung und Ausführung von Architekturarbeiten; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten oder mit solchen fusionieren sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Aktienkapital neu: CHF 100'000.– [bisher: CHF 50'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.–. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 2'000.– [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.–]. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Burger, Hermine, von Möriken-Wildegg, in Ruppertschwyl, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burger, Ralph, von Möriken-Wildegg, in Ruppertschwyl, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burger, Thomas, von Möriken-Wildegg, in Ruppertschwyl, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

02.09.1998 (6780)  
**Kies AG Zurzach**, in Zurzach, Vertrieb von Kies usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 30.05.1996, S. 3146). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tröndle, Willy, von Zurzach, in Zurzach, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Wollerau].

02.09.1998 (6781)  
**Medima AG**, in Rheinfelden, Produkte als Angora-Wolle usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 23.10.1997, S. 7723). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Rupp, Siegfried, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach-Brombach (D), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

02.09.1998 (6782)  
**Novo-Treuhand**, in Seengen, Betrieb einer Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 05.12.1996, S. 7539). Statutenänderung: 19.08.1998. Zweck neu: Betrieb einer Treuhand- und Revisionsgesellschaft sowie Handelsgeschäfte aller Art; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Zweigniederlassungen errichten, Unternehmen erwerben oder errichten, Grundstücke erwerben, belasten und veräussern sowie Partizipationscheine herausgeben. Aktienkapital neu: CHF 100'000.– [bisher: CHF 50'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.–. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 2'000.– [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–]. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

02.09.1998 (6783)  
**Parker Hannifin AG**, in Baden, Herstellung und Verkauf von hydraulischen Elementen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 12.06.1997, S. 4052). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Tögel, Ingo Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Baldham (D), Präsident, mit Einzelunterschrift; Kindler, Hans Peter, von Bolligen, in Villnachern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kaufmann, Silvia, von Bellikon, in Oberrohrdorf, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haussmann, Alexander Konstantin, von Herlberg, in Herlberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].



02.09.1998 (6784)  
**Plustherm AG**, in Ennetbaden, Handel mit Apparaten für die Elektrowärme, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 07. 08. 1998, S. 5462). Domizil neu: c/o Herrn Kurt Schaufler, Sonnenbergstrasse 22, 5408 Ennetbaden.

02.09.1998 (6785)  
**Tagblatt-Haus AG Baden**, in Baden, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 30. 06. 1993, S. 3399). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wanner, Dr. Otto, von Baden, in Baden, Präsident, mit Einzelunterschrift; Wanner, Peter, von Baden, in Baden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wanner, Hans, von Baden, in Baden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Funk, Dr. Philip, von Baden, in Baden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fluri + Partner Treuhander AG, in Baden, Revisionsstelle.

02.09.1998 (6786)  
**Zeag Parking AG**, in Spreitenbach, elektronische und elektro-mechanische Systeme usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 28. 11. 1997, S. 8622). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Däppen, Max, von Riggisberg, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Schmid, Christian, von Wimmis, in Wohlen AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Muri bei Bern].

02.09.1998 (6787)  
**Synamo AG**, bisher in Geroldswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 20. 01. 1997, S. 362). Statutenänderung: 20. 08. 1998. Sitz neu: Zurzach. Domizil neu: Promenadenstrasse 20, 5330 Zurzach. Zweck neu: Erbringung von Dienstleistungen bei der Beratung von Unternehmen sowie Handel mit Waren aller Art; die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, veräußern, verwalten, belasten, mieten und vermieten, im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen sowie gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Li-berierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.-. Aktien neu: 50 Inhaberaktien zu CHF 2'000.- [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, soweit deren Adressen der Gesellschaft bekannt sind, andernfalls durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dätwyler, Urs, von Vordemwald, in Rietheim, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Revides AG, in Zürich, Revisionsstelle [wie bisher].

02.09.1998 (6788)  
**Jonee AG**, in Wettingen, Kauf, Verkauf und Leasing von Computersystemen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 07. 06. 1996, S. 3360). Firma neu: **Jonee AG in Liq.** Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 28.08.1998 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mutti, Walter, von Arni BE, in Wettingen, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift].

02.09.1998 (6789)  
**Faschian Fertigung AG in Liquidation**, in Gebenstorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 20. 03. 1998, S. 1940). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Baden vom 14.08.1998 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

02.09.1998 (6790)  
**Gepard Gerny und Panciotto AG in Liquidation**, in Möriken-Wildegg, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 01. 12. 1997, S. 8664). Liquidation beendet. Die Bestätigung des Revisors vom 09.08.1998 zur Löschung vor Ablauf des Sperrjahres liegt vor. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen].

02.09.1998 (6791)  
**Kabag**, in Aarau, Bau und Betrieb von Kiosken usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 01. 07. 1993, S. 3425). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

02.09.1998 (6792)  
**Wowamobil AG**, in Spreitenbach, Handel mit Wohnwagen und mit Campingmaterial usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 27. 07. 1998, S. 5189). Firma neu: **Wowamobil AG in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirks Baden vom 13.08.1998.

02.09.1998 (6793)  
**Die SPRACH FABRIK GmbH**, in Mellingen, Kleine Kirchgasse 7, 5507 Mellingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28. 08. 1998. Zweck: Führung einer Sprachschule sowie eines Übersetzungsdienstes; die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern sowie Zweigniederlassungen errichten und sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bertschi, Maria Luisa (genannt Marisa), von Würenlos und Lenzburg, in Mellingen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Fälli, Renee, von Rottenschwil, in Mellingen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

02.09.1998 (6794)  
**Control GmbH**, in Oberentfelden, Betreiben von Cafés usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 124 vom 02. 07. 1997, S. 4613). Firma neu: **Control GmbH in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirks Aarau vom 10.08.1998.

02.09.1998 (6795)  
**Verein für mehr Sicherheit**, in Neuenhof, Verein (SHAB Nr. 209 vom 27. 10. 1993, S. 5632). Der Verein hat sich mit Beschluss der Generalversammlung vom 20.12.1993 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Der Verein wird im Handelsregister gelöscht.

02.09.1998 (6796)  
**Credit Suisse**, in Aarau, Betrieb einer Bank insbesondere für das Firmen- und Individualkundengeschäft sowie für das Private Banking, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 160 vom 20. 08. 1998, S. 5766). mit Hauptsitz in: Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Herzog, Andrea S., von Ermatingen und Thal, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien gemäss OR 459 Absatz 2; Kota, Bohumil, von Zollikon, in Herriberg, mit Kollektivprokura zu zweien gemäss OR 459 Absatz 2; Vogeli, Heinz E., von Laupen, in Küsnacht ZH, mit Kollektivprokura zu zweien gemäss OR 459 Absatz 2.

02.09.1998 (6797)  
**Wolf & Partner Bauingenieure GmbH**, in Rheinfelden, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 134 vom 16. 07. 1997, S. 5035). mit Hauptsitz in: Frenkendorf. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wolf, Luzius, von Untervaz, in Therwil, Leiter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scholz, Martin, von Riehen, in Basel, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift; Wolf-Schaad, Beatrice, von Untervaz und Laupersdorf, in Frenkendorf, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift [bisher: Schaad, Beatrice, von Laupersdorf].

02.09.1998 (6798)  
**Karahan Reisen**, in Oftringen, Reisevermittlung, Einzelfirma (SHAB Nr. 196 vom 10. 10. 1994, S. 5590). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

02.09.1998 (6799)  
**Reparatur Allround Ott Luki**, in Rekingen AG, Reparaturen und Installationen aller Art usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 120 vom 25. 06. 1998, S. 4355). Firma infolge Verlegung des Sitzes nach Jona (SHAB Nr. 166 vom 28.8.1998, S. 5957) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

02.09.1998 (2687)  
**ABC Maritime AG**, in Aadorf, Handel mit Hochseeschiffen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 12. 06. 1996, S. 3471). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schläpfer Treuhander AG, in Rorschach, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tanner, Hans, von Aadorf in Frangins, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Nyon, Mitglied]; Sturenegger, Mark Nicholas, von Reute AR, in Genf, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schwab, Hans Peter, von Ferenbalm, in Effretikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelprokura]; Lötscher, Josef, von Emmen, in Bellevue, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Chêne-Bourg, mit Einzelunterschrift]; Tischhauser, Fritz, von Sevelen, in Nyon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

02.09.1998 (2688)  
**Alme AG**, in Aadorf, Planung, Konstruktion und Fabrikation von sowie Handel mit technischen und elektronisch gesteuerten Maschinen und Geräten jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26. 02. 1996, S. 1108). Weitere Geschäftsadresse: Industriestrasse 11, 8355 Aadorf. [Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tännler, Christian, von Hasliberg, in Aadorf, mit Kollektivprokura zu zweien.]

02.09.1998 (2689)  
**Erwin Maurer AG**, in Amriswil, Ausführungen von Malerarbeiten jeglicher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 15. 08. 1996, S. 4906). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Memo Treuhander AG, in Amriswil, Revisionsstelle.

02.09.1998 (2690)  
**Model AG**, in Weinfelden, Herstellung und Vertrieb von Verpackungen und Verpackungsmaterialien aller Art, vorwiegend aus Wellpappen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 08. 06. 1998, S. 3875). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wirth, Markus, von Hagglingen, in Schwellbrunn, mit Kollektivprokura zu zweien.

02.09.1998 (2691)  
**Nüssli Invest AG**, in Hüttwilen, Beteiligung an anderen Unternehmen, Tüftung von Finanz- und Treuhandgeschäften aller Art, Finanzierung, Kauf usw. von Liegenschaften und Geschäftsräumen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 02. 07. 1997, S. 4614). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nüssli, Heinrich J., von Dägerlen, in Hüttwilen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Köchli, Urs, von Neueneegg, in Kreuzlingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nüesch, Niklaus Peter, von St. Gallen, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

02.09.1998 (2692)  
**Trennag AG**, in Weinfelden, Handel mit Schleifmitteln und ähnlichen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 26. 09. 1996, S. 5841). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hagen, Kurt, von Uesslingen-Buch, in Frauenfeld, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

02.09.1998 (2693)  
**Vitag Verwaltungs- und Dienstleistungs-AG**, in Wilen T.G., Ausführung von Arbeiten auf den Gebieten Generalunternehmung und Architekturbüro sowie Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 22. 04. 1998, S. 2705). Statutenänderung: 25. 08. 1998. Firma neu: **Vitag Immobilien-treuhander AG**. Domizil neu: Im Lerchenfeld 2, 9535 Wilen bei Wil. Adresse der Verwaltung neu: Geschäftshaus Rösslihof, Toggenburgerstrasse 61, 9500 Wil SG.

02.09.1998 (2694)  
**Confiserie Choco d'or AG in Liquidation**, in Kreuzlingen, Fabrikation von und Handel mit Schokoladen, Kuvertüren, Confiseriewaren sowie verwandten Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 30. 09. 1996, S. 5903). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

02.09.1998 (2695)  
**HOBATECH GmbH**, in Gachnang, Dorfstrasse 48, 8546 Kefikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10. 08. 1998. Zweck: Anbieten und Ausführen von Schleifarbeiten an Rohren, Behältern und industriellen Böden aus Metall. Stammkapital: CHF 120'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von Marc Hönes, in Wiesendangen und von Albert Bachmann, in Frauenfeld, eine Behälterschleifanlage mit Zubehör gemäss Sacheinlagevertrag vom 10.08.1998 zum Preis von CHF 100'000.-, welcher auf das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bachmann, Albert, von Rickenbach ZH, in Frauenfeld, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 60'000.-; Hönes, Marc, von Winterthur, in Wiesendangen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 60'000.-.

02.09.1998 (2696)  
**Brahmen GmbH**, in Mammern, Finanzierung von Projekten im Bereich des Umweltschutzes, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 31 vom 16. 02. 1998, S. 1154). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fehr, Johannes, von Salenstein, in Forch (Küsnacht ZH), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schafroth, Werner, von Lützelhof, in Oberehrendingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

02.09.1998 (2697)  
**Schokolade Emmishofen G.m.b.H. in Liquidation**, in Kreuzlingen, Fabrikation von und Handel mit Schokoladen, Konfiserieartikeln und verwandten Waren, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 189 vom 30. 09. 1996, S. 5903). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

02.09.1998 (2698)  
**Raiffeisenbank Tägerwilen**, in Tägerwilen, Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte tätigen, Genossenschaft (SHAB Nr. 132 vom 13. 07. 1998, S. 4845). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Beck, Roman, von Rohrbachgraben, in Eschlikon, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huiwiler, Heinz, von Sins, in Lengwil-Oberhofen (Lengwil), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

02.09.1998 (2699)  
**DJ Vertrieb Jolanda Dudler**, in Sirmach, Handel mit Waren aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 213 vom 05. 11. 1997, S. 8052). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Ticino - Tessin - Tessin

### Ufficio di Lugano

02.09.1998 (4643)  
**Art Paraedil Contractor SA**, in Breganzona, lavori di carpenteria, società anonima (FUSC no. 1 del 5. 1. 1998, pagina 12). Persone dimissionarie e firme cancellate: Zimmermann, Kurt, da Schwändi, in Breganzona, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Olivieri Catenazzi, Carla, da Melide, in Pregassona, amministratrice unica, con firma individuale.

02.09.1998 (4644)  
**Autoparcheggio San Lorenzo SA**, in Lugano, autoparcheggi, società anonima (FUSC no. 36 del 24. 2. 1997, pagina 1236). Nuovo recapito: Corso Elvezia 25, 6900 Lugano. Persone dimissionarie e firme cancellate: Boni, Mario, da Lugano, in Breganzona, membro, con firma collettiva a due; Torri, Ezio, da Bellinzona, in Bellinzona, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Storni, Remo, da San Vittore, in San Vittore, membro, con firma collettiva a due; Foglia, ing. Alberto, da Lugano, in Massagno, membro, con firma collettiva a due.

02.09.1998 (4645)  
**Banca del Gottardo**, in Lugano, compiere tutte le operazioni di banca, società anonima (FUSC no. 165 del 27. 8. 1998, pagina 5929). Nuove persone iscritte o modificate: Soncini, Luca, da Auresio, in Gentilino, membro direzione generale, con firma collettiva a due [finora: membro di direzione, con firma collettiva a due solo per la sede principale].

02.09.1998 (4646)  
**Formazione linguistica e culturale CCT SA**, in Lugano, insegnamento della lingua tedesca, società anonima (FUSC no. 170 del 5. 9. 1997, pagina 6557). Statuti modificati: 31. 8. 1998. Nuovo scopo: L'insegnamento delle lingue attraverso l'organizzazione di corsi di ogni genere; la conduzione di una scuola di lingue; la promozione di scambi culturali e l'organizzazione di soggiorni e viaggi a scopo culturale; l'effettuazione di traduzioni; la formazione di docenti ed in generale l'esercizio di ogni attività connessa con la formazione linguistica. Potrà partecipare ad imprese aventi scopo analogo o consimile.

02.09.1998 (4647)  
**Ilium SA**, in Lugano, partecipazione, società anonima (FUSC no. 248 del 20. 12. 1996, pagina 7932). Nuove persone iscritte o modificate: Foletti, Enea, da Massagno, in Comano, direttore, con firma individuale.

02.09.1998 (4648)  
**Kepler Institut SA**, finora in Lugano, la tenuta di corsi di insegnamento, società anonima (FUSC no. 110 del 11. 6. 1998, pagina 3982). Statuti modificati: 1. 9. 1998. Nuova sede: **Para diso**. Nuovo recapito: Via Carzo 10/12, 6900 Paradiso. Nuovo scopo: la creazione di un istituto per l'organizzazione e la tenuta di corsi di insegnamento a livello universitario ed a carattere privato di varie discipline, quali scienze politiche, bancarie, industriali, economia aziendale, lettere e filosofia ed altre.

02.09.1998 (4649)  
**Kronos Consultant SA**, finora in **Para diso**, attività di consulenza, società anonima (FUSC no. 194 del 9. 10. 1997, pagina 7389). Statuti modificati: 2. 9. 1998. Nuova sede: **Para diso**. Nuovo recapito: Quartiere La Sguancia, Palazzo Alpha, c/o Manuela Leuenberger, 6912 Pazzallo.

02.09.1998 (4650)  
**Meditrend SA**, in Montagnola, fornitura di apparecchiature mediche, società anonima (FUSC no. 215 del 6. 11. 1995, pagina 6083). Persone dimissionarie e firme cancellate: Bettosini, Valerio, da Vezia, in Comano, presidente, con firma individuale; Cecchi SA, in Sorengo, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Roth, Bruno, da Melchnau, in Pregassona, amministratore unico, con firma individuale [finora: vice-presidente]; Consulenza Albertoni SA, in Pazzallo, ufficio di revisione.

02.09.1998 (4651)  
**Mikron SA Agno**, in Agno, commercio di macchine e attrezzi in genere, società anonima (FUSC no. 165 del 27. 8. 1998, pagina 5929). Statuti modificati: 1. 9. 1998. Nuovo scopo: la fabbricazione e il commercio di macchine e attrezzi in genere. Operazioni di carattere mobiliare, immobiliare, industriale, commerciale e finanziario. Partecipazioni e interessenze in altre società.

02.09.1998 (4652)  
**Mikron Tool SA Agno**, in Agno, commercio di macchine ed attrezzi, società anonima (FUSC no. 49 del 12. 3. 1998, pagina 1756). Statuti modificati: 1. 9. 1998. Nuovo capitale azionario: CHF 300'000.- [finora: CHF 200'000.-]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 300'000.-. Azioni: 300 azioni nominative da CHF 1'000.- [finora: 200 azioni nominative da CHF 1'000.-]. Nuovi conferimenti in natura e assunzioni di beni: apporto del bilancio parziale della Mikron SA Agno, in Agno. Attivo: CHF 4'206'455.11. Passivo: CHF 3'406'455.11. Attivo netto: CHF 800'000.-, accettato per CHF 100'000.-, contro rimessa di 100 nuove azioni nominative da CHF 1'000.- (aggio CHF 200.- su ogni azione). Bilancio di apporto: 1.04.1998. Contratto di apporto: 1.09.1998.

02.09.1998 (4653)  
**Penta Forex Services SA**, in Lugano, gestione di patrimoni, società anonima (FUSC no. 50 del 13. 3. 1998, pagina 1779). Nuove persone iscritte o modificate: Rais, Joseph, da Verres, in Magliaso, vice-presidente, con firma collettiva a due; Baumann, Thomas, da Zurigo, in Lugano, presidente, con firma collettiva a due con il vice-presidente o il membro Ernst Bossard [finora: con firma collettiva a due]; Burri, Elisabeth, da Wahlern, in Pambio-Noranco, con procura collettiva a due con il vice-presidente o il membro Ernst Bossard [finora: con procura collettiva a due]; Iarrobino, Florindo, cittadino italiano, in Lugano, membro e direttore, con firma collettiva a due con il vice-presidente o il membro Ernst Bossard [finora: con firma collettiva a due].

02.09.1998 (4654)  
**Petra Ruja SA**, in Lugano, compravendita di beni mobili, società anonima (FUSC no. 200 del 14. 10. 1994, pagina 5671). Persone dimissionarie e firme cancellate: Stöckli, Erich, in Novazzano, ufficio di revisione.

02.09.1998 (4655)  
**San Lucio SA**, in Bognone, esercizi pubblici, società anonima (FUSC no. 136 del 17. 7. 1998, pagina 4983). Nuovo recapito: c/o Scuderia San Lucio, 6951 Bognone.

02.09.1998 (4656)  
**Società del Teatro e Casinò Kursaal di Lugano**, in Lugano, esercizio del Casinò Kursaal, società anonima (FUSC no. 90 del 12. 5. 1998, pagina 3207). Persone dimissionarie e firme cancellate: Vollmeier, Camillo, da Kirchberg SG, in Lugano, direttore, con firma collettiva a due con il presidente, il vice-presidente o la segretaria. Nuove persone iscritte o modificate: Solari, Paolo, da Pianezzo, in Giubiasco, direttore, con firma collettiva a due con il presidente, il vice-presidente o la segretaria.

02.09.1998 (4657)  
**Vincola Passardi SA in liquidazione**, in Torricella-Taverne, commercio di vini, società anonima (FUSC no. 138 del 27. 12. 1997, pagina 5209). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

02.09.1998 (4658)  
**Helverservice Company HSC SA**, finora in Capolago, partecipazioni finanziarie, società anonima (FUSC no. 123 del 28. 6. 1995, pagina 3615). Statuti originari: 12.04.1995. Statuti modificati: 31. 8. 1998. Nuova sede: Lugano. Nuovo recapito: Vicolo Nassetta 2, 6900 Lugano. Scopo: l'assunzione di partecipazioni finanziarie ad altre società, la gestione e l'acquisto di titoli azionari ed obbligazioni di società nazionali ed estere. La partecipazione ed il finanziamento ad altre società, come pure la partecipazione a società immobiliari od acquisto di immobili all'estero. Capitale azionario: CHF 100'000.-. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.-. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.-. Organo di pubblicazione: FUSC. Nuove comunicazioni: le comunicazioni agli azionisti, se noti, per avviso personale. Persone dimissionarie e firme cancellate: Bernasconi, Leonardo, da Riva San Vitale, in Capolago, presidente, con firma collettiva a due; Revigroup SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Sassi, Mario, da Riva San Vitale, in Milano, membro, con firma collettiva a due [come finora]; Balemi, Lic. oec. HSG Gabriele, da Fusio, in Breganzona, presidente, con firma collettiva a due; Fideconsul Società di Revisione SA, in Chiasso, ufficio di revisione.

02.09.1998 (4659)  
**Atelier Amphora SA in liquidazione**, in Melide, restauro nel settore dell'arte classica, società anonima (FUSC no. 249 del 29. 12. 1997, pagina 9312). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

02.09.1998 (4660)  
**Formulagym Fitness Medical Center SA**, in Lugano, la gestione di un centro sportivo, società anonima (FUSC no. 16 del 26. 1. 1998, pagina 582). Persone dimissionarie e firme cancellate: Bassi, Ivano, da Cimadara, in Cimadara, amministratore unico, con firma individuale; Locmar SA, in Novazzano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Foletti, Enea, da Massagno, in Comano, amministratore unico, con firma individuale; Manfid SA, in Lugano, ufficio di revisione.

#### Ufficio di Mendrisio

02.09.1998 (1161)  
**Nacoba Sagl**, in Balerna, Via Corti 19, 6828 Balerna, società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 1. 9. 1998. Scopo: l'assunzione e la gestione di partecipazioni. L'esecuzione di operazioni finanziarie in genere. La partecipazione a società aventi scopo analogo, sia in Svizzera che all'estero. Capitale sociale: CHF 20'000.-. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Corti, Antonio, da Balerna, in Balerna, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10'000.-; Corti, Nicola, da Balerna, in Balerna, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10'000.-; Cortesi & Associati SA, in Lugano, ufficio di revisione.

02.09.1998 (1162)  
**Edieffe SA**, in Stabio, la gestione di un'impresa attiva nel settore delle costruzioni e dei lavori edili, società anonima (FUSC no. 130 del 9. 7. 1998, pagina 4762). Nuove persone iscritte o modificate: Gandolfi, Fabio, cittadino italiano, in Vacallo, con procura collettiva a due.

02.09.1998 (1163)  
**Acmea SA**, in Chiasso, la compera, la vendita, la progettazione, la costruzione e la gestione di beni immobili di ogni genere, la partecipazione ad altre società, società anonima (FUSC no. 150 del 5. 8. 1994, pagina 4393). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1164)  
**Alvaro AG in liquidazione**, in Chiasso, la compravendita, la costruzione e locazione, nonché gestione di beni immobili, società anonima (FUSC no. 149 del 5. 8. 1998, pagina 5407). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, senza diritto di firma [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1165)  
**Analusa SA**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria a società nazionali od estere, società anonima (FUSC no. 181 del 19. 9. 1994, pagina 5189). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1166)  
**Andocari SA**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società nazionali od estere, in particolare l'acquisto di quote sociali, titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di patrimoni sia per conto. Società anonima (FUSC no. 37 del 24. 2. 1998, pagina 1356). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1167)  
**Berott Ltd**, in Chiasso, la compravendita, costruzione e locazione, nonché gestione di beni immobili, partecipazioni ad imprese commerciali ed industriali, amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni. Società anonima (FUSC no. 152 del 9. 8. 1994, pagina 4455). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1168)  
**Bianchi & Co SA**, in Chiasso, la gestione di una casa di spedizioni e trasporti internazionali, società anonima (FUSC no. 214 del 6. 11. 1997, pagina 8092). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, membro, con firma collettiva a due [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1169)  
**Biotechpharma SA**, in Chiasso, la fabbricazione, la vendita e la registrazione di prodotti farmaceutici e affini, società anonima (FUSC no. 139 del 21. 7. 1993, pagina 3811). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1170)  
**Cepac SA**, in Chiasso, le operazioni di importazione ed esportazione, di compra-vendita, di articoli tecnici, industriali ed agricoli, per conto proprio e di terzi, società anonima (FUSC no. 130 del 7. 7. 1995, pagina 3827). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, vice-presidente, con firma collettiva a due [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1171)  
**Coli AG**, in Chiasso, la partecipazione a società finanziarie, immobiliari, industriali e commerciali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, l'assunzione di incarichi fiduciari, la compera, la vendita... Società anonima (FUSC no. 150 del 5. 8. 1994, pagina 4393). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1172)  
**Coloronco SA**, in Chiasso, l'acquisto, la vendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili, società anonima (FUSC no. 27 del 8. 2. 1995, pagina 754). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1173)  
**Condomini San Simone SA**, in Chiasso, la compravendita, costruzione e locazione di beni immobili in generale ed in particolare di unità condominiali, nonché la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del. Società anonima (FUSC no. 2 del 4. 1. 1995, pagina 41). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1174)  
**Coveri SA**, in Chiasso, la vendita, l'acquisto ed in generale il commercio di beni e di oggetti di ogni genere, al dettaglio e all'ingrosso, in particolare di orologi, di qualsiasi tipo e provenienza, società anonima (FUSC no. 223 del 16. 11. 1994, pagina 6276). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1175)  
**D - Impex Trading SA**, in Chiasso, il commercio di prodotti alimentari, in particolare di carni, e di ogni altro prodotto, società anonima (FUSC no. 5 del 9. 1. 1998, pagina 132). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1176)  
**Danielcasa SA**, in Chiasso, la compra-vendita, la costruzione, gestione e amministrazione di beni immobili, la partecipazione ad imprese similari, società anonima (FUSC no. 2 del 4. 1. 1995, pagina 41). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1177)  
**FCO Fabbrica di casse per orologi Management SA**, in Chiasso, la fabbricazione e il commercio di casse per orologi e di meccanica di precisione in genere e prodotti affini, società anonima (FUSC no. 87 del 6. 5. 1996, pagina 2584). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, membro, con firma collettiva a due [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1178)  
**Fenefin AG**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società nazionali od estere, in particolare l'acquisto di quote sociali e titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e. Società anonima (FUSC no. 88 del 8. 5. 1995, pagina 2541). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1179)  
**Ferramenta Maspoli SA**, in Mendrisio, l'importazione, l'esportazione ed il commercio all'ingrosso ed al dettaglio di ferramenta, utensili e macchine utensili anche elettriche, metalli diversi, porcellane, articoli da regalo, vetterie... Società anonima (FUSC no. 222 del 18. 11. 1997, pagina 8367). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, presidente, con firma collettiva a due [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1180)  
**Fiduciaria Mega SA**, in Chiasso, l'assunzione e l'esecuzione in generale di mandati quale società fiduciaria, di consulenza, di revisione ai sensi di legge e di amministrazione di patrimoni, società anonima (FUSC no. 27 del 10. 2. 1998, pagina 1011). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, vice-presidente, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1181)  
**Fin - Che AG**, in Chiasso, la partecipazione a società finanziarie, industriali, commerciali e di qualsiasi natura, l'amministrazione, in nome proprio o in nome o per conto di terzi, di patrimoni, siti in Svizzera ed. Società anonima (FUSC no. 198 del 12. 10. 1994, pagina 5637). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1182)  
**Gemolint Holding AG**, in Chiasso, in prima linea e prevalentemente, l'acquisto, l'amministrazione e la vendita di partecipazioni, in particolare a società immobiliari, così come l'acquisto, l'amministrazione e la vendita di terreni... Società anonima (FUSC no. 74 del 21. 4. 1997, pagina 2655). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1183)  
**Gobo SA**, in Chiasso, la compravendita, costruzione e locazione, nonché gestione di beni immobili, partecipazioni a imprese commerciali ed industriali, amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni. Società anonima (FUSC no. 152 del 9. 8. 1994, pagina 4455). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1184)  
**Happy Gold Ltd**, in Chiasso, la lavorazione e il commercio al dettaglio e all'ingrosso di preziosi, in particolare di prodotti di gioielleria e oreficeria, in Svizzera e all'estero, società anonima (FUSC no. 122 del 27. 6. 1995, pagina 3587). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1185)  
**Imarfe AG**, in Chiasso, l'acquisto di beni immobili in Svizzera ed all'estero, nonché la partecipazione a società finanziarie, immobiliari, industriali e commerciali in nome proprio o per conto di terzi, l'amministrazione... Società anonima (FUSC no. 15 del 23. 1. 1995, pagina 414). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1186)  
**Immobiliare Banchette SA**, in Mendrisio, la compera, la vendita, la costruzione e locazione nonché gestione di beni immobili, appartamenti in condominio ed ogni operazione connessa a questo scopo, società anonima (FUSC no. 2 del 4. 1. 1995, pagina 41). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1187)  
**Jarita SA**, in Chiasso, la compravendita, costruzione e locazione, nonché gestione di beni immobili e mobili, partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, società anonima (FUSC no. 192 del 4. 10. 1994, pagina 5482). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1188)  
**Jumping Morello Ltd**, in Chiasso, la creazione e la gestione di una scuderia di cavalli oltre ad ogni attività connessa, società anonima (FUSC no. 97 del 22. 5. 1998, pagina 3480). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1189)  
**Kifir Corporation Ltd**, in Chiasso, l'acquisto, la vendita e la costruzione di immobili, come pure la realizzazione di operazioni immobiliari in Svizzera, società anonima (FUSC no. 2 del 4. 1. 1995, pagina 41). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1190)  
**Kioko Ltd**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società nazionali od estere, in particolare l'acquisto di quote sociali, titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni a. Società anonima (FUSC no. 215 del 6. 11. 1995, pagina 6083). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1191)  
**Kospell SA**, in Chiasso, commercio di apparecchiature alimentari, industriali e domestiche, società anonima (FUSC no. 218 del 9. 11. 1993, pagina 5884). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, presidente, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1192)  
**Kraal SA**, in Chiasso, la compra-vendita, costruzione e locazione, nonché gestione di beni immobili, partecipazioni ad imprese commerciali e industriali, amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni... Società anonima (FUSC no. 192 del 4. 10. 1994, pagina 5482). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1193)  
**Krefi AG**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria a società nazionali od estere, società anonima (FUSC no. 15 del 23. 1. 1995, pagina 414). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1194)  
**Kustar Ltd**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società nazionali od estere, in particolare l'acquisto di quote sociali, titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni a. Società anonima (FUSC no. 152 del 9. 8. 1994, pagina 4455). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1195)  
**La Calobra SA**, in Chiasso, la compra-vendita, costruzione e locazione, nonché gestione di beni immobili, partecipazioni ad imprese commerciali ed industriali, amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni. Società anonima (FUSC no. 177 del 13. 9. 1994, pagina 5087). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1196)  
**Laerte SA**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria a società nazionali od estere, società anonima (FUSC no. 178 del 14. 9. 1994, pagina 5108). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1197)  
**Marine Maschinen SA**, in Balerna, la rappresentanza di case nazionali ed estere, produttrici di motori ed accessori per la motorizzazione, imbarcazioni, gruppi elettrogeni, pompe a motore ed apparecchi elettrici distruggi-insetti... Società anonima (FUSC no. 213 del 21. 11. 1994, pagina 6006). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1198)  
**Marinella SA**, in Chiasso, la compra-vendita di beni immobili e mobili sotto qualsiasi forma, la gestione e la messa in valore di detti beni, in modo particolare mediante lottizzazione, costruzione di immobili e loro gestione, società anonima (FUSC no. 53 del 16. 3. 1995, pagina 1484). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1199)  
**Mejet AG**, in Chiasso, l'acquisto, l'amministrazione e la vendita di partecipazioni, in particolare a società immobiliari, così come l'acquisto, l'amministrazione e la vendita di terreni e immobili, società anonima (FUSC no. 74 del 21. 4. 1997, pagina 2655). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1200)  
**Moroder SA**, in Chiasso, la prestazione di servizi in generale a favore di società o di istituzioni estere operanti nel settore delle fibre e della robotica e in particolare l'assistenza, la consulenza, la sorveglianza... Società anonima (FUSC no. 129 del 7. 7. 1993, pagina 3536). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1201)  
**Mostar Finanziaria SA**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria a società nazionali od estere, società anonima (FUSC no. 181 del 19. 9. 1994, pagina 5189). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1202)  
**P. & O. - Piffaretti & Olivieri SA**, in Chiasso, l'organizzazione di trasporti nazionali e internazionali di ogni tipo e genere, società anonima (FUSC no. 12 del 18. 1. 1996, pagina 358). Nuove persone iscritte o modificate: Olivieri, Giancarlo, da Morbio Inferiore, in Sagno, presidente, con firma individuale [finora: amministratore unico]; Olivieri, Gian Luca, da Morbio Inferiore, in Sagno, membro, con firma individuale; Ronzoni, Oscar, cittadino italiano, in Como (I), membro, con firma individuale.

02.09.1998 (1203)  
**Patrisil SA**, in Chiasso, l'importazione, l'esportazione, la rappresentanza e la vendita in Svizzera e nel mondo intero di materiale di riproduzione musicale, società anonima (FUSC no. 97 del 22. 5. 1998, pagina 3480). Nuove persone iscritte o modificate: Bullani, Renato, da Ligonetto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1204)  
**Pero-Press AG**, in Novazzano, lo stampaggio di metalli non ferrosi, la lavorazione di ogni metallo in genere e la metallizzazione dei relativi prodotti, società anonima (FUSC no. 191 del 6. 10. 1997, pa-



gina 7296). Nuove persone iscritte o modifiche: Bullani, Renato, da Ligor-netto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1205)  
**Red Shine SA**, in Chiasso, la compera, la vendita, la progettazione, la costruzione, la gestione di beni immobili di ogni genere, nonché la partecipazione finanziaria ad altre società, segnatamente mediante l'acquisto di. Società anonima (FUSC no. 215 del 6. 11. 1995, pagina 6083). Nuove persone iscritte o modifiche: Bullani, Renato, da Ligor-netto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1206)  
**Ril.Ke AG**, in Chiasso, il commercio di articoli di ogni genere, in particolare di cuscini a sfera, società anonima (FUSC no. 44 del 5. 3. 1998, pagina 1590). Nuove persone iscritte o modifiche: Bullani, Renato, da Ligor-netto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1207)  
**Savius SA**, in Chiasso, l'effettuazione di operazioni finanziarie di ogni genere, la partecipazione in nome proprio e per conto di terzi, a società o ad enti, nonché il commercio di qualsiasi natura, ed in particolare di. Società anonima (FUSC no. 62 del 29. 3. 1995, pagina 1733). Nuove persone iscritte o modifiche: Bullani, Renato, da Ligor-netto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1208)  
**Société d'Etudes et d'Investissements Mobiliers et Immobiliers Setimm SA**, in Chiasso, l'organizzazione di un servizio di trasmissioni di ordini per l'acquisto e la vendita di valori mobiliari ed immobiliari e di materie prime di qualsiasi genere con oggetto le possibilità di. Società anonima (FUSC no. 188 del 28. 9. 1995, pagina 5370). Nuove persone iscritte o modifiche: Bullani, Renato, da Ligor-netto, in Morbio Inferiore, presidente, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1209)  
**Tera SA**, in Chiasso, il commercio di prodotti in bronzo, prodotti per arte funeraria ed attrezzature per la lavorazione di marmi e graniti, società anonima (FUSC no. 114 del 18. 6. 1997, pagina 4229). Nuove persone iscritte o modifiche: Bullani, Renato, da Ligor-netto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1210)  
**Tomark Ltd**, in Chiasso, la consulenza e l'organizzazione aziendale, la ricerca di mercato ("Marketing"), nonché il commercio, al dettaglio e all'ingrosso, di beni di ogni genere e provenienza, in nome proprio o in nome e. Società anonima (FUSC no. 97 del 22. 5. 1998, pagina 3480). Nuove persone iscritte o modifiche: Bullani, Renato, da Ligor-netto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1211)  
**Trecom SA**, in Chiasso, il commercio di articoli di abbigliamento e di moda in genere, in particolare la gestione del negozio sito a Chiasso, Corso San Gottardo 54, società anonima (FUSC no. 97 del 22. 5. 1998, pagina 3480). Nuove persone iscritte o modifiche: Bullani, Renato, da Ligor-netto, in Morbio Inferiore, presidente, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1212)  
**Tresey SA**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società nazionali ed estere, in particolare l'acquisto di quote sociali, titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di patrimoni sia per conto. Società anonima (FUSC no. 213 del 2. 11. 1994, pagina 6006). Nuove persone iscritte o modifiche: Bullani, Renato, da Ligor-netto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1213)  
**Unigroup SA**, in Chiasso, prestazione di servizi a favore di società o di ditte estere e in particolare: assistenza, coordinamento, consulenza e sorveglianza tecnica, amministrativa, commerciale e finanziaria, società anonima (FUSC no. 13 del 19. 1. 1994, pagina 370). Nuove persone iscritte o modifiche: Bullani, Renato, da Ligor-netto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1214)  
**Vignabella SA**, in Novazzano, la compravendita, costruzione e locazione, nonché gestione di beni immobili, partecipazioni ad imprese commerciali ed industriali, amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni. Società anonima (FUSC no. 152 del 9. 8. 1994, pagina 4456). Nuove persone iscritte o modifiche: Bullani, Renato, da Ligor-netto, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1215)  
**Aktumetal Aktiengesellschaft, Vaduz, succursale di Chiasso**, in Chiasso, il commercio al dettaglio e all'ingrosso di prodotti di ogni tipo e provenienza, in particolare nel settore dell'alluminio, nonché la partecipazione ad imprese e la titolarità di altri diritti, succursale (FUSC no. 49 del 11. 3. 1996, pagina 1396), con sede principale a: Vaduz (FL). Nuove persone iscritte o modifiche: Bullani, Renato, da Ligor-netto, in Morbio Inferiore, presidente e direttore, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1216)  
**Aster Corporation Limited, Dublino, succursale di Tremona**, in Tremona, l'attività di importatore, esportatore, costruttore, distributore, grossista, dettagliante di qualunque tipo di merce e prodotto ecc, succursale (FUSC no. 42 del 2. 3. 1993, pagina 1030), con sede principale a: Dublino. Nuove persone iscritte o modifiche: Bullani, Renato, da Ligor-netto, in Morbio Inferiore, direttore, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1217)  
**Banca del Gottardo**, in Chiasso, compiere tutte le operazioni di banca, succursale (FUSC no. 156 del 14. 8. 1998, pagina 5637), con sede principale a: Lugano. Nuove persone iscritte o modifiche: Soncini, Luca, da Auresio, in Viganello, membro di direzione generale, con firma collettiva a due.

02.09.1998 (1218)  
**E.T.E. 2000 Limited, Dublino, succursale di Chiasso**, in Chiasso, l'acquisto e la vendita di materiali tessili, succursale (FUSC no. 237 del 9. 12. 1997, pagina 8874), con sede principale a: Dublino (Irlanda). Nuove persone iscritte o modifiche: Bullani, Renato, da Ligor-netto, in Morbio Inferiore, direttore succursale, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1219)  
**Fagan Limited, Dublino, succursale di Mendrisio**, in Mendrisio, l'attività di importatore, esportatore, costruttore, grossista, dettagliante di qualunque tipo di merce e prodotto ecc, succursale (FUSC no. 37 del 22. 2. 1996, pagina 8874), con sede principale a: Dublino (IRL). Nuove persone iscritte o modifiche: Bullani, Renato, da Ligor-netto, in Morbio Inferiore, direttore, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1220)  
**Five Es I Limited, Dublino, succursale di Chiasso**, in Chiasso, l'attività di importatore, esportatore, costruttore, grossista, dettagliante di qualunque tipo di merce e prodotto ecc, succursale (FUSC no. 198 del

12. 10. 1995, pagina 5634), con sede principale a: Dublino (Irlanda). Nuove persone iscritte o modifiche: Bullani, Renato, da Ligor-netto, in Morbio Inferiore, direttore, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1221)  
**I.M.A.L. Srl, Carate Brianza, succursale di Chiasso**, in Chiasso, la produzione, vendita e manutenzione di macchine per la lavorazione della lamiera ed affini, succursale (FUSC no. 182 del 23. 9. 1997, pagina 6988), con sede principale a: Carate Brianza (I). Nuove persone iscritte o modifiche: Bullani, Renato, da Ligor-netto, in Morbio Inferiore, direttore succursale, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1222)  
**M.B.A. Master Business Agency Limited, Dublino, succursale di Chiasso**, in Chiasso, l'attività di importatore, esportatore, costruttore, grossista, dettagliante di qualunque tipo di merce o prodotto ecc, succursale (FUSC no. 160 del 21. 8. 1995, pagina 4682), con sede principale a: Dublino (Irlanda). Nuove persone iscritte o modifiche: Bullani, Renato, da Ligor-netto, in Morbio Inferiore, direttore, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1223)  
**Masterfibra Limited, Dublino, succursale di Chiasso**, in Chiasso, l'attività di importatore, esportatore, costruttore, grossista, dettagliante di qualunque tipo di merce e prodotto ecc, succursale (FUSC no. 160 del 21. 8. 1995, pagina 4682), con sede principale a: Dublino (Irlanda). Nuove persone iscritte o modifiche: Bullani, Renato, da Ligor-netto, in Morbio Inferiore, direttore, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1224)  
**S.E.T. Sita Fintrading Limited, Dublino, succursale di Chiasso**, in Chiasso, l'attività di importatore, esportatore, costruttore, grossista, dettagliante di qualunque tipo di merce o prodotto ecc, succursale (FUSC no. 175 del 11. 9. 1995, pagina 5049), con sede principale a: Dublino (Irlanda). Nuove persone iscritte o modifiche: Bullani, Renato, da Ligor-netto, in Morbio Inferiore, direttore, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1225)  
**Vipe Silk Establishment, Schaan, succursale di Chiasso**, in Chiasso, l'assunzione di rappresentanze nel settore tessile, in particolare di tessuti di seta di alta qualità contraddistinti con il marchio di fabbrica "Vipe Silk", l'importazione e l'esportazione di merci. Succursale (FUSC no. 250 del 25. 10. 1977, pagina 3410), con sede principale a: Schaan. Nuove persone iscritte o modifiche: Bullani, Renato, da Ligor-netto, in Morbio Inferiore, direttore, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1226)  
**Verde Oro di Simon Cereghetti**, in Chiasso, Via Soldini 2, 6830 Chiasso, ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: commercio al dettaglio e all'ingrosso di derivati dalla canapa, oggettistica artigianale, essenze e materiali per la coltivazione. Persone iscritte: Cereghetti, Simon, da Muggio, in Balerna, titolare, con firma individuale.

02.09.1998 (1227)  
**Extra di Ferioli Rosetta**, in Chiasso, abbigliamento e accessori, ditta individuale (FUSC no. 208 del 29. 10. 1997, pagina 7871). Nuove persone iscritte o modifiche: Ferioli, Rosetta, da Morbio Inferiore, in Morbio Inferiore, titolare, con firma individuale [finora: cittadina italiana].

02.09.1998 (1228)  
**Gianfranco Croci**, in Rancate, progettazioni, direzione lavori, general contractor nel campo dell'edilizia, ditta individuale (FUSC no. 67 del 7. 4. 1998, pagina 2387). Nuovo recapito: Via Scer, 6862 Rancate.

02.09.1998 (1229)  
**Renato Bullani**, in Chiasso, esercizio di un ufficio fiduciario, commerciale, di consulenza fiscale, contabile, d'allestimento perizie, d'amministrazioni, d'incassi, ditta individuale (FUSC no. 173 del 7. 9. 1994, pagina 4984). Nuove persone iscritte o modifiche: Bullani, Renato, da Ligor-netto, in Morbio Inferiore, titolare, con firma individuale [finora: in Balerna].

02.09.1998 (1230)  
**Salvatore Conte**, in Coldrerio, la vendita a negozi di articoli, collane, bracciali e affini, in oro 18 carati con e senza pietre, ditta individuale (FUSC no. 137 del 18. 7. 1995, pagina 4045). Nuova ditta: **Agorà di Salvatore Conte**.

02.09.1998 (1231)  
**Miglietta Guido**, in Morbio Inferiore, gestione bar "Jackal", ditta individuale (FUSC no. 82 del 1. 5. 1997, pagina 2943). La ditta è cancellata per cessazione di attività.

## Vaud - Waadt - Vaud

### Bureau d'Echallens

24 août 1998

**Pika Sari**, a Echallens, exploitation d'hôtels et de restaurants (FOSC du 27. 08. 1996, p. 5155). L'associée-gérante Nicole Paris et l'associée Natacha Paris sont actuellement domiciliées à Bettens.

24 août 1998

**Joël Ayrer**, à Pailly, boulangerie artisanale (FOSC du 21. 06. 1995, p. 3467). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

24 août 1998

**NP Nicola Pagliaccio S. a. r. l.**, à Cugy, société à responsabilité limitée (FOSC du 29. 04. 1997, p. 2870). Radiation de la succursale de Allschwil.

24 août 1998

**Banque Cantonale Vaudoise, succursale d'Echallens**, a Echallens, société anonyme avec siège principal à Lausanne (FOSC du 25. 03. 1998, p. 2054). Inscription faite sur le registre du commerce de Lausanne le 21 juillet 1998 (FOSC du 31. 07. 1998, p. 5313) et ayant trait à des modifications apportées aux statuts. La signature de Jean-Pierre Chossis, Raymond Pidoux, François Rapp, Jean-Marc Zimmermann, Alain Dessemont, Dionis Maret, Jean-Louis Oehen, Kurt Oesch est radiée. La procuration de Gilbert Guye est éteinte. Daniel Schmutz n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Signature collective à deux est conférée à Andreas Patrick Bohren, de Grindelwald, à Lutry, Robert Cressier, de Vully-le-Haut, à Vevey, nommés sous-directeurs. Gurdev Naegeli, de Altenau, à Tolochenaz, Philippe Nicolier, de et à Jongny, Alexandre Poliet, de et à Lausanne, Maude Quartier-dit-Maire, des Brenets, à Genève, Fernand Pillonel, de Seiry, à Epesses, Philip Seligman, de Sumiswald, à Scherzengraben, Harry Bruder, de Seengen, à Pully, Dominique Blanchard, de Jouxens-Mézery, à Nyon, Jean-Marie Coquoz, da Salvan, à Prangins, Philippe Dieffenbacher, de Glaris, à Premier, Thierry Gander, de Beckenried, à Mex, Ricardo Juvalta, de Zuoz, à Crans-près-Céligny, Christian Monnier, d'Ecclépens, à Lausanne, Gilbert Oguey, d'Ormont-Dessous, à Chardonne, Richardo Rodrigues, de France, à Lausanne, François Spicher, de Genève, à Gland, Christian Vez, de Cheseaux-sur-Lausanne, à Lausanne, Fritz Waelti, de Lutzelhof, à Penthaz. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Patrick Grivel, da Saint-Livres, à Bousens, Daniel Moret, de Clarmont-sur-Morges, à Savigny.

### Bureau de Lausanne

24 août 1998

**Vautair S.A. en liquidation**, a Lausanne, toute activité dans le domaine du travail aérien, société dont la procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée (FOSC du 14. 5. 1998, p. 3281). Aucune opposition à la radiation n'ayant été formée, la raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 2 ORC.

24 août 1998

**GACOMAC Garage et commerce d'accessoires pour l'automobile S.A. en liquidation**, a Lausanne, société dont la procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée (FOSC du 14. 5. 1998, p. 3281). Aucune opposition à la radiation n'ayant été formée, la raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 2 ORC.

24 août 1998

**Spengler S.A.**, succursale de Lausanne, commerce, notamment par correspondance, de confection pour messieurs, dames et enfants (FOSC du 11. 6. 1998, p. 3984), avec siège principal à Münchenstein. Statuts modifiés le 23 juillet 1998; aucune modification ne concerne la succursale.

24 août 1998

**ICME**, à Pully, société anonyme, exécution de mandats, en matière de conseils, pour le compte d'entreprises industrielles, commerciales ou de services (FOSC du 7. 11. 1997, p. 8125). Selon décision de son assemblée générale du 24 juin 1998, contrat de fusion du 24 juin 1998 et bilan au 31 décembre 1997, la société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société ICME International, à Zurich, en reprend l'actif et le passif.

24 août 1998

**Grive Groupement d'intérêts pour le développement de l'enseignement supérieur dans le domaine de la communication visuelle**, a Lausanne, association (FOSC du 5. 12. 1988, p. 4945). Lors de son assemblée générale du 3 août 1998, l'association a prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, le nom est radié.

24 août 1998

**Benardi S.A. en liquidation**, a Lausanne, administration et exploitation de propriétés rurales (FOSC du 7. 12. 1995, p. 6674). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

24 août 1998

**Eliabel Holding S.A. en liquidation**, au Mont-sur-Lausanne, prise de participations (FOSC du 14. 8. 1995, p. 4548). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

24 août 1998

**Horaire S.A. en liquidation**, a Lausanne, exploitation et édition d'horaires (FOSC du 13. 3. 1995, p. 1403). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

24 août 1998

**Bureau d'architecture J.-P. Fragnière S.A.**, au Mont-sur-Lausanne (FOSC du 12. 6. 1997, p. 4053). Statuts modifiés le 14 août 1998. Siège transféré à Lausanne, rue du Lac 11.

24 août 1998

**McDonald's Restaurants (Suisse) S.A.**, à Crissier (FOSC du 7. 11. 1997, p. 8126). Statuts modifiés le 16 septembre 1997. Restriction quant à la transmissibilité des actions.

24 août 1998

**Garage des Roches, André Chabloy**, au Mont-sur-Lausanne, route du Jorat 70. Titulaire: André Chabloy, de Château-d'Oex, au Mont-sur-Lausanne. Exploitation d'un garage et commerce de véhicules.

24 août 1998

**Lüchinger + Schmid AG, Eier & Eiprodukte**, succursale du Mont-sur-Lausanne, commerce d'œufs (FOSC du 15. 4. 1998, p. 2526), avec siège principal à Kloten. Nouveau but: production et commerce de fourrages et produits alimentaires et denrées de toute sorte, en particulier d'œufs et produits d'œufs; services dans le domaine de la production et du commerce des produits alimentaires et denrées.

24 août 1998

**Sicli Matériel-Incendie S.A.**, succursale de Lausanne (FOSC du 26. 8. 1997, p. 6244), avec siège principal à Genève. Marie-Claude Fontanet n'est plus directrice mais reste administratrice et continue à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Joseph Benhamou, de et à Genève, directeur.

24 août 1998

**STS Sauter Training & Simulation SA**, précédemment à Bulle (FOSC du 23. 10. 1996, p. 6462). Siège transféré à Lausanne, place St-François 5. Statuts primitifs du 10 octobre 1996 modifiés en conséquence le 9 juillet 1998. But: fourniture de prestations dans le domaine de la formation et des outils de formation. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 10 000 actions au porteur de fr. 10. Publications: FOSC. Administration: Roland Sauter, de Genève, à Lausanne, président avec signature individuelle, Paul Fricker, de Hunzenschwil, à Wohlen AG, Alberto Lenz, de et à Zurich, et François Wollner, de Belmont-sur-Lausanne, à Epalinges; les trois derniers signent collectivement à deux. Réviseur: Fiduciaire Imsand S.A., à Lausanne.

24 août 1998

**Arch 90 en liquidation**, a Lausanne, société coopérative (FOSC du 2. 6. 1993, p. 2819). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

24 août 1998

**AAS Association des Afghans en Suisse**, a Lausanne (FOSC du 8. 10. 1982, p. 3217). L'assemblée générale du 15 mars 1998 ayant décidé de ne pas maintenir l'inscription, cette association qui n'a pas d'activité commerciale et qui n'est pas assujettie à l'inscription, est radiée du registre du commerce; elle continue d'exister sans inscription.

24 août 1998

**Société immobilière Florimont D en liquidation**, a Lausanne, société anonyme (FOSC du 27. 3. 1997, p. 2105). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

24 août 1998

**Tea-room boulangerie Juillard**, a Lausanne, avenue d'Echallens 88. Titulaire: Jean-Jérôme Juillard, de et à Lausanne. Exploitation d'un tea-room et d'une boulangerie.

24 août 1998

**Plumes, Colette Tastabanoglu-Annycke**, a Lausanne, avenue du Théâtre 1. Titulaire: Colette Tastabanoglu-Annycke, de Lugano, à Lausanne. Commerce de lingerie et de maillots de bain.

24 août 1998

**Plumes, Jeannine Guillemot**, a Lausanne, commerce de draps, linge de maison et articles de diverse nature (FOSC du 31. 7. 1979, p. 2451). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

24 août 1998

**Intenso consulting Jean Dumora**, au Mont-sur-Lausanne, formation, développement des cadres et du personnel (FOSC du 5. 11. 1996, p. 6777). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

24 août 1998

**Intensiva training, Jeannic Jean Dumora**, au Mont-sur-Lausanne, formation, développement des cadres et du personnel (FOSC du 5. 11. 1996, p. 6777). Nouveau genre d'affaires: formation, développement des cadres et du personnel, conseils dans le domaine du marketing et de la communication, de l'organisation, de la vente, du marketing et de la gestion; organisation de séminaires et encadrement de personnel.

24 août 1998

**Galerie Rivolta**, à Lausanne, commerce de tableaux (FOSC du 21. 12. 1971, p. 3066). Nouvelle adresse: chemin des Trois-Rois 7.

24 août 1998

**Rivolta, ingénieur-conseil**, à Lausanne, chemin des Trois-Rois 7. Titulaire: Sylvain Rivolta, de France, à Lausanne. Exploitation d'un bureau d'ingénieur-conseil.

24 août 1998

**M. Bicilir**, à Renens, rue du Midi 1. Titulaire: Mehmet Bicilir, de Turquie, à Châtel-St-Denis. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne La Channe d'Or.

24 août 1998

**Air-Soleil A.S.A. en liquidation**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 3. 10. 1996, p. 6009). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

24 août 1998

**Banque Nationale Suisse**, succursale de Lausanne (FOSC du 12. 12. 1997, p. 8970), société anonyme avec siège principal à Berne. La signature d'Andreas Frings est radiée. La succursale est également engagée par la signature collective à deux d'Erwin Sigrist, de Meggen, à Rütli ZH, et Peter Schöpf, de Nyon, à Ecublens VD.

24 août 1998

**I + B Architectes Itten + Brechbühl S.A.**, succursale de Lausanne (FOSC du 14. 12. 1995, p. 6812); avec siège principal à Berne. Nouvelle raison sociale du siège principal: Itten + Brechbühl AG (Itten + Brechbühl SA) (Itten + Brechbühl Inc.). Nouvelle raison sociale de la succursale: **Itten + Brechbühl S.A.** La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Stefan Kuhn, de Winterthur, à Bottmingen, administrateur.

24 août 1998

**S.I. Paudex-Beausite en liquidation**, à Paudex, société anonyme (FOSC du 7. 7. 1997, p. 4745). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

24 août 1998

**BBR Cycles SA**, au Mont-sur-Lausanne, En Budron B 4A. Nouvelle société anonyme. Statuts: 20 août 1998. But: commerce de tout article en relation avec le cyclisme; exploitation d'un atelier mécanique. Capital entièrement libéré: fr. 100 000; divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, avec restrictions quant à la transmissibilité. Publications: FOSC. Administration: Roland Charbon, président, Raynald Charbon, tous deux de Treytorrens (Payerne), à Jouxten-Mézery, Bertrand Bovet, à Bussigny-près-Lausanne, Robert Bovet, à Montet (Glâne), tous deux de Promasens, tous avec signature collective à deux: Roland Charbon et Robert Bovet ne signent toutefois pas entre eux. Réviseur: Fiduciaire Dreyfus et Zurbuchen S.A., à Lausanne.

Complément

**Méto Lausanne-Uchy S.A.**, à Lausanne (FOSC du 12. 8. 1998, p. 5577). Yvette Jaggi n'est plus administratrice, sa signature est radiée.

Rectifications

**Hachbo, Abdelaziz Aananou**, à Pully, conseils dans le domaine de l'informatique (FOSC du 23. 6. 1998, p. 4284). Raison de commerce exacte: **Hachbo, Abdelaziz Aananou**.

**Banque Cantonale Vaudoise**, à Lausanne, entreprise autonome de droit public (FOSC du 23. 7. 1998, p. 5120)

**Banque Cantonale Vaudoise**, succursale de Renens (FOSC du 23. 7. 1998, p. 5120), entreprise autonome de droit public avec siège principal à Lausanne

**Banque Cantonale Vaudoise**, succursale de Prilly (FOSC du 23. 7. 1998, p. 5120), entreprise autonome de droit public avec siège principal à Lausanne

**Banque Cantonale Vaudoise**, succursale de Pully (FOSC du 23. 7. 1998, p. 5120), entreprise autonome de droit public avec siège principal à Lausanne

**Banque Cantonale Vaudoise**, succursale de Cheseaux-sur-Lausanne (FOSC du 23. 7. 1998, p. 5120), entreprise autonome de droit public avec siège principal à Lausanne

La signature de Gilbert Guye est radiée.

Bureau de Moudon

21 août 1998

**Banque Cantonale Vaudoise**, succursale de Moudon, à Moudon, entreprise autonome de droit public avec siège principal à Lausanne (FOSC du 19. 3. 1998, p. 1916). Daniel Schmutz n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Les signatures de Gilbert Guye, Jean-Pierre Chossis, François Rapp, Jean-Marc Zimmermann, Alain Dessemontet, Dionis Maret, Jean-Louis Oehen et Kurt Oesch sont radiées. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Maude Quartier-dit-Maire, d'Attiswil, à Genève, Fernand Pillonel, de Seiry, à Epesses, Philip Seligman, de Sumiswald, à Schwerzenbach, Harry Bruder, de Seengen, à Pully, Gurdev Naegeli, d'Altenau, à Tolochenaz, Philippe Nicolier, de et à Jongny, Alexandre Poltier, de et à Lausanne, Dominique Blanchard, de Jouxten-Mézery, à Nyon, Jean-Marie Coquoz, de Salvan, à Prangins, Philippe Dieffenbacher, de Glaris, à Premier, Thierry Gander, de Beckenried, à Mex, Ricardo Juvalta, de Zuoz, à Crans-près-Céligny, Richardo Rodrigues, de France, à Lausanne, François Spicher, de Genève, à Gland, Christian Vez, de Cheseaux-sur-Lausanne, à Lausanne, Fritz Waelti, de Lützelflüh, à Penthaz, des sous-directeurs Andreas Patrick Bohren, de Grindelwald, à Lutry, et Robert Cressier, de Haut-Vully, à Vevey, et des fondés de pouvoir Eric Chatelant, de Moudon, à Corcelles-près-Payerne, et Yves Logan, de Genève, à Bournens, leurs pouvoirs étant limités à la succursale. Statuts modifiés le 19 mai 1998 au siège principal; aucune modification ne concerne la succursale.

**Bureau de Rolle**

21 août 1998

**Peter Hislair – coopération au développement et environnement**, à Mont-sur-Rolle, chemin des Uttins 4A. Titulaire: Peter Hislair, de Langnau, à Mont-sur-Rolle. Consultant.

**Valais – Wallis – Vallesse**

**Büro Brig**

19. August 1998

**Lauber Söhne in Liquidation**, bisher in Raron, Verkauf, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Immobilien und damit zusammenhängende Geschäfte, Kollektivgesellschaft (SFAB Nr. 120 vom 23. 06. 1994, S. 3525). Firma neu: **Lauber Erwin und Julius**. Sitz neu: Naters. Domicil neu: Bahnhofstrasse 17, 3904 Naters. Die Auflösung wird widerrufen. Die Gesellschaft setzt ihre Tätigkeit fort. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lauber, Anton, von Täsch, in Brig (Brig-Glis), Gesellschafter und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu dreien; Schumacher, Rainer Dr., von Küssnacht ZH, in Kirchdorf BE, Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ritz, Ambros, von Selkingen, in Naters, Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kämpfen, Alois, von Ried-Brig, in Naters, Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lauber, Erwin, von Täsch, in Naters, Gesellschafter und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu dreien; Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lauber, Julius, von Täsch, in Brig (Brig-Glis), Gesellschafter und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu dreien; Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**Bureau de St-Maurice**

24 août 1998

**Balboa S.A.**, à Bagnes, immeubles, etc... (FOSC du 09. 02. 1996, p. 804). Suivant procès-verbaux authentiques de son assemblée générale du 27. 07. 1998 et de son conseil d'administration du 17. 08. 1998, cette société a décidé de: 1. porter son capital de fr. 50 000 à fr. 100 000

tratives et conseils de toutes sortes, notamment dans les domaines du marketing, des finances et de la création de parfums et autres produits liés tant à la parfumerie qu'au prêt-à-porter. Jean-Michel Clerc et Philippe Kenel ne sont plus associés, ils ont cédé leurs parts à Olivier Creed, de Grande-Bretagne, maintenant domicilié à Le Muids, commune d'Arzier, qui devient associé pour une part de fr. 20 000. Le capital social, composé désormais d'une seule part, est donc de fr. 20 000, libéré à concurrence de 50%. Publications: FOSC. Statuts originaux du 22. 07. 1998 modifiés le 14 août 1998. Philippe Kenel n'est plus gérant; sa signature est radiée. Olivier Creed est nommé gérant avec signature individuelle.

24 août 1998

**Global Audio Network, Inc., Aspen (Colorado/USA), Duillier Branch**, succursale à Duillier, commerce de produits audio (FOSC du 10. 03. 1997, p. 1626), avec siège principal à Aspen (Colorado/USA) et première succursale en Suisse à Cham. La société est dissoute au siège de la première succursale en Suisse par suite de faillite prononcée par jugement du 27 juillet 1998.

24 août 1998

**NC Neubau S.A., succursale d'En Clarens, Vich, à Vich**, entreprise générale de construction (FOSC du 27. 02. 1997, p. 1340), avec siège principal à Vernier. La société est dissoute au siège principal par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 31 mars 1998.

Bureau d'Oron

21 août 1998

**Banque Cantonale Vaudoise**, succursale d'Oron-la-Ville, à Oron-la-Ville, entreprise autonome de droit public avec siège principal à Lausanne (FOSC du 19. 3. 1998, p. 1916). Daniel Schmutz n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Les signatures de Gilbert Guye, Jean-Pierre Chossis, François Rapp, Jean-Marc Zimmermann, Alain Dessemontet, Dionis Maret, Jean-Louis Oehen et Kurt Oesch sont radiées. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Maude Quartier-dit-Maire, d'Attiswil, à Genève, Fernand Pillonel, de Seiry, à Epesses, Philip Seligman, de Sumiswald, à Schwerzenbach, Harry Bruder, de Seengen, à Pully, Gurdev Naegeli, d'Altenau, à Tolochenaz, Philippe Nicolier, de et à Jongny, Alexandre Poltier, de et à Lausanne, Dominique Blanchard, de Jouxten-Mézery, à Nyon, Jean-Marie Coquoz, de Salvan, à Prangins, Philippe Dieffenbacher, de Glaris, à Premier, Thierry Gander, de Beckenried, à Mex, Ricardo Juvalta, de Zuoz, à Crans-près-Céligny, Richardo Rodrigues, de France, à Lausanne, François Spicher, de Genève, à Gland, Christian Vez, de Cheseaux-sur-Lausanne, à Lausanne, Fritz Waelti, de Lützelflüh, à Penthaz, et des sous-directeurs Andreas Patrick Bohren, de Grindelwald, à Lutry, et Robert Cressier, de Haut-Vully, à Vevey. Statuts modifiés le 19 mai 1998 au siège principal; aucune modification ne concerne la succursale.

Bureau de Payerne

21 août 1998

**C. et E. Hänni S. à r.l.**, à Grandcour, Ressudens. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 18 août 1998. But: l'exploitation d'une entreprise générale d'installations électriques et téléphoniques; le commerce de tous articles y relatifs; la tenue de comptabilités. Capital: fr. 20 000, entièrement libéré en espèces. Associés-gérants avec signature individuelle: Claude-André et Evelynne Hänni, tous deux de Rapperswil BE, à Grandcour, chacun pour une part de fr. 10 000. Publications: FOSC.

21 août 1998

**Banque Cantonale Vaudoise**, succursale de Payerne, à Payerne, entreprise autonome de droit public avec siège principal à Lausanne (FOSC du 19. 3. 1998, p. 1916). Daniel Schmutz n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Les signatures de Gilbert Guye, Jean-Pierre Chossis, François Rapp, Jean-Marc Zimmermann, Alain Dessemontet, Dionis Maret, Jean-Louis Oehen et Kurt Oesch sont radiées. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Maude Quartier-dit-Maire, d'Attiswil, à Genève, Fernand Pillonel, de Seiry, à Epesses, Philip Seligman, de Sumiswald, à Schwerzenbach, Harry Bruder, de Seengen, à Pully, Gurdev Naegeli, d'Altenau, à Tolochenaz, Philippe Nicolier, de et à Jongny, Alexandre Poltier, de et à Lausanne, Dominique Blanchard, de Jouxten-Mézery, à Nyon, Jean-Marie Coquoz, de Salvan, à Prangins, Philippe Dieffenbacher, de Glaris, à Premier, Thierry Gander, de Beckenried, à Mex, Ricardo Juvalta, de Zuoz, à Crans-près-Céligny, Richardo Rodrigues, de France, à Lausanne, François Spicher, de Genève, à Gland, Christian Vez, de Cheseaux-sur-Lausanne, à Lausanne, Fritz Waelti, de Lützelflüh, à Penthaz, des sous-directeurs Andreas Patrick Bohren, de Grindelwald, à Lutry, et Robert Cressier, de Haut-Vully, à Vevey, et des fondés de pouvoir Eric Chatelant, de Moudon, à Corcelles-près-Payerne, et Yves Logan, de Genève, à Bournens, leurs pouvoirs étant limités à la succursale. Statuts modifiés le 19 mai 1998 au siège principal; aucune modification ne concerne la succursale.

Bureau de Rolle

21 août 1998

**Peter Hislair – coopération au développement et environnement**, à Mont-sur-Rolle, chemin des Uttins 4A. Titulaire: Peter Hislair, de Langnau, à Mont-sur-Rolle. Consultant.

**Valais – Wallis – Vallesse**

**Büro Brig**

19. August 1998

**Lauber Söhne in Liquidation**, bisher in Raron, Verkauf, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Immobilien und damit zusammenhängende Geschäfte, Kollektivgesellschaft (SFAB Nr. 120 vom 23. 06. 1994, S. 3525). Firma neu: **Lauber Erwin und Julius**. Sitz neu: Naters. Domicil neu: Bahnhofstrasse 17, 3904 Naters. Die Auflösung wird widerrufen. Die Gesellschaft setzt ihre Tätigkeit fort. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lauber, Anton, von Täsch, in Brig (Brig-Glis), Gesellschafter und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu dreien; Schumacher, Rainer Dr., von Küssnacht ZH, in Kirchdorf BE, Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ritz, Ambros, von Selkingen, in Naters, Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kämpfen, Alois, von Ried-Brig, in Naters, Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lauber, Erwin, von Täsch, in Naters, Gesellschafter und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu dreien; Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lauber, Julius, von Täsch, in Brig (Brig-Glis), Gesellschafter und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu dreien; Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau de St-Maurice

24 août 1998

**Balboa S.A.**, à Bagnes, immeubles, etc... (FOSC du 09. 02. 1996, p. 804). Suivant procès-verbaux authentiques de son assemblée générale du 27. 07. 1998 et de son conseil d'administration du 17. 08. 1998, cette société a décidé de: 1. porter son capital de fr. 50 000 à fr. 100 000

par émission de 50 nouvelles actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créances; 2. adopter, avec cette modification, des statuts conformes au nouveau droit de la SA qui abroge ceux du 12. 12. 1985. Capital-actions actuels, fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Nouvelle adresse au siège: Chalet «Mon Echo», 1936 Verbier. Graphie actuelle de la raison sociale: **BALBOA SA**.

24 août 1998

**VALCOMESTIBLE Sàrl**, à Monthey. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 30. 06. 1998. But: importation, exportation de toutes marchandises et produits, et à cet effet, toute activité financière, commerciale, industrielle, mobilière ou immobilière convergente au but; prise de participations. Capital social, libéré à concurrence de fr. 10 000: fr. 20 000. Associés: Gabriele Leone, de France à 7400 Les Montets Larings (F), pour une part de fr. 18 000; Mario Danese, d'Italie, à Martigny, pour une part de fr. 2000. Représentation: signature individuelle de Mario Danese, collective à deux de Gabriele Leone, les deux associés étant aussi gérants. Publications: Bulletin Officiel du Canton du Valais et, quand la loi l'exige, FOSC. Adresse: 6, ruelle des Anges, 1870 Monthey.

24 août 1998

**Sport Shop Portes du Soleil Sàrl**, à Troistorrens. Nouvelle société à responsabilité limitée. Apport en nature et statuts du 20. 08. 1998. But: commerce d'articles de sports et de loisirs; participation à d'autres entreprises analogues ainsi que toutes opérations convergentes. Selon conventions du 20. 08. 1998, sont apportés à la société pour un total de fr. 45 000 des marchandises et du matériel d'agencement. Les apport sont acceptés pour ce prix et payés par remise aux apporteurs des deux parts sociales qui constituent le capital. Capital social, entièrement libéré: fr. 45 000. Versements supplémentaires aux conditions de l'art. 803 CO: fr. 1000 au maximum par associé. Associés: Guy-Noël Bellon, de et à Troistorrens, pour une part de fr. 44 000; Rolf Sigg, de Dürflingen, à Morgins/Troistorrens, pour une part de fr. 1000. Représentation: signature individuelle de Guy-Noël Bellon, associé et gérant. Publications: Bulletin Officiel du Canton du Valais et FOSC. Adresse: La Maison Rouge, 1872 Troistorrens.

24 août 1998

**Marie-José Tato**, à Monthey. Titulaire: Marie Joséphine Tato, dite Marie-José, née Dumus, de Noville VD et Rennaz VD, à Muraz-Colombey. Genre d'activité: exploitation d'un café-restaurant et pizzeria sous l'enseigne «La Trattoria». Adresse: Rue de Venise 12, 1870 Monthey.

24 août 1998

**Aluminium Martigny SA**, à Martigny, traitement et transformation de métaux, etc... (FOSC du 20. 11. 1996, p. 7152). Radiation de l'administrateur démissionnaire Olivier Dumas et de sa signature. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Mirko Schaefer, de Möriken, aujourd'hui à Martigny, déjà inscrit comme directeur.

24 août 1998

**Société immobilière des Bans Monthey S.A. en liquidation**, à Monthey (FOSC du 26. 03. 1997, p. 2600). La liquidation étant terminée, cette société est radiée aux conditions de l'art. 745 al. 2 CO.

24 août 1998

**Société immobilière Marian en liquidation**, à Monthey, société anonyme (FOSC du 14. 06. 1995, p. 3330). La liquidation étant achevée, cette société est radiée.

24 août 1998

**Stanex Monthey S.A.**, à Monthey, toutes études architecturales, etc... (FOSC du 27. 07. 1998, p. 5192). Par décision judiciaire du 10. 08. 1998, cette société a été déclarée en état de faillite; elle est dissoute d'office. Nouvelle raison sociale: **Stanex Monthey S.A. en liquidation**. Par décision judiciaire du 21. 08. 1998, cette faillite a été suspendue faute d'actif.

Bureau de Sion

24 août 1998

**Annette et Hans Wellinger**, à Niouc, commune de St-Luc. Société en nom collectif. Exploitation du restaurant des Alpes (FOSC du 28. 07. 1987, n° 171, p. 3028). L'associée Annette Wellinger est décédée le 15. 04. 1995; société dissoute dès cette date. Liquidation terminée, raison sociale radiée. L'associé restant Hans Willinger, de Unterlunkhofen AG à St-Luc, continue les affaires au sens de l'art. 579 CO sous la raison individuelle **Hans Wellinger**. Exploitation du restaurant des Alpes. Adresse: Niouc, commune de St-Luc, NAP 3960 Sierre.

24 août 1998

**Publi-Auto S.A.**, à Sierre. Toutes activités se rapportant au domaine de la publicité, etc. (FOSC du 27. 01. 1998, n° 17, p. 619). Patricia Nanchen Racine, membre du conseil d'administration, a démissionné; sa signature est radiée. Philippe Racine, membre et président du conseil d'administration, devient administrateur unique et continue à signer individuellement, ses pouvoirs sont modifiés dans ce sens.

24 août 1998

**S. I. Les Bruyères Ayent**, à Ayent. Immeubles. Société anonyme (FOSC du 13. 12. 1994, n° 242, p. 6795). Société dissoute et mise en liquidation sous la raison sociale **S. I. Les Bruyères Ayent en liquidation**, par Gérard Wyssa, de Galmiz FR à Genève, administrateur unique inscrit, nommé liquidateur unique avec signature individuelle, ses pouvoirs étant modifiés dans ce sens. Adresse de la société en liquidation: c/o Novagence Anzère SA, 1972 Anzère-Ayent.

24 août 1998

**S. I. Leyritz S.A.**, à Anzère, commune d'Ayent. Immeubles (FOSC du 13. 12. 1994, n° 242, p. 6795). Société dissoute et mise en liquidation sous la raison sociale **S. I. Leyritz S.A. en liquidation**, par Gérard Wyssa, de Galmiz FR à Genève, administrateur unique inscrit, nommé liquidateur unique avec signature individuelle, ses pouvoirs étant modifiés dans ce sens. Adresse de la société en liquidation: c/o Agence Philippe Gollut, 1972 Anzère-Ayent.

Rectification

**Bernard Schenkel Electricité S.A.**, à Sion (FOSC du 21. 08. 1998, n° 161, p. 5795). Statuts modifiés le 06. 08. 1998, et non pas le 06. 08. 1997 comme publié par erreur.

**Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel**

24 août 1998

**Garage Bello**, à Montmolin, exploitation d'un garage (FOSC du 25. 07. 1989, p. 3098). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal du district du Val-de-Ruz, en date du 11. 08. 1998.

24 août 1998

**Asia Alimentation, G. Buyrukcan**, à La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 108. Chef de la maison: Buyrukcan-Boz Güler, de Turquie, à La Chaux-de-Fonds. Commerce d'alimentation et de spécialités asiatiques, fruits, légumes.



24 août 1998  
**MIGROL AUTO-SERVICE, Michel Jeannotat**, à La Chaux-de-Fonds, rue du Locle 64. Chef de la maison: Jeannotat Michel, de Montonol, à La Chaux-de-Fonds. Exploitation d'une station-service avec shop, kiosque, alimentation, atelier de réparation, commerce de voitures, installations de lavage.

24 août 1998  
**ASTROCOM, Massonnet Frédéric**, à Neuchâtel, commerce d'objets ayant trait à l'astrologie, thèmes astraux (FOSC du 16.10.1997, p. 7566). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

24 août 1998  
**Buffet de la Gare, J.-D. Zumbrennen**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 17.02.1993, p. 808). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

24 août 1998  
**Cardintell Exploitation SA**, à Neuchâtel, activités dans le domaine de l'industrie de la carte à puces (FOSC du 03.03.1998, p. 1534). Nouvelle raison sociale du réviseur: "Panfida Treuhand AG".

24 août 1998  
**Cardintell Know How S.A.**, à Neuchâtel, maintenir et exploiter des know how et des licences, louer des machines (FOSC du 03.03.1998, p. 1534). Administration: Bauer Eric Alfred, nommé président, lequel continue à signer individuellement, et Brunner Paul, de Glaris et Netstal, à Zurich, lequel signe collectivement à deux. Nouvelle raison sociale du réviseur: "Panfida Treuhand AG".

24 août 1998  
**DPR Electronic S.A.**, à Pesex, développement, fabrication, vente, représentation et maintenance d'appareils électroniques (FOSC du 11.02.1994, p. 838). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil du district de Boudry, en date du 15.08.1998. Par conséquent la raison sociale devient: **DPR Electronic SA en liquidation**. Par jugement du 21.07.1998, la liquidation a été suspendue faute d'actif suffisant.

24 août 1998  
**La Fritillaire SA**, à Neuchâtel, exploitation globale de cartes à mémoires (FOSC du 10.07.1998, p. 4796). L'administrateur Bauer Eric Alfred, nommé président, continue à signer individuellement. Brunner Paul, de Glaris et Netstal, à Zurich, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Nouvelle raison sociale du réviseur: "Panfida Treuhand AG".

24 août 1998  
**Infra 2000 SA**, à Marin-Epagnier, études, réalisation de tous ouvrages, etc. (FOSC du 09.07.1996, p. 4111). Bernasconi Félix-Henri et Hottinger Rodolphe-Eric ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, ainsi que la procuration de Jeannotat Henri-Louis, sont radiés. Martignier Claude, de Vuilleries, aux Geneveys-sur-Coffrane, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

24 août 1998  
**Junod & Cie SA**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'une fabrique de boîtes de montres, etc. (FOSC du 03.06.1998, p. 3757). Kunkel Otto, d'Allemagne, à Echandens, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à Reynaud Marc, de Posat, à Courtépain, directeur.

24 août 1998  
**Prediel SA**, à Marin-Epagnier, développement de systèmes dans le domaine de l'informatique, etc. (FOSC du 07.09.1995, p. 4996). Claude Robert n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Guissaz Caroline, de Sainte-Croix, Neuchâtel, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

24 août 1998  
**A. Romagnoli et Fils SA**, en faillite, à Colombier NE, exploitation d'une entreprise de menuiserie et charpente, etc. (FOSC du 01.05.1995, p. 2384). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

24 août 1998  
**Sisa Service Informatique S.A.**, à Neuchâtel, service, achat, vente, import-export de matériel informatique hard et soft, etc. (FOSC du 20.08.1997, p. 6039). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil du district de Neuchâtel, en date du 10 août 1998. Par conséquent, sa raison sociale devient: **Sisa Service Informatique S.A. en liquidation**.

24 août 1998  
**Universo Plastique S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commercialisation de pièces injectées en matière plastique, etc. (FOSC du 25.07.1996, p. 4478). Delorenzi Jacques, est maintenant domicilié à Corcelles-Cormondrèche.

24 août 1998  
**Universo S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et vente d'aiguilles de montres et autres, etc. (FOSC du 22.10.1997, p. 7696). Delorenzi Jacques est maintenant domicilié à Corcelles-Cormondrèche.

24 août 1998  
**BPE Informatique Sàrl**, à Dombresson (FOSC du 17.04.1998, p. 2600). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal du district du Val-de-Ruz, en date du 11.08.1998. Par conséquent, sa raison sociale devient: **BPE Informatique Sàrl, en liquidation**.

24 août 1998  
**Seven Investment Sàrl**, à Landeron, route de Neuchâtel 46. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 20.08.1998. But: achat, vente, négoce, installation, réparation de produits de consommation courante, produits, matériel industriels, et accessoires à ces matériels; création, acquisition, location, prise en location gérance de fonds de commerce, prise de bail, installation, exploitation d'établissements, fonds de commerce, usine ateliers, se rapportant à l'une ou l'autre des activités spécifiées. Capital: CHF 20 000. Reprise de biens: le fonds de commerce du "Dakota Bar-Spectacles", à Neuchâtel, jusqu'ici exploité par l'entreprise individuelle "Dakota Schneider Hermann", à Neuchâtel, composé des installations fixes, ainsi que de l'ensemble du mobilier, matériel d'exploitation et les installations, selon contrat et inventaire du 29.01.1998, pour un prix de CHF 600 000. Associés: Bottalla Roger, de Trub, à Thielle-Wavre, avec une part sociale de CHF 1000, et "IGS, Informatique, Gestion & Services SA", à Thielle-Wavre, avec une part sociale de CHF 19 000. Gérant: l'associé Bottalla Roger, avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.

24 août 1998  
**Elsevier S.A.**, à Neuchâtel, effectuer toutes opérations de nature financière ou comportant des prestations de services, etc. (FOSC du 31.12.1997, p. 9380). Capital-actions porté de CHF 395 257 000 à CHF 471 000 000 par l'émission de 75 743 actions de CHF 1000, nominatives, liées selon statuts. Capital-actions: CHF 471 000 000, entièrement libéré, divisé en 471 000 actions de CHF 1000, nominatives, liées selon statuts. Statuts modifiés le 24.08.1998.

24 août 1998  
**New-Wing Trade and Development Company SA**, à Saint-Blaise, route de Solcure 12. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20.08.1998. But: importation, exportation, achat, vente, commercialisation, représentation, développement et promotion de produits alimentaires, de produits de soins corporels et produits chimiques. Capital-actions: CHF 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 action de CHF 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un

ou plusieurs membres: Deuber Edwinn, d'Altendorf, à Colombier NE, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: "F. Reymond S.A.", à Fleurier.

## Genève - Genf - Ginevra

02.09.1998 (9826)  
**Atelier publicitaire, Michel Conod**, à Genève, rue Schaub 4. Chef de la maison: Conod Michel, de Genève, à Bellevue. Peintre en publicité et décoration; graphisme.

02.09.1998 (9827)  
**Resul Dayan**, à Genève, café-bar à l'enseigne "Fiacre Bar" (FOSC du 25.05.1998, p. 3526). Procuration individuelle a été conférée à Mantela Gaftantzis Despina, de Fribourg, à Genève.

02.09.1998 (9828)  
**Maria Carmen Exposito**, à Carouge (GE), café-restaurant à l'enseigne "Le Mas" (FOSC du 20.04.1995, p. 2154). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

02.09.1998 (9829)  
**Marion Itali-Lota-Briquet**, à Onex, commerce et exportation de véhicules et de pièces détachées pour l'Afrique. (FOSC du 19.11.1997, p. 8399). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

02.09.1998 (9830)  
**Menghini, M.T.T. Scooter**, à Genève, rue de la Puizerande 2. Chef de la maison: Menghini Tiziano, de Waldenburg, à Meyrin. Commerce de cycles, de motos et scooters.

02.09.1998 (9831)  
**Credeasy, Noirat et Cie**, à Le Grand-Saconnex, accordor des prêts financiers aux acquéreurs de véhicules, etc. société en nom collectif (FOSC du 24.09.1996, p. 5784). Nouveau siège: Carouge (GE), rue Saint-Joseph 39. Tinguely Raphaël n'est plus associé. Nouvel associé: Di Florio Robert, de et à Carouge, avec signature collective à deux.

02.09.1998 (9832)  
**Lombard, Odier & Cie**, à Genève, Banque. Société en commandite (FOSC du 12.06.1998, p. 4012). La procuration de Keller Jean, Ayer Jean-Marc et Binder Frédéric est radiée. Carnal Thierry est maintenant domicilié à Founex, Corminboeuf Marc à Borex, Gewalt Staffan à Founex, André Bernard à Lancy, Maudry Marie-Hélène à Genève, Rothen Patrick à Bardonnex, Schaefer Richard à Lancy et Sistek Gérard à Founex. Procuration collective à deux a été conférée à Guemara Frank, de et à Meyrin, directeur adjoint, Lhôte Bertrand; de France, à Genève et Widmer Christian, de Coppet, à Commugny.

02.09.1998 (9833)  
**Asset Management 1988 SA Geneva**, à Genève, société fiduciaire et de révision de comptes. (FOSC du 30.01.1995, p. 560). Par jugement du 19.05.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Asset Management 1988 SA Geneva, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Noser Max-E., lequel continue à signer individuellement.

02.09.1998 (9834)  
**Banque Banoriet (Suisse)**, à Genève, société anonyme (FOSC du 08.01.1998, p. 99). Signature collective à deux a été conférée à Diab Salim, de France, à Genève, sous-directeur.

02.09.1998 (9835)  
**BBG Genève SA**, à Genève, installation de cellules opératoires dans le secteur hospitalier et médical, etc. (FOSC du 25.06.1997, p. 4421). L'administrateur Bertinotti Philippe est maintenant domicilié à Perroy.

02.09.1998 (9836)  
**Brepil SA**, à Genève, acquisition, exploitation et mise en valeur de brevets, inventions, etc. (FOSC du 04.06.1997, p. 3800). Par jugement du 19.05.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Brepil SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Levrat Pierre, lequel continue à signer individuellement.

02.09.1998 (9837)  
**Société Immobilière de la rue de Carouge No 69, en liquidation**, à Genève, société anonyme (FOSC du 13.08.1997, p. 5808). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

02.09.1998 (9838)  
**Société d'Exploitation du Café-Restaurant le Chalet SA**, à Genève (FOSC du 24.08.1994, p. 4732). Par jugement du 19.05.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Société d'Exploitation du Café-Restaurant le Chalet SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Berdugo Roger, lequel continue à signer individuellement.

02.09.1998 (9839)  
**Société pour l'Exploitation du Domaine de Châteaueux**, à Sattigny, exploitation de l'hôtel, etc. société anonyme (FOSC du 18.06.1991, p. 2647). Par jugement du 19.05.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Société pour l'Exploitation du Domaine de Châteaueux, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Vultier Charles Claude, lequel continue à signer individuellement.

02.09.1998 (9840)  
**Extra 2000 SA**, à Genève, acquisition, vente, courtage, etc. (FOSC du 09.05.1997, p. 3131). "Société Fiduciaire Gestinfor SA" n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: "OGH expertises comptables et fiscales SA", à Genève.

02.09.1998 (9841)  
**Flanagan SA**, à Genève, exploitation de cafés, restaurants et pubs, etc. (FOSC du 27.08.1998, p. 5931). Blauesstein Max n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

02.09.1998 (9842)  
**Société Immobilière Frontenex-Parc B, en liquidation**, à Genève, société anonyme (FOSC du 13.08.1997, p. 5808). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

02.09.1998 (9843)  
**Grage SA**, à Genève, exploitation, traitement, transport et vente de graviers, etc. (FOSC du 16.08.1994, p. 4596). Administration: Leuenberger Marc, maintenant domicilié à Perly-Certoux, nommé président, et Leuenberger Yvan, de Trachselwald, à Veyrier, secrétaire, lequel signent individuellement. Réviseur: "Fiduciaire René Gilliéron SA", à Genève.

02.09.1998 (9844)  
**Gramab SA, en liquidation**, à Genève, commerce et courtage de toutes matières premières, etc. (FOSC du 04.08.1998, p. 5376). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

02.09.1998 (9845)  
**Huyton SA**, à Genève, achat, vente, importation, exportation de produits et machines, etc. (FOSC du 27.09.1994, p. 5352). Domicile commercial: rue Vallin 2

02.09.1998 (9846)  
**IDM SA**, à Genève, prestations et financements en matière de transports de marchandises, etc. (FOSC du 27.07.1998, p. 5193). Cattin André n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Stapfer Walter, de Horgen, à Meyrin, est administrateur unique avec signature individuelle. "Usher and Co" n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: "CRC Cabinet de Révision & Conseil SA", à Genève.

02.09.1998 (9847)  
**Interfoncier**, à Genève, société anonyme, opérations commerciales, financières, etc. (FOSC du 26.03.1992, p. 1374). Par jugement du 19.05.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Interfoncier, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Dupont Roland, lequel continue à signer individuellement.

02.09.1998 (9848)  
**Interpac SA, en liquidation**, à Genève, production, distribution de tout type de films, etc. (FOSC du 04.11.1996, p. 6744). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

02.09.1998 (9849)  
**Lahocus SA, en liquidation**, à Genève (FOSC du 05.05.1998, p. 3042). "SCF Révision SA" n'est plus réviseur.

02.09.1998 (9850)  
**SI Laurana-Parc C, en liquidation**, à Genève, société anonyme (FOSC du 25.08.1997, p. 6203). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

02.09.1998 (9851)  
**Lomat SA**, à Genève, mise à disposition, location, achat, vente de matériel de travaux publics, etc. (FOSC du 01.11.1995, p. 6009). Administration: Leuenberger Marc, maintenant domicilié à Perly-Certoux, jusqu'ici secrétaire, nommé président, Leuenberger Gérard, jusqu'ici président, et Leuenberger Yvan, de Trachselwald, à Veyrier, secrétaire, lesquels signent individuellement; les pouvoirs Leuenberger Marc sont modifiés dans ce sens. Réviseur: "Fiduciaire René Gilliéron SA", à Genève.

02.09.1998 (9852)  
**Société Fiduciaire Lombard SA**, à Genève (FOSC du 19.01.1996, p. 387). Par jugement du 19.05.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Société Fiduciaire Lombard SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Chapalay Charles, lequel continue à signer individuellement.

02.09.1998 (9853)  
**Meyrin-Voyages Florian Derungs SA**, à Meyrin, transport routier de personnes et marchandises. (FOSC du 17.07.1992, p. 3366). Par jugement du 19.05.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Meyrin-Voyages Florian Derungs SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Derungs Florian, lequel continue à signer individuellement.

02.09.1998 (9854)  
**MKG Space Création SA**, à Genève, structuration et organisation d'entreprises, etc. (FOSC du 13.11.1990, p. 4520). Par jugement du 19.05.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **MKG Space Création SA, en liquidation**. Liquidatrice: l'administratrice Mondoux Rosine, laquelle continue à signer individuellement.

02.09.1998 (9855)  
**Mondia Shipping SA**, à Genève, transports internationaux et fret maritime, etc. (FOSC du 03.09.1991, p. 3837). Par jugement du 19.05.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Mondia Shipping SA, en liquidation**. Liquidatrice: l'administratrice Lambert Germaine, laquelle continue à signer individuellement.

02.09.1998 (9856)  
**Mouawad SA**, à Genève, achat, vente, représentation, courtage, fabrication et création de tous articles de bijouterie, etc. (FOSC du 17.07.1998, p. 4986). Jacquemoud Jean-Pierre n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

02.09.1998 (9857)  
**Multi-Consultants Services SA, en liquidation**, à Genève, services et conseils en matière d'organisation d'entreprises, etc. (FOSC du 06.09.1996, p. 5394). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

02.09.1998 (9858)  
**Roberge Watches SA**, à Genève, courtage, fabrication et création d'articles d'horlogerie, etc. (FOSC du 17.07.1998, p. 4987). Jacquemoud Jean-Pierre n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

02.09.1998 (9859)  
**Royal Rent & Car SA**, à Versoix, exploitation, commercialisation, commerce, location et réparation de véhicules, etc. (FOSC du 19.12.1995, p. 6894). Braid Georges n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

02.09.1998 (9860)  
**Surtsey Consultants SA**, à Genève, conseils ayant trait à l'organisation, à la gestion, etc. (FOSC du 29.06.1998, p. 4444). Irmingier Rudolf n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hull Howard Richard, de Coppet, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

02.09.1998 (9861)  
**Société Immobilière Verjus-Résidence**, à Genève, société anonyme (FOSC du 17.03.1998, p. 1858). Eichenberger Peter n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ballesteros José, de Vernier, à Onex, est administrateur unique avec signature individuelle. "R. Alber & H. Rolle, Experts Comptables Associés SA" n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: "Experco Partenaires SA", à Genève. Nouvelle adresse: rue du Rhône 43, c/Fiduciaire, SA Fiduciaire et de Gestion.

02.09.1998 (9862)  
**PC Plus GmbH**, à Genève, commerce de marchandises, etc. (FOSC du 03.02.1997, p. 742). Waldvogel-Hofer Brigitte n'est plus associée et sa part de l'000 F a été cédée à "PC-Croco GmbH", à Safenwil, nouvelle associée pour une part de l'000 F. Petrovic Mathieu n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés.

02.09.1998 (9863)  
**Thomainfor SA, Thomson Computer Services**, succursale à Meyrin, industrie et commerce de matériel électrique, etc. entreprise ayant son siège à Gland (FOSC du 06.07.1995, p. 3808). Nouvelle raison sociale du siège principal: "Itris Computer Services SA", par conséquent, la raison de commerce de la succursale devient: **Itris Computer Services SA**.

02.09.1998 (9864)  
**Mars Electronics International Inc, Wilmington, Delaware, succursale de Plan-les-Ouates près Genève**, à Plan-les-Ouates (FOSC du 01.05.1996, p. 2493). Les pouvoirs de Stewart Alan, Chambers Stuart, McQuillan Stephen, Newbound Peter et Whitfield David, sont radiés. Signature individuelle a été conférée à McCarthy Michael, des USA, à Wayne, USA. Signature collective à deux limitée aux affaires de la suc-

cursale a été conférée à Bossard Béatrice, Banasch Reinhard, d'Allemagne, à Troinex, Collins Frances, de Grande-Bretagne, à Datchet, GBR, et Schöredet Nicolas, de Montévrax, à Jussy, F; la procuration de Bossard Béatrice est radiée.

02.09.1998 (9865)  
**Phillips Son & Neale Limited, Londres, succursale de Genève**, à Genève, rue Ami-Lévrier 9. Succursale de "Phillips Son & Neale Limited", limited Company, à London, F, inscrite au Registrar of Companies for England and Wales sous le n°3026473. Statuts du: 03-02-1995. But: organisation de ventes aux enchères d'objets d'art et antiques et évaluation de tels objets. Capital: 86'968 £, divisé en 86'968 actions de 1 £. Administration: McMullan David Malcom, de Grande-Bretagne, à Godalming, GBR, président, Newhall Archibald Patrick, de Grande-Bretagne, à Nr Chesham, GBR, Thomson Christopher Norman, de Grande-Bretagne, à Sharow, GBR, et Weston William Jeremy, de Grande-Bretagne, à Londres. Signature individuelle, limitée aux affaires de la succursale, conférée à de Bartha Georges, de Bâle, à Genève, directeur de la succursale.

02.09.1998 (9866)  
**Compagnie Financière des Bergues SA**, à Genève, rue François-Belot 6, c/De Piffyff & Associés, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 25.08.1998. But: réalisation d'opérations financières, de change et de crédit, commerce de droits et valeurs mobilières, y compris devises, papiers-valeurs et métaux précieux, prise de participations, gestion de fortunes, de placements privés et institutionnels, exécution de mandats fiduciaires, études et conseil en matière d'analyse, d'évaluation et de gestion économique et financière, création d'organismes. Capital-actions: 250'000 F, entièrement libéré, divisé en 2'500 actions de 100 F, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: Argand Luc, de Corsier (GE), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: "Expéradit SA", à Genève.

02.09.1998 (9867)  
**Clean Maintenance SA**, à Genève, rue Ferrier 3. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28.08.1998. But: exploitation d'une entreprise de nettoyage, ainsi que toutes activités financières et prise de participations liées au but. Capital-actions: 100'000 F, entièrement libéré, divisé en 100 actions de 1'000 F, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: Conus Daniel, de Vuarmères, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle de Masson Pascal, de France, à Saint-Julien-en-Genevois, F, directeur. Réviseur: "Fiduciaire Tefacin SA", à Genève.

02.09.1998 (9868)  
**Sofidip SA, Société financière des institutions de prévoyance**, à Genève, gestion d'affaires, etc. (FOSC du 23.04.1996, p. 2303). Capital-actions porté de 100'000 F à 200'000 F par l'émission de 100 actions de 1'000 F, nominatives, liées selon statuts. Capital-actions: 200'000 F, entièrement libéré, divisé en 200 actions de 1'000 F, nominatives, liées selon statuts. Statuts modifiés le 28.08.1998.

02.09.1998 (9869)  
**SI Tunglaus**, à Genève, société anonyme (FOSC du 04.09.1998, p. 6130). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 26.08.1998. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **SI Tunglaus, en liquidation**. Glaus André, Glaus Blanche et Glaus Philippe ne sont administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Glaus Michel, jusqu'ici administrateur, vice-président; lequel continue à signer individuellement. Domicile de liquidation: Veyrier, chemin Sur-Rang 8, c/Michel Glaus.

02.09.1998 (9870)  
**Oscar Chazalon Sàrl**, à Genève, exploitation d'un bureau d'architecture d'intérieur et de décoration. (FOSC du 14.02.1995, p. 872). La part de l'associé gérant Chazalon Gérard a été réduite de 19'000 F à 5'000 F, suite à la cession, à concurrence de 14'000 F à Bonvallat Pierre-Alain, de Miécourt, à Genève, nouvel associé pour une part de 14'000 F. Statuts modifiés le 05.08.1998.

## Jura – Jura – Giura

### Bureau de Delémont

21 août 1998  
**CB Sports Sàrl**, à Courroux, restauration, etc. (FOSC du 1. 4. 1998, n° 63, p. 2243). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11. 8. 1998, la société a décidé de transférer la part sociale de fr. 14'000, entièrement libérée, de Gérard Ossola, à Viviane Jecker, associée, dont la part est portée de fr. 6'000 à fr. 20'000. Statuts modifiés en conséquence. Gérard Ossola n'est plus gérant; ses pouvoirs sont éteints.  
21 août 1998  
**Bartmann Sàrl**, à Delémont. Expositions, spectacles, ainsi que l'exploitation d'établissements publics (FOSC du 13. 7. 1998, n° 132, p. 4849). Jean-Jacques Pedretti ne fait plus partie de la société. Sa part sociale de fr. 10'000 a été cédée à Emmanuelle Mathieu, déjà associée. Emmanuelle Mathieu a cédé sa part sociale de fr. 19'000 à Michel Villani, de France, à Bavilliers (F), qui devient associé. Michel Villani a été nommé gérant, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Jean-Jacques Pedretti, gérant démissionnaire, sont éteints.

## Stiftungen – Fondations – Fondazioni

### Zürich – Zurich – Zurigo

02.09.1998 (19429)  
**Personalvorsorgestiftung der Firma Dr. W. Kolb AG**, in Hedingen, Stiftung (SHAB Nr. 46 vom 08. 03. 1993, S. 1132). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid, Dr. Hansjakob, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kolb, Dr. Werner, von Zürich, in Unterengstringen, Mitglied und Quästor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stutzer, Dr. Hans Jörg, von Küssnacht am Rigi, in Zumikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dale-Kolb, Esther, von Zürich und Güttingen, in Rüschlikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jean Frei Revisions- und Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

02.09.1998 (19430)  
**Personalvorsorgestiftung I des Schweizerischen Baumeisterverbandes**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 46 vom 07. 03. 1994, S. 1261). Urkundenänderung: 7. 08. 1998. Organisation neu: Stiftungsrat von 14 Mitgliedern.

02.09.1998 (19431)  
**Triemenhof-Stiftung**, in Hinwil, Bezweckt als Gemeinnützige Stiftung Kinder und Jugendliche, ohne Ansehen der Rasse, der Herkunft oder des Glaubens, mit einer gesunden Unproduktion vertraut zu machen, Stiftung (SHAB Nr. 64 vom 01. 04. 1996, S. 1854). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stauffer, Jonathan, von Sigriswil, in Seegraben, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Studer-

Senn, Dr. Katharina, von Vilters und Basel, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kunz, Peter, von Brittnau, in Hinwil, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bur, Ingrid, von Selzach, in Hinwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bivetti, Walter, von Sils im Engadin/Segl und Castasagna, in Hinwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Herzog, Stephan, von Adliswil, in Adliswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pally, Christoph, von Tütsch, in Hinwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

02.09.1998 (19432)  
**Wohlfahrtsfonds H. Kracht's Erben**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 244 vom 12. 1997, S. 9119). [M und Aktuar steht nachfolgend für Mitglied und Aktuar. J. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kienle, Egon E., von Zürich, in Zumikon, M und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Abegg, Rolf, von Zürich, in Bonstetten, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gnägi, Dr. Albert, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

02.09.1998 (19433)  
**Personalvorsorgefonds der ehemaligen Pfister-Papier AG**, in Dietlikon, Stiftung (SHAB Nr. 166 vom 29. 08. 1994, S. 4804). Die Stiftung ist gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 29.07.1998 aufgehoben. Die Stiftung wird gelöscht.

02.09.1998 (19434)  
**Personalvorsorgestiftung Stiefel, Zürich in Liquidation**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 110 vom 12. 06. 1997, S. 4057). Die Liquidation ist beendet. Die Stiftung wird gelöscht.

### Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

01.09.1998 (4254)  
**Anlagestiftung für schweizerische Personalvorsorgeeinrichtungen**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 34 vom 19. 02. 1996, S. 970). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Balsiger, Ernst, von Mühlethurnen, in Zollikofen, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mahler, Hans-Peter, Bürger der USA, in Rifferswil, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Marfurt, Niklaus, von Dargersellen, in Weinigen ZH, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Marti, Hans, von Langenthal, in Solothurn, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Rosset, Henri, von Morges, in Reinach BL, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Syfrig, Bruno, von Horw, in Bottmingen, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Wagner, Peter, von Walliswil bei Wangen, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Zaugg, Max T., von Wyssachen und Meilen, in Samstagen, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Ronchi, Anton, von Melano, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schaller, Hans, von Basel, in Therwil, mit Kollektivprokura zu zweien gemäss OR 459 Absatz 2; Stucki, Hanspeter, von Thalwil, in Riehen, mit Kollektivprokura zu zweien gemäss OR 459 Absatz 2. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haller, Jürg, von Gontenschwil, in Zumikon, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fischer, Franz, von Buttscholz, in Cham, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bolliger, Peter, von Basel, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien; Heckendorn, Daniel, von Waldenburg, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien.

01.09.1998 (4255)  
**Architekturmuseum in Basel**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 227 vom 25. 11. 1997, S. 8539). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kummerer, Hans-Rudolf, von Basel, in Aesch BL, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

01.09.1998 (4256)  
**Beschäftigungs- und Wohnheim für cerebral Gelähmte**, in Riehen, Stiftung (SHAB Nr. 243 vom 16. 12. 1991, S. 5395). Urkundenänderung: 1. 07. 1998. Name neu: **Stiftung DYCHRAIN, Beschäftigungs- und Wohnheim für cerebral Gelähmte**.

01.09.1998 (4257)  
**Electro Bauer-Stiftung**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 163 vom 25. 08. 1998, S. 5867). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bussinger, Roman Markus, von Ormalingen, in Gelterkinden, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

01.09.1998 (4258)  
**Robert Bauer-Stiftung**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 158 vom 18. 08. 1998, S. 5714). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bussinger, Roman Markus, von Ormalingen, in Gelterkinden, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

01.09.1998 (4259)  
**Stiftung Offene Tür**, bisher in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 184 vom 23. 09. 1996, S. 5760). Urkundenänderung: 31. 03. 1998. Sitz neu: Riehen. Domicil neu: Baselstr. 53, 4125 Riehen. Zweck neu: Die Stiftung hat den Zweck, Straftatlassen, Drogenabhängige und Gefährdete, vor allem Jugendliche, durch christliche Lebensliebe und brüderliche Betreuung so zu begleiten, dass es ihnen erleichtert wird, in geordneten Verhältnissen zu leben oder in geordnete Verhältnisse zurückzukehren. Sie verfolgt ihre Bestrebungen in erster Linie durch Unterstützung des stiftenden Vereins "Offene Tür", in Zusammenarbeit mit kirchlichen, öffentlichen und privaten Organisationen, welche sich mit dem Strafvollzug, der Prävention, der Drogentherapie und der damit verbundenen und daran anschliessenden Fürsorge befassen. Solange der stiftende Verein "Offene Tür" Christlicher Verein für Lebenshilfe aktiv ist, verzichtet die Stiftung auf eigene fürsorgliche Tätigkeit und leistet ihre Unterstützung durch Überlassen von Räumlichkeiten zu günstigen Bedingungen und finanzielle Zuwendungen im Bedarfsfall, welche im gegenseitigen Einvernehmen festgelegt werden.

01.09.1998 (4260)  
**Ulrich Stamm-Stiftung**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 54 vom 18. 03. 1996, S. 1544). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wiemken, Emanuel, von Binningen, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

01.09.1998 (4261)  
**Wohlfahrtsstiftung der Electro Bauer AG Elektrotechnische Artikel en gros**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 163 vom 25. 08. 1998, S. 5867). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bussinger, Roman Markus, von Ormalingen, in Gelterkinden, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

### Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

02.09.1998 (3293)  
**Personalvorsorgestiftung der Firma Schrempf & Co. AG**, in Allschwil, Fürsorge für die im Dienste der Stifterfirma stehenden Arbeiter und Angestellten, Stiftung (SHAB Nr. 18 vom 23. 01. 1960, S. 253).

Die Stiftung ist gemäss Verfügung der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion des Kantons Basel-Landschaft, Amt für Stiftungen und berufliche Vorsorge vom 27.07.1998 aufgehoben. Die Stiftung wird gelöscht.

### St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

02.09.1998 (6355)  
Nachtrag zum im SHAB Nr. 165 vom 27. 08. 1998, S. 5932, publizierten TB-Eintrag Nr. 6155 vom 21. 08. 1998: **Leica Pensionskasse**, in Balgach, berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG usw. Stiftung (SHAB Nr. 165 vom 27. 08. 1998, S. 5932). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zürcher, Hans, von Stein AR, in Balgach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

### Graubünden – Grisons – Grigioni

02.09.1998 (2810)  
**Nina Mattli und Sohn-Stiftung Alterssiedlung Malans**, in Malans, Stiftung (SHAB Nr. 58 vom 25. 03. 1991, S. 1243). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kreis, Judith, von Egnach und Steckborn, in Malans, Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Liechti, Walter, von Eggwil, in Malans, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

### Aargau – Argovie – Argovia

02.09.1998 (6800)  
**Wohlfahrtsstiftung der Genossenschaft Migros Aargau/Solothurn**, in Solothurn, Stiftung (SHAB Nr. 138 vom 22. 07. 1997, S. 5211). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stuker, Christine, von Bowil, in Spreitenbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mauchle, Thomas, von Gossau SG, in Unterkulm, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schenker, Stefan, von Gretzenbach, in Veltheim AG, mit Kollektivprokura zu zweien; Florian, Alfons, österreichischer Staatsangehöriger, in Wettingen, mit Kollektivprokura zu zweien.

02.09.1998 (6801)  
**Bleiche-Stiftung Zofingen**, in Zofingen, Verbesserung des Renteneinkommens der in der Urkunde näher bezeichneten Mitarbeiter usw., Stiftung (SHAB Nr. 96 vom 20. 05. 1996, S. 2894). Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 31.08.1998 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

02.09.1998 (6802)  
**Hans Roth-Lerch-Stiftung**, in Zofingen, Unterstützung, Beratung und Förderung von Mitarbeitern der Firma Bleiche AG, Zofingen usw., Stiftung (SHAB Nr. 278 vom 25. 11. 1972, S. 3044). Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 31.08.1998 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

02.09.1998 (6803)  
**Kaderfürsorgestiftung der Johann Müller AG**, in Strengelbach, Stiftung (SHAB Nr. 55 vom 20. 03. 1995, S. 1542). Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 01.09.1998 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

02.09.1998 (6804)  
**Personalvorsorgestiftung Bleiche AG, Zofingen**, in Zofingen, Stiftung (SHAB Nr. 96 vom 20. 05. 1996, S. 2894). Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 31.08.1998 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus – Titoli smarriti

### Aufruf – Sommation – Diffida

(OR – CO – CO 983, 984)

Es wird vermisst:

Senioren-Sparheft Nr. 0882-879272-50, der NAB (Neue Aargauer Bank), Brugg, mit einem Heftsaldo von Fr. 21 346.40, per 26. August 1998.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert eines halben Jahres, d. h. bis 9. März 1999, dem Gerichtspräsidium Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 2094)

5000 Aarau, 1. September 1998

Gerichtspräsidium Aarau

Es werden folgende Schuldbriefe vermisst:

- Namenschuldbrief von Fr. 650 000.–, datiert vom 28. Oktober 1959, Beleg Serie III, Nr. 1045, im 1. Rang.
- Namenschuldbrief von Fr. 500 000.–, datiert vom 3. Juni 1983, Beleg Nr. 850, im 2. Rang.
- Namenschuldbrief von Fr. 500 000.–, datiert vom 3. Juni 1983, Beleg Nr. 850, im 2. Rang.
- Namenschuldbrief von Fr. 550 000.–, datiert vom 3. Juni 1983, Beleg Nr. 850 und Erhöhung von Fr. 12. Oktober 1984, Beleg Nr. 1687, im 2. Rang

alle zu 4¼% haftend auf Lyss-Göbl Nr. 2742, Gebäude Nr. 12, Gleiseanlagen, 10 096 m² Platz, Umschwung, Lagerplatz. Allfällige Besitzer dieser Titel werden aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist seit der erstmaligen Veröffentlichung dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls die Schuldbriefe für kraftlos erklärt werden. (W 2071)

3270 Aarberg, 25. August 1998

Der Gerichtspräsident 3: Droz

Es wird der Aufruf des nachstehenden, vermissten Grundpfandtitels mit einer Vorlegungsfrist von einem Jahr, von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, und mit folgendem Text erlassen:

Namenschuldbrief für Fr. 80 000.–, errichtet am 13. Dezember 1934 (Grundbuch Adlikon Kbl. 138), ursprünglicher Gläubiger: Gottfried Sigg, geboren 1874, Adlikon, Schuldner: Gottfried Sigg-Ritter, geboren



8. August 1933, von Adlikon, wohnhaft Dorfstrasse 2, 8452 Adlikon, lastend im 2. Rang auf: Kat.-Nr. 824 LB 769, Wohnhaus mit zwei Scheunen, Garagengebäude, Vers.-Nr. 58, 263, 59 und 209, mit 329,58 a Gebäudegrundflächen, Silos, Hofraum und Garten sowie Acker und Wiese, im Oberdorf; Kat.-Nr. 71 LB 770, 15,25 a Reben, im Lauberzen; Kat.-Nr. 413 LB 771, 274,06 a Wiesen und Acker, im Willallentor; Kat.-Nr. 417 LB 772, Feldscheune Vers. Nr. 210 mit 390,13 a Gebäudegrundfläche, Wiesen und Acker, im Niederriet; Kat.-Nr. 600 LB 774, 189,79 a Acker und Wiesen, im Waldkirch; Kat.-Nr. 469 LB 775, 18,90 a Wald, in der Homelrüt; Kat.-Nr. 124 LB 777, 17,22 a Wald und Wiesen, im Schoren; Kat.-Nr. 237 LB 778, 14,19 a Wald, im Lampenrain; Kat.-Nr. 424 LB 779, 16,64 a Wald, im Nest; Kat.-Nr. 751 LB 780, 37,22 a Wald, im Brentenbuck; alle Grundbuch Adlikon Kbl. 138; Eigentümer: Gottfried Sigg-Ritter, geboren 8. August 1933, von Adlikon, Landwirt, wohnhaft in 8452 Adlikon.

Der unbekannte Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diese Urkunde Auskunft geben kann, werden hiermit aufgefordert, sich innert Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an beim Bezirksgericht Andelfingen zu melden und den Schuldbrief vorzulegen. Wird die Urkunde innert Frist nicht vorgelegt, so wird der Schuldbrief kraftlos erklärt. (W 271)

8450 Andelfingen, 29. Dezember 1997      Bezirksgerichtskanzlei  
Andelfingen: Gassmann, Gerichtssekretär

#### Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 16. Februar 1961 über Fr. 33 540.–, Ortsgemeinde Dätwil (heute Einwohnergemeinde Baden) lastend im 1. Rang auf GB Baden Nr. 4041.

An allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, das heisst bis 7. September 1999 dem Gerichtspräsidium Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 2123<sup>3</sup>)

5400 Baden, 1. September 1998      Gerichtspräsidium Baden

#### Die Kraftloserklärung der folgenden Titel wird begehrt:

Es seien die 20 Inhaberaktien der MMK Multimedia Kommunikations AG, Basel, Nrn. 181–200, à je Fr. 1000.–, für kraftlos zu erklären. Gemäss Beschluss des Zivilgerichtspräsidenten Basel-Stadt vom 6. August 1998 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel bis 1. März 1999 der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonsten nach Ablauf der Frist die Kraftloserklärung erfolgt (V 1998/1525). (W 1869<sup>3</sup>)

4001 Basel, 6. August 1998      Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

#### Die Kraftloserklärung des folgenden Titels wird begehrt:

Es sei der Inhaberschuldbrief von Fr. 700 000.– mit Zinsen bis 9% lastend im 2. Rang mit Nachträgen in Sektion VII auf Parzelle 1670, Haltingerstrasse 17, kraftlos zu erklären. Gemäss Beschluss des Zivilgerichtspräsidenten Basel-Stadt vom 6. August 1998 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel bis 27. August 1999 der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonsten nach Ablauf der Frist die Kraftloserklärung erfolgt (V 1998/1410). (W 1870<sup>3</sup>)

4001 Basel, 6. August 1998      Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

#### Die Kraftloserklärung des folgenden Titels wird begehrt:

Es sei der Namensschuldbrief zu Gunsten der Eigenheim Bank in Basel von Fr. 5000.– mit Zinsen bis 6% lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Sektion IV, Parzelle 649<sup>1</sup>, Biascastrasse 42, kraftlos zu erklären. Gemäss Beschluss des Zivilgerichtspräsidenten Basel-Stadt vom 6. August 1998 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel bis 27. August 1999 der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonsten nach Ablauf der Frist die Kraftloserklärung erfolgt (V 1998/1406). (W 1871<sup>3</sup>)

4001 Basel, 6. August 1998      Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

#### Die Kraftloserklärung des folgenden Titels wird begehrt:

Es sei der Inhaberschuldbrief über CHF 55 000.– mit Zinsen bis maximal 7%, lastend im 6. Rang hinter einem Vorgang von insgesamt CHF 260 000.– mit Zinsen bis maximal 6% bzw. 7% auf der Liegenschaft S III P 2157 des Grundbuchs Basel mit Wohnhaus Schalerstrasse 8, kraftlos zu erklären. Gemäss Beschluss des Zivilgerichtspräsidenten Basel-Stadt vom 4. August 1998 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel bis 24. August 1999 der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonsten nach Ablauf der Frist die Kraftloserklärung erfolgt (V 1998/1542). (W 1872<sup>3</sup>)

4001 Basel, 5. August 1998      Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

#### Die Kraftloserklärung des folgenden Titels wird begehrt:

Es sei das Zertifikat Nr. 622.306 über 7 Namenaktien der Novartis AG à je Fr. 20.– nominal, lautend auf Hans Mory-Eichele, kraftlos zu erklären. Gemäss Beschluss des Zivilgerichtspräsidenten Basel-Stadt vom 4. August 1998 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel bis 16. Februar 1999 der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonsten nach Ablauf der Frist die Kraftloserklärung erfolgt (V 1998/1477). (W 1873<sup>3</sup>)

4001 Basel, 5. August 1998      Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 31 500.–, vom 5. September 1968, Beleg 2603, lautend zugunsten Walter Frauchiger, lastend im 4. Rang auf Bern Gbbl. Nr. 2235, Kreis V, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert einem Jahr, vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt, SV 98 0253. (W 2104<sup>3</sup>)

3011 Bern, 8. September 1998      Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
Der Gerichtspräsident 1:  
i.V. Pfister Hadron, Gerichtspräsidentin 2

Der unbekannte Inhaber des Aktienzertifikates Nr. 3 über 45 Namenaktien zu nominell je Fr. 400.– der Reisebüro Tourama AG, mit Sitz in Wabern, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert sechs Monaten vom Tag der ersten Veröffentlichung an gerechnet, der unterzeichneten Richterinn vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt, SV 98 0334. (W 2118<sup>3</sup>)

3011 Bern, 8. September 1998      Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
Der Gerichtspräsidentin 2: Pfister Hadron

#### Es wird folgende Aktie der Zepa Consulting AG, Chur, vermisst:

Inhaberaktie Nr. 1, Nominalwert Fr. 1000.–  
Der unbekannte Inhaber der vorstehend aufgeführten Aktie wird hiermit aufgefordert, diese innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (W 2105<sup>3</sup>)

7002 Chur, 2. September 1998      Der Präsident des Bezirksamtes  
Plessur: Dr. H. P. Buchli

#### Es werden vermisst:

Inhaberaktien der Touristik AG Flühli, nominal je Fr. 250.–, je mit Coupons 1–23:  
– 22 Einzelaktien, Nrn. 57, 68, 104, 138, 153, 367, 368, 371, 374, 402, 403, 574, 2381, 2906, 2907, 2908, 2909, 2926, 2927, 2928, 2929 und Nr. 3082;  
– 3 Zertifikate à 20 Stücke, Nrn. 2161–2180; Nrn. 2281–2300; Nrn. 2301–2320.

Die unbekannten Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, sie innert sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 2106<sup>3</sup>)

6162 Entlebuch, 31. August 1998      Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch: Studer

#### Es werden vermisst:

Inhaberschuldbrief für Fr. 10 000.–  
datiert 30. Mai 1972, Nr. 936, haftend auf Parzelle Nr. 775 und 793 Schwanden

Gläubiger: Der Inhaber  
Schuldner: Holzbau Wirth AG, 8762 Schwanden  
Namenschuldbrief für Fr. 45 000.–  
datiert 22. Mai 1990, Nr. 1049, haftend auf Parzelle Nr. 639, Kant. Nr. 1034 Näfels

Gläubiger: Erben von Landolt-Schwitzer Rosa Maria, sel., Näfels  
Schuldner: Landolt-Stucki Albin, Villäggen 9, 8752 Näfels  
Die Schuld besteht nicht mehr.

Namenschuldbrief für Fr. 80 000.–  
datiert 24. November 1970, Nr. 1787, haftend auf Parzelle Nr. 1908 und 1929 Glarus

Gläubiger: Glarner Kantonalbank, Glarus  
Schuldner: Müller Urs und Müller-Fischli Mirjam, Schulhaus, 8777 Bet-schwanden, zu je 1/2 Miteigentum  
Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Namenschuldbrief für Fr. 10 000.–  
datiert 4. Juni 1941, Nr. 461, haftend auf Parzelle Nr. 1072 Glarus  
Gläubiger: Glarner Kantonalbank, Glarus

Schuldner: Pfeiffer Magdalena, Sandstrasse 17, 8750 Glarus  
Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Inhaberschuldbrief für Fr. 6000.–  
datiert 4. Juni 1941, Nr. 462, haftend auf Parzelle Nr. 1072 Glarus

Gläubiger: Der Inhaber  
Schuldner: Pfeiffer Magdalena, Sandstrasse 17, 8750 Glarus  
Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Inhaberschuldbrief für Fr. 35 000.–  
datiert 23. November 1954, Nr. 1737, haftend auf Parzelle Nr. 101 Nests-tal

Gläubiger: Der Inhaber  
Schuldner: Erben von Coppett-Maurhofer Clara, sel., 8754 Netstal  
Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Inhaberschuldbrief für Fr. 50 000.–  
datiert 31. Mai 1948, Nr. 329, haftend auf Parzelle Nr. 101 Netstal

Gläubiger: Der Inhaber  
Schuldner: Erben von Coppetti-Maurhofer Clara, sel., 8754 Netstal  
Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Namenschuldbrief für Fr. 7000.–  
datiert 19. Februar 1971, Nr. 244, haftend auf Parzelle Nr. 1922 Glarus

Gläubiger: Glarner Kantonalbank, Glarus  
Schuldner: Jenny Mathias, Höhweg 1, 8750 Glarus  
Die Schuld besteht nicht mehr.

Jedermann, der über diese Titel Auskunft geben kann oder Anspruch darauf erheben will, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Richter innert Jahresfrist von heute an Anzeige zu machen oder ihm die allfällig zum Vorschein gekommenen Titel einzureichen, andernfalls werden sie kraftlos erklärt. (W 2124<sup>3</sup>)

8750 Glarus, 27. August 1998      Der Kantonsgerichtspräsident:  
Lic. iur. A. Hefi

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist bei der Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird.

Inhaberschuldbrief vom 25. Juni 1980 im 6. Rang im Betrag von Fr. 100 000.–, lastend auf GB Obergösgen Nr. 452, Schuldnerin zur Zeit der Errichtung: Berta Saxer, Feldstrasse 2C, 8904 Aesch ZH. (USV/98.031) (W 1347<sup>3</sup>)

4600 Olten, 2. Juni 1998      Richteramt Olten-Gösgen

#### Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Ein Inhaberschuldbrief über Fr. 55 000.–, datiert 7. April 1972, im 2. Rang, lastend auf Grundstück Grundregister Pfäffikon ZH, Gemeinde Russikon, Blatt 702, Plan Bl. 1970 Nr. 235, Parzelle Nr. K6, Wohnhaus, Versicherungs-Nr. 1403 und ein Garagengebäude, Versicherungs-Nr. 881, mit 7,80 a Gebäudegrundfläche und Umgelände, im Schlatter, Wettsteinstrasse 50.

Der Besitzer dieser Schuldurkunde und jedermann, der über die Schuldurkunde Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich innert eines Jahres ab der ersten Veröffentlichung dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichts Pfäffikon ZH zu melden bzw. die Schuldurkunde vorzulegen. Wird die Schuldurkunde innert Frist nicht vorgelegt, wird der Titel kraftlos erklärt. (W 1007<sup>3</sup>)

8330 Pfäffikon ZH, 22. April 1998      Bezirksgericht Pfäffikon ZH  
Für den Einzelrichter im summarischen Verfahren:  
Der Gerichtsssekretär: lic. iur. O. Otto

#### Das nachstehend genannte Wertpapier wird vermisst.

An den unbekannten Inhaber ergeht die Aufforderung, den erwähnten Titel innert der Ankündigungsfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Namenschuldbrief von Fr. 10 000.–, Zinsfuss eintrag 5 1/2%, laut Eintrag vom 29. Dezember 1941, Beleg Serie I Nr. 6842, mit Erhöhung vom 25. November 1957, Beleg Serie I Nr. 6524, zugunsten UBS AG, vormals Amtersparniskasse Obersimmental, Zweisimmen, im 1. Rang auf Bolting Grundbuchblatt Nr. 332.

Ankündigungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (W 2095<sup>3</sup>)

3792 Saanen, 31. August 1998      Gerichtskreis XIII Obersimmental-Saanen  
Der Gerichtspräsident 1: R. Hänni

#### Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 20. April 1950 an erster Pfandstelle haftend auf dem Grundstück GB Neunkirch Nr. 2036, laut Pfandregister Nr. 933 für Fr. 20 000.–; Gläubigerin: Spar- und Leihkasse Neunkirch, 8213 Neunkirch; Pfand Eigentümerin und Schuldnerin: Erbgemeinschaft des Wildberger Richard, bestehend aus Wildberger Hans, Bülhacker 72, 8236 Büttenhardt und Wildberger Bernhard, Sittenstrasse 1c, 5300 Turgi.

Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert diesen bis spätestens 30. September 1999 dem Bezirksrichter Oberklettgau vorzulegen, ansonsten der Titel kraftlos erklärt wird. (W 2125<sup>3</sup>)

8201 Schaffhausen, 31. August 1998      Der Gerichtsschreiber ad hoc: Hp. Flury

#### Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 8. April 1964 an zweiter Pfandstelle haftend auf dem Grundstück GB Trasadigen Nr. 556, laut Pfandregister Nr. 176 für Fr. 8000.–; Gläubigerin: Georg Fischer Aktiengesellschaft, 8200 Schaffhausen; ehemalige Pfand Eigentümerin und Schuldnerin: Erbgemeinschaft des Beer Otto, bestehend aus Beer Armin, Kohlrüt 84, 8236 Büttenhardt und Schibli-Beer Beatrix, Murgtalstrasse 4, 9542 Münchwil; neue Pfand Eigentümerin und Schuldnerin: Bucheggberg-Wasseramt, 8201 Schaffhausen, 31. August 1998

Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen bis spätestens 30. September 1999 dem Bezirksrichter Unterlettgau vorzulegen, ansonsten der Titel kraftlos erklärt wird. (W 2126<sup>3</sup>)

8201 Schaffhausen, 31. August 1998      Der Gerichtsschreiber ad hoc: Hp. Flury

Der allfällige Inhaber der vermissten Kassenobligation Nr. 01\*56/054.602/02 der Solothurner Bank SoBa, im Betrag von Fr. 30 000.–, 5%, lautend auf Verena Leuenberger-Bleuer, Steinmattstrasse 31, 4552 Derendingen, wird hiermit aufgefordert, die Obligation innert sechs Monaten, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Wasseramt vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird (BWZ/USV/9800042) (W 1065<sup>3</sup>)

4502 Solothurn, 29. April 1998      Der Amtsgerichtsschreiber  
von Bucheggberg-Wasseramt

#### Es wird vermisst:

Fr. 5000.– Inhaberschuldbrief vom 26. Oktober 1953, lautend auf die Erbgemeinschaft des Ernst Gautschi-Schmid, 1901, von und in Reinach AG wohnhaft gewesen, als Schuldner und Grundeigentümer, haftend im 2. Rang auf dem Grundstück GB Reinach Nr. 242, Kat. Plan 51, Parzelle 1865.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, diesen Schuldbrief innert Jahresfrist, d. h. bis 7. September 1999 dem Gerichtspräsidium Kulm, in 5726 Unterkulm, vorzulegen, ansonsten dieser als kraftlos erklärt wird. (W 2088<sup>3</sup>)

5726 Unterkulm, 31. August 1998      Gerichtspräsidium Kulm

Schuldbrief von CHF 2000.– vom 6. Januar 1933, Beleg II/2789, zugunsten des Inhabers, lastend im 2. Rang auf Ringgenberg-Grundbuchblatt Nr. 1566 wird vermisst.

Auskündigungsfrist: 1 Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (W 2127<sup>3</sup>)

3800 Unterseen, 2. September 1998      Gerichtskreis XI Interlaken-Oberhasli  
Der Gerichtspräsident 1: Schürch

Schuldbrief von CHF 30 000.– vom 5. Februar 1960, Beleg VI/6562, zugunsten Raiffeisenbank Habern, lastend im 1. Rang auf Habern-Grundbuchblatt Nr. 40 wird vermisst.

Auskündigungsfrist: 1 Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (W 2128<sup>3</sup>)

3800 Unterseen, 2. September 1998      Gerichtskreis XI Interlaken-Oberhasli  
Der Gerichtspräsident 1: Schürch

Schuldbrief von CHF 10 000.– vom 12. Juni 1950, Beleg III/1750, zugunsten des Eigentümers, lastend im 1. Rang auf Lauterbrunnen-Grundbuchblatt Nr. 1232 wird vermisst.

Auskündigungsfrist: 1 Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (W 2129<sup>3</sup>)

3800 Unterseen, 2. September 1998      Gerichtskreis XI Interlaken-Oberhasli  
Der Gerichtspräsident 1: Schürch

Der allfällige Besitzer des Inhaberschuldbriefes, Beleg 387 R/129 im Wert von Fr. 40 000.– im 2. Rang, lastend auf dem Grundstück Nr. 6307 des Grundbuchamtes Jona, eingetragen am 21. August 1970, wird aufgefordert, diesen innerhalb eines Jahres seit Veröffentlichung vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 2107<sup>3</sup>)

8730 Uznach, 1. September 1998      Bezirksgericht See

#### Die Namensparhefte Nrn.

– 44 030.099-03, mit einem Buchsaldo von Fr. 68 442.70 und einem Heftsaldo von Fr. 66 444.75, und  
– 44 701.048-06, mit einem Buchsaldo von Fr. 59 270.85 und einem Heftsaldo von Fr. 58 478.95,  
der Thurgauer Kantonalbank, Niederlassung Sirmach, werden als vermisst gemeldet.

Der allfällige Besitzer dieser Sparhefte wird aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten dem Vizepräsidium des Bezirksgerichts Weinfelden vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (W 2096<sup>3</sup>)

8570 Weinfelden, 1. September 1998      Der Vizepräsident des Bezirksgerichts Weinfelden

Das Sparheft Nr. 44 608.796-10 der Thurgauer Kantonalbank, Niederlassung Kreuzlingen, mit einem Buchsaldo von Fr. 17 280.05 und einem Heftsaldo von Fr. 13 466.30 wird als vermisst gemeldet.

Der allfällige Besitzer dieses Sparheftes wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten dem Vizepräsidium des Bezirksgerichts Weinfelden vorzulegen, ansonst es als kraftlos erklärt wird. (W 2097<sup>3</sup>)

8570 Weinfelden, 1. September 1998      Der Vizepräsident des Bezirksgerichts Weinfelden

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 24. April 1998 den Aufruf der folgenden Schuldurkunden bewilligt (ES970091):

Namenschuldbrief für Fr. 32 000.–, ausgestellt am 4. August 1950, lautend auf die damalige Schuldnerin und Pfandeiigentümerin Eigenheim-Genossenschaft Winterthur, mit Sitz in Winterthur, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 5862 am Unteren Deutweg 51 in Winterthur mit 407,7 m<sup>2</sup> Gesamtgrundfläche (Grundprotokoll Südseite Band 32 pag. 272).

und  
Inhaberschuldbrief für Fr. 12 300.–, ausgestellt am 6. November 1952, lautend auf die damalige Schuldnerin und Pfandeiigentümerin Eigenheim-Genossenschaft Winterthur, mit Sitz in Winterthur, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 5862 am Unteren Deutweg 51 in Winterthur mit 407,7 m<sup>2</sup> Gesamtgrundfläche (Grundprotokoll Südseite Band 34 pag. 39).

Der unbekannte Inhaber dieser Schuldbriefe sowie jedermann, der über diese Schuldbriefe Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden bzw. die Schuldbriefe vorzuweisen, ansonst diese kraftlos erklärt würden. (W 1067\*)

8400 Winterthur, 24. April 1998      Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Es wird vermisst:

Schuldbrief, Pfandtitelverzeichnis 1995, Nr. 152, datiert 11. Mai 1995, lastend auf KTN 2470, Grundbuch Freienbach.  
Der Inhaber wird aufgefordert, den vermissten Schuldbrief beim Bezirksgericht Hofe, Rathaus, 8832 Wollerau, innert Jahresfrist seit dieser Publikation vorzulegen, ansonsten die Kraftlosklärung erfolgt. (W 2070\*)

8832 Wollerau, 27. August 1998      Der Einzelrichter des Bezirkes Hofe:  
Dr. Karl Künin

Es wird vermisst:

Namensparheft Nr. 902383.04 (alte Nummer: 200552) der Raiffeisenbank Cham mit einem eingetragenen Saldo von Fr. 5827.65.

Der bzw. die unbekannte Titelinhaber(in) wird aufgefordert, das Sparheft bis 31. März 1999 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonsten die Urkunde kraftlos erklärt wird. (W 2108\*)

6301 Zug, 2. September 1998      Kantonsgerichtspräsidium Zug:  
Dr. M. Beglinger

Es wird vermisst:

Namensparheft Nr. 01-006.721-03 der Zuger Kantonalbank mit einem Heftsaldo von Fr. 295.65 per 31. August 1998.

Der bzw. die unbekannte Titelinhaber(in) wird aufgefordert, das Sparheft bis 31. März 1999 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonsten die Urkunde kraftlos erklärt wird. (W 2109\*)

6301 Zug, 2. September 1998      Kantonsgerichtspräsidium Zug:  
Dr. M. Beglinger

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Ein Namensschuldbrief über Fr. 82 000.–, datiert 3. Januar 1934, lautend auf die ursprünglichen Schuldner und Pfandeiigentümer, die Erben des am 23. Juni 1919 verstorbenen Dr. phil. Otto Kym, geb. 1864, von Berlingen, zu Gunsten der Aktiengesellschaft Leu & Co., lastend an 1. Pfandstelle auf der Liegenschaft Joachim Hefti-Weg 3, Kat. Nr. 2107, GBBL 1064 (Pfandtitelverzeichnis Nr. 1), heutiger Pfandeiigentümer: Dr. sc. nat. Otto Meyer (Geschäft Nr. ES980012).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen eines Jahres von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 1091\*)

8026 Zürich, 27. April 1998      Bezirksgericht Zürich  
Einzelrichter s.V. (NR)  
Der juristische Sekretär:  
lic. iur. M. Zanola

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

– Namensschuldbrief über Fr. 55 000.–, datiert 22. Oktober 1946, lautend auf den ursprünglichen Schuldner und Pfandeiigentümer Walter Bräm, geb. 1915, von Engi GL, zu Gunsten der Kobag Spar-, Bau- und Hypothekbank AG Basel, lastend an 1. Pfandstelle,  
– Inhaberschuldbrief über Fr. 30 000.–, datiert 9. Januar 1959, lautend auf den ursprünglichen Schuldner und Pfandeiigentümer Walter Bräm, geb. 1915, von Engi GL, lastend an 2. Pfandstelle,  
– Inhaberschuldbrief über Fr. 120 000.–, datiert 13. Juni 1961 lautend auf den ursprünglichen Schuldner Dr. Cornelio Sibona, geb. 1911, italienischer Staatsangehöriger, lastend an 4. Pfandstelle,

alle lastend auf der Liegenschaft von Chaim Zalman Drukarch, geb. 6. Dezember 1948, Drosselstrasse 30, 8002 Zürich, GBBL 1452, Kat. Nr. 4302, Plan 33, heutiger Pfandeiigentümer: Chaim Zalman Drukarch (Geschäft Nr. ES980042).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen eines Jahres von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 1092\*)

8026 Zürich, 29. April 1998      Bezirksgericht Zürich  
Einzelrichter s.V. (NR)  
Der juristische Sekretär:  
lic. iur. M. Zanola

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Ein Namensschuldbrief über Fr. 550 000.–, datiert 29. März 1985, lautend auf den ursprünglichen Schuldner, Dr. med. Johann Roman Erme-Bösel, geb. 21. Februar 1925, von Leibstadt AG, zu Gunsten der Zürcher Kantonalbank, lastend an 1. Pfandstelle auf der Liegenschaft Zürcherstrasse 40, 8103 Unterengstringen, Kat. Nr. 2116, GBBL 1075 (Pfandtitelverzeichnis Nr. 88) (Geschäft Nr. ES980049).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen eines Jahres von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 1093\*)

8026 Zürich, 29. April 1998      Bezirksgericht Zürich  
Einzelrichter s.V. (NR)  
Die juristische Sekretärin:  
lic. iur. A. Mäusli

Par ordonnance du 1er juillet 1998, cause no C/11051/98-SP, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu des 1000 actions au porteur de fr. 100.– chacune de la société anonyme Bisservise SA, numérotées de 1 à 1000, de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai de six mois dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 1658\*)

1204 Genève, 1er juillet 1998      Le greffier: p.o. P. Herzer

Le juge I des districts de Martigny et St-Maurice, à la requête d'Albert Perrier, à Martigny, somme les détenteurs du titre ci-après de le produire au greffe du Tribunal de Martigny jusqu'au 5 mars 1999, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 981 ss CO):  
Livret d'épargne au porteur no Z 0827.33.27 de la Banque Cantonale du Valais, à Martigny. (W 2110\*)

1920 Martigny, 1er septembre 1998      Le juge du district: J.-P. Gross

Le juge III du district de Sion, à la requête de Michel Héritier, de Damien, et de Geneviève Héritier, de Michel, à Savise, représentés par Me Jean-Pierre Schmid, avocat, à Sion, somme le ou les détenteurs du titre suivant de le produire au greffe du Tribunal du district de Sion, dans un délai de 6 mois dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:  
Obligation hypothécaire au porteur de fr. 108 000.– du 13 octobre 1989, instrumentée par Me Marius Héritier, notaire à Savise, enregistrée sous visa no 18226 et inscrite sous PI no 21310-89 Savise, grevant en 1er rang les immeubles suivants sis sur la commune de Savise:

- article no 28522, plan folio no 75, no 182, nom local: Crettaz, 35 m<sup>2</sup>, soit bûcher de 20 m<sup>2</sup> taxé fr. 1400.– et place de 15 m<sup>2</sup> taxée fr. 750.–;
- article no 28522, plan folio no 75, no 180, nom local: Crettaz, jardin de 22 m<sup>2</sup> taxé fr. 1100.–;
- article no 28522, plan folio no 85, no 178, nom local: Crettaz, jardin de 17 m<sup>2</sup> taxé fr. 850.–;
- PPE no 160 C, 303/1000 de la parcelle de base article no 28521, plan folio no 75, no 160, nom local: Crettaz, 364 m<sup>2</sup>, soit place de 203 m<sup>2</sup> et maison de 161 m<sup>2</sup>, avec droit d'usage exclusif sur l'appartement no 8 et les caves nos 4 et 5, taxée fr. 55 476.–. (W 2089\*)

1950 Sion, 31 août 1998      Le juge: Stéphane Spahr

Il Segretario assessore della Pretura di Locarno-Campagna, Avv. Luca Losa, in luogo e vece del Pretore assente, diffida lo/lo sconosciuto/i detentore/i delle seguenti cartelle ipotecarie al portatore:

- fr. 616 000.– gravante in 1° rango la particella n. 582 RFD di Tenero-Contro e la particella n. 102 RFD di Brione sopra Minusio (dg. 15758 del 19 dicembre 1990), e
- fr. 25 000.– gravante in 2° rango la particella n. 102 RFD di Brione sopra Minusio (dg. 5507 del 7 ottobre 1970), fondi di proprietà della sig.ra Brigitte Tsakmaklis, Fùrgen, titoli andati smarriti, a produrli alla scrivente Pretura, notificando eventuali pretese, entro il termine di 1 anno dalla prima pubblicazione apparsa sul Foglio ufficiale cantonale e sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, sotto comminatoria dell'ammortamento. (W 1979\*)

6601 Locarno, 18 agosto 1998      Il Segretario assessore: Avv. L. Losa

Il Pretore della Giurisdizione di Locarno-Campagna, Avv. Gianfranco Francini, diffida lo/lo sconosciuto/i detentore/i dell'ipoteca al portatore di fr. 60 000.– gravante in 1° rango la particella n. 1529 RFD di Magadino, iscrizione a UR del 22 dicembre 1972 (dg. 2658), di proprietà Aldo Sargenti SA, Magadino, titolo andato smarrito, a produrlo alla scrivente Pretura, notificando eventuali pretese, entro il termine di 1 anno dalla prima pubblicazione apparsa sul Foglio ufficiale cantonale e sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, sotto comminatoria dell'ammortamento. (W 2111\*)

6601 Locarno, 1° agosto 1998      Il Pretore: Avv. G. Francini

La Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4, in relazione all'istanza 23/24 luglio 1998 e relativo complemento 26/27 agosto 1998 (inc. n. CN.98.252), in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di nominali fr. 250 000.–, gravante in 1° rango le particelle n. 2389 e 2390 RFD di Lugano (documento giustificativo n. 5896 del 28 giugno 1962), titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (W 2090\*)

6900 Lugano, 31 agosto 1998      Il Pretore: Avv. Mauro Ermani

La Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4, in relazione all'istanza 17 agosto 1998 e relativo complemento 31 agosto/1° settembre 1998 (inc. n. CN.98.258), in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di nominali fr. 80 000.–, gravante in 1° rango la particella n. 119 RFD di Caglio (documento giustificativo n. 2660 del 18 aprile 1976), titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (W 2112\*)

6900 Lugano, 2 settembre 1998      Il Pretore: Avv. Mauro Ermani

La Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4, in relazione all'istanza 30 luglio 1998 (inc. n. CN.98.253), in applicazione degli art. 981 ss CO, 2 LAC, diffida lo sconosciuto detentore delle 120 azioni al portatore di nominali fr. 500.– l'una della società Immobiliare del Golf SA Lugano, titoli andati smarriti, a volerlo produrre a questa Pretura entro il termine di 6 mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (W 2113\*)

6900 Lugano, 2 settembre 1998      Il Pretore: Avv. Mauro Ermani

La Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4, in relazione all'istanza 4 agosto 1998 (inc. n. CN.98.254), in applicazione degli art. 981 ss CO, 2 LAC, diffida lo sconosciuto detentore dei seguenti libretti di deposito al portatore:

- n. 9940.01/ex n. 41.0, con un saldo al 31 luglio 1998 di fr. 3303.15
- n. 9940.02/ex n. 42.8, con un saldo al 31 luglio 1998 di fr. 3303.15

emessi dalla Banca Raiffeisen di Rivera il 28 febbraio 1969, titoli andati smarriti, a volerli produrre a questa Pretura entro il termine di 6 mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (W 2114\*)

6900 Lugano, 1° settembre 1998      Il Pretore: Avv. Mauro Ermani

La Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4, in relazione all'istanza 27 luglio 1998 e relativo complemento 11 agosto 1998 (inc. n. CN.98.250), in applicazione degli art. 981 ss CO, 2 LAC, diffida lo sconosciuto detentore dell'obbligazione di cassa n. 1.401.071/02 di fr. 15 000.– al 7/4%, emessa dalla stessa Banca l'8 giugno 1992, con scadenza l'8 giugno 1996, tipo Coupons, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa Pretura entro il termine di 6 mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (W 2115\*)

6900 Lugano, 1° settembre 1998      Il Pretore: Avv. Mauro Ermani

## Kraftloserklärung – Annulation – Annullamento

(OR – CO – CO 971, 977, 986)

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten 3 des Gerichtskreises IV Aarwangen-Wangen vom 2. September 1998 wurde folgender Titel kraftlos erklärt:

Kassenschein von Fr. 10 000.–, Nr. 66.990.03, 6,5%, Valoren-Nr. 079.027.9, der Sparkassensache Langenthal (Rechtsnachfolgerin UBS Schweizerische Bankgesellschaft), ausgestellt am 6. November 1992, Verfall 6. November 1997. (K 2116)

4912 Aarwangen, 2. September 1998      Gerichtskreis IV Aarwangen-Wangen  
Der Gerichtspräsident 3: Richner

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten 3 des Gerichtskreises IV Aarwangen-Wangen vom 2. September 1998 wurden folgende Titel kraftlos erklärt:

1. Obligation Nr. 2085, Fr. 3000.–, 4/4%, abgelaufen am 3. Januar 1997
2. Obligation Nr. 1944, Fr. 6000.–, 7%, abgelaufen am 2. Oktober 1997 (K 2117)

4912 Aarwangen, 2. September 1998      Gerichtskreis IV Aarwangen-Wangen  
Der Gerichtspräsident 3: Richner

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidentiums Plessur vom 3. September 1998 wurden folgende Obligationen der Graubündner Kantonalbank als kraftlos erklärt:

Betrag in CHF: 40 000.–, Titel-Nr.: 4981006, %-Satz: 3,25, Zinsbeginn: 3. April 1996, fällig am: 3. April 2000, mit Coupons per 3. April 1998 – 3. April 2000, lautend auf: Inhaber. (K 2130)

7002 Chur, 3. September 1998      Der Präsident des Bezirksgerichtes  
Plessur: Dr. H.P. Buchli

Gemäss Verfügung des Einzelrichters der March vom 1. September 1998 (SV 97 198) wird die folgende Urkunde kraftlos erklärt: Fr. 5600.– Schuldbrief, datiert 27. Dezember 1920, 4/4%, lastend an 3. Pfandstelle auf GB Nr. 345 und 346 Altendorf (Grundeiigentümer: Gemeinde Altendorf). (K 2129)

8853 Lachen, 1. September 1998      Einzelrichter der March:  
Dr. H. Oechslin

Der Bezirksrichter der Bezirke Leuk und Westlich-Raron hat mit Verfügung vom 1. September 1998 das Namensparheft Nr. 15710.01 CHF (alte Nr. 1348.10) bei der Raiffeisenbank Leukerbad-Albinen-Inden in 3954 Leukerbad, gestützt auf Art. 986 OR i. V. m. Art. 977 OR, kraftlos erklärt. (K 2121)

3953 Leuk-Stadt, 1. September 1998      Der Bezirksrichter: Hermann Murmann

Der Gerichtspräsident hat mit Verfügung vom 31. August 1998 kraftlos erklärt:

Namensparheft Nr. 1950075730-08 der St. Gallischen Kantonalbank, 9630 Wattwil, lautend auf Beata Stillhart-Gmür, Dorfstrasse 12, 9621 Oberhelfenschwil, mit einem eingetragenen Saldo per 3. März 1998 von Fr. 132 708.95. (K 2131)

9620 Lichtensteig, 31. August 1998      Bezirksgerichtspräsidium  
Neutrogenburg

Der erstmals in Nr. 164 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 28. August 1997 als vermisst aufgeführte Schuldbrief von CHF 90 000.– vom 31. Juli 1956, Beleg VI/625, lastend im 2. Rang auf Grundstück Leissigen-Grundbuchblatt Nr. 727 ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden.  
Er wird hiermit kraftlos erklärt. (K 2132)

3800 Unterseen, 2. September 1998      Gerichtskreis XI Interlaken-Oberhasli  
Der Gerichtspräsident 1: Schürch

Das erstmals in Nr. 164 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 28. August 1997 als vermisst aufgeführte Schuldbrief von CHF 30 000.– vom 30. Oktober 1979, Beleg 4773, lastend im 1. Rang auf Grundstück Lauterbrunnen-Grundbuchblatt Nr. 5495, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden.  
Er wird hiermit kraftlos erklärt. (A 2133)

3800 Unterseen, 2. September 1998      Gerichtskreis XI Interlaken-Oberhasli  
Der Gerichtspräsident 1: Schürch

Nach erfolglosem Aufruf ist folgender Werttitel kraftlos erklärt worden: Inhaberschuldbrief AH 9588 über Fr. 1000.–, Vorgang Fr. 12 000.–, 5% Maximalzins, errichtet am 5. Juli 1933, Gläubigerin zur Zeit der Errichtung: Zuger Kantonalbank, lastend auf der Liegenschaft GS 766, Grundbuch der Gemeinde Baar (derzeitige Eigentümerin der Liegenschaft: Katharina Merz-Walker, Baar). (K 2120)

6301 Zug, 2. September 1998      Kantonsgerichtspräsidium Zug  
Dr. M. Beglinger

Le 2 septembre 1998, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant:

cédule hypothécaire au porteur de fr. 20 000.–, premier rang, intérêt maximum 6%, inscrite au Registre Foncier le 15 décembre 1960 sous no 92 439, grevant la parcelle no 27 de la commune de St-Saphorin, dont Johanna Helbling et les heirs d'Alphonse Helbling sont propriétaires chacun pour une demi. (K 2134)

1800 Vevey, 2 septembre 1998      Le président du Tribunal civil  
du district de Vevey: Denis Tappy

La Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4, avverte che con decreto 1° settembre 1998 (inc. n. CN.98.9) ha annullato i seguenti titoli, andati smarriti:

- libretto di deposito al portatore n. 21438.04 emesso dalla Banca Raiffeisen Melano-Arogn, con un saldo al 4 novembre 1997 di fr. 41 000.–;
- obbligazione di cassa al portatore n. 2614, di fr. 12 000.–, emessa il 19 giugno 1995 dalla Banca Raiffeisen Arogn, con scadenza 17 giugno 2000;
- obbligazione di cassa al portatore n. 2623, di fr. 12 000.–, emessa il 21 agosto 1995 della Banca Raiffeisen Arogn, con scadenza 21 agosto 2000;
- obbligazione di cassa al portatore n. 2532, di fr. 5000.–, emessa il 21 novembre 1991 dalla Banca Raiffeisen Arogn, con scadenza 21 novembre 1999;
- obbligazione di cassa al portatore n. 2422, di fr. 3000.–, emessa il 12 gennaio 1993 dalla Banca Raiffeisen Arogn, con scadenza 12 gennaio 1998. (K 2122)

6900 Lugano, 1° settembre 1998      Il Pretore: Avv. Mauro Ermani



## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Arbeitsvertrag:

#### Wiederinkraftsetzung der Allgemeinverbindlich- erklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die Industrie von bedruckten und unbedruckten Verpackungen aus Karton und Wellpappe sowie Etuis

Der Bundesrat hat mit Beschluss vom 20. August 1998 die Allgemeinverbindlicherklärung des GAV für die Industrie von bedruckten und unbedruckten Verpackungen aus Karton und Wellpappe vom 5. Juli 1996 mit der dazugehörigen Änderung (vom 12. Dezember 1996) mit Wirkung bis zum 31. Dezember 1998 wieder in Kraft gesetzt. Der neue Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 8. September 1998 veröffentlicht. Separatabzüge können bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern, bestellt werden.

(A 4423)

3003 Bern, 8. September 1998 Bundesamt für Wirtschaft und Arbeit

### Contrat de travail:

#### Remise en vigueur de l'arrêté du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention collective de travail pour l'industrie d'emballages en carton et en carton ondulé, imprimé et non imprimé, ainsi que de la gainerie

Par arrêté du 20 août 1998, le Conseil fédéral a remis en vigueur l'extension du champ d'application de la CCT du 5 juillet 1996 ainsi que la modification y relative (du 12 décembre 1996), avec effet jusqu'au 31 décembre 1998.

Ce nouvel arrêté est publié dans la Feuille fédérale du 8 septembre 1998. Des tirés à part seront en vente auprès de l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne.

(A 4423)

3003 Berne, 8 septembre 1998 Office fédéral du développement économique et de l'emploi

### Bundesgesetz über die Anlagefonds (AFG) vom 18. März 1994

#### Änderung der §§ 3, 23 und 24 diverser Fondsreglemente

##### Zweite und letzte Veröffentlichung

Die Interfonds, Basel, als Fondsleitung und die UBS AG, Basel und Zürich, als Depotbank nachstehender Anlagefonds

1. SBC Bond Selection CHF
2. SBC Bond Selection DEM
3. SBC Bond Selection GBP
4. SBC Bond Selection JPY
5. SBC Bond Selection NLG
6. SBC Bond Selection USD
7. SBC Bond Selection World
8. SBC Bond Selection XEU
9. 'SBC 100' Index-Fund Switzerland
10. SBC Equity Fund Asia
11. SBC Equity Fund Eastern Europe
12. SBC Equity Fund Emerging Markets
13. SBC Equity Fund France
14. SBC Equity Fund Germany
15. SBC Equity Fund Gold
16. SBC Equity Fund Great Britain
17. SBC Equity Fund Italy
18. SBC Equity Fund Japan
19. SBC Equity Fund Latin America
20. SBC Equity Fund Natural Resources
21. SBC Equity Fund Small & Mid Cap Switzerland
22. SBC Equity Fund Spain
23. SBC Equity Fund Switzerland
24. SBC Equity Fund USA
25. SBC Equity Fund World

beabsichtigen, die bestehenden Reglemente aller oben genannten Fonds in den §§ 3, 23 und 24 zu ändern.

Die beabsichtigten Reglementsänderungen sind bedingt durch die Fusion der beiden Banken Schweizerischer Bankverein und Schweizerische Bankgesellschaft zur UBS AG. Einerseits wird mit der Aufnahme der Vereinigungsklausel (§ 23 des Fondsreglementes) die Vereinheitlichung der beiden bisherigen Fondspaletten angestrebt, und andererseits bietet diese die Möglichkeit, den durch die Einführung des Euro und die Fusion der beiden Banken entstehenden neuen Gegebenheiten zu begegnen und Doppelspurigkeiten in der Fondspalette im Interesse des Anlegers zu beseitigen.

§ 3 Ziff. 5 lautet neu und die bisherigen Ziff. 5 und 6 werden neu zu Ziff. 6 und 7:

5. Die Fondsleitung kann Anlagefonds, die von ihr verwaltet werden, gemäss § 23 vereinen.
6. Die Fondsleitung kann gemeinsam mit der Depotbank eine Änderung dieses Fondsreglementes bei der Aufsichtsbehörde beantragen.
7. Die Fondsleitung hat Anspruch auf die in § 17 vorgesehenen Vergütungen, auf Befreiung von den Verbindlichkeiten, die sie in richtiger Erfüllung des Kollektivanlagevertrages eingegangen ist, und auf Ersatz der Aufwendungen, die sie zur Erfüllung dieser Verbindlichkeiten gemacht hat. Die persönliche Haftung des Anlegers ist ausgeschlossen; die Ansprüche werden aus Mitteln des Anlagefonds erfüllt.

Der Titel X. lautet neu: Vereinigung von Anlagefonds

##### § 23 lautet neu:

1. Die Fondsleitung kann mit Zustimmung der Depotbank Fonds vereinigen, indem der übernehmende Fonds gegen Ausgabe von Anteilen die Vermögenswerte und Verbindlichkeiten des bzw. der zu übernehmenden Fonds übernimmt. Auf den Zeitpunkt der Vereinigung wird der zu übernehmende Fonds ohne Liquidation aufgelöst.
2. Die Vereinigung von Fonds ist nur zulässig, sofern:
  - die Fonds von der gleichen Fondsleitung verwaltet und deren Fondsvermögen bei der gleichen Depotbank aufbewahrt werden;
  - die Fonds grundsätzlich die gleiche Anlagepolitik verfolgen;
  - die Fonds bezüglich folgender Rechte und Pflichten der Anleger grundsätzlich übereinstimmen:
    - Verwendung des Reinertrages und der Kapitalgewinne aus der Veräusserung von Sachen und Rechten
    - Art und Berechnung aller Vergütungen an die Fondsleitung und an die Depotbank, einschliesslich der Ausgabe- und Rücknahme-kommissionen sowie Courtagen oder der besonderen Spesenvergütung, die in Rechnung gestellt werden dürfen

- Publikationsorgane und Form der Veröffentlichungen, die die Anlagefonds betreffen
  - Laufzeit der Anlagefonds und der Kündigungsfrist für die Fondsleitung und die Depotbank
  - Recht des Anlegers auf Kündigung
  - die Bewertung des Fondsvermögens, die Berechnung des Austauschverhältnisses und der Übertrag des Fondsvermögens am gleichen Tag vorgenommen werden.
3. Die Fondsleitung legt mindestens einen Monat vor der geplanten Veröffentlichung die beabsichtigte Vereinigung der Aufsichtsbehörde zur Überprüfung vor.
  4. Die Fondsleitung publiziert die vorgesehene Vereinigung und deren Zeitpunkt mindestens einen Monat vor dem von ihr festgelegten Stichtag zweimal in den Publikationsorganen der entsprechenden Fonds. In dieser Publikation macht die Fondsleitung Angaben zum Grund der Vereinigung, zur Anlagepolitik des übernehmenden Fonds und zu allfälligen Unterschieden gegenüber derjenigen der zu übernehmenden Fonds, zu Unterschieden in den Gebühren und zu allfälligen Steuerfolgen für die Fonds. In der Publikation sind die Anleger auf die Möglichkeit hinzuweisen, dass sie bis zum Zeitpunkt der Vereinigung die Auszahlung ihrer Anteile in bar verlangen können. Kündigen die Anleger des bzw. der übernommenen Fonds nicht, so akzeptieren diese die Vereinigung und werden zu Anlegern des übernehmenden Fonds.
  5. Die Fondsleitung kann auch nach der Publikation der Vereinigung Anteile des bzw. der zu übernehmenden Fonds ausgeben, sofern in den betreffenden Prospekten auf die bevorstehende Vereinigung hingewiesen wird.
  6. Den Anlagefonds erwachsen aus der Vereinigung keine administrativen Kosten. Den Anlegern des bzw. der zu übernehmenden Fonds werden bei der Vereinigung keine Ausgabe- und keine Rücknahme-kommissionen belastet.
  7. Die Revisionsstelle überprüft unmittelbar die ordnungsgemässe Durchführung der Vereinigung.
  8. Die Fondsleitung erwähnt die Vereinigung im nächsten Jahresbericht des übernehmenden Fonds und im allfälligen vorher zu erstellenden Halbjahresbericht. Für den bzw. die zu übernehmenden Fonds ist ein revidierter Abschlussbericht zu erstellen, falls die Vereinigung nicht auf den ordentlichen Jahresabschluss fällt.

Der bisherige Titel X. wird neu zu Titel XI. und lautet: Anwendbares Recht, Gerichtsstand.

Der bisherige § 23 wird neu zu § 24.

Wir weisen die Anleger darauf hin, dass sie innert 30 Tagen seit der zweiten und letzten Veröffentlichung dieser Reglementsänderungen bei der Eidgenössischen Bankenkommission, Postfach, 3001 Bern, Einwendungen erheben oder die Auszahlung ihrer Anteile in bar verlangen können.

Die zweite und letzte Veröffentlichung erfolgt am 8. September 1998.

(A 4316)

Zürich, den 1. September 1998

Die Fondsleitung: Interfonds  
Die Depotbank: UBS AG

### Bundesgesetz über die Anlagefonds (AFG) vom 18. März 1994

#### Mitteilung an die Anteilinhaber des Subfonds

##### SBC EQUITY PORTFOLIO - Malaysia

(Anlagefonds nach luxemburgischem Recht)

Malaysia hat mit sofortiger Wirkung Devisenrestriktionen eingeführt, die den Handel an den Börsen Malaysias tiefgreifend einschränken und eine korrekte Bewertung des Nettofondsvermögens verunmöglichen. Im Interesse der Anteilinhaber wird deshalb die Ausgabe, Rücknahme und Konversion der Anteile des SBC Equity Portfolio - Malaysia bis auf weiteres ausgesetzt.

Sobald die Berechnung des Nettoinventarwertes wieder aufgenommen wird, werden die Anteilinhaber durch eine entsprechende Veröffentlichung informiert.

(A 4424)

Luxemburg und Basel, 2. September 1998

UBS Fund Service (Luxemburg) S.A.

Der Vertreter in der Schweiz: Interfonds, Basel

### Bundesgesetz über die Anlagefonds (AFG) vom 18. März 1994

#### UBS (Lux) Limited Risk Fund

291, Route d'Arion, L-2010 Luxemburg

#### Mitteilung an die Anteilinhaber

Die UBS Limited Risk Fund Management Company S.A., Verwaltungsgesellschaft des Fonds Commun de Placement **UBS (Lux) Limited Risk Fund**, hat folgende Beschlüsse gefasst:

##### 1. Änderung der Vertragsbedingungen

Die Vertragsbedingungen werden mit Zustimmung der Depotbank wie folgt geändert:

- Die neuen Bezeichnungen der Depotbank [UBS (Luxemburg) S.A.] und der Administrationsstelle [UBS Fund Services (Luxemburg) S.A.] werden der neuen, fusionsbedingten Situation angepasst.
- Artikel 5. - Nettoinventarwert: Durch die Einführung des Euro wird folgender Satz eingefügt: «Per 1. Januar 1999 wird die Währung XEU automatisch durch EUR, offizielle Währung der EU, ersetzt».
- Artikel 6. - Aussetzung der Berechnung des Nettoinventarwertes: im zweiten Abschnitt wird «ausser für gewöhnliche Feiertage» gestrichen.
- Artikel 7. - Ausgabe und Konversion von Anteilen: im letzten Abschnitt wird der Maximalsatz der Konversionsgebühr auf 3% festgelegt.
- Artikel 8. - Ausgabepreis: der maximale Ausgabeaufschlag wird auf 6% des Nettoinventarwertes erhöht.
- Artikel 9. - Rücknahme: die maximale Rücknahmegebühr wird auf 2% erhöht.
- Artikel 12. - Ausschüttungen: allfällige Dividenden werden innerhalb von vier Monaten ausbezahlt.
- Am Ende des ersten Abschnittes wird folgender Satz eingefügt: «Zusätzlich ist es der Verwaltungsgesellschaft jedoch gestattet, Interimsausschüttungen zu beschliessen».
- Artikel 15. - Kosten des Fonds: An Stelle der bis anhin gültigen Gebührenstruktur, wird der Fonds inskünftig für die verschiedenen Subfonds eine «All-In-Fee» von maximal 0,165% pro Monat, (1,98% p.a.) berechnet auf dem durchschnittlichen Nettoinventarwert der Subfonds, belastet. Aus dieser All-In-Fee werden die Administrationsstelle, die Depotbank, der Portfolio Manager, der Investment Adviser und der Vertrieb bezahlt. Die All-In-Fee beinhaltet ausserdem sämtliche für den Fonds resp. die Subfonds anfallenden Kosten mit Ausnahme von:
  - allen Steuern, welche auf dem Nettoinventarwert und dem Einkommen des Fonds erhoben werden, insbesondere der Abkommenssteuer;
  - üblichen Courtagen und Gebühren, welche für Wertpapier- oder ähnliche Transaktionen durch Drittbanken und Broker belastet werden, und
  - Kosten für ausserordentliche, im Interesse der Anteilinhaber liegende Massnahmen, wie insbesondere Gutachten oder Gerichtsverfahren etc.

- üblichen Courtagen und Gebühren, welche für Wertpapier- oder ähnliche Transaktionen durch Drittbanken und Broker belastet werden, und
- Kosten für ausserordentliche, im Interesse der Anteilinhaber liegende Massnahmen, wie insbesondere Gutachten oder Gerichtsverfahren etc.

Sämtliche Kosten, die den einzelnen Subfonds genau zugeordnet werden können, werden diesen in Rechnung gestellt. Falls sich Kosten auf mehrere oder alle Subfonds beziehen, werden diese Kosten den betroffenen Subfonds proportional zu ihren Nettoinventarwerten belastet.

##### 2. Änderungen im Verkaufsprospekt

Diese Änderungen werden ebenfalls im Verkaufsprospekt vorgenommen.

Die effektive All-In-Fee wurde auf 0,125% pro Monat (1,50% p.a.) festgelegt.

Zusätzlich wird die Konversionsformel wie folgt abgeändert:

$$A = \frac{B \times C \times D}{E}$$

A = Anzahl der Anteile des neuen Subfonds, in welchen konvertiert werden soll

B = Anzahl der Anteile des Subfonds, aus dem die Konversion vollzogen werden soll

C = Rücknahmepreis der zur Konversion vorgelegten Anteile

D = Devisenwechsellkurs zwischen den betroffenen Subfonds. Wenn beide Subfonds in der gleichen Referenzwährung bewertet werden, beträgt dieser Koeffizient 1

E = Ausgabepreis der Anteile des Subfonds, in welchen der Wechsel zu erfolgen hat, zuzüglich allfälliger Steuern, Gebühren oder sonstiger Abgaben

Alle Änderungen der Vertragsbedingungen treten am Tag ihrer Veröffentlichung im «Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations» in Kraft.

Wir weisen darauf hin, dass die Anteilinhaber der bestehenden Subfonds ab heute während einer 1-monatigen Frist um Rücknahme ihrer Anteile ersuchen können und dass die Vergütung des Rücknahmepreises ohne Abzug einer Rücknahmegebühr oder sonstigen administrativen Gebühren erfolgt.

Der neue Verkaufsprospekt und die abgeänderten Vertragsbedingungen können am Sitz der Verwaltungsgesellschaft und bei der Vertreterin in der Schweiz kostenlos angefordert werden.

(A 4405)

8000 Zürich, 8. September 1998

Die Vertreterin in der Schweiz  
Intrag, Zürich

### Bundesgesetz über die Anlagefonds (AFG) vom 18. März 1994

#### UBS (Lux) Bond Invest

291, Route d'Arion, L-2010 Luxemburg

#### Mitteilung an die Anteilinhaber

Die INTRAG INTERNATIONAL BOND INVEST (Company for Fund Management) S.A., Verwaltungsgesellschaft des Fonds Commun de Placement **UBS (Lux) Bond Invest**, hat folgende Beschlüsse gefasst:

##### 1. Änderung der Verwaltungsgesellschaft

Ab dem 1. 10. 1998 wird die neugegründete UBS Bond Invest Management Company S.A. die Funktion der Verwaltungsgesellschaft übernehmen.

##### 2. Änderung der Vertragsbedingungen

Die Vertragsbedingungen werden mit Zustimmung der Depotbank wie folgt geändert:

- Der Name der neuen Verwaltungsgesellschaft [UBS Bond Invest Management Company S.A.] sowie die neuen Bezeichnungen der Depotbank [UBS (Luxemburg) S.A.] und der Administrationsstelle [UBS Fund Services (Luxemburg) S.A.] werden der neuen, fusionsbedingten Situation angepasst.
- Artikel 5. - Nettoinventarwert: Durch die Einführung des Euro wird folgender Satz eingefügt: «Per 1. Januar 1999 wird die Währung XEU automatisch durch EUR, offizielle Währung der EU, ersetzt».
- Artikel 6. - Aussetzung der Berechnung des Nettoinventarwertes: im zweiten Abschnitt wird «ausser für gewöhnliche Feiertage» gestrichen.
- Artikel 7. - Ausgabe und Konversion von Anteilen: im letzten Abschnitt wird der Maximalsatz der Konversionsgebühr auf 3% festgelegt.
- Artikel 8. - Ausgabepreis: der maximale Ausgabeaufschlag wird auf 6% des Nettoinventarwertes erhöht.
- Artikel 9. - Rücknahme: am Ende des ersten Abschnittes wird folgender Satz eingefügt: «Pro Subfonds kann eine Rücknahmegebühr erhoben werden, deren Höhe gegebenenfalls von der Verwaltungsgesellschaft, unter Beachtung eines Maximalsatzes von 2% des Nettoinventarwertes, festgelegt wird.»
- Artikel 12. - Ausschüttungen: Allfällige Dividenden werden innerhalb von vier Monaten ausbezahlt.
- Am Ende des ersten Abschnittes wird folgender Satz eingefügt: «Zusätzlich ist es der Verwaltungsgesellschaft jedoch gestattet, Interimsausschüttungen zu beschliessen».
- Artikel 15. - Kosten des Fonds: An Stelle der bis anhin gültigen Gebührenstruktur, wird der Fonds inskünftig für die verschiedenen Subfonds eine «All-In-Fee» von maximal 0,125% pro Monat (1,50% p.a.), berechnet auf dem durchschnittlichen Nettoinventarwert der Subfonds, belastet. Aus dieser All-In-Fee werden die Administrationsstelle, die Depotbank, der Portfolio Manager, der Investment Adviser und der Vertrieb bezahlt. Die All-In-Fee beinhaltet ausserdem sämtliche für den Fonds resp. die Subfonds anfallenden Kosten mit Ausnahme von:
  - allen Steuern, welche auf dem Nettoinventarwert und dem Einkommen des Fonds erhoben werden, insbesondere der Abkommenssteuer;
  - üblichen Courtagen und Gebühren, welche für Wertpapier- oder ähnliche Transaktionen durch Drittbanken und Broker belastet werden, und
  - Kosten für ausserordentliche, im Interesse der Anteilinhaber liegende Massnahmen, wie insbesondere Gutachten oder Gerichtsverfahren etc.

Sämtliche Kosten, die den einzelnen Subfonds genau zugeordnet werden können, werden diesen in Rechnung gestellt. Falls sich Kosten auf mehrere oder alle Subfonds beziehen, werden diese Kosten den betroffenen Subfonds proportional zu ihren Nettoinventarwerten belastet.

##### 3. Änderungen im Verkaufsprospekt

Diese Änderungen werden ebenfalls im Verkaufsprospekt vorgenommen.

Die effektive All-In-Fee wurde für sämtliche Subfonds auf 0,06% pro Monat (0,72% p.a.) festgelegt.

Zusätzlich wird die Konversionsformel wie folgt abgeändert:

$$A = \frac{B \times C \times D}{E}$$

A = Anzahl der Anteile des neuen Subfonds, in welchen konvertiert werden soll

B = Anzahl der Anteile des Subfonds, aus dem die Konversion vollzogen werden soll

C = Rücknahmepreis der zur Konversion vorgelegten Anteile

D = Devisenwechselkurs zwischen den betroffenen Subfonds. Wenn beide Subfonds in der gleichen Referenzwährung bewertet werden, beträgt dieser Koeffizient 1

E = Ausgabepreis der Anteile des Subfonds, in welchen der Wechsel zu erfolgen hat, zuzüglich allfälliger Steuern, Gebühren oder sonstiger Abgaben

Alle Änderungen der Vertragsbedingungen treten am Tag ihrer Veröffentlichung im «Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations» in Kraft.

Wir weisen darauf hin, dass die Anteilinhaber der bestehenden Subfonds ab heute während einer 1-monatigen Frist um Rücknahme ihrer Anteile ersuchen können und dass die Vergütung des Rücknahmepreises ohne Abzug einer Rücknahmegebühr oder sonstigen administrativen Gebühren erfolgt.

Der neue Verkaufsprospekt und die abgeänderten Vertragsbedingungen können am Sitz der Verwaltungsgesellschaft und bei der Vertreterin in der Schweiz kostenlos angefordert werden. (A 4406)

8000 Zürich, 8. September 1998 Die Vertreterin in der Schweiz  
Intrag, Zürich

## Bundesgesetz über die Anlagefonds (AFG) vom 18. März 1994

UBS (Lux) Equity Invest  
291, Route d'Arlon, L-2010 Luxemburg

### Mitteilung an die Anteilinhaber

Die INTRAG INTERNATIONAL EQUITY INVEST (Company for Fund Management) S.A., Verwaltungsgesellschaft des Fonds Commun de Placement **UBS (Lux) Equity Invest**, hat folgende Beschlüsse gefasst:

#### 1. Änderung der Verwaltungsgesellschaft

Ab dem 1. 10. 1998 wird die neugegründete UBS Equity Invest Management Company S.A. die Funktion der Verwaltungsgesellschaft übernehmen.

#### 2. Änderung der Vertragsbedingungen

Die Vertragsbedingungen werden mit Zustimmung der Depotbank wie folgt geändert:

- Der Name der neuen Verwaltungsgesellschaft [UBS Equity Invest Management Company S.A.] sowie die neuen Bezeichnungen der Depotbank [UBS (Luxembourg) S.A.] und der Administrationsstelle [UBS Fund Services (Luxembourg) S.A.] werden der neuen, fusionsbedingten Situation angepasst.
- Artikel 5. – Nettoinventarwert: Durch die Einführung des Euro wird folgender Satz eingefügt: «Per 1. Januar 1999 wird die Währung XEU automatisch durch EUR, offizielle Währung der EU, ersetzt».
- Artikel 6. – Aussetzung der Berechnung des Nettoinventarwertes: im zweiten Abschnitt wird «ausser für gewöhnliche Feiertage» gestrichen.
- Artikel 7. – Ausgabe und Konversion von Anteilen: im letzten Abschnitt wird der Maximalsatz der Konversionsgebühr auf 3% festgelegt.
- Artikel 8. – Ausgabepreis: der maximale Ausgabeaufschlag wird auf 6% des Nettoinventarwertes erhöht.
- Artikel 12. – Ausschüttungen: allfällige Dividenden werden innerhalb von vier Monaten ausbezahlt.  
Am Ende des ersten Abschnittes wird folgender Satz eingefügt: «Zusätzlich ist es der Verwaltungsgesellschaft jedoch gestattet Interimsausschüttungen zu beschliessen.»
- Artikel 15. – Kosten des Fonds: An Stelle der bis anhin gültigen Gebührenstruktur, wird dem Fonds inskünftig für die verschiedenen Subfonds eine «All-In-Fee» von maximal 0,25% pro Monat (3% p.a.), berechnet auf dem durchschnittlichen Nettoinventarwert der Subfonds, belastet. Aus dieser All-In-Fee werden die Administrationsstelle, die Depotbank, der Portfolio Manager, der Investment Adviser und der Vertrieb bezahlt. Die All-In-Fee beinhaltet ausserdem sämtliche für den Fonds resp. die Subfonds anfallenden Kosten mit Ausnahme von:
  - allen Steuern, welche auf dem Nettoinventarwert und dem Einkommen des Fonds erhoben werden, insbesondere der Abonnementsteuer;
  - üblichen Courtagen und Gebühren, welche für Wertpapier- oder ähnliche Transaktionen durch Drittbanken und Broker belastet werden, und
  - Kosten für ausserordentliche, im Interesse der Anteilinhaber liegende Massnahmen, wie insbesondere Gutachten oder Gerichtsverfahren etc.

Sämtliche Kosten, die den einzelnen Subfonds genau zugeordnet werden können, werden diesen in Rechnung gestellt. Falls sich Kosten auf mehrere oder alle Subfonds beziehen, werden diese Kosten den betroffenen Subfonds proportional zu ihren Nettoinventarwerten belastet.

#### 3. Änderungen im Verkaufsprospekt

Diese Änderungen werden ebenfalls im Verkaufsprospekt vorgenommen.

Die effektive All-In-Fee wurde wie folgt festgelegt:

| monatliche All-In-Fee         | Subfonds UBS (Lux) Equity Invest                 |
|-------------------------------|--------------------------------------------------|
| 0,10% pro Monat (1,20% p.a.)  | Italy                                            |
| 0,125% pro Monat (1,50% p.a.) | Europe, Small Cap USA und Taiwan                 |
| 0,16% pro Monat (1,92% p.a.)  | Biotech, Eurowinners, Health Care und Technology |
| 0,18% pro Monat (2,16% p.a.)  | Central Europe und China Dragon                  |

Zusätzlich wird die Konversionsformel wie folgt abgeändert:

$$A = \frac{B \times C \times D}{E}$$

A = Anzahl der Anteile des neuen Subfonds, in welchen konvertiert werden soll

B = Anzahl der Anteile des Subfonds, aus dem die Konversion vollzogen werden soll

C = Rücknahmepreis der zur Konversion vorgelegten Anteile

D = Devisenwechselkurs zwischen den betroffenen Subfonds. Wenn beide Subfonds in der gleichen Referenzwährung bewertet werden, beträgt dieser Koeffizient 1

E = Ausgabepreis der Anteile des Subfonds, in welchen der Wechsel zu erfolgen hat, zuzüglich allfälliger Steuern, Gebühren oder sonstiger Abgaben

Alle Änderungen der Vertragsbedingungen treten am Tag ihrer Veröffentlichung im «Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations» in Kraft.

Wir weisen darauf hin, dass die Anteilinhaber der bestehenden Subfonds ab heute während einer 1-monatigen Frist um Rücknahme ihrer Anteile ersuchen können und dass die Vergütung des Rücknahmepreises ohne Abzug einer Rücknahmegebühr oder sonstigen administrativen Gebühren erfolgt.

Der neue Verkaufsprospekt und die abgeänderten Vertragsbedingungen können am Sitz der Verwaltungsgesellschaft und bei der Vertreterin in der Schweiz kostenlos angefordert werden. (A 4407)

8000 Zürich, 8. September 1998 Die Vertreterin in der Schweiz  
Intrag, Zürich

## Bundesgesetz über die Anlagefonds (AFG) vom 18. März 1994

UBS (Lux) Money Market Invest  
291, Route d'Arlon, L-2010 Luxemburg

### Mitteilung an die Anteilinhaber

Die INTRAG INTERNATIONAL MONEY MARKET INVEST (Company for Fund Management) S.A., Verwaltungsgesellschaft des Fonds Commun de Placement **UBS (Lux) Money Market Invest**, hat folgende Beschlüsse gefasst:

#### 1. Änderung der Verwaltungsgesellschaft

Ab dem 1. 10. 1998 wird die neugegründete UBS Money Market Invest Management Company S.A. die Funktion der Verwaltungsgesellschaft übernehmen.

#### 2. Änderung der Vertragsbedingungen

Die Vertragsbedingungen werden mit Zustimmung der Depotbank wie folgt geändert:

- Der Name der neuen Verwaltungsgesellschaft [UBS Money Market Invest Management Company S.A.] sowie die neuen Bezeichnungen der Depotbank [UBS (Luxembourg) S.A.] und der Administrationsstelle [UBS Fund Services (Luxembourg) S.A.] werden der neuen, fusionsbedingten Situation angepasst.
- Artikel 5. – Nettoinventarwert: Der erste Abschnitt wird ersetzt durch: «Der Nettoinventarwert des Anteils wird von der Verwaltungsgesellschaft für jeden einzelnen Subfonds im Prinzip an jedem Geschäftstag der Administrationsstelle auf der Basis der letztbekannten Kurse berechnet. Unter «Geschäftstag» versteht man in diesem Zusammenhang die üblichen Bankgeschäftstage (d.h. jeder Tag, an dem die Banken während der normalen Geschäftsstunden geöffnet sind) in Luxemburg mit Ausnahme von einzelnen, nicht gesetzlichen Ruhetagen. Der Nettoinventarwert eines Anteils ist in der Rechnungswährung des betreffenden Subfonds ausgedrückt.» Der zweite Abschnitt wird ersatzlos gestrichen.
- Artikel 6. – Aussetzung der Berechnung des Nettoinventarwertes: im zweiten Abschnitt wird «ausser für gewöhnliche Feiertage» gestrichen.
- Artikel 7. – Ausgabe und Konversion von Anteilen: der letzte Abschnitt wird ersetzt durch: «Der Anteilinhaber eines Subfonds kann, bis zum Gegenwert der eingereichten Anteile einen Teil oder alle seine Anteile in Anteile eines anderen Subfonds konvertieren. Diese Konversion erfolgt auf Basis der Nettoinventarwerte pro Anteil der entsprechenden Subfonds, zuzüglich respektiv abzüglich allfälliger Steuern, Gebühren oder sonstigen Ausgaben, sowie einer eventuell erhobenen Konversionsgebühr, die von der Verwaltungsgesellschaft unter Beachtung eines Maximalsatzes von 2% des Nettoinventarwertes, festgelegt wird.»
- Artikel 8. – Ausgabepreis: der maximale Ausgabeaufschlag wird auf 4% des Nettoinventarwertes erhöht.
- Artikel 12. – Ausschüttungen: allfällige Dividenden werden innerhalb von vier Monaten ausbezahlt.  
Zusätzlich ist es der Verwaltungsgesellschaft jedoch gestattet, Interimsausschüttungen zu beschliessen.
- Artikel 15. – Kosten des Fonds: An Stelle der bis anhin gültigen Gebührenstruktur, wird dem Fonds inskünftig für die verschiedenen Subfonds eine «All-In-Fee» von maximal 0,075% pro Monat (0,9% p.a.) berechnet auf dem durchschnittlichen Nettoinventarwert der Subfonds, belastet. Aus dieser All-In-Fee werden die Administrationsstelle, die Depotbank, der Portfolio Manager, der Investment Adviser und der Vertrieb bezahlt. Die All-In-Fee beinhaltet ausserdem sämtliche für den Fonds resp. die Subfonds anfallenden Kosten mit Ausnahme von:
  - allen Steuern, welche auf dem Nettoinventarwert und dem Einkommen des Fonds erhoben werden, insbesondere der Abonnementsteuer;
  - üblichen Courtagen und Gebühren, welche für Wertpapier- oder ähnliche Transaktionen durch Drittbanken und Broker belastet werden, und
  - Kosten für ausserordentliche, im Interesse der Anteilinhaber liegende Massnahmen, wie insbesondere Gutachten oder Gerichtsverfahren etc.

Sämtliche Kosten, die den einzelnen Subfonds genau zugeordnet werden können, werden diesen in Rechnung gestellt. Falls sich Kosten auf mehrere oder alle Subfonds beziehen, werden diese Kosten den betroffenen Subfonds proportional zu ihren Nettoinventarwerten belastet.

Artikel 17. – Spezialklausel und Artikel 18. – Anwendbares Recht und massgebende Sprache, werden ersetzt:

Artikel 17. – Anwendbares Recht, Gerichtsbarkeit und massgebende Sprache

Für sämtliche Rechtsstreitigkeiten zwischen den Anteilinhabern, der Verwaltungsgesellschaft und der Depotbank ist das Bezirksgericht Luxemburg zuständig, und es findet Luxemburger Recht Anwendung. Die Verwaltungsgesellschaft und/oder die Depotbank können sich und den Fonds jedoch der Gerichtsbarkeit der Länder, in welchen Fondsanteile angeboten und verkauft werden, im Hinblick auf Ansprüche von Anlegern aus diesen Ländern unterwerfen.

Die deutsche Fassung dieser Vertragsbedingungen ist massgeblich; die Verwaltungsgesellschaft und die Depotbank können jedoch von ihnen genehmigte Übersetzungen in Sprachen der Länder, in denen Fondsanteile angeboten und verkauft werden, für sich und den Fonds als verbindlich bezüglich solcher Anteile anerkennen, die an Anleger in diesen Ländern verkauft wurden.

#### 3. Änderungen im Verkaufsprospekt

Diese Änderungen werden ebenfalls im Verkaufsprospekt vorgenommen.

Die effektive All-In-Fee wurde für sämtliche Subfonds auf 0,055% pro Monat (0,66% p.a.) festgelegt.

Zusätzlich wird folgende Konversionsformel eingefügt:

$$A = \frac{B \times C \times D}{E}$$

A = Anzahl der Anteile des neuen Subfonds, in welchen konvertiert werden soll

B = Anzahl der Anteile des Subfonds, aus dem die Konversion vollzogen werden soll

C = Rücknahmepreis der zur Konversion vorgelegten Anteile

D = Devisenwechselkurs zwischen den betroffenen Subfonds. Wenn beide Subfonds in der gleichen Referenzwährung bewertet werden, beträgt dieser Koeffizient 1

E = Ausgabepreis der Anteile des Subfonds, in welchen der Wechsel zu erfolgen hat, zuzüglich allfälliger Steuern, Gebühren oder sonstiger Abgaben

Ferner wird in Zukunft für Anträge, die während den in Luxemburg ortsüblichen Handelszeiten an einem Geschäftstag in Luxemburg bei den Vertriebs- und Zahlstellen eintreffen, der am nächstfolgenden Geschäftstag in Luxemburg berechnete Ausgabepreis bzw. Rücknahmepreis gelten.

Alle Änderungen der Vertragsbedingungen treten am Tag ihrer Veröffentlichung im «Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations» in Kraft. Wir weisen darauf hin, dass die Anteilinhaber der bestehenden Subfonds ab heute während einer 1-monatigen Frist um Rücknahme ihrer Anteile ersuchen können und dass die Vergütung des Rücknahmepreises ohne Abzug einer Rücknahmegebühr oder sonstigen administrativen Gebühren erfolgt.

Der neue Verkaufsprospekt und die abgeänderten Vertragsbedingungen können am Sitz der Verwaltungsgesellschaft und bei der Vertreterin in der Schweiz kostenlos angefordert werden. (A 4408)

8000 Zürich, 8. September 1998 Die Vertreterin in der Schweiz  
Intrag, Zürich

## Bundesgesetz über die Anlagefonds (AFG) vom 18. März 1994

UBS (Lux) Medium Term Invest  
291, Route d'Arlon, L-2010 Luxemburg

### Mitteilung an die Anteilinhaber

Die INTRAG INTERNATIONAL MEDIUM TERM INVEST (Company for Fund Management) S.A., Verwaltungsgesellschaft des Fonds Commun de Placement **UBS (Lux) Medium Term Invest**, hat folgende Beschlüsse gefasst:

#### 1. Änderung der Verwaltungsgesellschaft

Ab dem 1. 10. 1998 wird die neugegründete UBS Medium Term Bond Invest Management Company S.A. die Funktion der Verwaltungsgesellschaft übernehmen.

#### 2. Änderung der Vertragsbedingungen

Die Vertragsbedingungen werden mit Zustimmung der Depotbank wie folgt geändert:

- Der Name der neuen Verwaltungsgesellschaft [UBS Medium Term Bond Invest Management Company S.A.] sowie die neuen Bezeichnungen der Depotbank [UBS (Luxembourg) S.A.] und der Administrationsstelle [UBS Fund Services (Luxembourg) S.A.] werden der neuen, fusionsbedingten Situation angepasst.
- Artikel 5. – Nettoinventarwert: Durch die Einführung des Euro wird folgender Satz eingefügt: «Per 1. Januar 1999 wird die Währung XEU automatisch durch EUR, offizielle Währung der EU, ersetzt».
- Artikel 6. – Aussetzung der Berechnung des Nettoinventarwertes: im zweiten Abschnitt wird «ausser für gewöhnliche Feiertage» gestrichen.
- Artikel 7. – Ausgabe und Konversion von Anteilen: im letzten Abschnitt wird der Maximalsatz der Konversionsgebühr auf 3% festgelegt.
- Artikel 8. – Ausgabepreis: Die Zahlung des Ausgabepreises ist binnen 7 Geschäftstagen nach Berechnung des Ausgabepreises zu zahlen. Der maximale Ausgabeaufschlag wird auf 6% des Nettoinventarwertes erhöht.
- Artikel 9. – Rücknahme: Die Auszahlung des Rücknahmepreises erfolgt unter gewöhnlichen Umständen unverzüglich, mindestens aber innerhalb von 7 Geschäftstagen nach Ausrechnung des Rücknahmepreises.  
Am Ende des ersten Abschnittes wird folgender Satz eingefügt: «Der Subfonds kann eine Rücknahmegebühr erhoben werden, deren Höhe gegebenenfalls von der Verwaltungsgesellschaft, unter Beachtung eines Maximalsatzes von 2% des Nettoinventarwertes, festgelegt wird.»
- Artikel 12. – Ausschüttungen: Allfällige Dividenden werden innerhalb von vier Monaten ausbezahlt.  
Am Ende des ersten Abschnittes wird folgender Satz eingefügt: «Zusätzlich ist es der Verwaltungsgesellschaft jedoch gestattet Interimsausschüttungen zu beschliessen.»
- Artikel 15. – Kosten des Fonds: An Stelle der bis anhin gültigen Gebührenstruktur, wird dem Fonds inskünftig für die verschiedenen Subfonds eine «All-In-Fee» von maximal 0,125% pro Monat (1,50% p.a.) berechnet auf dem durchschnittlichen Nettoinventarwert der Subfonds, belastet. Aus dieser All-In-Fee werden die Administrationsstelle, die Depotbank, der Portfolio Manager, der Investment Adviser und der Vertrieb bezahlt. Die All-In-Fee beinhaltet ausserdem sämtliche für den Fonds resp. die Subfonds anfallenden Kosten mit Ausnahme von:
  - allen Steuern, welche auf dem Nettoinventarwert und dem Einkommen des Fonds erhoben werden, insbesondere der Abonnementsteuer;
  - üblichen Courtagen und Gebühren, welche für Wertpapier- oder ähnliche Transaktionen durch Drittbanken und Broker belastet werden, und
  - Kosten für ausserordentliche, im Interesse der Anteilinhaber liegende Massnahmen, wie insbesondere Gutachten oder Gerichtsverfahren etc.

Sämtliche Kosten, die den einzelnen Subfonds genau zugeordnet werden können, werden diesen in Rechnung gestellt. Falls sich Kosten auf mehrere oder alle Subfonds beziehen, werden diese Kosten den betroffenen Subfonds proportional zu ihren Nettoinventarwerten belastet.

#### 3. Änderungen im Verkaufsprospekt

Diese Änderungen werden ebenfalls im Verkaufsprospekt vorgenommen.

Die effektive All-In-Fee wurde für sämtliche Subfonds auf 0,06% pro Monat (0,72% p.a.) festgelegt.

Zusätzlich wird die Konversionsformel wie folgt abgeändert:

$$A = \frac{B \times C \times D}{E}$$

A = Anzahl der Anteile des neuen Subfonds, in welchen konvertiert werden soll

B = Anzahl der Anteile des Subfonds, aus dem die Konversion vollzogen werden soll

C = Rücknahmepreis der zur Konversion vorgelegten Anteile

D = Devisenwechselkurs zwischen den betroffenen Subfonds. Wenn beide Subfonds in der gleichen Referenzwährung bewertet werden, beträgt dieser Koeffizient 1

E = Ausgabepreis der Anteile des Subfonds, in welchen der Wechsel zu erfolgen hat, zuzüglich allfälliger Steuern, Gebühren oder sonstiger Abgaben

Alle Änderungen der Vertragsbedingungen treten am Tag ihrer Veröffentlichung im «Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations» in Kraft.

Wir weisen darauf hin, dass die Anteilinhaber der bestehenden Subfonds ab heute während einer 1-monatigen Frist um Rücknahme ihrer Anteile ersuchen können und dass die Vergütung des Rücknahmepreises ohne Abzug einer Rücknahmegebühr oder sonstigen administrativen Gebühren erfolgt.

Der neue Verkaufsprospekt und die abgeänderten Vertragsbedingungen können am Sitz der Verwaltungsgesellschaft und bei der Vertreterin in der Schweiz kostenlos angefordert werden. (A 4409)

8000 Zürich, 8. September 1998 Die Vertreterin in der Schweiz  
Intrag, Zürich

## Bundesgesetz über die Anlagefonds (AFG) vom 18. März 1994

UBS (Lux) Portfolio Invest  
291, Route d'Arlon, L-2010 Luxemburg

### Mitteilung an die Anteilinhaber

Die INTRAG INTERNATIONAL PORTFOLIO INVEST (Company for Fund Management) S.A., Verwaltungsgesellschaft des Fonds Commun de Placement **UBS (Lux) Portfolio Invest**, hat folgende Beschlüsse gefasst:

#### 1. Änderung der Verwaltungsgesellschaft

Ab dem 1. 10. 1998 wird die neugegründete UBS Portfolio Invest Management Company S.A. die Funktion der Verwaltungsgesellschaft übernehmen.

#### 2. Änderung der Vertragsbedingungen

Die Vertragsbedingungen werden mit Zustimmung der Depotbank wie folgt geändert:



- Der Name der neuen Verwaltungsgesellschaft [UBS Portfolio Invest Management Company S.A.] sowie die neuen Bezeichnungen der Depotbank [UBS (Luxembourg) S.A.] und der Administrationsstelle [UBS Fund Services (Luxembourg) S.A.] werden der neuen, fusionsbedingten Situation angepasst.
- Artikel 6. – Aussetzung der Berechnung des Nettoinventarwertes: im zweiten Abschnitt wird «ausser für gewöhnliche Feiertage» gestrichen.
- Artikel 7. – Ausgabe und Konversion von Anteilen: im letzten Abschnitt wird der Maximalsatz der Konversionsgebühr auf 3% festgelegt.
- Artikel 8. – Ausgabepreis: Die Zahlung des Ausgabepreises ist binnen 7 Geschäftstagen nach Berechnung des Ausgabepreises zu zahlen. Der maximale Ausgabeaufschlag wird auf 6% des Nettoinventarwertes erhöht.
- Artikel 9. – Rücknahme: Die Auszahlung des Rücknahmepreises erfolgt unter gewöhnlichen Umständen unverzüglich, mindestens aber innerhalb von 7 Geschäftstagen nach Ausrechnung des Rücknahmepreises.

Am Ende des ersten Abschnittes wird folgender Satz eingefügt: «Pro Subfonds kann eine Rücknahmegebühr erhoben werden, deren Höhe gegebenenfalls von der Verwaltungsgesellschaft, unter Beachtung eines Maximalsatzes von 2% des Nettoinventarwertes, festgelegt wird.»

- Artikel 11. – Geschäftsjahr, Prüfung: im ersten Abschnitt wird der zweite Satz, «Das erste Geschäftsjahr läuft vom Gründungsdatum des Fonds bis zum 31. Januar 1998.», ersatzlos gestrichen.
- Artikel 12. – Ausschüttungen: Allfällige Dividenden werden innerhalb von vier Monaten ausbezahlt.

Am Ende des ersten Abschnittes wird folgender Satz eingefügt: «Zusätzlich ist es der Verwaltungsgesellschaft jedoch gestattet, Interimsschüttungen zu beschliessen.»

- Artikel 15. – Kosten des Fonds: An Stelle der bis anhin gültigen Gebührenstruktur, wird dem Fonds inskünftig für die verschiedenen Subfonds eine «All-In-Fee» von maximal 0,165% pro Monat (1,98% p.a.), berechnet auf dem durchschnittlichen Nettoinventarwert der Subfonds, belastet. Aus dieser All-In-Fee werden die Administrationsstelle, die Depotbank, der Portfolio Manager, der Investment Adviser und der Vertrieb bezahlt. Die All-In-Fee beinhaltet ausserdem sämtliche für den Fonds resp. die Subfonds anfallenden Kosten mit Ausnahme von:

- allen Steuern, welche auf dem Nettoinventarwert und dem Einkommen des Fonds erhoben werden, insbesondere der Abkommenssteuer;
- üblichen Courtagen und Gebühren, welche für Wertpapier- oder ähnliche Transaktionen durch Drittbanken und Broker belastet werden, und
- Kosten für ausserordentliche, im Interesse der Anteilinhaber liegende Massnahmen, wie insbesondere Gutachten oder Gerichtsverfahren etc.

Sämtliche Kosten, die den einzelnen Subfonds genau zugeordnet werden können, werden diesen in Rechnung gestellt. Falls sich Kosten auf mehrere oder alle Subfonds beziehen, werden diese Kosten den betroffenen Subfonds proportional zu ihren Nettoinventarwerten belastet.

### 3. Änderungen im Verkaufsprospekt

Diese Änderungen werden ebenfalls im Verkaufsprospekt vorgenommen.

Die effektive All-In-Fee wurde wie folgt festgelegt:

| monatliche All-In-Fee         | Subfonds UBS (Lux) Portfolio Invest                                    |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 0,08% pro Monat (0,96% p.a.)  | Income ITL                                                             |
| 0,09% pro Monat (1,08% p.a.)  | Capital Gain ITL                                                       |
| 0,125% pro Monat (1,50% p.a.) | Equity Low Risk (CHF), Equity Low Risk (DEM) und Equity Low Risk (USD) |

Zusätzlich wird die Konversionsformel wie folgt abgeändert:

$$A = \frac{B \times C \times D}{E}$$

A = Anzahl der Anteile des neuen Subfonds, in welchen konvertiert werden soll

B = Anzahl der Anteile des Subfonds, aus dem die Konversion vollzogen werden soll

C = Rücknahmepreis der zur Konversion vorgelegten Anteile

D = Devisenwechselkurs zwischen den betroffenen Subfonds. Wenn beide Subfonds in der gleichen Referenzwährung bewertet werden, beträgt dieser Koeffizient 1

E = Ausgabepreis der Anteile des Subfonds, in welchen der Wechsel zu erfolgen hat, zuzüglich allfälliger Steuern, Gebühren oder sonstiger Abgaben

Alle Änderungen der Vertragsbedingungen treten am Tag ihrer Veröffentlichung im «Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations» in Kraft.

Wir weisen darauf hin, dass die Anteilinhaber der bestehenden Subfonds ab heute während einer 1-monatigen Frist um Rücknahme ihrer Anteile ersuchen können und dass die Vergütung des Rücknahmepreises ohne Abzug einer Rücknahmegebühr oder sonstigen administrativen Gebühr erfolgt.

Der neue Verkaufsprospekt und die abgeänderten Vertragsbedingungen können am Sitz der Verwaltungsgesellschaft und bei der Vertreterin in der Schweiz kostenlos angefordert werden. (A 4410)

8000 Zürich, 8. September 1998 Die Vertreterin in der Schweiz Intrag, Zürich

### Bundesgesetz über die Anlagefonds (AFG) vom 18. März 1994

UBS (Lux) Short Term Invest  
291, route d'Arlon, L-2010 Luxembourg

#### Mitteilung an die Anteilinhaber

Die INTRAG INTERNATIONAL SHORT TERM INVEST (Company for Fund Management) S.A., Verwaltungsgesellschaft des Fonds Commun de Placement **UBS (Lux) Short Term Invest**, hat folgende Beschlüsse gefasst:

#### 1. Änderung der Verwaltungsgesellschaft

Ab dem 1.10.1998 wird die neugegründete UBS Short Term Invest Management Company S.A. die Funktion der Verwaltungsgesellschaft übernehmen.

#### 2. Änderung der Vertragsbedingungen

Die Vertragsbedingungen werden mit Zustimmung der Depotbank wie folgt geändert:

- Der Name der neuen Verwaltungsgesellschaft [UBS Short Term Invest Management Company S.A.] sowie die neuen Bezeichnungen der Depotbank [UBS (Luxembourg) S.A.] und der Administrationsstelle [UBS Fund Services (Luxembourg) S.A.] werden der neuen, fusionsbedingten Situation angepasst.
- Artikel 6. – Aussetzung der Berechnung des Nettoinventarwertes: im zweiten Abschnitt wird «ausser für gewöhnliche Feiertage» gestrichen.
- Artikel 8. – Ausgabepreis: der maximale Ausgabeaufschlag wird auf 4% des Nettoinventarwertes erhöht.
- Artikel 12. – Ausschüttungen: allfällige Dividenden werden innerhalb von vier Monaten ausbezahlt.

Am Ende des ersten Abschnittes wird folgender Satz eingefügt: «Zusätzlich ist es der Verwaltungsgesellschaft jedoch gestattet, Interimsschüttungen zu beschliessen.»

- Artikel 15. – Kosten des Fonds: An Stelle der bis anhin gültigen Gebührenstruktur, wird dem Fonds inskünftig für die verschiedenen Subfonds eine «All-In-Fee» von maximal 0,075% pro Monat (0,90% p.a.), berechnet auf dem durchschnittlichen Nettoinventarwert der Subfonds, belastet. Aus dieser All-In-Fee werden die Administrationsstelle, die Depotbank, der Portfolio Manager, der Investment Adviser und der Vertrieb bezahlt. Die All-In-Fee beinhaltet ausserdem sämtliche für den Fonds resp. die Subfonds anfallenden Kosten mit Ausnahme von:
- allen Steuern, welche auf dem Nettoinventarwert und dem Einkommen des Fonds erhoben werden, insbesondere der Abkommenssteuer;
- üblichen Courtagen und Gebühren, welche für Wertpapier- oder ähnliche Transaktionen durch Drittbanken und Broker belastet werden, und
- Kosten für ausserordentliche, im Interesse der Anteilinhaber liegende Massnahmen, wie insbesondere Gutachten oder Gerichtsverfahren etc.

Sämtliche Kosten, die den einzelnen Subfonds genau zugeordnet werden können, werden diesen in Rechnung gestellt. Falls sich Kosten auf mehrere oder alle Subfonds beziehen, werden diese Kosten den betroffenen Subfonds proportional zu ihren Nettoinventarwerten belastet.

- Artikel 17. – Schiedsklausel und Artikel 18. – Anwendbares Recht und massgebende Sprache werden ersetzt:

Artikel 17. – Anwendbares Recht, Gerichtsbarkeit und massgebende Sprache

Für sämtliche Rechtsstreitigkeiten zwischen den Anteilhabern, der Verwaltungsgesellschaft und der Depotbank ist das Bezirksgericht Luxemburg zuständig, und es findet Luxemburger Recht Anwendung. Die Verwaltungsgesellschaft und/oder die Depotbank können sich und den Fonds jedoch der Gerichtsbarkeit der Länder, in welchen Fondsanteile angeboten und verkauft werden, im Hinblick auf Ansprüche von Anlegern aus diesen Ländern unterwerfen. Die deutsche Fassung dieser Vertragsbedingungen ist massgeblich; die Verwaltungsgesellschaft und die Depotbank können jedoch von ihnen genehmigte Übersetzungen in Sprachen der Länder, in denen Fondsanteile angeboten und verkauft werden, für sich und den Fonds als verbindlich bezüglich solcher Anteile anerkennen, die an Anleger in diesen Länder verkauft wurden.

### 3. Änderungen im Verkaufsprospekt

Diese Änderungen werden ebenfalls im Verkaufsprospekt vorgenommen.

Die effektive All-In-Fee wurde auf 0,055% pro Monat (0,66% p.a.) festgelegt.

Ferner wird in Zukunft für Anträge, die während den in Luxemburg ortsüblichen Handelszeiten an einem Geschäftstag in Luxemburg bei den Vertriebs- und Zahlstellen eintreffen, der am nächstfolgenden Geschäftstag in Luxemburg berechnete Ausgabepreis bzw. Rücknahmepreis gelten.

Alle Änderungen der Vertragsbedingungen treten am Tag ihrer Veröffentlichung im «Mémorial, Recueil des Sociétés et Associations» in Kraft.

Wir weisen darauf hin, dass die Anteilinhaber der bestehenden Subfonds ab heute während einer 1-monatigen Frist um Rücknahme ihrer Anteile ersuchen können und dass die Vergütung des Rücknahmepreises ohne Abzug einer Rücknahmegebühr oder sonstigen administrativen Gebühr erfolgt.

Der neue Verkaufsprospekt und die abgeänderten Vertragsbedingungen können am Sitz der Verwaltungsgesellschaft und bei der Vertreterin in der Schweiz kostenlos angefordert werden. (A 4411)

8000 Zürich, 8. September 1998 Die Vertreterin in der Schweiz Intrag, Zürich

### Bundesgesetz über die Anlagefonds (AFG) vom 18. März 1994

SBC Bond Portfolio  
291, route d'Arlon, L-2010 Luxembourg

#### Mitteilung an die Anteilinhaber

Der Verwaltungsrat der SBC Bond Portfolio Management Company S.A., Verwaltungsgesellschaft des Fonds Commun de Placement **SBC Bond Portfolio**, hat folgende Beschlüsse gefasst:

#### 1. Änderung des Verwaltungsreglementes

Das Verwaltungsreglement wird mit Zustimmung der Depotbank, UBS (Luxembourg) S.A., wie folgt geändert:

- Artikel 1 und 3: Aufgrund der Fusion des Schweizerischen Bankvereins (Luxemburg) AG, Depotbank des obengenannten Fonds, mit der Union de Banques Suisses (Luxembourg) S.A. per 1. Juni 1998 wurden die beiden Artikel angepasst.

Der Schweizerische Bankverein (Luxemburg) AG wird hierbei durch UBS (Luxembourg) S.A. mit Sitz 36-38, Grand-rue, L-1660 Luxembourg, ersetzt.

- Artikel 5 – Inventarwert, Ausgabe- und Rücknahmepreis: «Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Unter «Geschäftstag» versteht man in diesem Zusammenhang die üblichen Bankgeschäftstage (d. h. jeden Tag, an dem die Banken während der normalen Geschäftsstunden geöffnet sind) in Luxemburg mit Ausnahme von einzelnen, nicht gesetzlichen Ruhetagen.

- Artikel 6 – Ausgabe der Anteile: Es kann eine Ausgabeekommission von höchstens 6% (berechnet auf dem Ausgabepreis) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

- Artikel 7 – Rücknahme der Anteile: Es kann eine Rücknahmeekommission von höchstens 2% (berechnet auf dem Rücknahmepreis) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

- Artikel 8 – Konversion der Anteile: Bei der Konversion kann eine Ausgabeekommission von höchstens 3% (berechnet auf dem Ausgabepreis der Anteile des Kompartiments, in welches der Wechsel erfolgt) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

- Artikel 9 – Aussetzung der Berechnung des Inventarwertes, der Ausgabe und Rücknahme der Anteile: Im zweiten Abschnitt wird «ausserhalb der üblichen Feier- und Urlaubstage» gestrichen.

- Artikel 10 – Kosten des Fonds: Der Höchstsatz der All-In-Fee wird von 1,50% p.a. auf 0,125% pro Monat (1,500% p.a.) abgeändert.

- Artikel 11 – Geschäftsjahr, Prüfung: Der Satz: «Per 1. Januar 1999 wird die Währung XEU automatisch durch EUR, offizielle Währung der EU, ersetzt.» wird hinzugefügt.

### 2. Änderungen im Verkaufsprospekt

Der Verkaufsprospekt wird gemäss diesen Änderungen ebenfalls angepasst.

Die effektive All-In-Fee wurde wie folgt festgelegt:

| Kompartimente                        | All-In-Fee                     |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| SBC Bond Portfolio – Euro High Yield | 0,090% pro Monat (1,080% p.a.) |
| alle anderen Kompartimente           | 0,060% pro Monat (0,720% p.a.) |

Alle Änderungen des Verwaltungsreglementes treten am Tag ihrer Veröffentlichung im «Mémorial, Recueil Spécial des Sociétés et Associations» in Kraft.

Wir weisen darauf hin, dass die Anteilinhaber der bestehenden Kompartimente ab heute während einer 1-monatigen Frist um Rücknahme ihrer Anteile ersuchen können und dass die Vergütung des Rücknahmepreises ohne Abzug einer Rücknahmeekommission oder sonstigen administrativen Gebühr erfolgt.

Der neue Verkaufsprospekt und das abgeänderte Verwaltungsreglement können am Sitz der Verwaltungsgesellschaft und bei der Vertreterin in der Schweiz kostenlos angefordert werden. (A 4412)

4000 Basel, 8. September 1998 Die Vertreterin in der Schweiz Interfonds, Basel

### Bundesgesetz über die Anlagefonds (AFG) vom 18. März 1994

SBC Core Portfolio  
291, route d'Arlon, L-2010 Luxembourg

#### Mitteilung an die Anteilinhaber

Der Verwaltungsrat der SBC Core Portfolio Management Company S.A., Verwaltungsgesellschaft des Fonds Commun de Placement **SBC Core Portfolio**, hat folgende Beschlüsse gefasst:

#### 1. Änderung des Verwaltungsreglementes

Das Verwaltungsreglement wird mit Zustimmung der Depotbank, UBS (Luxembourg) S.A., wie folgt geändert:

- Artikel 5 – Inventarwert, Ausgabe- und Rücknahmepreis: «Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Unter «Geschäftstag» versteht man in diesem Zusammenhang die üblichen Bankgeschäftstage (d. h. jeden Tag, an dem die Banken während der normalen Geschäftsstunden geöffnet sind) in Luxemburg mit Ausnahme von einzelnen, nicht gesetzlichen Ruhetagen.

- Artikel 6 – Ausgabe der Anteile: Es kann eine Ausgabeekommission von höchstens 6% (berechnet auf dem Ausgabepreis) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

- Artikel 7 – Rücknahme der Anteile: Es kann eine Rücknahmeekommission von höchstens 2% (berechnet auf dem Rücknahmepreis) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

- Artikel 8 – Konversion der Anteile: Bei der Konversion kann eine Ausgabeekommission von höchstens 3% (berechnet auf dem Ausgabepreis der Anteile des Kompartiments, in welches der Wechsel erfolgt) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

- Artikel 10 – Kosten des Fonds: Der Höchstsatz der All-In-Fee wird von 2% p.a. auf 0,165% pro Monat (1,980% p.a.) herabgesetzt.

- Artikel 11 – Geschäftsjahr, Prüfung: Der Teilsatz «zum ersten Mal am 31. August 1998» wird gestrichen.

Die Sätze «Der erste Halbjahresbericht wird auf den 28. Februar 1998 und der erste Jahresbericht auf den 31. August 1998 erstellt. Per 31. August 1997 wird ein ungeprüfter Zwischenbericht veröffentlicht.» werden gestrichen.

### 2. Änderungen im Verkaufsprospekt

Der Verkaufsprospekt wird gemäss diesen Änderungen ebenfalls angepasst.

Die effektive All-In-Fee wurde wie folgt festgelegt:

| Kompartimente                                           | All-In-Fee                     |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------|
| SBC Core Portfolio – World Bonds (CHF), (DEM), (USD)    | 0,075% pro Monat (0,900% p.a.) |
| SBC Core Portfolio – World Equities (CHF), (DEM), (USD) | 0,110% pro Monat (1,320% p.a.) |
| SBC Core Portfolio – Euro Equities                      | 0,110% pro Monat (1,320% p.a.) |

Alle Änderungen des Verwaltungsreglementes treten am Tag ihrer Veröffentlichung im «Mémorial, Recueil Spécial des Sociétés et Associations» in Kraft.

Wir weisen darauf hin, dass die Anteilinhaber der bestehenden Kompartimente ab heute während einer 1-monatigen Frist um Rücknahme ihrer Anteile ersuchen können und dass die Vergütung des Rücknahmepreises ohne Abzug einer Rücknahmeekommission oder sonstigen administrativen Gebühr erfolgt.

Der neue Verkaufsprospekt und das abgeänderte Verwaltungsreglement können am Sitz der Verwaltungsgesellschaft und bei der Vertreterin in der Schweiz kostenlos angefordert werden. (A 4413)

4000 Basel, 8. September 1998 Die Vertreterin in der Schweiz Interfonds, Basel

### Bundesgesetz über die Anlagefonds (AFG) vom 18. März 1994

SBC Cover Portfolio  
291, route d'Arlon, L-2010 Luxembourg

#### Mitteilung an die Anteilinhaber

Der Verwaltungsrat der SBC Cover Portfolio Management Company S.A., Verwaltungsgesellschaft des Fonds Commun de Placement **SBC Cover Portfolio**, hat folgende Beschlüsse gefasst:

#### 1. Änderung des Verwaltungsreglementes

Das Verwaltungsreglement wird mit Zustimmung der Depotbank, UBS (Luxembourg) S.A., wie folgt geändert:

- Artikel 1 und 3: Aufgrund der Fusion des Schweizerischen Bankvereins (Luxemburg) AG, Depotbank des obengenannten Fonds, mit der Union de Banques Suisses (Luxembourg) S.A. per 1. Juni 1998 wurden die beiden Artikel angepasst.

Der Schweizerische Bankverein (Luxemburg) AG wird hierbei durch UBS (Luxembourg) S.A. mit Sitz 36-38, Grand-rue, L-1660 Luxembourg, ersetzt.

- Der Artikel 4 – Hauptverwaltung wird ersatzlos gestrichen und alle nachfolgenden Artikel dementsprechend angepasst.

Artikel 5 – Anlagepolitik – Anlagepolitik: Der letzte Absatz mit folgendem Wortlaut: «Jedes Kompartiment darf zusätzlich, auf akzessorischer Basis, angemessene flüssige Mittel in der Währung des jeweiligen Kompartimentes sowie in anderen Währungen, in denen Anlagen getätigt werden, halten.» wird gestrichen.

Artikel 5 – Anlagepolitik – Anlagebegrenzungen: Punkt 2 d) erhält folgenden neuen Wortlaut: «Auf akzessorischer Basis kann jedes Kompartiment flüssige Mittel in denjenigen Währungen, in denen Anlagen getätigt werden, halten.»

- Artikel 6 – Inventarwert, Ausgabe- und Rücknahmepreis: «Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Unter «Geschäftstag» versteht man in diesem Zusammenhang die üblichen Bankgeschäftstage (d. h. jeden Tag, an dem die Banken während der normalen Geschäftsstunden geöffnet sind) in Luxemburg mit Ausnahme von einzelnen, nicht gesetzlichen Ruhetagen.

- Artikel 7 – Ausgabe der Anteile: Es kann eine Ausgabeekommission von höchstens 6% (berechnet auf dem Ausgabepreis) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

- Artikel 8 – Rücknahme der Anteile: Es kann eine Rücknahmeekommission von höchstens 2% (berechnet auf dem Rücknahmepreis) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Artikel 9 – Konversion der Anteile: Bei der Konversion kann eine Ausgabekommission von höchstens 3% (berechnet auf dem Ausgabepreis der Anteile des Kompartimentes, in welches der Wechsel erfolgt) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Artikel 10 – Aussetzung der Berechnung des Inventarwertes, der Ausgabe und Rücknahme der Anteile: Im zweiten Abschnitt wird «ausserhalb der üblichen Feier- und Urlaubstage» gestrichen.

Artikel 11 – Kosten des Fonds: Der Höchstsatz der All-in-Fee wird von 1.500 p. a. auf 0.125% pro Monat (1.500 p. a.) abgeändert.

Artikel 12 – Geschäftsjahr, Prüfung: Der Teilsatz «zum ersten Mal am 30. April 1998» wird gestrichen.

Der Satz «Der erste Jahresbericht wird auf den 30. April 1998 und der erste Halbjahresbericht auf den 31. Oktober 1998 erstellt.» wird gestrichen.

Artikel 13 – Ausschüttungen: Die Verwaltungsgesellschaft wird berechtigt, die Ausschüttung von Zwischendividenden sowie die Aussetzung der Ausschüttungen zu bestimmen.

## 2. Änderungen im Verkaufsprospekt

Der Verkaufsprospekt wird gemäss diesen Änderungen ebenfalls angepasst.

Die effektive All-in-Fee wurde auf 0.060% pro Monat (0.720% p. a.) festgelegt:

Alle Änderungen des Verwaltungsreglementes treten am Tag ihrer Veröffentlichung im «Mémorial, Recueil Spécial des Sociétés et Associations» in Kraft.

Wir weisen darauf hin, dass die Anteilinhaber der bestehenden Kompartimente ab heute während einer 1-monatigen Frist um Rücknahme ihrer Anteile ersuchen können und dass die Vergütung des Rücknahmepreises ohne Abzug einer Rücknahmekommission oder sonstigen administrativen Gebühr erfolgt.

Der neue Verkaufsprospekt und das abgeänderte Verwaltungsreglement können am Sitz der Verwaltungsgesellschaft und bei der Vertreterin in der Schweiz kostenlos angefordert werden. (A 4414)

4000 Basel, 8. September 1998

Die Vertreterin in der Schweiz  
Interfonds, Basel

## Bundesgesetz über die Anlagefonds (AFG) vom 18. März 1994

SBC Dynamic Floor Portfolio

291, route d'Arion, L-2010 Luxemburg

### Mitteilung an die Anteilinhaber

Der Verwaltungsrat der SBC Dynamic Floor Portfolio Management Company S.A., Verwaltungsgesellschaft des Fonds Commun de Placement *SBC Dynamic Floor Portfolio*, hat folgende Beschlüsse gefasst:

#### 1. Namensänderung

Der Fondsnamen wird geändert und lautet ab dem 1. Oktober 1998 UBS (Lux) Dynamic Floor Fund. Dementsprechend wird auch der Name der Verwaltungsgesellschaft des Fonds in UBS Dynamic Floor Fund Management Company S.A. umgeändert.

#### 2. Änderung des Verwaltungsreglementes

Das Verwaltungsreglement wird mit Zustimmung der Depotbank, UBS (Luxembourg) S.A., wie folgt geändert:

Artikel 1 und 3: Aufgrund der Fusion des Schweizerischen Bankvereins (Luxembourg) AG, Depotbank des obengenannten Fonds, mit der Union de Banques Suisses (Luxembourg) S.A. per 1. Juni 1998 wurden die beiden Artikel angepasst.

Der Schweizerische Bankverein (Luxembourg) AG wird hierbei durch UBS (Luxembourg) S.A. mit Sitz 36-38, Grand-rue, L-1660 Luxemburg, ersetzt.

Artikel 4 – Anlagepolitik – Anlagepolitik: «Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Artikel 4 – Anlagepolitik – Anlagebegrenzungen: Die Regelung unter Punkt 7 gilt auch für Optionen auf Zins-Swaps (Swaptions), welche mit erstklassigen, auf solche Geschäfte spezialisierten Finanzinstituten getätigt werden.

Artikel 5 – Inventarwert, Ausgabe- und Rücknahmepreis: «Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Unter «Geschäftstag» versteht man in diesem Zusammenhang die üblichen Bankgeschäftstage (d. h. jeden Tag, an dem die Banken während der normalen Geschäftsstunden geöffnet sind) in Luxemburg mit Ausnahme von einzelnen, nicht gesetzlichen Ruhetagen.

Artikel 6 – Ausgabe der Anteile: Es kann eine Ausgabekommission von höchstens 6% (berechnet auf dem Ausgabepreis) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Artikel 7 – Rücknahme der Anteile: Es kann eine Rücknahmekommission von höchstens 2% (berechnet auf dem Rücknahmepreis) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Artikel 8 – Konversion der Anteile: Bei der Konversion kann eine Ausgabekommission von höchstens 3% (berechnet auf dem Ausgabepreis der Anteile des Kompartimentes, in welches der Wechsel erfolgt) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Der Satz «Es kann eine Rücknahmekommission von höchstens 2% (berechnet auf dem Rücknahmepreis) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden, die sich auf Weisung der Verwaltungsgesellschaft mit dem Vertrieb der Anteile befassen.» wird ersatzlos gestrichen.

Artikel 9 – Aussetzung der Berechnung des Inventarwertes, der Ausgabe und Rücknahme der Anteile: Im zweiten Abschnitt wird «ausserhalb der üblichen Feier- und Urlaubstage» gestrichen.

Artikel 10 – Kosten des Fonds: Der Höchstsatz der All-in-Fee wird von 2% p. a. auf 0.165% pro Monat (1.980% p. a.) herabgesetzt.

#### 3. Änderungen im Verkaufsprospekt

Der Verkaufsprospekt wird gemäss diesen Änderungen ebenfalls angepasst.

Die effektive All-in-Fee wurde wie folgt festgelegt:

| Kompartimente                              | All-in-Fee                      |
|--------------------------------------------|---------------------------------|
| UBS (Lux) Dynamic Floor Fund – (CHF) 95 %  | 0.090% pro Monat (1.080% p. a.) |
| UBS (Lux) Dynamic Floor Fund – (DEM) 95 %  | 0.090% pro Monat (1.080% p. a.) |
| UBS (Lux) Dynamic Floor Fund – (GBP) 95 %  | 0.090% pro Monat (1.080% p. a.) |
| UBS (Lux) Dynamic Floor Fund – (USD) 95 %  | 0.090% pro Monat (1.080% p. a.) |
| UBS (Lux) Dynamic Floor Fund – (CHF) 100 % | 0.075% pro Monat (0.900% p. a.) |
| UBS (Lux) Dynamic Floor Fund – (DEM) 100 % | 0.075% pro Monat (0.900% p. a.) |
| UBS (Lux) Dynamic Floor Fund – (USD) 100 % | 0.075% pro Monat (0.900% p. a.) |

Durch die Namensänderung bedingt werden ab dem 1. Oktober 1998 die Anteilzertifikate kostenlos bei der UBS (Luxembourg) S.A. sowie bei allen Geschäftsstellen und Tochterbanken der UBS AG, sofern sie dazu ermächtigt sind, abgestempelt.

Ab dem 3. November 1998 sind nur noch die abgestempelten Anteilzertifikate bei der Luxemburger Börse lieferbar.

Alle Änderungen des Verwaltungsreglementes treten am Tag ihrer Veröffentlichung im «Mémorial, Recueil Spécial des Sociétés et Associations» in Kraft.

Wir weisen darauf hin, dass die Anteilinhaber der bestehenden Kompartimente ab heute während einer 1-monatigen Frist um Rücknahme ihrer Anteile ersuchen können und dass die Vergütung des Rücknahmepreises ohne Abzug einer Rücknahmekommission oder sonstigen administrativen Gebühr erfolgt.

Der neue Verkaufsprospekt und das abgeänderte Verwaltungsreglement können am Sitz der Verwaltungsgesellschaft und bei der Vertreterin in der Schweiz kostenlos angefordert werden. (A 4415)

4000 Basel, 8. September 1998

Die Vertreterin in der Schweiz  
Interfonds, Basel

## Bundesgesetz über die Anlagefonds (AFG) vom 18. März 1994

SBC Eco Performance Portfolio

291, route d'Arion, L-2010 Luxemburg

### Mitteilung an die Anteilinhaber

Der Verwaltungsrat der SBC Eco Performance Portfolio Management Company S.A., Verwaltungsgesellschaft des Fonds Commun de Placement *SBC Eco Performance Portfolio*, hat folgende Beschlüsse gefasst:

#### 1. Änderung des Verwaltungsreglementes

Das Verwaltungsreglement wird mit Zustimmung der Depotbank, UBS (Luxembourg) S.A., wie folgt geändert:

Der Artikel 4 – Hauptverwaltung wird ersatzlos gestrichen und alle nachfolgenden Artikel dementsprechend angepasst.

Artikel 5 – Anlagepolitik: Der Absatz «Die flüssigen Mittel der Kompartimente können in allen konvertierbaren Währungen gehalten werden. Desweiteren dürfen die Kompartimente bei Banken Sicht-, Frist-, Fest- und Treuhändler unterhalten. Diese dürfen aber nur akzessorischen Charakter haben.» wird gestrichen.

Artikel 5 – Anlagepolitik – Anlagebegrenzungen: Punkt 2 d) erhält folgenden neuen Wortlaut: «Auf akzessorischer Basis kann jedes Kompartiment flüssige Mittel in denjenigen Währungen, in denen Anlagen getätigt werden, halten.»

Artikel 6 – Inventarwert, Ausgabe- und Rücknahmepreis: «Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Unter «Geschäftstag» versteht man in diesem Zusammenhang die üblichen Bankgeschäftstage (d. h. jeden Tag, an dem die Banken während der normalen Geschäftsstunden geöffnet sind) in Luxemburg mit Ausnahme von einzelnen, nicht gesetzlichen Ruhetagen.

Artikel 7 – Ausgabe der Anteile: Es kann eine Ausgabekommission von höchstens 6% (berechnet auf dem Ausgabepreis) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Artikel 8 – Rücknahme der Anteile: Es kann eine Rücknahmekommission von höchstens 2% (berechnet auf dem Rücknahmepreis) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Artikel 9 – Konversion der Anteile: Bei der Konversion kann eine Ausgabekommission von höchstens 3% (berechnet auf dem Ausgabepreis der Anteile des Kompartimentes, in welches der Wechsel erfolgt) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Artikel 11 – Kosten des Fonds: Der Höchstsatz der All-in-Fee wird von 2.50% p. a. auf 0.205% pro Monat (2.460% p. a.) herabgesetzt.

Artikel 12 – Geschäftsjahr, Prüfung: Der Teilsatz «zum ersten Mal am 31. Oktober 1998» wird gestrichen.

Der Satz «Der erste Jahresbericht wird auf den 31. Oktober 1998 und der erste Halbjahresbericht auf den 30. April 1998 erstellt.» wird gestrichen.

#### 2. Änderungen im Verkaufsprospekt

Der Verkaufsprospekt wird gemäss diesen Änderungen ebenfalls angepasst.

Die effektive All-in-Fee wurde auf 0.160% pro Monat (1.920% p. a.) festgelegt.

Alle Änderungen des Verwaltungsreglementes treten am Tag ihrer Veröffentlichung im «Mémorial, Recueil Spécial des Sociétés et Associations» in Kraft.

Wir weisen darauf hin, dass die Anteilinhaber der bestehenden Kompartimente ab heute während einer 1-monatigen Frist um Rücknahme ihrer Anteile ersuchen können und dass die Vergütung des Rücknahmepreises ohne Abzug einer Rücknahmekommission oder sonstigen administrativen Gebühr erfolgt.

Der neue Verkaufsprospekt und das abgeänderte Verwaltungsreglement können am Sitz der Verwaltungsgesellschaft und bei der Vertreterin in der Schweiz kostenlos angefordert werden. (A 4416)

4000 Basel, 8. September 1998

Die Vertreterin in der Schweiz  
Interfonds, Basel

## Bundesgesetz über die Anlagefonds (AFG) vom 18. März 1994

SBC Emerging Economies Portfolio

291, route d'Arion, L-2010 Luxemburg

### Mitteilung an die Anteilinhaber

Der Verwaltungsrat der SBC Emerging Economies Portfolio Management Company S.A., Verwaltungsgesellschaft des Fonds Commun de Placement *SBC Emerging Economies Portfolio*, hat folgende Beschlüsse gefasst:

#### 1. Änderung des Verwaltungsreglementes

Das Verwaltungsreglement wird mit Zustimmung der Depotbank, UBS (Luxembourg) S.A., wie folgt geändert:

Artikel 1 und 3: Aufgrund der Fusion des Schweizerischen Bankvereins (Luxembourg) AG, Depotbank des obengenannten Fonds, mit der Union de Banques Suisses (Luxembourg) S.A. per 1. Juni 1998 wurden die beiden Artikel angepasst.

Der Schweizerische Bankverein (Luxembourg) AG wird hierbei durch UBS (Luxembourg) S.A. mit Sitz 36-38, Grand-rue, L-1660 Luxemburg, ersetzt.

Artikel 5 – Inventarwert, Ausgabe- und Rücknahmepreis: «Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Unter «Geschäftstag» versteht man in diesem Zusammenhang die üblichen Bankgeschäftstage (d. h. jeden Tag, an dem die Banken während der normalen Geschäftsstunden geöffnet sind) in Luxemburg mit Ausnahme von einzelnen, nicht gesetzlichen Ruhetagen.

Artikel 6 – Ausgabe der Anteile: Es kann eine Ausgabekommission von höchstens 6% (berechnet auf dem Ausgabepreis) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Artikel 7 – Rücknahme der Anteile: Es kann eine Rücknahmekommission von höchstens 2% (berechnet auf dem Rücknahmepreis) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Artikel 8 – Konversion der Anteile: Bei der Konversion kann eine Ausgabekommission von höchstens 3% (berechnet auf dem Ausgabepreis der Anteile des Kompartimentes, in welches der Wechsel erfolgt) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Artikel 9 – Aussetzung der Berechnung des Inventarwertes, der Ausgabe und Rücknahme der Anteile: Im zweiten Abschnitt wird «ausserhalb der üblichen Feier- und Urlaubstage» gestrichen.

Artikel 10 – Kosten des Fonds: Der Höchstsatz der All-in-Fee wird von 3% p. a. auf 0.250% pro Monat (3% p. a.) abgeändert.

## 2. Änderungen im Verkaufsprospekt

Der Verkaufsprospekt wird gemäss diesen Änderungen ebenfalls angepasst.

Die effektive All-in-Fee wurde wie folgt festgelegt:

| Kompartimente                                                  | All-in-Fee                      |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| SBC Emerging Economies Portfolio – Latin American Bonds        | 0.125% pro Monat (1.500% p. a.) |
| SBC Emerging Economies Portfolio – Global Bonds                | 0.125% pro Monat (1.500% p. a.) |
| SBC Emerging Economies Portfolio – Latin American Money Market | 0.090% pro Monat (1.080% p. a.) |
| SBC Emerging Economies Portfolio – Global Money Market         | 0.090% pro Monat (1.080% p. a.) |

Alle Änderungen des Verwaltungsreglementes treten am Tag ihrer Veröffentlichung im «Mémorial, Recueil Spécial des Sociétés et Associations» in Kraft.

Wir weisen darauf hin, dass die Anteilinhaber der bestehenden Kompartimente ab heute während einer 1-monatigen Frist um Rücknahme ihrer Anteile ersuchen können und dass die Vergütung des Rücknahmepreises ohne Abzug einer Rücknahmekommission oder sonstigen administrativen Gebühr erfolgt.

Der neue Verkaufsprospekt und das abgeänderte Verwaltungsreglement können am Sitz der Verwaltungsgesellschaft und bei der Vertreterin in der Schweiz kostenlos angefordert werden. (A 4417)

4000 Basel, 8. September 1998

Die Vertreterin in der Schweiz  
Interfonds, Basel

## Bundesgesetz über die Anlagefonds (AFG) vom 18. März 1994

SBC Equity Portfolio

291, route d'Arion, L-2010 Luxemburg

### Mitteilung an die Anteilinhaber

Der Verwaltungsrat der SBC Equity Portfolio Management Company S.A., Verwaltungsgesellschaft des Fonds Commun de Placement *SBC Equity Portfolio*, hat folgende Beschlüsse gefasst:

#### 1. Änderung des Verwaltungsreglementes

Das Verwaltungsreglement wird mit Zustimmung der Depotbank, UBS (Luxembourg) S.A., wie folgt geändert:

Artikel 4 – Anlagepolitik – Anlagepolitik: Der letzte Absatz mit folgendem Wortlaut: «Die Kompartimente dürfen flüssige Mittel in der Referenzwährung des jeweiligen Kompartimentes sowie, auf akzessorischer Basis, in anderen Währungen, in denen Anlagen getätigt werden, halten.» wird ersatzlos gestrichen.

Artikel 4 – Anlagepolitik – Anlagebegrenzungen: Punkt 2 d) erhält folgenden neuen Wortlaut: «Auf akzessorischer Basis kann jedes Kompartiment flüssige Mittel in denjenigen Währungen, in denen Anlagen getätigt werden, halten.»

Artikel 5 – Inventarwert, Ausgabe- und Rücknahmepreis: «Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Unter «Geschäftstag» versteht man in diesem Zusammenhang die üblichen Bankgeschäftstage (d. h. jeden Tag, an dem die Banken während der normalen Geschäftsstunden geöffnet sind) in Luxemburg mit Ausnahme von einzelnen, nicht gesetzlichen Ruhetagen.

Artikel 6 – Ausgabe der Anteile: Es kann eine Ausgabekommission von höchstens 6% (berechnet auf dem Ausgabepreis) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Artikel 7 – Rücknahme der Anteile: Es kann eine Rücknahmekommission von höchstens 2% (berechnet auf dem Rücknahmepreis) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Artikel 8 – Konversion der Anteile: Bei der Konversion kann eine Ausgabekommission von höchstens 3% (berechnet auf dem Ausgabepreis der Anteile des Kompartimentes, in welches der Wechsel erfolgt) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Artikel 10 – Kosten: Der Höchstsatz der All-in-Fee wird von 2% p. a. auf 0.205% pro Monat (2.460% p. a.) erhöht.

## 2. Änderungen im Verkaufsprospekt

Der Verkaufsprospekt wird gemäss diesen Änderungen ebenfalls angepasst.

Die effektive All-in-Fee wurde wie folgt festgelegt:

| Kompartimente                                  | All-in-Fee                      |
|------------------------------------------------|---------------------------------|
| SBC Equity Portfolio – Australia               | 0.100% pro Monat (1.200% p. a.) |
| SBC Equity Portfolio – Canada                  | 0.100% pro Monat (1.200% p. a.) |
| SBC Equity Portfolio – Europe                  | 0.125% pro Monat (1.500% p. a.) |
| SBC Equity Portfolio – Hong Kong               | 0.125% pro Monat (1.500% p. a.) |
| SBC Equity Portfolio – Malaysia                | 0.125% pro Monat (1.500% p. a.) |
| SBC Equity Portfolio – Netherlands             | 0.100% pro Monat (1.200% p. a.) |
| SBC Equity Portfolio – Singapore               | 0.125% pro Monat (1.500% p. a.) |
| SBC Equity Portfolio – Small & Mid Caps Europe | 0.150% pro Monat (1.800% p. a.) |
| SBC Equity Portfolio – Small & Mid Caps Japan  | 0.125% pro Monat (1.500% p. a.) |
| SBC Equity Portfolio – Small & Mid Caps USA    | 0.125% pro Monat (1.500% p. a.) |

Alle Änderungen des Verwaltungsreglementes treten am Tag ihrer Veröffentlichung im «Mémorial, Recueil Spécial des Sociétés et Associations» in Kraft.

Wir weisen darauf hin, dass die Anteilinhaber der bestehenden Kompartimente ab heute während einer 1-monatigen Frist um Rücknahme ihrer Anteile ersuchen können und dass die Vergütung des Rücknahmepreises ohne Abzug einer Rücknahmekommission oder sonstigen administrativen Gebühr erfolgt.

Der neue Verkaufsprospekt und das abgeänderte Verwaltungsreglement können am Sitz der Verwaltungsgesellschaft und bei der Vertreterin in der Schweiz kostenlos angefordert werden. (A 4418)

4000 Basel, 8. September 1998

Die Vertreterin in der Schweiz  
Interfonds, Basel

## Bundesgesetz über die Anlagefonds (AFG) vom 18. März 1994

SBC Global Portfolio

291, route d'Arion, L-2010 Luxemburg

### Mitteilung an die Anteilinhaber

Der Verwaltungsrat der SBC Global Portfolio Management Company S.A., Verwaltungsgesellschaft des Fonds Commun de Placement *SBC Global Portfolio*, hat folgende Beschlüsse gefasst:

#### 1. Änderung des Verwaltungsreglementes

Das Verwaltungsreglement wird mit Zustimmung der Depotbank, UBS (Luxembourg) S.A., wie folgt geändert:



Artikel 1 und 3: Aufgrund der Fusion des Schweizerischen Bankvereins (Luxemburg) AG, Depotbank des obengenannten Fonds, mit der Union de Banques Suisses (Luxemburg) S.A. per 1. Juni 1998 wurden die beiden Artikel angepasst.

Der Schweizerische Bankverein (Luxemburg) AG wird hierbei durch UBS (Luxemburg) S.A. mit Sitz 36-38, Grand-rue, L-1660 Luxemburg, ersetzt.

Artikel 4 – Anlagepolitik – Anlagepolitik: Das Schwergewicht der Anlagen der XEU-Kompimente umfasst ab dem 1. Januar 1999 die Währungen der EWU-Währungslander, d. h. Länder, welche an der EWU teilnehmen und somit den Euro als Landeswährung führen. Der letzte Absatz mit folgendem Wortlaut: «Die flüssigen Mittel der Kompimente können in allen konvertierbaren Währungen gehalten werden. Des weiteren dürfen die Kompimente bei Banken Sicht- und Festgelder unterhalten. Diese dürfen aber nur akzessorischen Charakter haben.» wird gestrichen.

Artikel 4 – Anlagepolitik – Anlagebegrenzungen: Punkt 2 d) erhält folgenden neuen Wortlaut: «Auf akzessorischer Basis kann jedes Kompartiment flüssige Mittel in denjenigen Währungen, in denen Anlagen getätigt werden, halten.»

Artikel 5 – Inventarwert, Ausgabe- und Rücknahmepreis: «Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Unter «Geschäftstag» versteht man in diesem Zusammenhang die üblichen Bankgeschäftstage (d. h. jeden Tag, an dem die Banken während der normalen Geschäftsstunden geöffnet sind) in Luxemburg mit Ausnahme von einzelnen, nicht gesetzlichen Ruhetagen.

Artikel 6 – Ausgabe der Anteile: Es kann eine Ausgabekommission von höchstens 6% (berechnet auf dem Ausgabepreis) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Artikel 7 – Rücknahme der Anteile: Es kann eine Rücknahmekommission von höchstens 2% (berechnet auf dem Rücknahmepreis) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Artikel 8 – Konversion der Anteile: Bei der Konversion kann eine Ausgabekommission von höchstens 3% (berechnet auf dem Ausgabepreis der Anteile des Kompartimentes, in welches der Wechsel erfolgt) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Artikel 9 – Aussetzung der Berechnung des Inventarwertes, der Ausgabe und Rücknahme der Anteile: im zweiten Abschnitt wird «ausserhalb der üblichen Feier- und Urlaubstage» gestrichen.

Artikel 10 – Kosten des Fonds: Der Höchstsatz der All-in-Fee wird von 2% p. a. auf 0.165% pro Monat (1.980% p. a.) herabgesetzt.

Artikel 12 – Ausschüttungen: Die Verwaltungsgesellschaft wird berechtigt, die Ausschüttung von Zwischendividenden sowie die Aussetzung der Ausschüttungen zu bestimmen.

## 2. Änderungen im Verkaufsprospekt

Der Verkaufsprospekt wird gemäss diesen Änderungen ebenfalls angepasst.

Die effektive All-in-Fee wurde wie folgt festgelegt:

|                          |                                 |
|--------------------------|---------------------------------|
| Income - Kompartimente   | 0.075% pro Monat (0.900% p. a.) |
| Yield - Kompartimente    | 0.080% pro Monat (0.960% p. a.) |
| Balanced - Kompartimente | 0.090% pro Monat (1.080% p. a.) |
| Growth - Kompartimente   | 0.095% pro Monat (1.140% p. a.) |

Alle Änderungen des Verwaltungsreglementes treten am Tag ihrer Veröffentlichung im «Mémorial, Recueil Spécial des Sociétés et Associations» in Kraft.

Wir weisen darauf hin, dass die Anteilinhaber der bestehenden Kompartimente ab heute während einer 1-monatigen Frist um Rücknahme ihrer Anteile ersuchen können und dass die Vergütung des Rücknahmepreises ohne Abzug einer Rücknahmekommission oder sonstigen administrativen Gebühr erfolgt.

Der neue Verkaufsprospekt und das abgeänderte Verwaltungsreglement können am Sitz der Verwaltungsgesellschaft und bei der Vertreterin in der Schweiz kostenlos angefordert werden. (A 4419)

4000 Basel, 8. September 1998

Die Vertreterin in der Schweiz  
Interfonds, Basel

## Bundesgesetz über die Anlagefonds (AFG) vom 18. März 1994

SBC Government Bond Portfolio  
291, route d'Arion, L-2010 Luxemburg

### Mitteilung an die Anteilinhaber

Der Verwaltungsrat der SBC Government Bond Portfolio Management Company S.A., Verwaltungsgesellschaft des Fonds Commun de Placement *SBC Government Bond Portfolio*, hat folgende Beschlüsse gefasst:

#### 1. Änderung des Verwaltungsreglementes

Das Verwaltungsreglement wird mit Zustimmung der Depotbank, UBS (Luxemburg) S.A., wie folgt geändert:

Artikel 1 und 3: Aufgrund der Fusion des Schweizerischen Bankvereins (Luxemburg) AG, Depotbank des obengenannten Fonds, mit der Union de Banques Suisses (Luxemburg) S.A. per 1. Juni 1998 wurden die beiden Artikel angepasst.

Der Schweizerische Bankverein (Luxemburg) AG wird hierbei durch UBS (Luxemburg) S.A. mit Sitz 36-38, Grand-rue, L-1660 Luxemburg, ersetzt.

Artikel 4 – Anlagepolitik – Anlagepolitik: Der letzte Absatz mit folgendem Wortlaut: «Jedes Kompartiment darf zusätzlich, auf akzessorischer Basis, angemessene flüssige Mittel in der Währung des jeweiligen Kompartimentes sowie in anderen Währungen, in denen Anlagen getätigt werden, halten.» wird gestrichen.

Artikel 4 – Anlagepolitik – Anlagebegrenzungen: Punkt 2 d) erhält folgenden neuen Wortlaut: «Auf akzessorischer Basis kann jedes Kompartiment flüssige Mittel in denjenigen Währungen, in denen Anlagen getätigt werden, halten.»

Artikel 5 – Inventarwert, Ausgabe- und Rücknahmepreis: «Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Unter «Geschäftstag» versteht man in diesem Zusammenhang die üblichen Bankgeschäftstage (d. h. jeden Tag, an dem die Banken während der normalen Geschäftsstunden geöffnet sind) in Luxemburg mit Ausnahme von einzelnen, nicht gesetzlichen Ruhetagen.

Artikel 6 – Ausgabe der Anteile: Es kann eine Ausgabekommission von höchstens 6% (berechnet auf dem Ausgabepreis) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Artikel 7 – Rücknahme der Anteile: Es kann eine Rücknahmekommission von höchstens 2% (berechnet auf dem Rücknahmepreis) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Artikel 8 – Konversion der Anteile: Bei der Konversion kann eine Ausgabekommission von höchstens 3% (berechnet auf dem Ausgabepreis der Anteile des Kompartimentes, in welches der Wechsel erfolgt) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Artikel 9 – Aussetzung der Berechnung des Inventarwertes, der Ausgabe und Rücknahme der Anteile: im zweiten Abschnitt wird «ausserhalb der üblichen Feier- und Urlaubstage» gestrichen.

Artikel 10 – Kosten des Fonds: Der Höchstsatz der All-in-Fee wird von 1.50% p. a. auf 0.125% pro Monat (1.500% p. a.) abgeändert.

Artikel 12 – Ausschüttungen: Die Verwaltungsgesellschaft wird berechtigt, die Ausschüttung von Zwischendividenden sowie die Aussetzung der Ausschüttungen zu bestimmen.

## 2. Änderungen im Verkaufsprospekt

Der Verkaufsprospekt wird gemäss diesen Änderungen ebenfalls angepasst.

Die effektive All-in-Fee wurde auf 0.060% pro Monat (0.720% p. a.) festgelegt.

Alle Änderungen des Verwaltungsreglementes treten am Tag ihrer Veröffentlichung im «Mémorial, Recueil Spécial des Sociétés et Associations» in Kraft.

Wir weisen darauf hin, dass die Anteilinhaber der bestehenden Kompartimente ab heute während einer 1-monatigen Frist um Rücknahme ihrer Anteile ersuchen können und dass die Vergütung des Rücknahmepreises ohne Abzug einer Rücknahmekommission oder sonstigen administrativen Gebühr erfolgt.

Der neue Verkaufsprospekt und das abgeänderte Verwaltungsreglement können am Sitz der Verwaltungsgesellschaft und bei der Vertreterin in der Schweiz kostenlos angefordert werden. (A 4420)

4000 Basel, 8. September 1998

Die Vertreterin in der Schweiz  
Interfonds, Basel

## Bundesgesetz über die Anlagefonds (AFG) vom 18. März 1994

SBC Money Market Fund  
291, route d'Arion, L-2010 Luxemburg

### Mitteilung an die Anteilinhaber

Der Verwaltungsrat der SBC Money Market Fund Management Company S.A., Verwaltungsgesellschaft des Fonds Commun de Placement *SBC Money Market Fund*, hat folgende Beschlüsse gefasst:

#### 1. Änderung des Verwaltungsreglementes

Das Verwaltungsreglement wird mit Zustimmung der Depotbank, UBS (Luxemburg) S.A., wie folgt geändert:

Artikel 1 und 3: Aufgrund der Fusion des Schweizerischen Bankvereins (Luxemburg) AG, Depotbank des obengenannten Fonds, mit der Union de Banques Suisses (Luxemburg) S.A. per 1. Juni 1998 wurden die beiden Artikel angepasst.

Der Schweizerische Bankverein (Luxemburg) AG wird hierbei durch UBS (Luxemburg) S.A. mit Sitz 36-38, Grand-rue, L-1660 Luxemburg, ersetzt.

Artikel 5 – Inventarwert, Ausgabe- und Rücknahmepreis: «Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Unter «Geschäftstag» versteht man in diesem Zusammenhang die üblichen Bankgeschäftstage (d. h. jeden Tag, an dem die Banken während der normalen Geschäftsstunden geöffnet sind) in Luxemburg mit Ausnahme von einzelnen, nicht gesetzlichen Ruhetagen.

Artikel 6 – Ausgabe der Anteile: Es kann eine Ausgabekommission von höchstens 4% (berechnet auf dem Ausgabepreis) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Artikel 7 – Rücknahme der Anteile: Es wird keine Rücknahmekommission erhoben.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Artikel 8 – Konversion der Anteile: Bei der Konversion kann eine Ausgabekommission von höchstens 2% (berechnet auf dem Ausgabepreis der Anteile des Kompartimentes, in welches der Wechsel erfolgt) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Artikel 9 – Aussetzung der Berechnung des Inventarwertes, der Ausgabe und Rücknahme der Anteile: im zweiten Abschnitt wird «ausserhalb der üblichen Feier- und Urlaubstage» gestrichen.

Artikel 10 – Kosten des Fonds: Der Höchstsatz der All-in-Fee wird von 1% p. a. auf 0.075% pro Monat (0.900% p. a.) herabgesetzt.

Artikel 11 – Geschäftsjahr, Prüfung: Der Absatz «Das laufende Geschäftsjahr schliesst am 30. Juni 1997. Das nächste Geschäftsjahr erstreckt sich vom 1. Juli 1997 bis zum 31. Oktober 1998. Per 30. Juni 1997 wird der nächste geprüfte Jahresbericht, per 31. Oktober 1997 ein ungeprüfter Zwischenbericht und per 30. April 1998 der nächste ungeprüfte Halbjahresbericht veröffentlicht.» wird ersatzlos gestrichen.

## 2. Änderungen im Verkaufsprospekt

Der Verkaufsprospekt wird gemäss diesen Änderungen ebenfalls angepasst.

Die effektive All-in-Fee wurde auf 0.055% pro Monat (0.660% p. a.) festgelegt.

Alle Änderungen des Verwaltungsreglementes treten am Tag ihrer Veröffentlichung im «Mémorial, Recueil Spécial des Sociétés et Associations» in Kraft.

Wir weisen darauf hin, dass die Anteilinhaber der bestehenden Kompartimente ab heute während einer 1-monatigen Frist um Rücknahme ihrer Anteile ersuchen können und dass die Vergütung des Rücknahmepreises ohne Abzug einer Rücknahmekommission oder sonstigen administrativen Gebühr erfolgt.

Der neue Verkaufsprospekt und das abgeänderte Verwaltungsreglement können am Sitz der Verwaltungsgesellschaft und bei der Vertreterin in der Schweiz kostenlos angefordert werden. (A 4421)

4000 Basel, 8. September 1998

Die Vertreterin in der Schweiz  
Interfonds, Basel

## Bundesgesetz über die Anlagefonds (AFG) vom 18. März 1994

SBC Short-Term Bond Portfolio  
291, route d'Arion, L-2010 Luxemburg

### Mitteilung an die Anteilinhaber

Der Verwaltungsrat der SBC Short-Term Bond Portfolio Management Company S.A., Verwaltungsgesellschaft des Fonds Commun de Placement *SBC Short-Term Bond Portfolio*, hat folgende Beschlüsse gefasst:

#### 1. Änderung des Verwaltungsreglementes

Das Verwaltungsreglement wird mit Zustimmung der Depotbank, UBS (Luxemburg) S.A., wie folgt geändert:

Artikel 1 und 3: Aufgrund der Fusion des Schweizerischen Bankvereins (Luxemburg) AG, Depotbank des obengenannten Fonds, mit der Union de Banques Suisses (Luxemburg) S.A. per 1. Juni 1998 wurden die beiden Artikel angepasst.

Der Schweizerische Bankverein (Luxemburg) AG wird hierbei durch UBS (Luxemburg) S.A. mit Sitz 36-38, Grand-rue, L-1660 Luxemburg, ersetzt.

Artikel 4 – Anlagepolitik – Anlagepolitik: Der letzte Absatz mit folgendem Wortlaut: «Jedes Kompartiment darf zusätzlich, auf akzessorischer Basis, angemessene flüssige Mittel in der Währung des jeweiligen Kompartimentes sowie in anderen Währungen, in denen Anlagen getätigt werden, halten.» wird gestrichen.

Artikel 4 – Anlagepolitik – Anlagebegrenzungen: Punkt 2 d) erhält folgenden neuen Wortlaut: «Auf akzessorischer Basis kann jedes Kompartiment flüssige Mittel in denjenigen Währungen, in denen Anlagen getätigt werden, halten.»

Artikel 5 – Inventarwert, Ausgabe- und Rücknahmepreis: «Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Unter «Geschäftstag» versteht man in diesem Zusammenhang die üblichen Bankgeschäftstage (d. h. jeden Tag, an dem die Banken während der normalen Geschäftsstunden geöffnet sind) in Luxemburg mit Ausnahme von einzelnen, nicht gesetzlichen Ruhetagen.

Artikel 6 – Ausgabe der Anteile: Es kann eine Ausgabekommission von höchstens 6% (berechnet auf dem Ausgabepreis) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Artikel 7 – Rücknahme der Anteile: Es kann eine Rücknahmekommission von höchstens 2% (berechnet auf dem Rücknahmepreis) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Artikel 8 – Konversion der Anteile: Bei der Konversion kann eine Ausgabekommission von höchstens 3% (berechnet auf dem Ausgabepreis der Anteile des Kompartimentes, in welches der Wechsel erfolgt) zugunsten der Vertriebsstellen erhoben werden.

«Bankgeschäftstag» wird in «Geschäftstag» umgewandelt.

Artikel 9 – Aussetzung der Berechnung des Inventarwertes, der Ausgabe und Rücknahme der Anteile: im zweiten Abschnitt wird «ausserhalb der üblichen Feier- und Urlaubstage» gestrichen.

Artikel 10 – Kosten des Fonds: Der Höchstsatz der All-in-Fee wird von 1.50% p. a. auf 0.125% pro Monat (1.500% p. a.) abgeändert.

Artikel 11 – Geschäftsjahr, Prüfung: Der Teilsatz «zum ersten Mal am 31. Mai 1998» wird gestrichen.

Die Sätze «Der erste Jahresbericht wird auf den 31. Mai 1998 und der erste Halbjahresbericht auf den 30. November 1997 erstellt. Es wird zudem per 31. Mai 1997 ein ungeprüfter Zwischenbericht erstellt werden.» werden gestrichen.

Artikel 12 – Ausschüttungen: Die Verwaltungsgesellschaft wird berechtigt, die Ausschüttung von Zwischendividenden sowie die Aussetzung der Ausschüttungen zu bestimmen.

## 2. Änderungen im Verkaufsprospekt

Der Verkaufsprospekt wird gemäss diesen Änderungen ebenfalls angepasst.

Die effektive All-in-Fee wurde auf 0.060% pro Monat (0.720% p. a.) festgelegt.

Alle Änderungen des Verwaltungsreglementes treten am Tag ihrer Veröffentlichung im «Mémorial, Recueil Spécial des Sociétés et Associations» in Kraft.

Wir weisen darauf hin, dass die Anteilinhaber der bestehenden Kompartimente ab heute während einer 1-monatigen Frist um Rücknahme ihrer Anteile ersuchen können und dass die Vergütung des Rücknahmepreises ohne Abzug einer Rücknahmekommission oder sonstigen administrativen Gebühr erfolgt.

Der neue Verkaufsprospekt und das abgeänderte Verwaltungsreglement können am Sitz der Verwaltungsgesellschaft und bei der Vertreterin in der Schweiz kostenlos angefordert werden. (A 4422)

4000 Basel, 8. September 1998

Die Vertreterin in der Schweiz  
Interfonds, Basel

## Erbenruf

### Dritte Veröffentlichung

Die unbekannt abwesenden gesetzlichen Erben der **Völling-Hecker Ruth**, des August Wilhelm Hecker und der Lydia Anna Stahl, geb. am 2. Juni 1923, deutsche Staatsangehörige, Witwe des Erich Ewald Völling (in 2. Ehe verheiratet gewesen), in 5037 **Muhen** wohnhaft gewesen; gestorben am 24. Mai 1998 in D-Lörrach, insbesondere allfällige Nachkommen, werden öffentlich aufgefordert, sich binnen Jahresfrist, d. h. bis 7. September 1999, beim Gerichtspräsidium Aarau, unter Vorlegung der ihre Erbenqualität ausweisenden Urkunden zu melden, ansonst der Erbteil, unter Vorbehalt der Erbschaftsklage, den bereits bekannten Erben zukommen würde. (A 4358)

5000 Aarau, 28. August 1998

Gerichtspräsidium Aarau

## Öffentliches Inventar – Auflage

Art. 584, Abs. 1 ZGB

Im öffentlichen Inventar mit Rechnungsruf in der Erbschaft **Röthlin, Hermann Balz**, geboren 23. Dezember 1905, heimatberechtigt in Kerns OW, wohnhaft gewesen in 6053 **Alpnachstad**, Niederstad 6, gestorben 22. Mai 1998 in Alpnach OW, liegt das öffentliche Inventar vom 7. September 1998 bis 6. Oktober 1998 den Beteiligten beim Konkursamt Obwalden, Chertweg, Sarnen, zur Einsicht auf. (A 4425)

6060 Sarnen, 29. August 1998

Konkursamt Obwalden  
Leo Müller

## Bénéfice d'inventaire

Le juge I du district de Monthey, vu la requête de bénéfice d'inventaire présentée en temps utile par les héritiers légaux de **Blanchut André**, de dernier domicile à **Vouvry**, décédé le 5 avril 1998, invite tous les créanciers et débiteurs du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnement, à produire leurs créances et à déclarer leurs dettes au greffe du Tribunal de Monthey, dans un délai expirant le 2 octobre 1998. Nous attirons l'attention des créanciers sur les suites légales du défaut de production en temps utile; s'ils négligent de produire leurs créances, ils courent le risque de perdre leurs droits contre les héritiers (art. 590 al. 1 CCS). (A 4457)

1870 Monthey 2, 2 septembre 1998

Tribunal de Monthey  
Le juge de district: Michel Dupuis

## Beneficio d'inventario – Grida

Istànte: Richard Claudius Hentschel, rappresentato dal tutore, Signor Silvano Corti, Breganzona.

Successione: quella relitta dalla defunta **Hentschel Maria Loredana**, nata Sala, 1945, qdm. Sereno, attinente di Wohlen AG, già domiciliata a **Curio**, deceduta a Croglio il 18 luglio 1998.

Notaio delegato all'inventario: Avv. Francesco Wicki, via Soave 9, Lugano.

Diffida: si diffidano tutti i creditori o debitori del defunto, compresi i creditori per fidejussione, a notificare i loro crediti o debiti, entro il termine di un mese dalla prima pubblicazione della presente grida, alla cancelleria della Pretura del Distretto di Lugano, sotto comminatoria che i crediti non notificati saranno soggetti alle conseguenze previste dall'art. 590 CCS. (A 4456)

6900 Lugano, 2 settembre 1998

Il Pretore: Avv. Mauro Ermani

## Grida per beneficio d'inventario

(art. 580 CC)

### Seconda pubblicazione

Il Pretore di Mendrisio-Sud Avv. Enrico Pusterla in relazione all'istanza 10 agosto 1998, in applicazione degli art. 580 e rel. CC, art. 92 e 93 LAC e 474 CPC, diffida tutti i creditori e debitori, compresi i creditori per fidejussione, del defunto signor **Canova Arnaldo**, figlio di Antonio, nato il 14 giugno 1931, con ultimo domicilio in **Chiasso**, deceduto a Mendrisio il 7 agosto 1998, coniugato; a notificare per iscritto i loro crediti e i loro debiti alla Cancelleria della Pretura di Mendrisio Sud entro il termine di 2 mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida. I crediti non notificati entro detto termine saranno soggetti alle conseguenze previste dall'art. 590 CC. (A 4176)

6850 Mendrisio, 19 agosto 1998

Il Pretore: Avv. Enrico Pusterla

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****CVB-Wirz AG in Liq., Aarau****Dritte Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 28. Mai 1997 hat beschlossen, die Gesellschaft aufzulösen und zu liquidieren.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Publikation in schriftlicher Form beim Liquidator anzumelden: Willi Wiesendanger, Hauptstrasse 39, 8280 Kreuzlingen. (A 4384\*)

8280 Kreuzlingen, 4. September 1998

Der Liquidator

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und****Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR****Ruhr- & Saar-Kohle AG, Arlesheim****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. August 1998 der Ruhr- & Saar-Kohle AG, Arlesheim, hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft gemäss Art. 732 ff. OR von Fr. 6'000'000.– um Fr. 4'000'000.– auf Fr. 2'000'000.– herabzusetzen.

Die Gläubiger der Ruhr- & Saar-Kohle AG werden hiermit darauf hingewiesen, dass sie gemäss Art. 733 OR innert zweier Monate nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Allfällige Belege sind mit der Anmeldung einzureichen an Herrn E. Schwaller, Itag Revision Zweigniederlassung Basel, Hirzbodenweg 103, 4020 Basel. (A 4338\*)

4144 Arlesheim, 3. September 1998

Ruhr- & Saar-Kohle AG

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Wechner AG in Liquidation, Arth****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. September 1998 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der Liquidatorin, Treuhand- und Revisionsgesellschaft Mattig-Suter und Partner, Schwyz, schriftlich anzumelden.

Es besteht die Absicht einer vorzeitigen Verteilung gemäss Art. 735 Abs. 3 OR. (A 4458\*)

6415 Arth, 8. September 1998

Die Liquidatorin

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Scantag Trading AG in Liquidation, Baar****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. September 1998 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet beim Liquidator, Peter Gerber, Geisserweg 3, 8306 Brüttisellen, anzumelden. (A 4426\*)

8306 Brüttisellen, 8. September 1998

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Unifag AG in Liquidation, Baar****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. August 1998 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet beim Liquidator, Peter Gerber, Geisserweg 3, 8306 Brüttisellen, anzumelden. (A 4385\*)

8306 Brüttisellen, 4. September 1998

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Alban Baugesellschaft in Liq., Basel****Erste Veröffentlichung**

Die Gesellschaft wurde mit Generalversammlungsbeschluss vom 26. Juni 1997 aufgelöst. Die Auflösung wurde am 30. Juni 1997 im Handelsregister eingetragen und am 14. Juli 1997 im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht.

Gläubiger, welche gegenüber der aufgelösten Gesellschaft noch Forderungen geltend machen wollen, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche an folgender Adresse anzumelden: Herr Dieter Müller, c/o Alban Basel GmbH, St. Alban-Vorstadt 96, 4052 Basel. Für die Anmeldung der Forderungen wird eine Frist bis 30. November 1998 gesetzt. (A 4427\*)

4052 Basel, 8. September 1998

Alban Baugesellschaft in Liq.

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Personalfürsorgestiftung der Firma Theo Müller AG, Basel, Basel****Erste Veröffentlichung**

Die Aktiven und Passiven der «Personalfürsorgestiftung der Firma Theo Müller AG, Basel», in Basel, sind gemäss Verfügung des Justizdepartements Basel-Stadt Aufsichtsbehörde BVG vom 26. August 1996 und gemäss Fusionsvertrag vom 20. Juni 1996 auf dem Wege der Universalsukzession auf den «Wohlfahrtsfonds Abima», in Basel, übergegangen. Die Fusion in Analogie zu Art. 748 OR erfolgt mit Wirkung per 31. Dezember 1995.

Den Gläubigern der «Personalfürsorgestiftung der Firma Theo Müller AG, Basel», in Basel, wird hiermit davon Kenntnis gegeben, dass sie innert Monatsfrist nach der dritten Publikation des vorliegenden Schuldenrufes ihre Forderungen schriftlich mit Begründung beim Wohlfahrtsfonds Abima, c/o Balfidor Treuhand AG, Dufourstrasse 11, 4010 Basel, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 4428\*)

4010 Basel, 8. September 1998

Personalfürsorgestiftung der Firma Theo Müller AG, Basel  
Stiftungsrat H. Vogt

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso****degli art. 742 e 745 CO****Trattomag Holding AG, Basilea****Prima pubblicazione**

Con decisione assembleare del 4 agosto 1998 la società è stata sciolta e messa in liquidazione sotto la ragione sociale di Trattomag Holding AG, in liquidazione. La liquidazione è condotta dall'Avv. Dott. Renato Guidicelli, liquidatore.

Eventuali creditori della società sono invitati a notificare per iscritto le loro pretese verso la società, con relativi documenti giustificativi, entro trenta giorni dalla terza pubblicazione del presente avviso, come agli art. 742 e 745 CO.

Le notifiche vanno inviate al liquidatore in via Luigi Canonica 5, 6900 Lugano. (A 4459\*)

6900 Lugano, 8 settembre 1998

Il liquidatore: Avv. Dott. Renato Guidicelli

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Happy Birthday Service AG, Bern****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Happy Birthday Service AG, vom 14. Mai 1998, hat die Fusion gemäss Art. 748 OR mit der Loeb AG, in Zürich, beschlossen.

Sämtliche Aktiven und Passiven sind gemäss Fusionsvertrag vom 14. Mai 1998 mit Wirkung per 1. Februar 1998 auf dem Wege der Universalsukzession auf die Loeb AG übergegangen. Die Loeb AG tritt auf dieses Datum in sämtliche Verbindlichkeiten der Happy Birthday Service AG ein. Die Happy Birthday Service AG ist aufgelöst. Ihre Gläubiger können innert 30 Tagen ab der dritten Publikation dieses Schuldenrufes ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung bei der Loeb AG, Spitalgasse 47–51, Postfach, 3001 Bern, anmelden. (A 4339\*)

3000 Bern, 3. September 1998

Happy Birthday Service AG;  
François Loeb, Robert Scherz

**Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft****mit beschränkter Haftung gemäss Art. 824 und 826 OR****Hotel Ambassador Zermatt AG in Bern, Bern****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Hotel Ambassador Zermatt AG in Bern hat am 2. Juli 1998 die Auflösung der Gesellschaft ohne Liquidation und die Umwandlung in die Hotel Ambassador Zermatt GmbH in Bern, mit Sitz in Bern, gemäss Art. 824 OR beschlossen. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen auf die Hotel Ambassador Zermatt GmbH in Bern über.

Die Gläubiger der Hotel Ambassador Zermatt AG in Bern werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes an das Domizil der neuen Gesellschaft Hotel Ambassador Zermatt GmbH in Bern, c/o Eric von Graffenried, Bubenbergratz 5, Postfach, 3001 Bern, anzumelden, ansonsten die Schuld auf die neue Gesellschaft übergeht. (A 4340\*)

3001 Bern, 3. September 1998

Die Geschäftsführer der  
Hotel Ambassador Zermatt GmbH in Bern

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Radio + Television Aktiengesellschaft, Birmensdorf****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. August 1998 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert einem Monat nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet bei der Liquidatorin anzumelden. (A 4363\*)

8307 Effretikon, 3. September 1998

Die Liquidatorin:  
Witrema Treuhand AG, Vogelsangstrasse 15, Effretikon

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742 und 745 OR,****Art. 58 ZGB****Vereinigung der Kies- und Sandlieferanten Brugg und Umgebung in Liquidation, Brugg****Dritte Veröffentlichung**

Gemäss Beschluss ihrer Generalversammlung vom 26. Mai 1998 hat die Vereinigung der Kies- und Sandlieferanten Brugg und Umgebung in Liq., mit Domizil c/o Reto Willmann, «HCB Concreta AG», Siewerdstrasse 10, 8050 Zürich, ihre Auflösung beschlossen.

Die eventuellen Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldenrufes beim Domizil der Gesellschaft, c/o Reto Willmann, «HCB Concreta AG», Siewerdstrasse 10, 8050 Zürich, schriftlich anzumelden. (A 4386\*)

8050 Zürich, 4. September 1998

Vereinigung der Kies- und Sandlieferanten  
Brugg und Umgebung in Liquidation

**Liquidation et appel aux créanciers conformément****aux art. 742 et 745 CO****S.I. Pleinsoleil-Bulle en liquidation, Bulle****Troisième publication**

Selon décision du 21 août 1998, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains de Monsieur Maurice Gremaud, expert-comptable diplômé ASE, à Bulle. (A 4387\*)

1630 Bulle, 4 septembre 1998

Le liquidateur: Monsieur Maurice Gremaud

**Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft****mit beschränkter Haftung gemäss Art. 824 und 826 OR****Metzgerei Blättler AG, Buochs****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Juli 1998 hat die Umwandlung der Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung beschlossen. Die aus der Umwandlung hervorgegangene Metzgerei Blättler GmbH wurde am 10. Juli 1998 im Handelsregister eingetragen.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 826 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert einem Monat nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet bei der Metzgerei Blättler AG anzumelden, ansonsten diese Forderungen von der Metzgerei Blättler GmbH übernommen werden. Die Schulden werden bei Fälligkeit von dieser auch ohne Forderungsanmeldung beglichen. (A 4429\*)

6374 Buochs, 8. September 1998

Metzgerei Blättler AG, Buochs

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Disetronic Pharma (Schweiz) AG, Burgdorf****Erste Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 27. August 1998 der Disetronic Pharma (Schweiz) AG mit Sitz in Burgdorf, hat die Auflösung und Fusion mit der Disetronic Medical Systems AG, mit Sitz in Burgdorf, beschlossen. Durch diese Fusion ist die Disetronic Pharma (Schweiz) AG aufgelöst. Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind auf dem Weg der Universalsukzession auf die Disetronic Medical Systems AG übergegangen. Die Fusion erfolgt rückwirkend auf den 1. April 1998.

Allfälligen Gläubigern der aufgelösten Gesellschaft wird hiermit unter Hinweis auf Art. 748 OR davon Kenntnis gegeben, dass sie ihre Ansprüche binnen Monatsfrist, gerechnet von der dritten Bekanntmachung dieses Schuldenrufes im SHAB, unter Vorlage von Belegen bei der Disetronic Medical Systems AG, Brunnmattstrasse 6, 3400 Burgdorf, schriftlich anmelden und gleichzeitig für ihre Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 4460\*)

3400 Burgdorf, 8. September 1998

Disetronic Medical Systems AG

**Herabsetzung des Stammkapitals und****Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 788 und 733 OR****Leuenberger Restaurant National GmbH, Burgdorf****Dritte Veröffentlichung**

Die Gesellschafter-Versammlung vom 1. September 1998 hat die Herabsetzung des Gesellschaftskapitals von Fr. 200'000.– auf Fr. 20'000.– durch Rückzahlung von Fr. 180'000.– beschlossen. Durch besonderen Revisionsbericht gemäss Art. 732 Abs. 2 OR wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Gesellschaftskapitals voll gedeckt sind.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert zwei Monaten nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes mit eingeschriebenem Brief bei Notar Vinzenz Schnell, Farbweg 11, 3400 Burgdorf, anzumelden.

Aus den Büchern ersichtliche Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt. (A 4388\*)

3400 Burgdorf, 4. September 1998

Die Geschäftsführer der  
Leuenberger Restaurant National GmbH

**Trasformazione di una società anonima in una società a****garanzia limitata a senso degli art. 824 e 826 CO****Martinelli SA, Castel S. Pietro****Terza pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti con atto pubblico del 28 luglio 1997, ha deciso lo scioglimento della società mediante trasformazione senza liquidazione in una società a garanzia limitata, conformemente agli art. 824 e segg. CO.

Attivi e passivi, secondo il bilancio 15 maggio 1997, passano ad una società a garanzia limitata Impresa Martinelli Sagl, Castel S. Pietro.

I creditori pertanto sono invitati a notificare i propri crediti nel termine di un mese dalla terza pubblicazione. (A 4389\*)

6874 Castel S. Pietro, 4 settembre 1998

Lazzaretti Pietro,  
Amministratore Unico

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Krikor SA, Celerina/Schlarigna****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Firma Krikor SA mit Sitz in Celerina/Schlarigna hat am 10. Juni 1998 die Auflösung der Gesellschaft durch Fusion mit der Eugen Nani AG mit Sitz in Celerina/Schlarigna beschlossen.

Allfälligen Gläubigern der aufgelösten Firma Krikor SA Celerina/Schlarigna wird hiermit unter Hinweis auf Art. 748 OR davon Kenntnis gegeben, dass sie Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und mit Begründung beim beauftragten Notar, Dr. Marc E. Wieser, 7524 Zuoz, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 4461\*)

7524 Zuoz, 8. September 1998

Dr. Marc E. Wieser

**Liquidation et appel aux créanciers conformément****aux art. 742 et 745 CO****Tridas S.A., La Chaux-de-Fonds****Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires a décidé la dissolution et la mise en liquidation de la société conformément aux art. 742 CO et 745 CO.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis à l'adresse suivante, Tridas S.A. en liquidation, Fritz-Courvoisier 40, 2300 La Chaux-de-Fonds. (A 4180\*)

2300 La Chaux-de-Fonds, 25 août 1998

Le liquidateur:  
Jean-Philippe Kernan

**Diffida ai creditori in seguito a fusione conformemente all'art. 748 CO****Fergas S.A., Chiasso****Prima pubblicazione**

In data 12 agosto 1998, l'assemblea generale straordinaria degli azionisti della Fergas S.A., con sede a Chiasso, ha deciso la propria fusione con la GRP Holding con sede a Zugo.

A seguito della fusione, la Fergas S.A. viene disciolta. La GRP Holding riprende a titolo universale attivi e passivi della Fergas S.A.

Gli eventuali creditori della società anonima disciolta sono invitati a notificare i loro crediti entro un termine di 30 giorni dalla terza pubblicazione di questo avviso.

Le notifiche devono essere indirizzate alla GRP Holding, c/o Lenzinger & Partner, Alpenstrasse 12, 6304 Zugo. (4430\*)

6830 Chiasso, 8 settembre 1998

L'amministratore unico della Fergas S.A.

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso****degli art. 742 e 745 CO****Larax SA in liquidazione, Coira****Prima pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti svoltasi il 20 agosto 1998 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare per iscritto i loro crediti entro trenta giorni dalla data della terza pubblicazione del presente avviso. Le notifiche devono essere indirizzate al liquidatore: Ettore Abeltino, c/o Dominfid SA, Via Pioda 8, 6901 Lugano. (A 4431\*)

6901 Lugano, 8 settembre 1998

Il liquidatore



**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Gebr. Buholzer AG in Liq., Emmen****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. August 1998 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der letzten Publikation schriftlich und mit Begründung bei der Liquidatorin, der Gewerbe-Treuhand Luzern, Eichwaldstrasse 13, 6002 Luzern, anzumelden.

(A 4432<sup>3</sup>)

6002 Luzern, 8. September 1998

Die Liquidatorin

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****ESGA-Immobilien AG, Flawil****Dritte Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 31. August hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufs schriftlich bei Herrn Sigmund Gantenbein, Via ai Monti 67E, 6600 Locarno, anzumelden.

(A 4364<sup>1</sup>)

6600 Locarno, 3. September 1998

Der Liquidator: Sigmund Gantenbein

**Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Art. 824 und 826 OR****Flabewa AG, Flawil****Erste Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 8. Mai 1997 hat die Umwandlung der Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung beschlossen.

Die aus der Umwandlung hervorgegangene Flabewa GmbH wurde am 16. September 1997 im Handelsregister eingetragen.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 826 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufs schriftlich bei der Flabewa GmbH, Feldhofstrasse 49, 9230 Flawil, Telefon 071 393 37 83, anzumelden.

(A 4462<sup>3</sup>)

9230 Flawil, 8. September 1998

Flabewa GmbH

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR****BZ Gruppe Holding Aktiengesellschaft, Freienbach SZ****Erste Veröffentlichung**

Die ordentliche Generalversammlung der BZ Gruppe Holding Aktiengesellschaft, Freienbach SZ, vom 5. September 1998, hat auf Antrag des Verwaltungsrates und gestützt auf den besonderen Revisionsbericht der ATAG Ernst & Young AG, Bern, vom 24. Juli 1998 beschlossen, das nominelle Aktienkapital von Fr. 24 500 000.– durch Vernichtung von 92 500 Namenaktien auf Fr. 23 575 000.– herabzusetzen.

Die Gläubiger der BZ Gruppe Holding Aktiengesellschaft werden hiermit darauf hingewiesen, dass sie gemäss Art. 733 OR binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung dieses Schuldenrufs im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Allfällige Belege sind mit der Anmeldung einzureichen. Anmeldungen sind zu richten an: BZ Gruppe Holding Aktiengesellschaft, Egggrain 24, 8832 Wilen-Wollerau.

(A 4433<sup>3</sup>)

8832 Wilen-Wollerau, 8. September 1998

BZ Gruppe Holding Aktiengesellschaft

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Cotefi SA, en liquidation, Fribourg****Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 août 1998 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains de la liquidatrice, Progressa Société Fiduciaire et de Gestion SA, 1701 Fribourg, rue St-Pierre 18.

L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée, selon l'art. 745 al. 3 CO.

(A 4390<sup>1</sup>)

1701 Fribourg, 4 septembre 1998

La liquidatrice

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO****DBF Découpe Béton Sàrl, Fribourg****Troisième publication**

Les actifs et passifs de DBF Découpe Béton Sàrl ont été repris à titre universel ensuite de fusion par DMT Travaux SA, à Fribourg, avenue du Midi 13, valeur 31 décembre 1997.

Les créanciers de DBF Découpe Béton Sàrl sont invités à produire leurs créances dans un délai de 30 jours après la troisième publication. Faute de production, ils seront réputés avoir renoncé à recevoir des sûretés.

(A 4365<sup>3</sup>)

1700 Fribourg, 3 septembre 1998

DMT Travaux SA

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Fondation en faveur du personnel ICA Ingénieurs Civils Associés SA, en liquidation, Fribourg****Troisième publication**

L'autorité de surveillance du Canton de Fribourg a décidé le 26 août 1998 la mise en liquidation totale de la fondation conformément aux art. 742 et 745 CO.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis à l'adresse suivante: Fondation en faveur du personnel ICA SA, en liquidation, case postale 139, 1705 Fribourg.

(A 4341<sup>1</sup>)

1705 Fribourg, 3 septembre 1998

Le liquidateur: Le Conseil de Fondation

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Ingénierie technique et financière Itetisa SA en liquidation, Fribourg****Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 juillet 1998 a décidé la dissolution de la société et sa liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans un délai de 30 jours dès la parution du troisième appel, par écrit, accompagnés des pièces justificatives en mains du liquidateur, Yvon Renggli, Fiduciaire Lamon & Renggli, avenue de Tourbillon 43, 1951 Sion.

(A 4391<sup>1</sup>)

1951 Sion, 4 septembre 1998

Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Satteco SA, en liquidation, Fribourg****Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 août 1998 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains de la liquidatrice, Progressa Société Fiduciaire et de Gestion SA, 1701 Fribourg, rue St-Pierre 18.

L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée, selon l'art. 745 al. 3 CO.

(A 4392<sup>1</sup>)

1701 Fribourg, 4 septembre 1998

La liquidatrice

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Société Anonyme de Promotion Industrielle du Canton de Fribourg en liquidation, Fribourg****Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 22 juin 1998 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, pièces justificatives à l'appui, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de la liquidatrice: BfB Société Fiduciaire Bourquin Frères et Bérans SA, route des Daillettes 21, 1709 Fribourg. La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée après un délai de trois mois suivant la troisième publication de cet avis, conformément à l'art. 745, al. 3 CO.

(A 4434<sup>3</sup>)

1709 Fribourg, 8 septembre 1998

La liquidatrice: BfB Société Fiduciaire Bourquin Frères et Bérans SA

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Cowie AG in Liquidation, Gattikon****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. April 1998 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufs schriftlich beim Liquidator David Course, Cowie AG in Liquidation, Waldstrasse 33, 8136 Gattikon ZH, anzumelden.

(A 4342<sup>1</sup>)

8136 Gattikon, 3. September 1998

Der Liquidator

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Andaman SA, en liquidation, Genève****Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 septembre 1998 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 15 octobre 1998, auprès de la société Andaman SA, en liquidation, rue de Jargonant no 2, 1207 Genève.

Conformément à l'art. 745, al. 3 CO, la société se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs.

(A 4463<sup>3</sup>)

1207 Genève, 2 septembre 1998

Le liquidateur

**Réduction du capital-actions ou du capital-participation et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO****Dabinovic Société anonyme, Genève****Première publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 1er septembre 1998, la société a décidé de réduire son capital-actions de fr. 1 000 000.– à fr. 200 000.– par la diminution de la valeur nominale de chacune des 1000 actions, qui de fr. 1000.– est réduite à fr. 200.–, et le remboursement aux actionnaires de la différence, soit fr. 800.– par action, représentant une somme globale de fr. 800 000.–.

Il ressort du rapport de révision spécial que la réduction du capital-actions telle qu'elle est réalisée est conforme aux exigences de l'art. 732 ss CO et que les créances sont entièrement couvertes par le capital-actions réduit.

Les créanciers sont avisés qu'ils peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis pendant les deux mois qui suivront la troisième publication de cet avis, au siège de la société à Genève, avenue de Frontenex 8.

(A 4435<sup>3</sup>)

1200 Genève, 8 septembre 1998

Le conseil d'administration

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****SI Carouge Fontenette C en liquidation, Genève****Première publication**

Lors de son assemblée générale extraordinaire du 25 août 1998, la société a décidé sa dissolution.

Ses créanciers sont sommés de faire connaître leurs réclamations conformément à l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis, auprès du liquidateur, J.M. Duchosal Bureau Fiduciaire SA, à Genève, route de Florissant 4.

La société entend en outre procéder à une répartition anticipée de l'actif conformément à l'art. 745 al. 3 CO.

(A 4436<sup>3</sup>)

1206 Genève, 8 septembre 1998

Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****S.I. Chemin Tronchet F en liquidation, Genève****Première publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 1er septembre 1998, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur Monsieur Pierre Guthauser, c/o Société Générale d'Affichage, à Genève, rue des Marchers 8.

(A 4437<sup>3</sup>)

1205 Genève, 8 septembre 1998

Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****SI Meinier-Soleil en liquidation, Genève****Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 5 août 1998 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances par écrit en mains de la liquidatrice, Madame Monique Steinbrüchel, chemin des Varlioudes, 1252 Meinier, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, sous peine de forclusion.

L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'art. 745 al. 3 CO.

(A 4438<sup>3</sup>)

1200 Genève, 8 septembre 1998

La liquidatrice

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****SI Tunglaus, en liquidation, Genève****Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 26 août 1998 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, accompagnés des pièces justificatives dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à l'adresse de la société en liquidation, c/o Monsieur Michel Glaus à Veyrier, chemin Sur Rang 8, 1234 Vessy. L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée, selon l'art. 745 al. 3 du CO.

(A 4434<sup>1</sup>)

1234 Vessy, 3 septembre 1998

Le liquidateur: M. Michel Glaus

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Société Immobilière Angle Lac Simplon, en liquidation, Genève****Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 14 août 1998 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, accompagnés des pièces justificatives dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à l'adresse de la société en liquidation, à Genève, place du Molard 3, c/o Regie du Rhône S.A.

L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée, selon l'art. 745 alinéa 3 CO.

(A 4464<sup>3</sup>)

1200 Genève, 8 septembre 1998

La liquidatrice: Regie du Rhône S.A.

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Société Immobilière Boulevard Saint-Georges en liquidation, Genève****Première publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 1er septembre 1998, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur Monsieur Pierre Guthauser, c/o Société Générale d'Affichage, à Genève, rue des Marchers 8.

(A 4439<sup>3</sup>)

1205 Genève, 8 septembre 1998

Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Société Immobilière Cosmos A, en liquidation, Genève****Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 12 août 1998 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances par écrit en mains de la liquidatrice, Fiduciaire Privée SA, rue Vautier 37–39, 1227 Carouge, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, sous peine de forclusion.

L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'art. 745 alinéa 3 CO.

(A 4465<sup>3</sup>)

1200 Genève, 8 septembre 1998

La liquidatrice

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Société Immobilière Eaux-Vives-Cité, en liquidation, Genève****Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 19 août 1998 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances par écrit en mains du liquidateur, Monsieur Michel Ricci c/o Naef & Cie SA, avenue Eugène-Pittard 16, case postale 372, 1211 Genève 25, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, sous peine de forclusion.

L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'art. 745 alinéa 3 CO.

(A 4466<sup>3</sup>)

1200 Genève, 8 septembre 1998

Le liquidateur

# **Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

## **Société Immobilière l'Ombelle, en liquidation, Genève**

### **Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 4 août 1998 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances par écrit en mains du liquidateur, Monsieur Michel Ricci, c/o Naef & Cie SA, avenue Eugène-Pittard 14-16, 1206 Genève, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, sous peine de forclusion. L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'art. 745 alinéa 3 CO. (A 4467<sup>3</sup>)

1206 Genève, 8 septembre 1998

Le liquidateur

# **Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

## **Société Immobilière Quai Gustave Ador No 18, en liquidation, Genève**

### **Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 27 août 1998 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 septembre 1998 auprès de Bernard Büschli & Cie SA, case postale 6042, 1211 Genève 6. Conformément à l'art. 745, al. 3 CO, la société se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs. (A 4343<sup>3</sup>)

1211 Genève 6, 3 septembre 1998

La liquidatrice

# **Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

## **Yocla SA, en liquidation, Genève**

### **Troisième publication**

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, dans un délai de 30 jours à compter de la troisième publication de cet avis, en mains de la liquidatrice: Sandra Flückiger, c/o MCI Travel, rue de Lyon 75, 1203 Genève. (A 4345<sup>3</sup>)

1203 Genève, 3 septembre 1998

La liquidatrice

# **Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR**

## **Gärtnerei Wyss AG, Güttingen**

### **Erste Veröffentlichung**

Die ordentliche Generalversammlung der Gärtnerei Wyss AG, Güttingen, vom 22. August 1998, sowie die ausserordentliche Generalversammlung der Gärtnerei Kipper AG, Güttingen, vom 22. August 1998, haben die Fusion der beiden Gesellschaften gemäss Art. 748 OR beschlossen.

Die Gärtnerei Wyss AG ist damit aufgelöst. Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind auf dem Wege der Universalsukzession auf die Gärtnerei Kipper AG übergegangen. Den Gläubigern der aufgelösten Gärtnerei Wyss AG wird hiermit bekanntgegeben, dass sie binnen zweier Monate, von der dritten Bekanntmachung dieses Schuldenrufs im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen schriftlich bei der Gärtnerei Kipper AG, Stage, 8594 Güttingen, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 4440<sup>3</sup>)

8594 Güttingen, 8. September 1998

Gärtnerei Kipper AG

# **Schuldenruf infolge Sitzverlegung ins Ausland gemäss Art. 163 IPRG**

## **Borlines AG, Hergiswil**

### **Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Borlines AG, Hergiswil, hat am 26. August 1998 beschlossen, den Sitz der Gesellschaft nach Bermuda zu verlegen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich, spätestens jedoch innert 30 Tagen von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, schriftlich und begründet bei der Gesellschaft, c/o Lohri & Partner, Treuhand GmbH, Maihofstrasse 52, 6004 Luzern, anzumelden. (A 4383<sup>3</sup>)

6004 Luzern, 3. September 1998

Borlines AG: VR H. Lohri

# **Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR**

## **Oskar Landolt AG, Kerzers**

### **Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Oskar Landolt AG vom 27. Februar 1997 hat beschlossen, die Gesellschaft infolge Fusion mit der Krummen Kerzers AG, Kerzers, aufzulösen.

Sämtliche Aktiven und Passiven sind gemäss Fusionsvertrag vom 27. Februar 1997, rückwirkend per 1. Januar 1997, durch Universalsukzession auf die übernehmende Gesellschaft übergegangen. Die Gläubiger der Oskar Landolt AG können innert 30 Tagen ab der dritten Publikation dieses Schuldenrufs ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung bei der Krummen Kerzers AG, Industriestrasse, 3210 Kerzers, anmelden. (A 4366<sup>3</sup>)

3210 Kerzers, 3. September 1998

Krummen Kerzers AG:  
Hans Krummen, Peter Krummen

# **Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR**

## **PRB Gewerbehallen AG, Kerzers**

### **Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der PRB Gewerbehallen AG vom 27. Februar 1997 hat beschlossen, die Gesellschaft infolge Fusion mit der Krummen Kerzers AG, Kerzers, aufzulösen.

Sämtliche Aktiven und Passiven sind gemäss Fusionsvertrag vom 27. Februar 1997, rückwirkend per 1. Januar 1997, durch Universalsukzession auf die übernehmende Gesellschaft übergegangen. Die Gläubiger der PRB Gewerbehallen AG können innert 30 Tagen ab der dritten Publikation dieses Schuldenrufs ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung bei der Krummen Kerzers AG, Industriestrasse, 3210 Kerzers, anmelden. (A 4367<sup>3</sup>)

3210 Kerzers, 3. September 1998

Krummen Kerzers AG:  
Hans Krummen, Peter Krummen

# **Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

## **Usterdata Kriessern AG in Liquidation, Kriessern**

### **Erste Veröffentlichung**

Die Generalversammlung vom 24. April 1996 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufs schriftlich beim Liquidator, H. Lannersdorfer, Haslenstrasse 16, 8832 Wilen-Wollerau, anzumelden. (A 4441<sup>3</sup>)

8832 Wilen-Wollerau, 8. September 1998

Der Liquidator

# **Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

## **L'Hortensia S.A. en liquidation, Lausanne**

### **Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 1er septembre 1998 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit au liquidateur, Monsieur Colin Aeschbacher, p. a. BfB Fifam révision, avenue Antoine-Henri Jomini 8, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis. (A 4442<sup>3</sup>)

1000 Lausanne, 8 septembre 1998

Par ordre du liquidateur

# **Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

## **Mira S.A. en liquidation, Lausanne**

### **Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société du 25 août 1998 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence et conformément aux art. 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations, quelle qu'en soit la nature, d'ici au 30 septembre 1998.

Les créances doivent être adressées au liquidateur, Monsieur Bertrand Chave, à l'adresse de la société, à Lausanne, rue des Terreaux 3, chez Régie Georges Guilleray S.A. (A 4393<sup>3</sup>)

1000 Lausanne, 4 septembre 1998

Le liquidateur

# **Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

## **S.I. Avenue Tissot 4 Lausanne S.A. en liquidation, Lausanne**

### **Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 27 août 1998 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances auprès du liquidateur, Me Robert Piaget, rue Etraz 4, 1002 Lausanne, dans un délai d'un mois dès la troisième publication du présent avis. (A 4370<sup>3</sup>)

1002 Lausanne, 3 septembre 1998

Le liquidateur

# **Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

## **S.I. Rue Dr César Roux No 14 en liquidation, Lausanne**

### **Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société du 25 août 1998 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence et conformément aux art. 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations, quelle qu'en soit la nature, d'ici au 30 septembre 1998.

Les créances doivent être adressées au liquidateur, Monsieur Bertrand Chave, à l'adresse de la société, à Lausanne, rue des Terreaux 3, chez Régie Georges Guilleray S.A. (A 4394<sup>3</sup>)

1000 Lausanne, 4 septembre 1998

Le liquidateur

# **Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

## **Venti ner S.A. en liquidation, Lausanne**

### **Première publication**

En application des dispositions de l'art. 88a ORC, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives à l'appui, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur, à l'adresse suivante: André Monnier, chemin de Pallin 17, 1009 Pully. (A 4468<sup>3</sup>)

1009 Pully, 8 septembre 1998

Le liquidateur: André Monnier

# **Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

## **Conodus SA, Locarno**

### **Prima pubblicazione**

L'assemblea degli azionisti del 24 agosto 1998 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società presso Jean Luis Stüssi, Postfach, 7001 Chur. (A 4469<sup>3</sup>)

7001 Chur, 8 settembre 1998

Il liquidatore: Jean Luis Stüssi

# **Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

## **Firco Consulting Sagl in liquidazione, Lugano**

### **Prima pubblicazione**

Con decisione dell'assemblea generale straordinaria dei soci del 2 settembre 1998 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a insinuare le loro pretese entro un mese a datare dalla terza pubblicazione di questa diffida, come agli art. 742 e 745 CO.

Le notifiche devono essere indirizzate al liquidatore, Dott. Enzo Carnio, via Rovello 24, 6900 Massagno. (A 4470<sup>3</sup>)

6900 Lugano, 8 settembre 1998

Dott. Enzo Carnio

# **Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

## **Jupiter Chemicals Trading SA in Liq., Lugano**

### **Prima pubblicazione**

Mediante assemblea generale straordinaria del 29 luglio 1998, la società ha deliberato il suo scioglimento e liquidazione.

Con la presente, la società diffida ai sensi dell'art. 742 CO eventuali creditori sociali a notificare per iscritto alla liquidatrice della società, avv. Barbara Merz Wipfli, Industriestrasse 7, 6301 Zugo, i loro crediti entro 30 giorni a partire dalla terza pubblicazione della presente diffida sul Foglio svizzero ufficiale svizzero di commercio. La ripartizione avviene conformemente all'art. 745 cpv. 3 CO. (A 4471<sup>3</sup>)

6900 Lugano, 8 settembre 1998

La liquidatrice

# **Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Art. 824 und 826 OR**

## **Hotel Albarella San Bernardino AG, Mesocco**

### **Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Hotel Albarella San Bernardino AG hat am 2. Juli 1998 die Auflösung der Gesellschaft ohne Liquidation und die Umwandlung in die Hotel Albarella San Bernardino GmbH, mit Sitz in Mesocco, gemäss Art. 824 OR beschlossen. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen auf die Hotel Albarella San Bernardino GmbH über.

Die Gläubiger der Hotel Albarella San Bernardino AG werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs an Eric von Graffenried, Bubenbergplatz 5, Postfach, 3001 Bern, anzumelden, ansonsten die Schuld auf die neue Gesellschaft übergeht. (A 4346<sup>3</sup>)

6563 Mesocco, 3. September 1998

Der Geschäftsführer der  
Hotel Albarella San Bernardino GmbH

# **Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

## **Hj. Michel Elektrizitätswerk AG in Liq., Mühlehorn**

### **Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 31. August 1998 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, schriftlich und mit Begründung bei der Liquidatorin, Frau Daniela Dobler, Eisenburgstrasse, 8854 Siebnen, anzumelden.

Es wird darauf hingewiesen, dass eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt ist. (A 4443<sup>3</sup>)

8867 Niderurnen, 8. September 1998

Die Liquidatorin: Frau Daniela Dobler

# **Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

## **Brechbühl + Poffet AG in Liquidation, Murten**

### **Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. März 1998 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs schriftlich mit Begründung bei der Liquidatorin, Bervag Beratungs- und Revisionsgesellschaft, Chännelmattstrasse 9, 3186 Düringen, anzumelden. (A 4472<sup>3</sup>)

3186 Düringen, 8. September 1998

Die Liquidatorin

# **Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

## **Atelier des Fleurs Wytenbach AG in Liquidation, Muttenz**

### **Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Januar 1998 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs schriftlich beim Liquidator, Herrn Othmar Wytenbach, Schufenholzweg, 4302 Augst, anzumelden. (A 4395<sup>3</sup>)

4302 Augst, 4. September 1998

Der Liquidator

# **Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

## **Rue Matile 28 SA, en liquidation, Neuchâtel**

### **Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 26 août 1998 a décidé de la dissolution de la société et de son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, par écrit, en main du liquidateur, Monsieur Roland Muller, c/o Régie immobilière Muller et Christe SA, rue du Temple-Neuf 4, case postale, 2001 Neuchâtel. (A 4444<sup>3</sup>)

2001 Neuchâtel, 8 septembre 1998

Rue Matile 28 SA, en liquidation  
Le liquidateur: Roland Muller

# **Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

## **Alwé Produkte AG in Liq., Neuheim**

### **Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 3. September 1997 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen, von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator, Albert Weber, Postfach 2276, 6302 Zug, anzumelden. (A 4473<sup>3</sup>)

6302 Zug, 8. September 1998

Der Liquidator: Albert Weber

# **Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 914 OR**

## **Raiffeisenbank Niedergesteln, Niedergesteln**

### **Erste Veröffentlichung**

Die Raiffeisenbank Raron / St. German, Genossenschaft, mit Sitz in 3942 Raron, welche im Sinne einer Universalsukzession und ohne Liquidation Aktiven und Passiven der Raiffeisenbank Niedergesteln, Genossenschaft, in 3942 Niedergesteln, übernommen hat, fordert die Gläubiger der Raiffeisenbank Niedergesteln auf, ihre Forderungen schriftlich mit Beweisunterlagen bei der Raiffeisenbank Raron / St. German, in 3942 Raron, zwecks Befriedigung oder Sicherstellung innert eines Monats seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufs anzumelden. Sofern nicht ausdrücklich innert der Anmeldefrist Widerspruch erhoben wird, geht die Schuld auf die Raiffeisenbank Raron / St. German über. (A 4445<sup>3</sup>)

3942 Raron, 8. September 1998

Raiffeisenbank  
Raron / St. German / Niedergesteln



**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Stradidel Société de Trading Louis Delhaize SA, en liquidation, Nyon****Première publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 27 août 1998, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de la liquidatrice, Favona SA, case postale 5290, rue de Saussure 6, 1211 Genève 11. (A 4446<sup>9</sup>)

1211 Genève 1, 8 septembre 1998

La liquidatrice

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Ideal Versand AG, Oberwil BL****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 19. August 1998 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, schriftlich und mit Begründung bei der Liquidatorin KPMG Fides, Innere Margarethenstrasse 5, 4002 Basel, anzumelden. (A 4447<sup>9</sup>)

4002 Basel, 8. September 1998

Die Liquidatorin: KPMG Fides

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Ramapo AG in Liquidation, Olten****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 1997 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Liquidator, Hanspeter Studer, Martin-Distel-Strasse 93, 4600 Olten, schriftlich und begründet anzumelden. (A 4448<sup>9</sup>)

4600 Olten, 8. September 1998

Ramapo AG in Liquidation

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Ruch Bau AG in Liquidation, Olten****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. August 1998 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Publikation dieses Schuldenrufes schriftlich und mit Begründung bei der Gesellschaft anzumelden. Es wird eine vorzeitige Vermögensverteilung und Löschung im Handelsregister gemäss Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt. (A 4371<sup>9</sup>)

4600 Olten, 3. September 1998

Die Liquidatoren: Hans Ingold, Peter Bürki

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****S.J. La Bergère Le Pâquier, Le Pâquier****Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 31 juillet 1998 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, pièces justificatives à l'appui, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de la liquidatrice: BGS Société Fiduciaire, route des Daillettes 21, 1709 Fribourg.

La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée après un délai de trois mois suivant la troisième publication de cet avis, conformément à l'art. 745, al. 3 CO. (A 4374<sup>9</sup>)

1709 Fribourg, 3 septembre 1998

La liquidatrice:

BGS Société Fiduciaire

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Société Immobilière Chambésy-Charmilles en liquidation, Pregny-Chambésy****Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 21 août 1998, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations selon l'art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains du liquidateur, chemin de Machéry 48, c/o Monsieur Arthur Streich, 1292 Chambésy.

La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 al. 3 CO. (A 4372<sup>9</sup>)

1292 Chambésy, 3 septembre 1998

Le liquidateur: Monsieur Arthur Streich

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR****Rana Radionachrichten GmbH, Rapperswil SG****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung der Rana Radionachrichten GmbH, Rapperswil SG, vom 9. Juli 1998, hat die Liquidation der Gesellschaft gemäss Art. 823 OR beschlossen. Als einziger Liquidator mit Einzelunterschrift wurde Herr Hans Amrein eingesetzt.

Allfälligen Gläubigern der Rana Radionachrichten GmbH in Liquidation wird hiermit bekanntgegeben, dass sie Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und mit Begründung und Belegen bei Herrn Hans Amrein, c/o Zürichsee Medien AG, Seestrasse 86, 8712 Stäfa, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 4396<sup>9</sup>)

8640 Rapperswil SG, 4. September 1998

Rana Radionachrichten GmbH in Liq.  
Hans Amrein

**Klare  
unmissverständliche  
Manuskripte  
helfen Fehler  
vermeiden**

**Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO****United distillers SA, Renens****Troisième publication**

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 18 août 1998, la société United distillers SA a décidé sa dissolution sans liquidation au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la Société pour la vente des Produits Cinzano SA, à Lausanne, en reprend l'actif et le passif.

Les créanciers et les débiteurs sont invités à produire leurs créances ou leurs dettes dans les 30 jours suivant la 3e publication auprès de United Distillers & Vintners SA (anciennement Société pour la vente des Produits Cinzano SA), rue de Cossonay 194, 1020 Renens. (A 4348<sup>9</sup>)

1020 Renens, 3 septembre 1998

United distillers SA:

Le conseil d'administration

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Leder Locher AG St. Gallen, St. Gallen****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Leder Locher AG St. Gallen, St. Gallen, vom 9. Juli 1998, hat die Fusion gemäss Art. 748 OR mit der Leder Locher AG Zürich gemäss Fusionsvertrag vom 9. Juli 1998 und Fusionsbilanz per 28. Februar 1998 beschlossen. Aktiven und Passiven der Leder Locher AG St. Gallen sind auf die Leder Locher AG übergegangen, was hiermit den Gläubigern der Leder Locher AG St. Gallen bekanntgegeben wird. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der Leder Locher AG, Herrn Martin Dubs, Münsterhof 18, 8001 Zürich, schriftlich anzumelden. (A 4373<sup>9</sup>)

8001 Zürich, 3. September 1998

Leder Locher AG

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742 und 745 OR****Wohnbau- und Verwaltungsgenossenschaft Gallia, St. Gallen****Dritte Veröffentlichung**

Die ordentliche Generalversammlung vom 2. Juni 1998 hat die Auflösung und Liquidation der Genossenschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator, Rolf Engler, Oberer Graben 42, 9001 St. Gallen, anzumelden. (A 4220<sup>9</sup>)

9001 St. Gallen, 25. August 1998

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Wyss AG in Liquidation, Schafisheim****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Wyss AG vom 17. August 1998 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet beim Liquidator, Herrn Dieter Wyss, Sonnenhalde 16, 5503 Schafisheim, anzumelden. (A 4474<sup>9</sup>)

5503 Schafisheim, 8. September 1998

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Wälty Holding AG in Liquidation, Schöftland****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. April 1997 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator, Markus O. Fellmann, c/o Fellmann & Partner AG, Letzistrasse 13, 6300 Zug, anzumelden. (A 4374<sup>9</sup>)

6300 Zug, 3. September 1998

Der Liquidator

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****GB Tours SA en liquidation, Sion****Troisième publication**

Par décision de l'assemblée générale du 17 mars 1998, la dissolution de la société a été ordonnée.

Les créanciers éventuels sont ainsi invités à produire leurs créances, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, dans un délai d'un mois échéant dès la troisième publication de cet avis, à l'adresse suivante: Me Jean-Jérôme Crittin, avocat et notaire, rue de Lausanne 6, 1950 Sion. (A 4349<sup>9</sup>)

1950 Sion, 3 septembre 1998

Jean-Jérôme Crittin, avocat et notaire

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Process Engineering Company SA, Stäfa ZH****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Juli 1998 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich und begründet dem Liquidator, Ferdinand Rutschmann, Kronenstrasse 4, 8712 Stäfa, anzumelden. (A 4398<sup>9</sup>)

8712 Stäfa, 4. September 1998

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Autreva AG in Liquidation, Stans****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. August 1998 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet zuhanden des Liquidators, Herrn Richard Bircher, Aemätlhof 105, 6370 Stans, anzumelden.

Es ist beabsichtigt, das Vermögen nach Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen. (A 4375<sup>9</sup>)

6370 Stans, 3. September 1998

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****TTI AG, Stein am Rhein****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der TTI AG, Stein am Rhein, vom 2. September 1998, hat beschlossen, die Gesellschaft aufzulösen und zu liquidieren.

Zum Liquidator der Gesellschaft wurde Herr Alfred Hitz, von Hütten in Bäretswil, geboren 17. Februar 1958, gewählt, der für die Gesellschaft mit dem Zusatz «in Liquidation» Einzelunterschrift führt. Die Gläubiger der Gesellschaft, die Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderungen verlangen, werden hiermit aufgefordert, innerhalb von drei Monaten, gerechnet ab der dritten Publikation des vorliegenden Schuldenrufes, ihre Forderungen bei der Gesellschaft, TTI AG, Chirchhofplatz 5, CH-8260 Stein am Rhein, anzumelden. (A 4449<sup>9</sup>)

8260 Stein am Rhein, 8. September 1998

Der Verwaltungsrat der TTI AG

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Personalvorsorgestiftung CMT Wamag AG, Thun****Dritte Veröffentlichung**

Der Stiftungsrat hat die Verteilung des Stiftungsvermögens und die Liquidation der Stiftung beschlossen. Ehemalige Mitarbeiter der Stiftungsfirmen sowie alle berechtigten Destinatäre und Gläubiger können die massgebenden Unterlagen bei der Kontrollstelle, ATAG Ernst & Young AG, Brunnhofweg 37, 3007 Bern, einsehen.

Allfällige Ansprüche sind innert 30 Tagen ab der dritten Publikation dieses Schuldenrufes beim Stiftungsrat der Personalvorsorgestiftung der CMT Wamag AG, c/o ATAG Ernst & Young AG, Brunnhofweg 37, 3007 Bern, anzumelden, mit Kopie an das Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern, Nydegasse 11/13, 3001 Bern. Die Ansprüche sind zu begründen, allfällige Beweisunterlagen beizulegen. (A 4399<sup>9</sup>)

3600 Thun, 4. September 1998

Der Stiftungsrat

**Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Art. 824 und 826 OR****R. Howald AG, Utendorf****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der R. Howald AG hat am 9. Juni 1998 die Auflösung der Gesellschaft und die Umwandlung in die R. Howald GmbH, mit Sitz in Utendorf, gemäss Art. 824 OR beschlossen. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen auf die R. Howald GmbH über.

Die Gläubiger der R. Howald AG werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes am Domizil der neuen Gesellschaft (R. Howald GmbH, Altelsweg 1 in 3661 Utendorf) anzumelden.

Die Schulden gehen auf die neue Gesellschaft über, sofern nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird. (A 4376<sup>9</sup>)

3661 Utendorf, 3. September 1998

Die Geschäftsführer der R. Howald GmbH:

R. Howald, D. Howald

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****Milba SA in liquidazione, Vacallo****Terza pubblicazione**

Con decisione assembleare dell'11 agosto 1998 (Rogito n. 3199 dell'Avv. Peter Schwarz, Lugano-Agno), la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche saranno da inviare al liquidatore, Signor Mario Spaventi, c/o Banca del Gottardo, viale S. Franscini 8, 6900 Lugano. (A 4377<sup>9</sup>)

6900 Lugano, 3 settembre 1998

Il liquidatore

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Société Immobilière de Credeiles B Vevey S.A. en liquidation, Vevey****Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 31 août 1998 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, par écrit et accompagnées des pièces justificatives, dans les trente jours suivant la troisième publication de cet avis, à l'adresse de la société en liquidation: Etude du Notaire Philippe Zwahlen, rue de Lausanne 1, case postale 1281, Vevey.

La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues par l'art. 745 al. 3 CO. (A 4400<sup>9</sup>)

1800 Vevey 1, 4 septembre 1998

Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Société Immobilière de Credeiles C Vevey S.A. en liquidation, Vevey****Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 31 août 1998 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, par écrit et accompagnées des pièces justificatives, dans les trente jours suivant la troisième publication de cet avis, à l'adresse de la société en liquidation: Etude du Notaire Philippe Zwahlen, rue de Lausanne 1, case postale 1281, Vevey.

La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues par l'art. 745 al. 3 CO. (A 4401<sup>9</sup>)

1800 Vevey 1, 4 septembre 1998

Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Topa Services (Topa Services Ltd) en liquidation, Vuadens****Troisième publication**

Selon décision de l'assemblée générale du 28 août 1998, la société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains du liquidateur, Thomas Zangerl, administrateur, à 1628 Vuadens, La Dola 9. (A 4351<sup>9</sup>)

1628 Vuadens, 3 septembre 1998

Le liquidateur

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Osana AG (vormals Gurten Bier AG), Wabern****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Osana AG (vormals Gurten Bier AG), mit Sitz in Wabern, hat mit Beschluss vom 11. März 1998 die Auflösung der Gesellschaft und die Fusion gemäss Art. 748 OR mit der Feldschlösschen-Hürlimann Holding AG, mit Sitz in Rheinfelden, beschlossen. Gemäss Fusionsvertrag vom 17. Februar 1998 sind sämtliche Aktiven und Passiven der Osana AG (vormals Gurten Bier AG) rückwirkend per 1. Oktober 1997 auf die Feldschlösschen-Hürlimann Holding AG übergegangen. Die Osana AG (vormals Gurten Bier AG) ist aufgelöst.

Den Gläubigern der Osana AG (vormals Gurten Bier AG) wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden dieser Gesellschaft ohne weiteres auf die Feldschlösschen-Hürlimann Holding AG übergegangen sind. Die Schulden der Osana AG (vormals Gurten Bier AG) werden bei Fälligkeit durch die Feldschlösschen-Hürlimann Holding AG beglichen. Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innerhalb Monatsfrist nach der dritten Publikation ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben bei der Verwaltung der Feldschlösschen-Hürlimann Holding AG anzumelden.

Die Gläubiger werden ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Vereinigung des Vermögens der beiden Gesellschaften gemäss Art. 748 Ziff. 6 OR in Verbindung mit Art. 745 Abs. 3 OR bereits nach Ablauf von drei Monaten seit dem dritten Schuldenruf möglich ist.

(A 4450<sup>3</sup>)

4310 Rheinfelden, 8. September 1998

Feldschlösschen-Hürlimann Holding AG

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 914 OR****Raiffeisenbank Weissstannen, Weissstannen****Dritte Veröffentlichung**

Die Raiffeisenbank Mels, Genossenschaft, mit Sitz in 8887 Mels, welche im Sinne einer Universalsukzession und ohne Liquidation Aktiven und Passiven der Raiffeisenbank Weissstannen, Genossenschaft, in 7326 Weissstannen, übernommen hat, fordert die Gläubiger der Raiffeisenbank Weissstannen auf, ihre Forderungen schriftlich mit Beweisunterlagen bei der Raiffeisenbank Mels, in 8887 Mels, zwecks Befriedigung oder Sicherstellung innert eines Monats seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufes anzumelden. Sofern nicht ausdrücklich innert der Anmeldefrist Widerspruch erhoben wird, geht die Schuld auf die Raiffeisenbank Mels über.

(A 4402<sup>1</sup>)

8887 Mels, 4. September 1998

Raiffeisenbank Mels

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und****Auflorderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR****Kägi & Co AG, Winterthur****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Kägi & Co AG vom 14. August 1998 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 1 800 000.– auf Fr. 900 000.– beschlossen. Die Herabsetzung erfolgt durch Nennwertreduktion um 50% und durch Barrückzahlung des Herabsetzungsbetrages an die Aktionäre von Fr. 900 000.–. Der Revisionsbericht des besonders befähigten Revisors bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz durchgeführter Herabsetzung voll gedeckt sind. Gemäss Art. 733 OR wird den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie, binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei der Ortsgesellschaft, Revisions- und Treuhand AG, Birmsendlerstrasse 125, Postfach 8722, 8036 Zürich, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

(A 4378<sup>1</sup>)

8400 Winterthur, 3. September 1998

Kägi &amp; Co AG, Winterthur

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Schmidt Vorsorge Management AG, Winterthur****Erste Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat an der Generalversammlung vom 30. Juni 1998 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Veröffentlichung beim Liquidator, J. Schmidt, c/o Schmidt Versicherungen Treuhand, Postfach 525, 8401 Winterthur, anzumelden.

Nicht betroffen von dieser Liquidation ist die Schmidt Versicherungs Treuhand AG, 8401 Winterthur.

(A 4475<sup>1</sup>)

8401 Winterthur, 2. September 1998

Der Liquidator: J. Schmidt

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Telecom-Installations AG, Winterthur****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Telecom-Installations AG in Liquidation, mit Sitz in Winterthur, vom 14. August 1998, hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet bei der Liquidatorin, KPMG Fides, zuhanden Herrn Rechtsanwalt A. Kühne, Badenerstrasse 172, 8026 Zürich, anzumelden.

Es ist beabsichtigt, das Vermögen der Gesellschaft im Sinne von Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.

(A 4379<sup>1</sup>)

8026 Zürich, 3. September 1998

Die Liquidatorin

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO****Syndicat d'élevage bovin d'Yverdon, rive droite, en liquidation, Yverdon****Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des associés du 8 février 1991 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois de la parution de la troisième publication, auprès du liquidateur, Daniel Christen à Cheseaux-Noréaz.

(A 4221<sup>1</sup>)

1400 Cheseaux-Noréaz, 25 août 1998

Le liquidateur

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Celcior AG in Liquidation, Zug****Erste Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. September 1998 die Auflösung beschlossen. Das Liquidationsverfahren wird gemäss Art. 745 Abs. 3 OR durchgeführt.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung bei der Gesellschaft, Baarerstrasse 63, 6301 Zug, anzumelden.

(A 4476<sup>1</sup>)

6301 Zug, 8. September 1998

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Cinko Trade AG in Liquidation, Zug****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. August 1998 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen innert Monatsfrist nach der dritten Publikation dieses Schuldenrufes bei der Liquidatorin der Gesellschaft, Novisa Revisions- und Treuhand AG, Scheuchzerstrasse 33, 8006 Zürich, anzumelden.

(A 4380<sup>1</sup>)

8006 Zürich, 3. September 1998

Die Liquidatorin: Novisa Revisions- und Treuhand AG

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Dynoresins AG in Liquidation, Zug****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. August 1998 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation in schriftlicher Form und mit Begründung zuhanden des Liquidators, Dr. Peter R. Altenburger, Altenburger & Partner, Alte Landstrasse 128, 8702 Zollikon, anzubringen.

(A 4403<sup>1</sup>)

8702 Zollikon, 4. September 1998

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Hazak Productions AG, Zug****Dritte Veröffentlichung**

Der Richter hat am 17. August 1998 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Herrn Dr. Ulrich Kohli, General Wille-Strasse 10, 8027 Zürich, anzumelden.

(A 4404<sup>1</sup>)

8027 Zürich, 4. September 1998

Der Liquidator

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Neue Gretener Holding AG, Zug****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Gesellschaft vom 9. Juni 1998 hat die Fusion mit der Gretener Holding AG in Zug, gemäss Art. 748 OR, beschlossen. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen Gemäss Fusionsbilanz per 1. Januar 1998 an die Gretener Holding AG, Zug, über. Mit der Fusion beauftragt wurde die Gewerbe-Treuhand Luzern, Eichwaldstrasse 13, 6002 Luzern.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung bei der Gewerbe-Treuhand Luzern, Eichwaldstrasse 13, 6002 Luzern, anzumelden.

Die Gläubiger werden ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Vereinigung des Vermögens der beiden Gesellschaften gemäss Art. 748 Ziff. 6 OR in Verbindung mit Art. 745 Abs. 3 OR bereits nach Ablauf von drei Monaten seit dem dritten Schuldenruf möglich ist.

(A 4381<sup>1</sup>)

6002 Luzern, 3. September 1998

Gewerbe-Treuhand Luzern

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Soroma SA in Liquidation, Zug****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. April 1998 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes in schriftlicher Form und mit Begründung am Sitz der Gesellschaft, Neugasse 29, 6301 Zug, anzumelden.

Es ist beabsichtigt, die Löschung im Handelsregister gemäss Art. 746 i. V. m. Art. 745 Abs. 3 OR nach Ablauf von drei Monaten vorzunehmen.

(A 4451<sup>1</sup>)

6301 Zug, 8. September 1998

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Imbalz AG in Liquidation, Zuoz GR****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Juli 1998 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet beim Liquidator, Franco Tramèr, Platzett 11, 7503 Samedan, anzumelden.

(A 4352<sup>1</sup>)

7503 Samedan, 3. September 1998

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Agara AG in Liquidation, Zürich****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. August 1998 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen, von der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes an gerechnet, in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Liquidatorin, Christiane Wehrli-Streiff, Wehrli Mühlen Holding AG, Zollikerstrasse 168, 8008 Zürich, anzumelden.

(A 4452<sup>1</sup>)

8008 Zürich, 8. September 1998

Die Liquidatorin

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Clausius AG, Zürich****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Clausius AG, Zürich, vom 30. Juni 1997, hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen mit der Absicht einer vorzeitigen Verteilung gemäss Art. 745 Abs. 3 OR.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Liquidator, Dr. Bruno Baumgartner, c/o Baumgartner, Knobel & Partner, Treuhandgesellschaft, Balderngasse 9, 8001 Zürich, anzumelden.

(A 4453<sup>1</sup>)

8001 Zürich, 8. September 1998

Der Liquidator: Dr. Bruno Baumgartner

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****CP Asset Management AG in Liquidation, Zürich****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. August 1998 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes der CP Asset Management AG, Stauffacherquai 44, Postfach, 8039 Zürich, schriftlich einzureichen.

(A 4477<sup>1</sup>)

8039 Zürich, 8. September 1998

Die Liquidatoren

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Expopartner AG in Liquidation, Zürich****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Expopartner AG, Zürich, hat am 19. Mai 1998 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation beim Liquidator, Felix M. Mathis, Foriep Renggli, Bellerivestrasse 201, 8034 Zürich, anzumelden.

(A 4353<sup>1</sup>)

8034 Zürich, 3. September 1998

Der Liquidator

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****IMR AG Marketing Research und Consulting, Zürich****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Februar 1998 der IMR AG Marketing Research und Consulting, mit Sitz in Zürich, hat die Fusion der Gesellschaft mit der IHA Institut für Marktanalysen AG, mit Sitz in Hergiswil, beschlossen.

Aktiven und Passiven der IMR AG Marketing Research und Consulting, Zürich, gehen gemäss Fusionsvertrag vom 10. Februar 1998 aufgrund der Fusionsbilanz per 1. Oktober 1997 auf die IHA Institut für Marktanalysen AG, Hergiswil, über. Die IMR AG Marketing Research und Consulting, Zürich, ist aufgelöst. Allfällige Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 748 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb Monatsfrist seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufes bei der IHA Institut für Marktanalysen AG, Obermattweg 9, 6052 Hergiswil, anzumelden.

(A 4382<sup>1</sup>)

6052 Hergiswil, 3. September 1998

IHA Institut für Marktanalysen AG

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Intertaxplan AG, Zürich****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. September 1998 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft per 30. Juni 1998 beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator, Dr. Caspar Hürlimann, Bahnhofstrasse 3, 8022 Zürich, anzumelden.

(A 4478<sup>1</sup>)

8022 Zürich, 8. September 1998

Der Liquidator: Dr. Caspar Hürlimann

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Käter Wertschriften AG, Zürich****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. August 1998 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldenrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Liquidatorin, Moore & Co., Chartered Accountants, Seefeldstrasse 45, 8008 Zürich, Postfach 772, 8034 Zürich, schriftlich anzumelden.

Eine vorzeitige Vermögensverteilung und damit die vorzeitige Löschung im Handelsregister gemäss Art. 745 Abs. 2 OR bleibt vorbehalten.

(A 4454<sup>1</sup>)

8034 Zürich, 8. September 1998

Die Liquidatorin

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****MMCZ Sales AG, in Liquidation, Zürich****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. August 1998 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert dreissig Tagen nach der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator, Herrn RA A. Oberle, c/o Bellerive Treuhand AG, Bellerivestrasse 201, 8034 Zürich, anzumelden.

Die Verteilung des Vermögens nach Ablauf von drei Monaten nach dem dritten Schuldenruf ist vorgesehen (Art. 745 Abs. 3 OR).

(A 4455<sup>1</sup>)

8034 Zürich, 8. September 1998

Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Retail Consulting HRG AG in Liquidation, Zürich****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung hat am 3. Dezember 1996 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit gemäss Art. 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Publikation dieses Schuldenrufes schriftlich bei der Liquidatorin, Doris Hahnloser, Boglestrasse 55a, 8700 Küsnacht, anzumelden.

Eine vorzeitige Vermögensverteilung und damit die vorzeitige Löschung im Handelsregister gemäss Art. 74 Abs. 3 OR bleibt vorbehalten.

(A 4479<sup>1</sup>)

8700 Küsnacht, 8. September 1998

Die Liquidatorin

**Des  
manuscrits clairs  
permettent d'éviter  
les erreurs**



## Bilanzen—Bilans—Bilanci

## Merrill Lynch Capital Markets AG, Zürich

Bilanzen per 26. Juni 1998 und 26. Dezember 1997

(B 267)

Passiven

| Aktiven                                                          | 26.6.98<br>in 1000 Fr. | 26.12.97<br>in 1000 Fr. |                                         | 26.6.98<br>in 1000 Fr. | 26.12.97<br>in 1000 Fr. |
|------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|-----------------------------------------|------------------------|-------------------------|
| Flüssige Mittel                                                  | 35 600                 | 30 081                  | Verpflichtungen gegenüber Banken        | 3 934 159              | 1 601 004               |
| Forderungen aus Geldmarktpapieren                                | 5 722                  | 5 438                   | Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden | 3 441 334              | 1 490 967               |
| Forderungen gegenüber Banken                                     | 1 543 860              | 147 458                 | Rechnungsabgrenzungen                   | 9 996                  | 18 660                  |
| Forderungen gegenüber Kunden                                     | 15 528                 | 16 394                  | Sonstige Passiven                       | 3 547 620              | 2 224 736               |
| Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen                | 7 480 464              | 4 038 771               | Wertberichtigungen und Rückstellungen   | 62 178                 | 36 953                  |
| Sachanlagen                                                      | 2 149                  | 2 565                   | Gesellschaftskapital                    | 112 000                | 112 000                 |
| Rechnungsabgrenzungen                                            | 8 978                  | 4 774                   | Allgemeine gesetzliche Reserve          | 3 700                  | 2 550                   |
| Sonstige Aktiven                                                 | 2 167 568              | 1 343 063               | Gewinnvortrag                           | 100 524                | 79 483                  |
|                                                                  |                        |                         | Jahresgewinn                            | 48 358                 | 22 191                  |
| <b>Total Aktiven</b>                                             | <b>11 259 869</b>      | <b>5 588 544</b>        | <b>Total Passiven</b>                   | <b>11 259 869</b>      | <b>5 588 544</b>        |
| Total nachrangige Forderungen                                    | —                      | —                       | Total nachrangige Verpflichtungen       | 69 500                 | 69 500                  |
| <b>Ausserbilanzgeschäfte 26. Juni 1998 und 26. Dezember 1997</b> |                        |                         |                                         |                        |                         |
| Derivative Finanzinstrumente:                                    |                        |                         | - negative Wiederbeschaffungswerte      | 3 470 725              | 2 218 767               |
| - positive Wiederbeschaffungswerte                               | 2 144 600              | 1 330 261               | - Kontraktvolumen                       | 27 724 783             | 22 303 519              |

## Erfolgsrechnungen für die am 26. Juni 1998 und 27. Juni 1997 abgeschlossenen Halbjahre

| Ertrag und Aufwand aus dem ordentlichen Bankgeschäft:           | 26.6.98<br>in 1000 Fr. | 27.6.97<br>in 1000 Fr. |                                                 | 26.6.98<br>in 1000 Fr. | 27.6.97<br>in 1000 Fr. |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|-------------------------------------------------|------------------------|------------------------|
| <b>Erfolg aus dem Zinsengeschäft:</b>                           |                        |                        | <b>Geschäftsaufwand:</b>                        |                        |                        |
| Zins- und Diskontertrag                                         | 13 665                 | 13 729                 | Personalaufwand                                 | (7 785)                | (4 051)                |
| Zins- und Dividendertrag aus Handelsbeständen                   | —                      | —                      | Sachaufwand                                     | (3 547)                | (2 078)                |
| Zinsaufwand                                                     | (13 665)               | (13 729)               | <b>Subtotal Geschäftsaufwand</b>                | <b>(11 332)</b>        | <b>(6 129)</b>         |
| <b>Subtotal Erfolg Zinsengeschäft</b>                           | <b>—</b>               | <b>—</b>               | <b>Bruttogewinn</b>                             | <b>74 475</b>          | <b>10 060</b>          |
| <b>Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft:</b> |                        |                        | <b>Jahresgewinn:</b>                            |                        |                        |
| Kommissionsertrag Wertschriften- und Anlagegeschäft             | 13 230                 | 7 363                  | Bruttogewinn                                    | 74 475                 | 10 060                 |
| Kommissionsertrag übriges Dienstleistungsgeschäft               | 101                    | 50                     | Abschreibungen auf dem Anlagevermögen           | (677)                  | (665)                  |
| Kommissionsaufwand                                              | (3 175)                | (1 472)                | Wertberichtigungen, Rückstellungen und Verluste | (19 872)               | (731)                  |
| <b>Subtotal Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft</b> | <b>10 156</b>          | <b>5 941</b>           | <b>Zwischenergebnis</b>                         | <b>53 926</b>          | <b>8 664</b>           |
| <b>Erfolg aus dem Handelsgeschäft</b>                           | <b>75 651</b>          | <b>10 248</b>          | <b>Steuern</b>                                  | <b>(5 568)</b>         | <b>(1 050)</b>         |
|                                                                 |                        |                        | <b>Jahresgewinn</b>                             | <b>48 358</b>          | <b>7 614</b>           |

## Banque Française de l'Orient (Suisse) SA, Genève

Crédit Agricole Indosuez

Bilan intermédiaire au 30 juin 1998

(B 280)

Passif

| Actif                                                                              | 30.6.98<br>Fr.       | 31.12.97<br>Fr.      |                                                                                          | 30.6.98<br>Fr.       | 31.12.97<br>Fr.      |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Liquidités                                                                         | 1 022 933.—          | 1 993 774.—          | Engagements envers les banques                                                           | 159 160 083.—        | 149 151 856.—        |
| Créances résultant de papiers monétaires                                           | 3 178 438.—          | 206 806.—            | Autres engagements envers la clientèle                                                   | 34 153 573.—         | 29 578 564.—         |
| Créances sur les banques                                                           | 61 565 977.—         | 58 179 019.—         | Comptes de régularisation                                                                | 1 581 844.—          | 1 368 636.—          |
| Créances sur la clientèle                                                          | 180 890 224.—        | 169 628 957.—        | Autres passifs                                                                           | 8 875 542.—          | 4 417 942.—          |
| Créances hypothécaires                                                             | 5 805 399.—          | 4 618 003.—          | Correctifs de valeurs et provisions                                                      | 19 944 138.—         | 18 308 660.—         |
| Immobilisations corporelles                                                        | 1 166 515.—          | 1 303 080.—          | Capital social                                                                           | 30 000 000.—         | 30 000 000.—         |
| Comptes de régularisation                                                          | 1 917 094.—          | 838 254.—            | Réserve légale générale                                                                  | 850 000.—            | 650 000.—            |
| Autres actifs                                                                      | 8 844 506.—          | 4 314 915.—          | Bénéfice reporté                                                                         | 7 407 152.—          | 3 625 037.—          |
|                                                                                    |                      |                      | Bénéfice de l'exercice                                                                   | 2 418 754.—          | 3 982 113.—          |
| <b>Total des actifs</b>                                                            | <b>264 391 086.—</b> | <b>241 082 808.—</b> | <b>Total des passifs</b>                                                                 | <b>264 391 086.—</b> | <b>241 082 808.—</b> |
| <b>Total des créances sur les sociétés du groupe et les participants qualifiés</b> | <b>6 624 118.—</b>   | <b>16 017 255.—</b>  | <b>Total des engagements envers les sociétés du groupe et les participants qualifiés</b> | <b>150 501 022.—</b> | <b>144 659 862.—</b> |
| <b>Opérations hors-bilan</b>                                                       |                      |                      | <b>Instruments financiers dérivés:</b>                                                   |                      |                      |
| Engagements conditionnels                                                          | 44 435 002.—         | 58 754 255.—         | Valeur de remplacement positive                                                          | 750 844.—            | 4 314 915.—          |
| Crédits par engagements                                                            | 6 944 298.—          | 2 676 062.—          | Valeur de remplacement négative                                                          | 724 412.—            | 4 258 184.—          |
|                                                                                    |                      |                      | Montant du sous-jacent                                                                   | 248 297 462.—        | 121 310 367.—        |
|                                                                                    |                      |                      | Opérations fiduciaires                                                                   | 859 906 923.—        | 722 014 864.—        |

## Compte de résultat

|                                                                                       | 30.6.98<br>Fr.     | 30.6.97<br>Fr.     |                                             | 30.6.98<br>Fr.     | 30.6.97<br>Fr.     |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|---------------------------------------------|--------------------|--------------------|
| <b>Produits et charges de l'activité bancaire ordinaire</b>                           |                    |                    | <b>Charges d'exploitation</b>               |                    |                    |
| <b>Résultat des opérations d'intérêts</b>                                             |                    |                    | Charges de personnel                        | 2 573 867.—        | 2 563 891.—        |
| Produit des intérêts et des escomptes                                                 | 8 247 582.—        | 9 195 164.—        | Autres charges d'exploitation               | 1 435 052.—        | 1 259 978.—        |
| Produit des intérêts et des immobilisations financières                               | —                  | —                  | <b>Subtotal charges d'exploitation</b>      | <b>4 008 919.—</b> | <b>3 823 869.—</b> |
| Charges d'intérêts                                                                    | (4 771 449)—       | (5 603 982)—       | <b>Bénéfice brut</b>                        | <b>4 014 502.—</b> | <b>3 636 349.—</b> |
| <b>Subtotal résultant des opérations d'intérêts</b>                                   | <b>3 476 133.—</b> | <b>3 591 182.—</b> | Amortissements sur l'actif immobilisé       | 264 000.—          | 150 000.—          |
| <b>Résultat des opérations de commissions et des prestations de service</b>           |                    |                    | Correctifs de valeurs, provisions et pertes | 600 148.—          | 500 000.—          |
| Produit des commissions sur opérations de crédit                                      | 881 167.—          | 917 636.—          | Produits extraordinaires                    | 18 400.—           | 355 710.—          |
| Produit des commissions sur les opérations de négoce de titres et de placements       | 2 427 025.—        | 1 650 788.—        | Impôts                                      | 750 000.—          | 500 000.—          |
| Produit des commissions sur les autres prestations de service                         | 439 184.—          | 399 512.—          | <b>Bénéfice de la période</b>               | <b>2 418 754.—</b> | <b>2 842 059.—</b> |
| Charges de commissions                                                                | (48 293)—          | (58 736)—          |                                             |                    |                    |
| <b>Subtotal résultant des opérations de commissions et des prestations de service</b> | <b>3 699 083.—</b> | <b>2 909 200.—</b> |                                             |                    |                    |
| <b>Résultat des opérations de négoce</b>                                              | <b>848 205.—</b>   | <b>959 836.—</b>   |                                             |                    |                    |

## Öffentliches Beschaffungswesen nach WTO-Übereinkommen (vormals GATT) Marchés publics selon accord de l'OMC (précéd. GATT)

### Vergebene Aufträge / Ordres attribués

- Auftraggeberin:** Bundesamt für Strassen (ASTRA), Monbijoustrasse 74, CH-3003 Bern  
Telefon 031 322 94 11 / Telefax 031 323 23 03
- Gewähltes Vergabeverfahren:** offenes Verfahren
- Datum des Zuschlags:** 26. August 1998
- Vergabekriterien:** -
- Anzahl Angebote:** -
- Berücksichtigte(r) Anbieter(in):** CSC Ploenzke (Schweiz) AG, Mettlenwaldweg 17, CH-3037 Herrenschwanden
- Art und Umfang des Auftrags:** Technische und applikatorische Wartung der ersten Realisierungseinheit RE-A der Strassendatenbank-Applikation **STRADA-DB**
- Preis:** Kostendach CHF 3 017 890.- (inkl. MWST)
- Aufträge an Dritte:** -
- Sonstige Angaben:** Ausschreibung SHAB Nr. 68 vom 8. April 1998 für Projekt (816) 806.00 Techn. und applikatorische Wartung
- Begründung des Zuschlagsentscheides:** Das berücksichtigte Angebot erschien, gestützt auf die in den Ausschreibungsunterlagen bekannt gegebenen Zuschlagskriterien, als das wirtschaftlich günstigste.
- Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der «Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, avenue Tissot 8, 1006 Lausanne», schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzu-reichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. (GA 537)

- Adjudicateur:** Office fédéral des routes (OFROU), Monbijoustrasse 74, CH-3003 Bern  
Téléphone 031 322 94 11 / Téléfax 031 323 23 03
- Mode de passation:** procédure ouverte
- Date de passation:** 26 août 1998
- Critères d'adjudication:** -
- Nombre d'offres déposées:** -
- Désignation du soumissionnaire retenu (adjudicataire):** CSC Ploenzke (Schweiz) AG, Mettlenwaldweg 17, CH-3037 Herrenschwanden
- Genre et étendue de prestations commandées:** Maintenance technique et applicative de la première unité de réalisation UR-A de la banque de données routières **STRADA-DB**
- Prix payé:** Montant plafond CHF 3 017 980.- (TVA incl.)
- Marché sous-traitable à des tiers:** -
- Autres renseignements:** Appel d'offre FOSC no 68 du 8 avril 1998 pour le projet (816) 806.00 Maintenance technique et applicative
- Critères pour la décision d'attribution:** Le marché a été adjugé au soumissionnaire ayant présenté l'offre la plus avantageuse économiquement. Celle-ci a été évaluée sur la base des critères d'adjudication figurant dans les documents concernant l'appel d'offres.
- Indication des voies de recours:** Cette décision peut faire l'objet d'un recours auprès de la «Commission de recours en matière de marchés publics, avenue Tissot 8, CH-1006 Lausanne». Le recours doit être déposé par écrit dans un délai de vingt jours à compter de la notification de la décision. Motifs et preuves à l'appui, la requête doit être présentée en 2 exemplaires, dûment signée par la personne qui forme recours ou son représentant légal et assortie d'une copie de la décision sujette à recours ainsi que des pièces justificatives. (GA 537)

- Auftraggeberin:** Bundesamt für Strassen (ASTRA), Monbijoustrasse 74, CH-3003 Bern  
Telefon 031 322 94 11 / Fax 031 323 23 03
- Gewähltes Vergabeverfahren:** offenes Verfahren
- Datum des Zuschlags:** 26. August 1998
- Vergabekriterien:** -
- Anzahl Angebote:** -
- Berücksichtigte(r) Anbieter(in):** SEAG Software Engineering AG, Hochstrasse 39, CH-4053 Basel
- Art und Umfang des Auftrags:** Technische und administrative Unterstützung der Wartung der ersten Realisierungseinheit RE-A der Strassendatenbank-Applikation **STRADA-DB (P.C.K.R.-Management)**
- Preis:** Kostendach CHF 475 000.- (inkl. MWST)
- Aufträge an Dritte:** -
- Sonstige Angaben:** Ausschreibung SHAB Nr. 68 vom 8. April 1998 für Projekt (816) 806.00 Techn. und applikatorische Wartung
- Begründung des Zuschlagsentscheides:** Das berücksichtigte Angebot erschien, gestützt auf die in den Ausschreibungsunterlagen bekannt gegebenen Zuschlagskriterien, als das wirtschaftlich günstigste.
- Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der «Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, avenue Tissot 8, 1006 Lausanne», schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzu-reichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. (GA 536)

- Adjudicateur:** Office fédéral des routes (OFROU), Monbijoustrasse 74, CH-3003 Bern  
Téléphone 031 322 94 11 / Fax 031 323 23 03
- Mode de passation:** procédure ouverte
- Date de passation:** 26 août 1998
- Critères d'adjudication:** -
- Nombre d'offres déposées:** -
- Désignation du soumissionnaire retenu (adjudicataire):** SEAG Software Engineering AG, Hochstrasse 39, CH-4053 Basel
- Genre et étendue des prestations commandées:** Support technique et administratif pour la maintenance de la première unité de réalisation UR-A de la banque de données routières **STRADA-DB (Management PCKR)**
- Prix payé:** Montant plafond CHF 475 000.- (TVA incl.)
- Marché sous-traitable à des tiers:** -

- Autres renseignements:** Appel d'offre FOSC no 68 du 8 avril 1998 pour le projet (816) 806.00 Maintenance technique et applicative
- Critères pour la décision d'attribution:** Le marché a été adjugé au soumissionnaire ayant présenté l'offre la plus avantageuse économiquement. Celle-ci a été évaluée sur la base des critères d'adjudication figurant dans les documents concernant l'appel d'offres
- Indication des voies de recours:** Cette décision peut faire l'objet d'un recours auprès de la «Commission de recours en matière de marchés publics, avenue Tissot 8, 1006 Lausanne». Le recours doit être déposé par écrit dans un délai de vingt jours à compter de la notification de la décision. Motifs et preuves à l'appui, la requête doit être présentée en 2 exemplaires, dûment signée par la personne qui forme recours ou son représentant légal et assortie d'une copie de la décision sujette à recours ainsi que des pièces justificatives. (GA 536)

## Öffentliches Beschaffungswesen (nicht dem WTO-Übereinkommen unterstellt) Marchés publics (non soumis à l'accord de l'OMC)

### Bauausschreibungen / Soumissions de travaux de construction

- Auftraggeberin:** Schweizerische Bundesbahnen  
Baubehörde Kreis 3  
Postfach, 8021 Zürich
- Vergabeverfahren:** offenes Verfahren
- Ort der Ausführung:** Doppelspur **Mellen-Uetikon, Personenunterführung «Alte Landstrasse»**
- Gegenstand:** Tief- und Strassenbau, Baumeisterarbeiten. Vorausmass:  
Aushub 380 m  
Werkleitungen 80 m  
Entwässerungen, HPE-Rohre 150 m  
Entwässerungen, SBR d=300/400 60 m  
Fundationsschicht 400 m<sup>3</sup>  
Randabschlüsse 220 m  
Belag 164 t
- Ausführungstermin:** November 1998 bis März 1999
- Bes. Rechtsform für Bietergemeinschaften:** gem. OR Art. 530 ff.
- Frst für die Einreichung des Angebotes:** 19. Oktober 1998 (A-Post/Aufgabestempel CH-Poststelle). Verbindlichkeit bis 31. Januar 1999.
- Adresse zur Einreichung des Angebotes:** SBB, Baubehörde Kreis 3, Postfach, 8021 Zürich. Vermerk: «Sub-Nr. 98054 / PU AL»
- Sprache des Angebotes:** Deutsch
- Bezug der Ausschreibungsunterlagen und Auskünfte:** Ab 10. September 1998 bei WEWO Bauingenieur AG, Hofackerstrasse 13, 8032 Zürich. Auskünfte: Herr Zimmermann, Tel. 01 388 36 74 / Fax 01 388 36 88. Obligatorische gemeinsame Begehung: Mittwoch 16. September 1998, 14.45 Uhr, Treffpunkt: Baustelle PU «Alte Landstrasse», Obermeilen
- Höhe der für die Ausschreibungsunterlagen zu entrichtenden Beiträge und diesbezügliche Zahlungsmodalitäten:** Fr. 30.- gegen Barzahlung; keine Rückerstattung
- Zahlungsbedingungen:** Rechnung in CHF, Zahlungsfrist 60 Tage ab Eingang SBB, Baubehörde 3, Rechnungswesen und Controlling, Postfach, 8021 Zürich
- Nachweis der Eignung:** Technische und wirtschaftliche Leistungsfähigkeit
- Zulässigkeit von Teilangeboten:** nicht zugelassen
- Zulässigkeit von Varianten:** nicht zugelassen
- Ausschreibungsgrundlage:** Verfahren nicht nach WTO/GATT-Übereinkommen
- Verhandlungen:** werden vorbehalten
- Sonstige Angaben:** -

### Résumé

- Descriptif:** travaux de génie civil, constructions de route, travaux de l'entreprise de maçonnerie. Avant métré:  
excavations 380 m  
raccordement d'entreprise 80 m  
drainages (HPE-tubes) 150 m  
drainages (SBR d=300/400) 60 m  
couches de fondation 400 m<sup>3</sup>  
bordures 220 m  
revêtements 164 t
- Délai pour le dépôt de la demande de participation:** 19 octobre 1998 (courrier A / le timbre de la poste CH fait foi). Validité jusqu'au 31 janvier 1998.
- Obtention des formulaires de participation:** A partir du 10 septembre auprès de WEWO Bauingenieur AG, Hofackerstrasse 13, 8032 Zürich. Renseignements: Herr Zimmermann, téléphone 01 388 36 74 / fax 01 388 36 88. Visite des lieux (obligatoire): mercredi 16 septembre 1998, 14 h. 45. Rendez-vous: chantier de passage inférieur «Alte Landstrasse» à Obermeilen. (NG 267)

La Croix-Rouge  
Objectif humanité.  
Croix-Rouge suisse  
3001 Bern • CP 30-9700-0

### Detaillhandelsumsätze:

#### Juli 1998

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Statistik (BFS) verzeichneten im Juli 1998 die wertmässigen Detailhandelsumsätze im Total der erfassten Betriebe inner Jahresfrist eine Zunahme um 1,3 Prozent, verglichen mit einer solchen um 3,4 Prozent im Juni 1998 und einem Anstieg um 3,1 Prozent im Juli 1997. Die Entwicklung der Umsätze zeigte für die verschiedenen Waren- und Artikelgruppen im Vergleich zum Juli des Vorjahres ein uneinheitliches Bild. Bei Nahrungs- und Genussmitteln resultierte inner Jahresfrist eine Zunahme um 1,2 Prozent, während bei Bekleidungsartikeln und Textilwaren eine Abnahme um 0,7 Prozent zu registrieren war. Im Total der übrigen Branchen lagen die Umsätze um 2,3 Prozent über dem Vorjahresstand. Markante Umsatzsteigerungen ergaben sich insbesondere für Automobile, Parfümerie und Toilettenartikel, Metall- und Eisenwaren, Papierwaren, Tabak und Tabakwaren sowie für Bijouteriewaren. Die ausgeprägtesten Umsatzrückgänge wurden für flüssige Brennstoffe, Büromaschinen, Merceriewaren, Kristall- und Glaswaren sowie für Kleiderstoffe gemeldet. Die anhand des Landesindex der Konsumentenpreise errechneten realen Umsätze lagen im Juli 1998 für das Total der erfassten Betriebe um 1,0 Prozent über dem Niveau vom Juli 1997. Sie stiegen bei Nahrungs- und Genussmitteln um 0,1 Prozent, sanken aber für Bekleidungsartikel und Textilwaren um 1,5 Prozent. Im Total der übrigen Branchen lagen die realen Umsätze um 3,5 Prozent über dem Vorjahresstand. Die kumulierten Umsätze der Monate Januar bis Juli 1998 stiegen im Vergleich zur entsprechenden Vorjahresperiode insgesamt um 1,6 Prozent. Für Nahrungs- und Genussmittel erhöhten sie sich um 1,4 Prozent, sanken aber für Bekleidungsartikel und Textilwaren um 1,0 Prozent. Im Total der übrigen Branchen lagen sie um 3,1 Prozent über dem Vorjahresstand. Die kumulierten realen Umsätze zeigten gesamthaft einen Umsatzanstieg um 1,3 Prozent. Sie stiegen für Nahrungs- und Genussmittel um 0,2 Prozent, sanken aber für Bekleidungsartikel und Textilwaren um 1,8 Prozent. Im Total der übrigen Branchen stiegen die Umsätze um 4,5 Prozent.

### Chiffres d'affaires du commerce de détail

#### Juillet 1998

D'après les relevés de l'Office fédéral de la statistique (OFS), les chiffres d'affaires nominaux du commerce de détail ont, pour l'ensemble des entreprises recensées, progressé de 1,3% en juillet 1998 par rapport au même mois de 1997, après avoir augmenté de 3,4% en juin 1998 et de 3,1% en juillet 1997. Par rapport à juillet 1997, les chiffres d'affaires ont évolué de manière contrastée selon les groupes de biens et d'articles. Ils ont augmenté de 1,2% pour les produits alimentaires, les boissons et les tabacs, mais ont diminué de 0,7% pour l'habillement et les textiles. Dans l'ensemble des autres branches, les chiffres d'affaires ont progressé de 2,3% par rapport au niveau de l'année précédente. Leur hausse a été particulièrement marquée dans le cas des automobiles, de la parfumerie et des articles de toilette, de la quincaillerie, de la papeterie, des tabacs et de la bijouterie. Les principales baisses concernent les combustibles liquides, les machines de bureau, la mercerie, les articles en cristal et en verre ainsi que les tissus pour vêtements. Le montant total des ventes réalisées en juillet 1998 par l'ensemble des entreprises sous revue, calculé en termes réels sur la base de l'indice des prix à la consommation, a progressé de 1,0% par rapport à celui enregistré douze mois auparavant. Il a augmenté de 0,1% pour les produits alimentaires, les boissons et les tabacs, mais reculé de 1,5% pour l'habillement et les textiles. Dans les autres groupes, le montant total des ventes était supérieur de 3,5% à celui de juillet 1997. Les chiffres d'affaires cumulés des mois de janvier à juillet 1998 se sont accrus de 1,6% par rapport à la période correspondante de 1997. Ils ont progressé de 1,4% pour les produits alimentaires, les boissons et les tabacs, mais reculé de 1,0% pour l'habillement et les textiles. Dans les autres branches, ils ont augmenté au total de 3,1%. Calculés en termes réels, les chiffres d'affaires cumulés ont progressé globalement de 1,3%. Ils ont augmenté de 0,2% pour les produits alimentaires, les boissons et les tabacs et baissé de 1,8% pour l'habillement et les textiles. Dans l'ensemble des autres branches, ils ont été supérieurs de 4,5% à leur niveau d'il y a un an.

### Die Mehrwertsteuer in der Schweiz 1996 La taxe sur la valeur ajoutée en Suisse en 1996

In dieser Publikation erläutert die Eidgenössische Steuerverwaltung (ESTV) die Hauptelemente der Mehrwertsteuer (MWST) und geht auf deren statistischen Gehalt in Verbindung zur bestehenden Wirtschaftstatistik der Schweiz ein. Im Zentrum der statistischen Ergebnisse stehen der Umsatz in seinen verschiedenen Ausprägungen, die Steuer auf dem Umsatz, die anrechenbare Vorsteuer und der Steuerertrag. Die für die Wiedergabe der statistischen Ergebnisse herangezogenen Kriterien sind: die Netto-Steuerforderung, der Umsatz, die Rechtsform und die wirtschaftliche Tätigkeit der Steuerpflichtigen. Die Gesamtheit der Ergebnisse stammt aus den Abrechnungen, die jeder Steuerpflichtige periodisch der ESTV einreicht. Die der Eidgenössischen Zollverwaltung (EZV) geschuldete MWST auf der Einfuhr erscheint in diesen periodischen Abrechnungen nicht explizit und ist deshalb nicht Gegenstand der vorliegenden Publikation.

Dans cette publication, l'Administration fédérale des contributions (AFC) décrit les principaux éléments de la taxe sur la valeur ajoutée (TVA) et examine leur signification statistique en relation avec la statistique économique suisse existante. Les résultats portent surtout sur le chiffre d'affaires dans ses diverses définitions, l'impôt collecté, l'impôt préalable déductible ou encore le produit de l'impôt.

Les critères retenus pour la présentation des résultats statistiques sont: la soulie d'impôt, le chiffre d'affaires, la forme juridique et l'activité économique des assujettis. L'ensemble des résultats provient des décomptes que chaque assujetti envoie périodiquement à l'AFC. La TVA payée lors de l'importation à l'Administration fédérale des douanes (AFD) n'apparaît pas explicitement dans ces décomptes et n'est donc pas le sujet de la présente publication.

71 Seiten/pages, Fr. 15.-  
Bestellnummer/No de commande 224-9600  
Auskunft/Complément d'information: Tel. 031 322 73 89 / 324 91 35  
Bestellungen/Commandes:  
Bundesamt für Statistik, Spedition, Schwarztorstrasse 96,  
3003 Bern, Tel. 031 323 60 60 / Fax 031 323 60 61.



## Distefora

### EINLADUNG ZUR AUSSERORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG DER AKTIONÄRE DER DISTEFORA HOLDING AG

Donnerstag, 1. Oktober 1998, 09.30 Uhr  
Hotel Marriott Zürich (Starlightroom),  
Neumühlgasse 42, 8001 Zürich  
Öffnung des Kontrollbüros: 08.30 Uhr

#### TAGESORDNUNG UND ANTRÄGE DES VERWALTUNGSRATES

- Begrüßung**
- Übernahme der KK Kabelnetz Kiel GmbH & Co. KG**
- Kapitalerhöhung durch Sacheinlage**  
Der Verwaltungsrat beantragt, das Aktienkapital der Gesellschaft durch eine ordentliche Erhöhung des Aktienkapitals um CHF 9'284'720 auf CHF 52'538'960 zu erhöhen.  
  - Gesamter Nennbetrag, um den das Aktienkapital erhöht werden soll: CHF 9'284'720.
  - Betrag der darauf zu leistenden Einlagen: CHF 9'284'720.
- Anzahl, Art und Nennwert der neuen Aktien:**  
580'295 Namenaktien Kategorie B zu je CHF 16.- nominal.  
  - Vorrechte einzelner Kategorien:  
Die bereits bestehenden 1'760'000 Namenaktien zu CHF 4.- sind Stimmrechtsaktien und bilden Namenaktien der Kategorie A. Den neuen 580'295 Namenaktien zu CHF 16.- der Kategorie B kommen keine Vorrechte zu.
- Ausgabebetrag:**  
CHF 18.40 je Aktie.  
  - Beginn der Dividendenberechtigung: sofort.
- Art der Einlagen:**  
Die Einlage für das zu erhöhende Aktienkapital wird durch die folgenden Sacheinlagen geleistet:  
- Stammeinlage über DM 50'000.- an der Verwaltung KK Kabelnetz Kiel GmbH, Kiel, im Wert und zum Preis von CHF 42'160.-; und  
- Gesellschaftsanteil des einzigen Kommanditars Alexander Falk, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D), an der KK Kabelnetz Kiel GmbH & Co. KG in Kiel, im Wert und zum Preis von CHF 10'635'281.60, im Wert und zum Preis von CHF 10'677'441.60, wofür dem Sacheinleger, Herr Alexander Falk, Elbchaussee 158, D-22605 Hamburg 580'295 neue Namenaktien Kategorie B im Nennwert von je CHF 16.- zukommen.
- Besondere Vorteile:**  
Durch die Ausgabe der neuen Aktien werden keine besonderen Vorteile geschaffen.
- Beschränkung der Übertragbarkeit neuer Namenaktien:**  
Die Übertragbarkeit der neuen Namenaktien ist durch die Statuten nicht beschränkt.
- Einschränkung oder Aufhebung des Bezugsrechtes:**  
Das Bezugsrecht der Aktionäre ist zu Gunsten des Sacheinlegers Alexander Falk auszuschliessen.
- Statutenänderung**  
Der Verwaltungsrat beantragt, Art. 5 der Statuten wie folgt zu ändern:  

**\*Art. 5 Aktienkapital**  
Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt CHF 52'538'960, eingeteilt in 1'760'000 Namenaktien Kategorie A im Nennwert von je CHF 4.-, 2'263'390 Inhaberaktien im Nennwert von je CHF 16.- und 580'295 Namenaktien Kategorie B im Nennwert von je CHF 16.-. Das Aktienkapital ist voll liberriert.

Die Gesellschaft erwirbt gemäss öffentlich beurkundetem Sacheinlagevertrag vom 16.7.98 mit öffentlich beurkundetem Anhang vom 2.9.98 von Herrn Alexander Falk, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D), seine Stammeinlage von DM 50'000 an der Verwaltung KK Kabelnetz Kiel GmbH, in Kiel (D), im Wert und zum Preis von CHF 42'160.- und seinen Kommanditarsgesellschaftsanteil an der KK Kabelnetz Kiel GmbH & Co. KG, in Kiel (D), im Wert und zum Preis von CHF 10'635'281.60. Der Gesamtpreis von CHF 10'677'441.60 wird dadurch getilgt, dass dem Sacheinleger 580'295 Namenaktien Kategorie B von je CHF 16.- zuerkannt werden.

Auf dem Wege der Statutenänderung kann die Generalversammlung jederzeit Namenaktien in Inhaberaktien und Inhaberaktien in Namenaktien umwandeln und Aktien in solche von kleinerem Nennwert zerlegen oder unter Vorbehalt von Art. 623 Abs. 2 OR zu solchen von grösserem Nennwert zusammenlegen.\*
- Verschiedenes**

#### TEILNAHME AN DER GENERALVERSAMMLUNG

**Namenaktionäre**  
Namenaktionäre, die am 8. September 1998 im Aktienregister eingetragen sind, werden die Eintrittskarten in den nächsten Tagen per Briefpost erhalten.

**Inhaberaktionäre**  
Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, können ihre Zutrittskarten bis spätestens 28. September 1998 bei ihrer Depotbank oder mit Sperrerklärung ausschliesslich bei einer schweizerischen Niederlassung der folgenden Banken beziehen:

- UBS AG, Zürich
- Credit Suisse First Boston, Zürich
- Zürcher Kantonalbank, Zürich

Für die Inhaberaktionäre stellt die Gesellschaft keine Zutrittskarten aus.

Opfikon, 8. September 1998

Für den Verwaltungsrat der Distefora Holding AG  
Alexander Falk

## Courtaulds Chemicals (Suisse) SA

Chemin du Chalet-du-Bac 4, 1238 La Plaine  
(ci-après «Courtaulds»)

### Reprise de certains actifs

communiqué par le présent avis qu'elle a repris de DSM Andeno SA (ci-après «DSM») au 1er juillet 1998 certains actifs de DSM dont les parcelles no 2335 et no 2336 sises sur la commune d'Avully, ainsi que certains équipements et inventaires. La reprise du site industriel n'implique pas un transfert d'entreprises avec actif et passif. En particulier, l'article 181 du Code Suisse des obligations n'est pas applicable. Courtaulds n'assume aucune responsabilité pour les dettes que DSM a contractées dans le passé ou pourra contracter à l'avenir, à la seule exception des dettes spécifiques envers les créanciers ayant reçu une notification écrite de Courtaulds indiquant que cette dernière reprend les dettes qui y sont expressément indiquées. En particulier, Courtaulds ne reprend aucun des contrats commerciaux relatifs à l'activité déployée par DSM sur le site, et n'assume aucune obligation ou responsabilité liée aux actifs transférés pour des faits antérieurs à la date de la reprise.

Genève, 8 septembre 1998

Courtaulds Chemicals (Suisse) SA  
05-56725/0808

## S.I. Mattei, Genève

Les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra en l'étude de Maître Martin Schwartz, avenue Krieg 7, 1208 Genève,  
le lundi 21 septembre 1998, à 14 h.

Ordre du jour:

- Désignation d'un nouvel administrateur.
- Désignation d'un nouvel organe de contrôle.

Les actionnaires sont priés de se munir de leurs titres justifiant leurs qualités d'actionnaires.

Genève, 8 septembre 1998

Le conseil d'administration  
05-56725/0808

## Sogem SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale

le mercredi 30 septembre 1998, à 16 h., au siège social, avenue Industrielle 12,  
1227 Carouge, avec

l'ordre du jour suivant:

- Contrôle des présences et constatation des droits de vote sur présentation des actions.
- Acceptation du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du 15 avril 1998.
- Rapports du conseil d'administration.
- Rapports de l'organe de révision.
- Acceptation des rapports et des comptes.
- Affectation du résultat.
- Décharge au conseil d'administration et à la direction.
- Proposition du conseil d'administration et décision de l'assemblée générale sur l'augmentation du capital social.
- Modifications des statuts.
- Election au conseil d'administration.
- Nomination de l'organe de révision.
- Divers.

Le rapport du conseil d'administration, le rapport de l'organe de révision, la proposition du conseil d'administration selon ch. 8 ci-dessus et les propositions de modification des statuts selon ch. 9 ci-dessus sont à disposition des actionnaires auprès des administrateurs de la société.

Genève, 8 septembre 1998

Le conseil d'administration  
05-56722/0809

## Helvic SA, Lugano

Avviso di convocazione

### L'assemblea generale straordinaria

è convocata per il giorno di mercoledì 30 settembre 1998, alle ore 10, presso lo Studio legale dell'avv. Luca Vanetta, via S. Balestra 18, 1° piano, per deliberare sulle seguenti

Trattande all'ordine del giorno:

- Dimissioni dell'amministratore unico.
- Nomine statutarie.
- Eventuali.

Lugano, 3 settembre 1998

Helvic SA, Lugano  
Roberto Cilluffo  
amministratore unico  
05-56723/0809

## Wir kaufen Autos:

Ab Platz: km & Zust. egal, ab Jg. 80 nur japanische Liefer- & Kastenwagen & 4 tür. Toyota PW. Ab Jg. 88 bis 97 PW & Van aller Marken (auch Unfall). Werden sofort abgeholt & bar bezahlt. MO-SA, 7.30-21 h. Tel. 01/817 27 26

AG oder GmbH-Gründung  
für sFr. 390.-

inkl. Notariatsgebühr  
Tel. 079 / 633 49 39

005-565568/0808

Büroneubau SVA Zürich  
Röntgenstrasse 17, 8005 Zürich

**Submission.**  
**Unterhaltsreinigung**  
(ca. 20 000 m² GF)

Interessierte Spezialfirmen aus dem Raum Zürich sind eingeladen, Präqualifikationsunterlagen bis am 15. September 1998 per Fax anzufordern bei:

J. Steiner, Ing. SIA  
8803 Rüschlikon - Fax 01/724 05 83

05-567245/0809



Für Ihre Inserat sind wir  
sofort auf Draht.  
Tel. 031-384 11 11 oder  
Fax 031-384 14 91.  
PUBICITAS

**Z**  
**ZÜRICH**  
**ALLIED**

KOTIERUNGSINSERAT

## Kotierung

sämtlicher 48'500'000 Namenaktien der

## Zürich Allied AG, Zürich,

von je CHF 10 Nennwert im Rahmen des Zusammenschlusses der  
«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft mit dem  
Finanzdienstleistungsbereich der B.A.T Industries p.l.c.

Am 7. September 1998 wurde der Zusammenschluss der «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft (nachstehend Zürich) mit dem Finanzdienstleistungsbereich der B.A.T Industries p.l.c. vollzogen.

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Umtausch                           | Im Anschluss an das am 7. September 1998 vollzogene öffentliche Umtauschangebot vom 18. Juni 1998 erfolgt die Abwicklung des Umtausches der Namenaktien Zürich in Namenaktien Zürich Allied AG. Dabei wird die Valorenbezeichnung von Namenaktien Zürich, angemeldete Stücke, in Namenaktien Zürich Allied AG geändert. Die Valorennummer 914 210 wird beibehalten. |
| Kotierung                          | Die erstmalige Kotierung sämtlicher 48'500'000 Namenaktien Zürich Allied AG an der Schweizer Börse (SWX) erfolgt am 8. September 1998.                                                                                                                                                                                                                              |
| Dekotierung der Namenaktien Zürich | Der Handel in Namenaktien Zürich wird vorderhand weitergeführt. Die Zürich behält sich die Dekotierung ihrer Namenaktien vor, da sich aufgrund des Umtauschangebotes nur noch 0,59% des Kapitals und der Stimmen der Zürich im Publikum befinden.                                                                                                                   |
| Verkaufsbeschränkungen             | USA/U.S. Persons, United Kingdom                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

Dieses Kotierungsinsert stellt keinen Emissionsprospekt im Sinne von Art. 652a bzw. 1156 OR dar.

Der Kotierungsprospekt in englischer Sprache, welcher ausschliesslich für die Börsenzulassung massgebend ist, kann bei der Credit Suisse First Boston, Zürich, unter Telefon 01 333 29 87 / Telefax 01 333 23 88 bestellt werden.

8. September 1998 Credit Suisse First Boston

Namenaktien Zürich Allied AG, Valorennummer: 914 210 ISIN: CH 000 914 210 7. Telekurs-Tickersymbol: ZUAN



## «Rund 57% meiner Leser/innen entscheiden im Informatik-Bereich...»

...Insenerenten wollen informieren und wählen dafür den übersichtlichen Kommunikationsträger, das «SHAB».

Kommunizieren Sie mit der Publicitas über erfolgreiche Werbung.

**PUBLICITAS**

Andreas Spycher  
Sellerstrasse 8, 3001 Bern  
Tel. 031 384 11 11, Fax 031 384 14 83

**Sicherheitsfonds BVG**  
Geschäftsstelle  
Postfach 5032  
3001 Bern  
Telefon 031 320 61 71  
Telefax 031 320 68 43

**Fonds de Garantie LPP**  
Organe de direction  
Case postale 5032  
3001 Berne  
Téléphone 031 320 61 71  
Téléfax 031 320 68 43

**Fondo di Garanzia LPP**  
Ufficio di direzione  
Casella postale 5032  
3001 Berna  
Telefono 031 320 61 71  
Telefax 031 320 68 43

# Aufruf Appel Appello

## an alle Pensionskassen-Verantwortlichen

Per 1. Juli 1998 tritt die neue Sicherheitsfonds-Verordnung (SFV) in Kraft. Sie regelt die Finanzierung des Sicherheitsfonds BVG aufgrund der Änderung von Art. 56, 57 und 59 BVG, welche seit 1. Januar 1997 bereits in Kraft sind. Seit diesem Datum sind ausserobligatorische Leistungen aller Vorsorgeeinrichtungen, welche dem Freizügigkeitsgesetz (FZG) unterstellt sind, beim Sicherheitsfonds BVG bis zu einer Höchstgrenze gegen Insolvenz versichert.

Gemäss Art. 57 und 59 Abs. 2 BVG sind die dem FZG unterstellten Vorsorgeeinrichtungen dem Sicherheitsfonds angeschlossen und finanzieren ihn mittels Beiträgen. Art. 29 Abs. 1 SFV (Übergangsbestimmungen) bestimmt, dass sich bestehende Vorsorgeeinrichtungen, die dem FZG unterstehen, aber nicht nach Art. 48 BVG registriert sind, bis am 31. Oktober 1998 beim Sicherheitsfonds BVG schriftlich melden müssen.

Wir bitten alle PK-Verantwortlichen, sich zu vergewissern,

1. ob ihre Einrichtung registriert ist und bereits mit dem Sicherheitsfonds abrechnet;
2. oder andernfalls, dass die Meldung, enthaltend: Bezeichnung und genaue Anschrift der Vorsorgeeinrichtung, Name und ggf. Anschrift der geschäftsführenden Stelle (inkl. Telefonnummer) termingerecht erfolgt.

Die Kontrollstellen der Vorsorgeeinrichtungen haben die Pflicht, anlässlich der nächsten Revision festzustellen, ob die Meldung vorgenommen wurde und Versäumnisse der Geschäftsstelle des Sicherheitsfonds BVG sofort mitzuteilen.

Bern, August 1998

**Wir danken allen Beteiligten, dass Sie diesem Aufruf Folge leisten.**

## à tous les responsables de caisse de pension

La nouvelle ordonnance sur le Fonds de garantie LPP (OFG) entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1998. Elle régleme le financement du fonds de garantie LPP sur la base de la modification des art. 56, 57 et 59 LPP déjà en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1997. Depuis cette date, toutes les prestations extra-obligatoires de toutes les institutions de prévoyance soumises à la loi sur le libre passage (LFLP) sont assurées contre l'insolvabilité dans le cadre du Fonds de garantie LPP jusqu'à une limite maximale.

En vertu des art. 57 et 59 al. 2 LPP, les institutions de prévoyance soumises à la LFLP sont affiliées au Fonds de garantie LPP et le financent grâce à des cotisations. L'art. 29 al. 1 OFG (dispositions transitoires) stipule que les institutions de prévoyance soumises à la LFLP mais qui ne sont pas enregistrées en vertu de l'art. 48 LPP doivent s'annoncer par écrit auprès du Fonds de garantie LPP d'ici au 31 octobre 1998.

Nous prions tous les responsables de caisse de pension de bien vouloir s'assurer

1. que leur institution est enregistrée et fait parvenir au Fonds de garantie le décompte de ses cotisations;
2. ou cas échéant que l'annonce, comprenant la désignation et l'adresse exacte de l'institution de prévoyance, le nom et éventuellement l'adresse de l'organe chargé de la gestion (ainsi que le numéro de téléphone) est effectuée dans les délais.

Les organes de contrôle des institutions de prévoyance sont tenus de vérifier à l'occasion de la prochaine révision que l'annonce a bien été faite et de communiquer sans délai les omissions éventuelles à l'organe de direction du Fonds de garantie LPP.

Berne, août 1998

**Nous remercions tous les participants de bien vouloir donner appel sur-le-champ.**

## a tutti i responsabili delle casse pensione

Il 1<sup>o</sup> luglio 1998 è entrata in vigore la nuova Ordinanza sul Fondo di garanzia (OFG) che regola il finanziamento del Fondo di garanzia LPP in base alla modifica degli art. 56, 57 e 59 della LPP già in vigore dal 1<sup>o</sup> gennaio 1997. Da questa data, le prestazioni extra-obligatorie di tutte le istituzioni di previdenza soggette alla Legge sul libero passaggio (LFLP) sono assicurate contro l'insolvenza presso il Fondo di garanzia LPP fino ad un limite massimo.

Conformemente agli art. 57 e 59 della LPP, le istituzioni di previdenza soggette alla LFLP sono ammesse al Fondo di garanzia e lo finanziano per mezzo di contributi. L'art. 29 cpv. 1 della OFG (disposizioni transitorie) stabilisce che le istituzioni di previdenza costituite, soggette alla LFLP ma non registrate secondo quanto previsto dall'art. 48 della LPP, devono annunciarsi per iscritto entro il 31 ottobre presso il Fondo di garanzia LPP.

Preghiamo perciò tutti i responsabili delle Casse pensione di assicurarsi

1. se la loro istituzione è registrata e se regola già i conti con il Fondo di garanzia;
2. che, in caso contrario, venga effettuato tempestivamente l'annuncio che deve indicare: denominazione e indirizzo dell'istituzione di previdenza, nome ed eventualmente indirizzo dell'Ufficio di amministrazione (incl. numero telefonico).

Gli uffici di controllo delle istituzioni di previdenza hanno l'obbligo di stabilire, in occasione della prossima revisione, se l'annuncio è stato effettuato e di comunicare all'Ufficio di direzione del Fondo di garanzia LPP eventuali omissioni.

Berna, agosto 1998

**Ringraziamo tutti gli interessati che aderiranno a questo appello.**



Das Kleininsert. Der ideale Platz, um für seinen Traumjob einen netten Arbeitgeber zu finden.

Kleine Inserate Grosse Wirkung. Publicitas

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!**